CPE: la porte reste ouverte aux chaînes de garderies — page 2



cyberpresse.ca

LeDroit

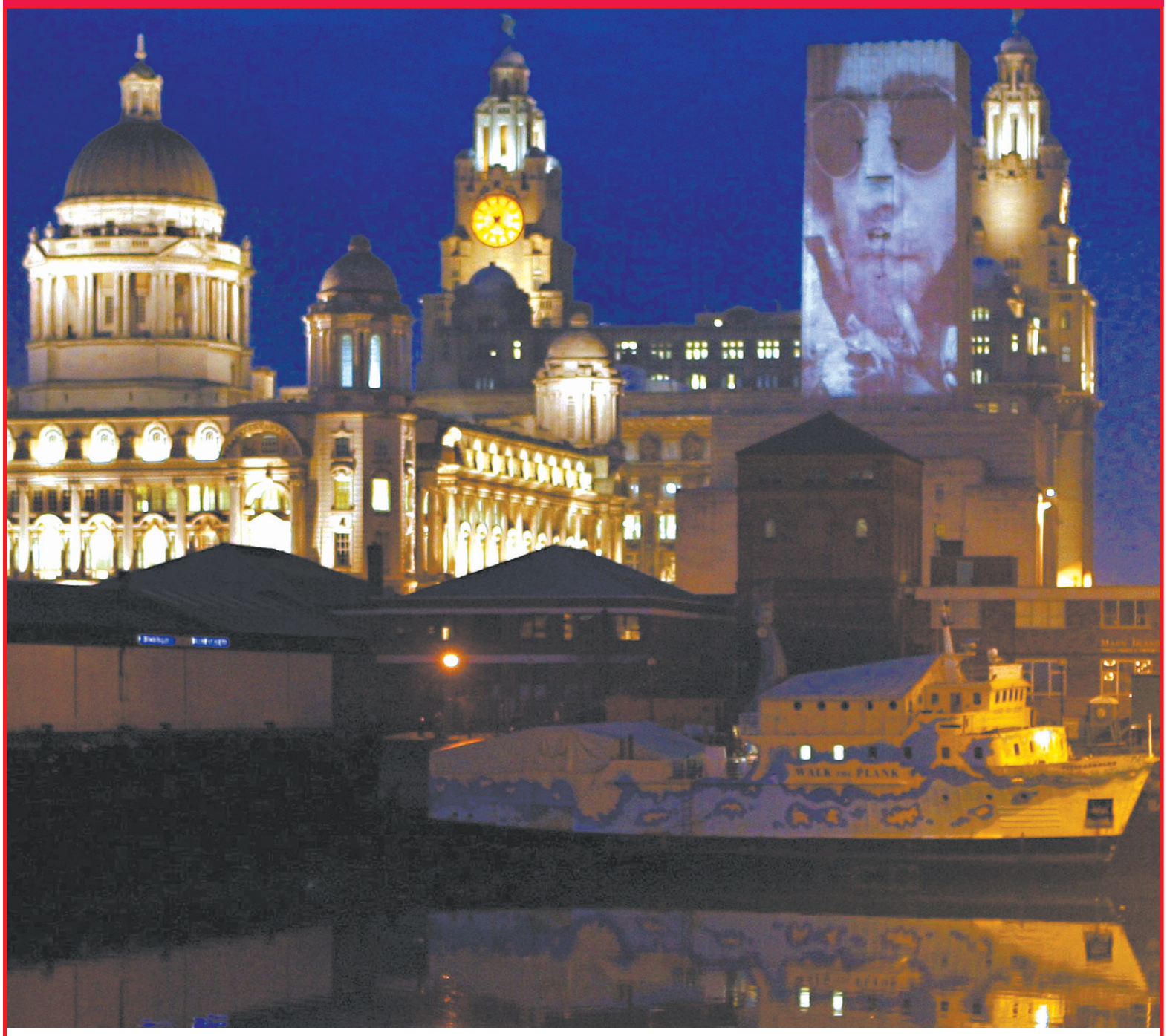
Votre monde, votre quotidien

93e ANNÉE - NUMÉRO .. • LE VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2005 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Climat: les États-Unis pourraient céder

page 3

John Lennon: le message demeure — pages 34 ET 35



PRESSE CANADIENNE

L'image de John Lennon est projetée sur le mur d'un immeuble à Liverpool, en Angleterre. Même après 25 ans, on se souvient.



La Grande **Gignolée** a su relever le **défi**

PAGE 14

Logement social: priorité aux personnes **âgées**

PAGE 19

Un **otage** américain en Irak aurait été **exécuté**

PAGE 22



Aller **choisir** son arbre en **famille**

PAGE 37

SATURN
L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE
ON GAGNE
OnStar
426939



Dernière chance

VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE VÉHICULE SATURN

OU

OBTENIR UN RABAIS ALLANT JUSQU'À $10 000 À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE VOTRE VÉHICULE.†

VUE TA 4 2005

Cote de sécurité ★★★★★ de la NHTSA pour les impacts frontaux et latéraux

18 995 $†* Transport préparation inclus

0% de financement/60 mois

OU 279 $†* /mois/48 mois Transport, préparation à la route inclus

†Le prix de vente comprend un rabais minimum de 500 $ du programme On gagne.

Modèle présenté : Vue TI V6 de Saturn *Taxes en sus. S.A.C.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com

Les CPE de l'Outaouais jouent leur dernière carte



Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le réseau des centres de la petite enfance (CPE) de l'Outaouais joue sa dernière carte dans le but de faire reporter l'adoption du projet de loi 124 sur la réforme des services de garde.

L'Association des CPE de l'Outaouais (ACPEO) veut faire ravaler ses mots à la ministre de la Famille, Carole Théberge.

Au moment où elle déposait les amendements à son controversé projet de loi, hier matin, l'ACPEO annonçait sa participation à la tenue d'un référendum national à l'intention des responsables des services de garde en milieu familial.

«Mme Théberge avance qu'elle bénéficie de l'appui des 2/3 des garderies en milieu familial au Québec, a rappelé la présidente de l'association, Sylvie Grenier. C'est complètement faux et nous allons le prouver.»

Les responsables des garderies en milieu familial pourront signifier leur appui ou leur désaccord au projet de loi de la ministre Théberge, dimanche et lundi prochains. Les résultats nationaux seront ensuite colligés et présentés à Québec par la suite. «Il peut encore y avoir un revirement de dernière minute», croit Mme Grenier.

Les amendements relativement mineurs présentés, hier, par la ministre, n'ont pas eu l'effet de désamorcer la crise qui secoue, depuis des mois, tout le réseau des garderies au Québec.

La ministre Théberge demeure inébranlable sur toute la question des «bureaux coordonnateurs. La gestion des garderies en milieu familial échappera donc au CPE pour devenir la responsabilité de ces nouvelles entités à la base de la réforme si le projet de loi est adopté tel quel.

«Les amendements de la ministre ne sont pas énormes quand on sait que son projet de loi est critiqué dans son ensemble, a lancé Mme Grenier. Nous sommes prêts à travailler avec le gouvernement, mais pour l'instant nous demandons le report de l'adoption du projet de loi et un retour au dialogue.»

Sylvie Hamelin, responsable d'un service de garde en milieu familial, à Masson-Angers, indique qu'il y a beaucoup à perdre et peu à gagner pour elle dans le projet de loi 124.

«Présentement, les CPE offrent un support de proximité aux usagers, ils ont un lien d'appartenance avec les services de garde et des activités sont organisées, explique-t-elle. Au fil des ans, il s'est tissé un lien tangible beaucoup plus que fonctionnel entre les CPE, les enfants, les parents, les conseillères et les éducatrices.»

Mme Hamelin estime que le réseau des garderies est sur le bord de l'éclatement avec ce projet de loi. «On se dirige vers une bureaucratie inintelligible, l'éloignement du CPE des parents qui doivent remplir des formulaires, des services impersonnels et un usage abusif des machines à répondre aux parents», dit-elle.

Mme Grenier demande à Mme Théberge de faire preuve de respect envers les gestionnaires du réseau, «les véritables architectes de tout ce système». «Les CPE de la région se plient, année après année, à toutes les exigences gouvernementales dans le respect de leurs engagements auprès des enfants et de la gestion des fonds publics, souligne Mme Grenier. Pourtant, depuis le début de toute cette affaire, les gestionnaires du réseau sont traités avec mépris et sans véritable dialogue ou d'ouverture de la part de la ministre.»

Québec ne ferme pas la porte aux chaînes de garderies

Même si elle avait promis d'empêcher l'apparition de chaînes de garderies privées, la ministre de la Famille, Carole Théberge, a déposé hier 33 amendements mineurs à sa réforme des services de garde qui ne ferment pas la porte à ce phénomène.

Tommy Chouinard
LA PRESSE

Il n'est pas nécessaire à ses yeux d'interdire la création de chaînes de garderies dans la loi. Les «critères de qualité», la «reddition de compte» et les «conditions d'accès» sont à ce point élevés ici que «le Québec ne sera pas le choix de ces garderies», a-t-elle plaidé en conférence de presse, hier.

Le gouvernement Charest a donc décidé de conserver intact un des articles les plus controversés du projet de loi 124.

L'article 9 stipule que le ministre peut délivrer un permis de garderie à toute personne qui «s'engage à offrir aux enfants des services de garde éducatifs dans une ou plusieurs installations».

La chaîne de garderies

Une personne ou une entreprise privée pourra détenir un seul permis et ouvrir plusieurs garderies. Elle aura également la possibilité d'obtenir d'autres permis et d'avoir encore davantage de garderies.

À l'heure actuelle, une personne ou une entreprise qui obtient un permis n'a pas le droit d'exploiter plus d'une garderie. Elle doit réclamer un autre permis pour en ouvrir une seconde et chaque installation doit être une corporation distincte. Le projet de loi 124 élimine ces contraintes.

La ministre s'était pourtant engagée, il y a deux semaines, à apporter des amendements à sa réforme afin d'éviter l'apparition de chaînes de garderies. Elle avait même laissé entendre qu'elle limiterait le nombre de garderies que pourrait détenir une même entreprise.

La Presse a révélé que des entreprises veulent créer de telles chaînes, d'autant plus que la réforme des services de garde le permet.

Le cabinet de la ministre a souligné qu'en vertu du jugement Chouinard de la Cour d'appel (1991), l'État ne peut interdire à une personne de détenir plus d'un permis. La seule façon d'y arriver est d'imposer un moratoire sur les garderies privées, ce que le Parti québécois avait fait.

Le gouvernement Charest a mis fin à ce moratoire en arrivant au pouvoir. Le projet de loi 124 va plus loin en permettant à une personne ou une entreprise d'ouvrir plusieurs garderies avec le même permis.

Carole Théberge ne renonce pas non plus à la création des bureaux coordonnateurs. La gestion des garderies en milieu familial sera retirée à 884 CPE pour être confiée à quelque 130 bureaux.

Seul un CPE ou une autre personne morale sans but lucratif – et non une entreprise privée – pourra devenir un bureau coordonnateur.



PRESSE CANADIENNE

Même si la ministre de la Famille, Carole Théberge, s'était engagée à exclure de sa loi toute possibilité de voir des entreprises privées prendre le contrôle de plusieurs garderies, l'article 9 — qui faisait craindre à certains une brèche en ce sens — n'a pas été modifié.

Une explication laborieuse

Jocelyne Richer
PRESSE CANADIENNE

Les amendements au projet de loi 124, déposés hier font la preuve à ceux qui pouvaient encore en douter de la détermination du gouvernement Charest à imposer sa vision de ce à quoi doivent ressembler les services de garde au Québec.

Le projet de loi sur les Centres de la petite enfance n'a pas été modifié afin d'exclure toute possibilité de voir des entreprises privées prendre le contrôle de plusieurs garderies.

Lors d'une conférence de presse, la ministre a fourni une explication laborieuse: «Pour atteindre ces objectifs-là, est-ce que c'est un amendement qu'il faut faire ou est-ce qu'on a déjà, dans la loi, des articles qui nous permettent et empêchent ce qu'on veut permettre et empêcher? Ce qu'on veut permettre... Et c'est ce que nos avocats nous ont dit, et c'est ce que je constate très bien. Et encore une fois, comme je répondais précédemment, grâce, je vous dirais, à la jonction des articles, à l'action d'un article par rapport à l'autre et tout ça, aux critères élevés que nous avons, aux conditions que nous mettons avant de donner un permis et de garderie et un permis d'avoir les places à contribution réduite, tout ça combiné va nous protéger.»

En somme, elle mise sur le fait que les critères stricts liés à l'obtention d'un permis feront en sorte de décourager les indésirables.

Après la conférence de presse, son cabinet a cependant expliqué qu'il était en fait légalement impossible de limiter le nombre de permis de services de garde détenus par une même personne, en vertu du jugement Chouinard, en Cour d'appel, en 1991. Mais la ministre n'a jamais fait référence à ce jugement durant la conférence de presse.

CPE fermés le 14 décembre?

L'AQCPE, qui veut conserver le lien actuel entre garderies familiales et CPE en installations, ne baisse pas les bras pour autant et prépare une série de moyens de pression.

Ainsi, les dirigeants de CPE seront invités de fermer leurs portes le 14 décembre. De plus, l'association mène un référendum auprès de ses membres dans les prochains jours, pour obtenir leur opinion sur la réforme.



Déblocage inattendu à la Conférence sur le climat

Un déblocage inattendu est en vue à la Conférence de l'ONU sur le climat. L'espoir de faire plier les États-Unis est tel qu'une intense session de négociations pourrait obliger les délégués à négocier la nuit prochaine en vue du dévoilement, demain matin, d'une entente finale.

François **Cardinal**
LA PRESSE

Selon nos sources, l'entourage du ministre Stéphane Dion voit dans le comportement des Américains suffisamment d'indices pour croire à une issue positive de la Conférence. D'autant plus, note-t-on, que la simple présence de Bill Clinton à Montréal, cet après-midi, mettra une pression supplémentaire sur Washington.

«Il serait bien curieux que tous les signaux provenant de la délégation américaine soient de la poudre aux yeux, a indiqué une source proche des pourparlers. Les négociateurs ont donc été envoyés au front pour faire tout ce qu'ils peuvent pour arriver à une entente demain (aujourd'hui) ou samedi.»



PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral Pierre Pettigrew, s'entretient avec un aide à la Conférence de l'ONU sur le climat, à Montréal.

La deuxième phase du traité

L'optimisme était débordant, hier, alors que plusieurs délégués soutenaient qu'une entente informelle avait déjà été atteinte sous le protocole de Kyoto. Cela signifie que les 159 signataires du traité (les États-Unis n'en font pas partie) s'engagent à amorcer les discussions sur la deuxième phase du protocole, celle qui débutera en 2012. Cette entente doit être ratifiée en plénière avant de prendre effet.

Du côté de la convention de Rio, signée par 189 pays dont les États-Unis, l'optimisme était aussi de rigueur. On notait que plusieurs indices donnaient à penser que les Américains pourraient éventuellement accepter de se rallier à une «déclaration de Montréal».

On notait par exemple que les Américains sont en force à Montréal, c'est-à-dire que leur délégation comprend de nombreuses personnes de haut niveau. On précise aussi que la chef de la délégation des États-Unis, Paula Dobriansky, devait quitter Montréal précipitamment au cours des dernières heures, une décision qui aurait été renversée durant la journée.

La principale intéressée a toutefois nié qu'un tel départ était planifié. En entrevue, elle a également maintenu la ligne dure, se contentant de dire qu'elle s'oppose toujours à des discussions formelles sur les suites à donner au protocole de Kyoto après 2012.

Nouveaux textes

Cela n'a en rien démonté la délégation canadienne et son chef, Pierre Pettigrew. «Nous ne voulons pas perdre de vue l'importance que les partenaires qui ne sont pas au protocole de Kyoto contribuent, a-t-il indiqué. (Les États-Unis) souhaitent une approche qui respecte des approches différentes et diversifiées. C'est très important de regarder la substance de ce que représentent ces approches.»

C'est ainsi que Stéphane Dion a fait circuler hier de nouveaux textes de négociations dans le but de dénouer l'impasse des derniers jours et de tenter, une fois de plus, de convaincre les États-Unis d'embarquer dans le grand bateau de la lutte mondiale contre les changements climatiques. M. Pettigrew a aussi multiplié les rencontres avec ses vis-à-vis américains.

La pression provenant des maires américains (voir autre texte) montera d'un cran aujourd'hui avec la visite surprise, à 13 h 15, de l'ancien président Bill Clinton. Partisan du protocole de Kyoto, il aura certainement son mot à dire sur l'attitude de son successeur, George W. Bush.

Trois voies

L'objectif de Stéphane Dion est encore et toujours de négocier sous deux parapluies, c'est-à-dire le protocole de Kyoto, que les États-Unis refusent de ratifier, et la convention de Rio, qu'ils ont signée en 1992. Précisons qu'une troisième voie est aussi discutée qui permettrait peut-être d'intégrer les États-Unis au protocole de Kyoto. En agissant de la sorte, on se donne plusieurs chances de réussir.

Alors que l'on pensait jusqu'à maintenant qu'une voie finirait par tomber au profit de l'autre d'ici la fin de la conférence, on apprenait hier qu'elles pourraient bien toutes deux faire partie d'une éventuelle «déclaration de Montréal».

«Si avoir une des deux voies serait tout un succès, en avoir deux serait un succès colossal», a noté un membre de la délégation canadienne.

Un exploit

Il faut dire que la plupart des points à l'ordre du jour de la Conférence ont déjà été réglés, ce qui est en soi un exploit pour ce genre d'événements. Cela incite d'ailleurs plusieurs environnementalistes à saluer le travail et l'efficacité du président de la Conférence, Stéphane Dion.

«M. Dion fait un excellent travail, a reconnu Bill Hare de Greenpeace international. Moi qui ai assisté aux 10 conférences précédentes, je n'ai jamais vu une présidence aussi bien organisée et si dévouée à la cause.»

Martin sera aux côtés de Clinton

Alexander **Panetta**
PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Paul Martin fera une apparition impromptue à Montréal, aujourd'hui, aux côtés de l'ancien président des États-Unis Bill Clinton, a appris la *Presse Canadienne*.

M. Clinton, dont les politiques sont beaucoup plus près de celles de M. Martin que celles de l'actuel président américain, a été invité par le Sierra Club pour prononcer un discours sur les changements climatiques à l'occasion d'une rencontre où se trouveront des élus municipaux.

Des représentants ont indiqué que MM. Martin et Clinton vont discuter des changements climatiques, un sujet sur lequel leurs vues divergent de celles de l'administration américaine.

«C'est certain à 98 %» que MM. Martin et Clinton vont se rencontrer a affirmé un représentant canadien à la Conférence de l'ONU sur les changements climatiques, à Montréal.

M. Clinton devrait passer quelques heures dans la ville, entre midi et 17 h.

«Il va arriver, aller à la rencontre, il prendra la parole puis retournera à l'aéroport et il repartira, a dit le représentant, qui a requis l'anonymat. Ce sera très bref.»

M. Clinton était l'un des principaux supporters du protocole de Kyoto alors qu'il était président. Son successeur, George W. Bush, a retiré l'appui des États-Unis à l'accord peu après son élection.

Des représentants de l'administration Bush au pays auraient été contrariés par l'annonce de cette visite d'un ancien président, au moment même où culminent les négociations de corridor impliquant la délégation des États-Unis.

«Ils n'ont pas protesté officiellement mais ils sont contrariés, a dit la source gouvernementale à propos des représentants américains. Ils ne sont pas en colère mais cela ne les enchante pas non plus.»

NOËL DURE 120 JOURS
Prolongez l'ambiance des Fêtes jusqu'au printemps !
AUCUN PAIEMENT AVANT 120 JOURS
AU FINANCEMENT À L'ACHAT†
vroum-vroum
Modèle GX illustré
mazda 3 GX 2006
Première de classe de sa catégorie
Pour une 2e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006
LOUEZ À PARTIR DE 199$ PAR MOIS, POUR 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL 1 690 $
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 120 jours » s'applique au financement à l'achat et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais réduit mais reporté de 4 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 90 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. Cette offre est applicable à tous les véhicules neufs 2005 et 2006, à l'exception des modèles Mazda5 et MazdaSpeed 6. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00) 2006 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails. Aucune combinaison d'offres possibles. Offres d'une durée limitée à compter du 7 décembre 2005.
ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-6700
www.argusmazda.com
mazda

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Bill Clinton se prononcera sur le réchauffement de la stagiaire… euh… de la planète.

météo

Ottawa/Gatineau
Aujourd'hui
Neige accumul. de 5 cm
-6/-10

Demain
Nuageux, averses de neige
-4/-6

Dimanche
Nuageux, averses de neige
-2/-7

Maniwaki/Pontiac/Lièvre
Aujourd'hui
Neige accumul. de 2 cm
-7/-14

Demain
Nuageux, averses de neige
-6/-8

Hawkesbury/Est ontarien
Aujourd'hui
Neige accumul. de 5 cm
-6/-10

Demain
Nuageux, averses de neige
-4/-6

Les normales
Maximum: .....-3,0°
Minimum: .....-9,0°

Au pays

Halifax	variable	1	-8
Montréal	neige	-6	-9
Québec	neige	-8	-14
Toronto	neige	1	-3
Vancouver	variable	6	-1

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	25
Cancun	ensoleillé	28	24
La Havane	ensoleillé	27	18
Las Vegas	ensoleillé	13	3
Miami	ensoleillé	26	20
Myrtle Beach	averses	15	0
Orlando	averses	21	11
Rép. Dom.	variable	26	22
Virginia Beach	averses	8	-2

Ailleurs

Boston	variable	0	-6
Lisbonne	ensoleillé	15	8
Londres	variable	-1	-1
Los Angeles	variable	21	6
Moscou	variable	-1	-5
New York	variable	0	-3
Paris	variable	0	0
Pékin	ensoleillé	0	-11

Lever du soleil: 7h31
Coucher du soleil: 16h20

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
15	23	31	06

Sources: Environnement Canada.

sommaire

Actualités 19
Arts 30
Boulianne 14
Bridge 48
Bourse 27
Économie 26
Éditorial 16
Forum 17
Horoscope 45
Loteries 31
Mots croisés 46
Mot mystère 44
Nécrologie 51
Petits bonshommes ..57
Petites annonces 43
Région 2
Sports 54
Statistiques 56
Week-end 37



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'arrêt d'autobus, aujourd'hui disparu, qu'utilisait Pauline Benoît était situé juste à l'endroit où elle se trouve sur la photo. L'immeuble où elle habite est derrière elle.

Une dame de 79 ans doit marcher près d'un demi-kilomètre pour prendre l'autobus

En réduisant parfois jusqu'au tiers son service d'autobus dans l'Île-de-Hull, l'été dernier, la Société de transport de l'Outaouais a compliqué la vie de personnes âgées du quartier. À 79 ans, Pauline Benoît doit marcher près d'un demi-kilomètre pour se rendre à l'arrêt le plus près.



Patrick **Duquette**
pduquette@ledroit.com

Presque chaque matin, cette traductrice à la retraite a pris l'habitude d'aller faire du bénévolat à Ottawa, au Musée des Beaux-Arts et au Centre national des arts. Une activité qui la garde en bonne forme physique et mentale, dit-elle, et qui la tient loin des hôpitaux.

Quand elle a déménagé dans son immeuble à condos du boulevard Saint-Laurent, l'an dernier, elle s'est réjouie de ce qu'un arrêt d'autobus soit juste devant chez elle. «C'est même une des raisons qui m'ont poussé à choisir cet endroit. Et à me départir de mon auto», dit-elle.

Mais depuis l'été dernier, sa précieuse routine est ruinée. Chaque matin, des autobus express passent devant chez elle. Sans s'arrêter devant sa porte.

«Désormais, pour me rendre à un arrêt d'autobus, je dois marcher cinq coins de rues d'un côté comme de l'autre, dit-elle. Soit je marche jusqu'au boulevard Maisonneuve, soit je marche jusqu'au boulevard Saint-Rédempteur. Heureusement que je marche encore pas mal pour mon âge. Mais avec l'hiver qui s'en vient, je suis un peu craintive.»

Mme Benoît a téléphoné à la Société de transport pour savoir ce qui se passait.

«Un monsieur bien gentil m'a expliqué le côté économique de l'affaire. Il m'a parlé de cette règle voulant qu'un usager n'ait pas à marcher plus de 500 mètres pour se rendre à l'arrêt d'autobus le plus près. Cinq cents mètres, y avez-vous pensé? C'est un demi-kilomètre. Une bonne marche pour aller prendre l'autobus! Je le fais encore, parce que je suis têtue. Mais des fois, je trouve que c'est un peu exagéré de ma part.»

«Loin en titi»

La situation indigne la conseillère du quartier.

«Demeurer à 500 m d'un arrêt d'autobus, quand tu as 80 ans, c'est loin en titi. Le service dans mon quartier ne répond pas aux besoins des citoyens», dénonce Denise Laferrière.

Mme Laferrière note que la STO a réduit son service dans l'Île de Hull depuis que des centaines de fonctionnaires fédéraux ont déserté l'édifice Fontaine, sur la rue Laurier. Elle note que le service d'autobus sur cette rue a été réduit de trois à une seule ligne, malgré la présence du CHSLD La Pieta et du couvent des sœurs cloîtrées.

La STO a oublié les gens âgés de son quartier, déplore Denise Laferrière. Des gens qui dépendent de l'autobus pour se rendre à un rendez-vous médical, à une activité de bénévolat, à la messe ou pour faire leur épicerie.

«C'est ayant le sentiment de se rendre utile qu'une dame comme Mme Benoît reste en santé, poursuit Mme Laferrière. Si tu n'as pas de service d'autobus adéquat pour ces gens-là, ils vont sortir de moins en moins, se blesser, et coûter beaucoup plus cher au système de santé. C'est là, souvent, que je trouve que (les autorités) manquent de cohérence», dit-elle.

La STO étudie «différentes solutions»

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La Société de transport de l'Outaouais étudie différentes solutions pour améliorer sa desserte dans l'Île de Hull.

La porte-parole, Céline Gauthier, contredit la conseillère Denise Laferrière qui affirme que le nouveau service d'autobus ne répond pas aux besoins du quartier.

«De façon générale, l'ensemble de la desserte de l'Île de Hull est bon et convient à la majorité», dit-elle.

La STO respecte partout sa règle voulant que chaque usager se trouve au maximum à 400 m (et non 500 m) d'un arrêt d'autobus, dit Mme Gauthier.

Elle ajoute que la STO étudie «différentes solutions» pour améliorer son service, notamment sur le boulevard Saint-Laurent.

Même chose pour la desserte de la rue Laurier, où le CHSLD La Pièta et le couvent des sœurs cloîtrées ont pignon sur rue.

La STO envisage de desservir les deux établissements par la ligne 300. Cette ligne spéciale dessert déjà des résidences pour personnes âgées les mardis et jeudis en direction des centres commerciaux.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon, cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: André Larocque, alarocque@ledroit.com

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Pétition de 1947 noms contre les vibrateurs

La promotion controversée d'un bar gatinois consistant à offrir des vibrateurs aux femmes qui fréquentaient son établissement a perturbé plusieurs personnes à un point tel qu'une pétition regroupant 1947 noms a été remise au propriétaire du bar, hier matin.



Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Janick Fontaine, à droite, représentante des cinq maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale de l'Outaouais, remet la pétition au propriétaire du bar l'Enfer, Jason Harding.

Ces personnes ont tenu à dénoncer la tactique employée par le propriétaire du bar l'Enfer, Jason Harding. Hier, Janick Fontaine, représentante des cinq maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale de l'Outaouais, s'est rendu au bar de M. Harding pour lui remettre pacifiquement la pétition entre les mains en espérant qu'il mette fin à la stratégie qu'elle considère dénigrante à l'endroit des femmes.

Fier de l'attention

Ce dernier a accepté poliment le document tout en indiquant que tout le monde avait droit à son opinion et que chacun avait ses goûts. Il a aussi remercié Mme Fontaine à sa façon. « C'est un coup de publicité qui a été amplifié grâce à madame. Cette publicité reprise par les médias a eu un gros effet. C'est la première fois qu'on attirait tant d'attention et j'en suis bien fier », a-t-il dit.

Jason Harding est propriétaire du bar, anciennement connu sous le nom de Crocobar, depuis près de huit ans. Il avance que c'est la troisième année qu'il utilise cette promotion. « Nous l'avons fait à deux reprises cette année et j'ai reçu un seul appel de plainte. Si j'ai offensé cinq personnes dans mon bar et que j'ai fait plaisir à 400 autres, j'ai fait mon travail », clame-t-il.

Le propriétaire se défend d'avoir forcé qui que ce soit à participer à son coup publicitaire. Des coupons étaient remis aux 50 premières femmes qui entraient dans le bar. Celles-ci pouvaient s'en servir pour obtenir un vibrateur. « Si elles en voulaient un, elles devaient venir le chercher », a-t-il expliqué.

Les femmes qui s'adonnaient à des jeux érotiques pouvaient également « gagner » un vibrateur lors des soirées spéciales. Jason Harding pense qu'il va sûrement revenir avec sa promotion l'année prochaine. « Les gens ont apprécié », affirme-t-il.

Effort de sensibilisation

Janick Fontaine, qui n'a jamais fréquenté le bar en question, ne s'attendait pas à des miracles de sa rencontre avec le propriétaire de l'Enfer. Ce qu'elle souhaitait avant tout, c'était de sensibiliser la population au manque de respect envers les femmes. « Nous nous prononçons contre cette pratique inadéquate et nous encourageons le propriétaire à trouver une autre façon de faire son marketing », a raconté l'intervenante à la Maison pour elles des Deux-Vallées à Buckingham.

Les 1947 signatures ont été recueillies en quatre jours. Des hommes et des femmes âgés entre 18 et 65 ans ont signé le document. Le conseil municipal de Gatineau s'est aussi vu remettre une copie de la pétition, histoire de se positionner, à défaut de ne pouvoir légiférer.

SIEMENS

›› l'avenir des appareils électroménagers commence ici. maintenant disponibles au Canada.

seulement chez Future Shop.



La marque de pointe en appareils électroménagers d'Europe est arrivée au Canada. Elle vous offre une haute technologie et un style pur. Agissez dès maintenant et venez voir la ligne complète d'appareils électroménagers Siemens chez Future Shop y compris le système de lavage ultraSense.^MC^

Efficience énergétique de pointe. La laveuse ultraSense^MC^ utilise moins d'eau et d'énergie et elle est homologuée ENERGY STAR.^MD^

Fonctionnement ultra-silencieux. Les laveuses ultraSense^MC^ de Siemens sont à un niveau incroyable de 60 dB tandis que les sécheuses ultraSense^MC^ sont à 67 dB. C'est le système de lavage à chargement avant le plus silencieux jamais présenté.

Une performance supérieure de nettoyage. La technologie brevetée threeD surround wash^MC^ déplace vos vêtements en trois dimensions pour un meilleur lavage et séchage.

1-800-983-4916

JUSQU'À 475 $ EN CARTES CADEAUX DE FUTURE SHOP AVEC CERTAINS MODÈLES DE GROS APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS SIEMENS.

36 VERSEMENTS, SANS INTÉRÊTS.*

Consultez un spécialiste de la clientèle Future Shop pour plus de détails. Offre valide jusqu'au 5 janvier 2006.

*Avec votre carte Future Shop. Sujet à l'approbation de crédit. Achat minimum requis de 999 $. Voir tous les détails ci-dessous.

Visitez www.siemens-home.ca/ottawa



lave-vaisselle | micro-ondes à hotte intégrée | cuisinières | laveuses/sécheuses

FUTURE SHOP

Venez voir la ligne complète d'appareils électroménagers intelligents Siemens chez Future Shop. Pour trouver un magasin près de chez vous ou pour faire un achat en ligne, visitez **futureshop.ca.**

Siemens. à l'avant-garde ››

†*Sous réserve de l'approbation du crédit pour les achats effectués avec la carte de crédit Future Shop. Des frais de cotisation annuels de 25 $ s'appliquent. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à futureshop.ca. Un achat d'au moins 99 $ est exigé du détenteur de carte pour qu'il bénéficie de toutes les offres de financement « aucun intérêt » sur des périodes pouvant aller jusqu'à 35 mois. Les versements mensuels doivent être faits avant la date d'échéance tous les mois. La date d'échéance mensuelle dépend des cycles de facturation. Les taxes sont payables au moment de l'achat. Nous renoncerons à l'intérêt à condition que : (1) les mensualités minimales (s'il y en a) soient versées avant la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt, (2) le solde soit payé avant la fin de la période promotionnelle sans intérêt. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt devient exigible et il est alors calculé au taux de 28,8 % par année sur les sommes en souffrance (à l'exception de notre offre de financement de 90 jours). Pour notre offre de financement de 90 jours, si les versements mensuels minimums ne sont pas versés, les intérêts courus sont calculés au taux de 28,8 % par année à partir de la date d'achat. Les versements mensuels minimums sont de 10 $ ou de 3 % du montant financé, selon la plus élevée de ces sommes. Pour nos offres « versements égaux, aucun intérêt », une mensualité égale sera facturée à votre compte jusqu'à la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt et le paiement intégral devra être versé au plus tard à la date d'échéance mensuelle. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 36 mois, un achat minimum de 999 $ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 1/36e (2,777 %) du montant qui est financé arrondi au cent supérieur le plus près. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 48 mois, un achat de 2 999 $ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 1/48e (2,083 %) du montant financé arrondi au cent supérieur le plus près. Les versements mensuels minimums sur les achats ordinaires qui ne sont pas faits à l'intérieur de l'une de nos offres de financement ou les montants en souffrance ayant trait à des achats faits à l'intérieur d'offres de financement sont de 10 $ ou de 3 % du solde impayé, selon la plus élevée de ces sommes.

Si le solde quotidien moyen est de…	250 $	500 $	750 $	1 000 $
…les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de…	5,92 $	11,84 $	17,75 $	23,67 $
…les frais de crédit avec l'assurance FutureGuard pour 30 jours seront de…	8,90 $	17,79 $	26,68 $	35,57 $

SI054-24-58666-6

Martin veut interdire les pistolets au pays

Isabelle Rodrigue
PC — TORONTO

Paul Martin a joué aux durs, hier, en proposant l'interdiction complète des armes de poing au Canada ce qui enlèverait totalement de la circulation un demi-million de pistolets actuellement enregistrés.

Entouré d'une escorte policière sur les dents, le chef libéral Paul Martin s'est payé une visite dans l'un des quartiers chauds de la banlieue de Toronto pour annoncer que, s'il est réélu, son parti prendrait les mesures qui s'imposent pour rendre plus sûres les rues des grandes villes canadiennes.

La possession d'armes de poing est cependant déjà fortement restreinte au Canada. Les libéraux avancent que ce sont 560 000 armes qui seraient retirées de la circulation grâce à leur plan.

Ce plan obligerait surtout les collectionneurs à renoncer à leur passe-temps ou à rendre leurs armes inutilisables.

Sans effet...

L'interdiction serait plutôt sans effet sur la quantité importante d'armes de poing qui entrent aux pays en contrebande, principalement des États-Unis, et qui comptent pour la moitié des armes qui alimentent les gangs criminelles, selon les autorités policières.

«Les armes de poing tuent, c'est pour ça qu'elles existent et elles font trop de morts au Canada», a déclaré M. Martin, qui se trouvait dans un centre communautaire du quartier Rexdale, à deux pas d'une église où un jeune homme a été abattu, il y a deux semaines.

Toronto est sous le choc à cause de la flambée de violence depuis le début de l'année. Non seulement les homicides sont à la hausse, mais des 69 meurtres commis sur son territoire depuis janvier, 48 ont été commis par avec une arme à feu.

Effrayée, la population exerce une pression sur les politiciens municipaux, provinciaux et fédéraux pour juguler cette irruption de violence dans les quartiers les plus pauvres de la métropole canadienne.

Et la pauvreté ?

En après-midi, M. Martin a visité une école secondaire du quartier Jane-Finch, un autre endroit où les gangs criminelles sévissent. Devant quelque 400 élèves de toutes les origines, le chef libéral a parlé de violence et de son idée de bannir les armes de poing.

Mais lors de la période de questions, les enfants l'ont plutôt interrogé sur ce que le gouvernement entend faire pour aider leur famille à sortir de la pauvreté, à trouver un logement abordable, à aider leurs parents à se trouver un emploi.

Lors de la conférence de presse, M. Martin a souligné que les gouvernements se doivent de faire de la prévention. Bannir les armes est une chose pour contrer la violence, mais qu'il faut aussi agir pour redonner espoir aux jeunes, a-t-il souligné.

La stratégie libérale prévoit investir 50 millions $ dans des programmes de prévention.

Harper ouvrirait les portes du Sénat aux souverainistes

Les souverainistes auront le droit de faire leur entrée au Sénat si le Parti conservateur prend le pouvoir le 23 janvier.

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE, North Bay

Le chef conservateur Stephen Harper a en effet confirmé hier qu'il n'hésitera pas à nommer un souverainiste à la Chambre haute s'il se fait élire par la population.

Depuis le début de la campagne, M. Harper répète à chaque discours que, s'il devient premier ministre, il nommera au Sénat seulement les sénateurs qui auront été élus par la population dans le cadre d'élections organisées par les provinces.

Il s'inspire donc ce que le gouvernement de l'Alberta a fait à cet égard dans le passé. Mais le gouvernement libéral a toujours refusé de nommer les sénateurs élus en Alberta, craignant que cela n'ouvre une boîte de pandore.

Interrogé hier par *La Presse* pour savoir ce qu'il fera si un candidat préconisant la souveraineté du Québec est élu par la population, M. Harper a indiqué qu'il respectera le choix démocratique des électeurs.

Il reste à voir toutefois si des candidats ouvertement souverainistes seraient prêts à briguer les suffrages pour un siège au Sénat. Le Bloc québécois estime que le Sénat est une institution archaïque et inutile.



PRESSE CANADIENNE

Stephen Harper entouré de candidats conservateurs québécois lors de son passage à Montréal, hier

«J'ai l'intention d'établir un mécanisme fédéral pour l'élection de sénateurs dans l'autre Chambre. Si un souverainiste ou un autre gagne élection d'une façon démocratique, il pourra avoir son siège au Sénat», a dit M. Harper.

Sur le ton de l'humour, le chef conservateur n'a pu s'empêcher de décocher une flèche bien acérée à l'endroit du Bloc québécois et de son chef, Gilles Duceppe, qui semble vouloir s'enraciner à Ottawa.

«M. Duceppe a décidé de rester à Ottawa (au lieu de briguer la direction du Parti québécois au printemps). M. Duceppe est maintenant un député à vie. Il me semble déjà être sénateur», a-t-il déclaré.

À l'heure actuelle, les sénateurs sont nommés par le premier ministre. Ils conservent leur poste jusqu'à l'âge de la retraite obligatoire de 75 ans. Dans la grande majorité des cas, les sénateurs nommés sont des bailleurs de fonds ou des organisateurs du parti au pouvoir.

Voir sondage en page 19

L'immobilisme du Bloc québécois

Faisant campagne à Montréal, en soirée, M. Harper a par ailleurs lancé ses attaques les plus virulentes contre le Bloc québécois depuis le début de la campagne. En présence de ses candidats de la région de la métropole, le chef conservateur a soutenu que le Bloc québécois incarne l'immobilisme.

«Le Bloc québécois ne sait qu'une chose: critiquer et bloquer [...] Le Bloc, c'est le contraire du changement, l'immobilisme, la paralysie, l'impuissance. Les Québécois méritent mieux que l'opposition éternelle», a-t-il dit devant 150 militants.

Layton réclame la fin du déploiement de troupes en Afghanistan

Murray Brewster
PC — SAINT-JEAN, Terre-Neuve

À l'occasion d'une journée qui devait être consacrée aux questions du troisième âge, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, a demandé hier à ce que prenne fin le déploiement de troupes canadiennes en Afghanistan.

Les blessures subies par trois soldats des forces spéciales canadiennes lors de combats à proximité de Kandahar, cette semaine, et l'attitude plus agressive des Forces canadiennes, alors qu'elles se préparent à retourner en masse dans la région, mettent en lumière une question délicate. Aucun débat public n'a eu lieu à ce sujet, pas plus qu'une déclaration de guerre.

Au moment de son arrivée à Saint-Jean, à Terre-Neuve-et-Labrador, M. Layton a affirmé ne pas vouloir voir le pays se retrouver en guerre à l'aveuglette ou en secret.

Il a également demandé au premier ministre fédéral Paul Martin qu'il précise les objectifs de la mission canadienne, en préparation depuis des mois.

En outre, M. Layton souhaite que l'implication du pays dans la lutte menée contre le terrorisme fasse l'objet d'un débat à la Chambre des communes.

Les soins à domicile

Plus tôt au cours de la journée, à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, le dirigeant du NPD a promis aux personnes âgées que son parti agirait afin d'améliorer leur sort.

M. Layton a affirmé qu'il entendait négocier avec tout futur gouvernement minoritaire — libéral ou conservateur — afin d'obtenir qu'une somme de 1,5 milliard $ soit consacrée aux soins à domicile de même qu'aux soins de longue durée.

Duceppe hérisse Harper en disant que seul le Bloc peut expulser les libéraux

Sylvain Larocque
PC — SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE

Voter Bloc est la seule façon pour les électeurs québécois de «se débarrasser» des libéraux de Paul Martin, a clamé hier Gilles Duceppe.

De passage en Beauce, une région fédéraliste qui n'a jamais élu de député bloquiste, M. Duceppe a tenté de marginaliser ses adversaires conservateurs et néo-démocrates. Avec le départ inopiné du député libéral Claude Drouin, le Bloc québécois voit une occasion de ravir le comté.

«Si le Bloc n'était pas là, au Québec, il y aurait 75 députés libéraux d'élus, parce que les conservateurs n'ont pas ces racines, ni le NPD», a déclaré M. Duceppe sur les ondes de la station radiophonique CHEQ de Sainte-Marie.

«C'est ça, la réalité, a-t-il précisé. On peut être d'accord ou pas, on peut souhaiter autre chose, mais la réalité est nette: si on veut se débarrasser des libéraux — 'libérez-nous des libéraux', comme disent les Loco Locass —, eh bien il y a une seule façon, et c'est de voter pour le Bloc. Nous sommes les seuls capables de faire ça.»

Trois fois plutôt qu'une

Ces propos, en apparence anodins, ont suscité la colère des conservateurs, qui ont réagi trois fois plutôt qu'une.

«M. Duceppe et le Bloc québécois commencent à prendre le vote des Québécois comme acquis», a affirmé le chef Stephen Harper à North Bay (Ontario).

«Le ton de leur campagne est de plus en plus arrogant.»

Cannon veut des excuses

Son lieutenant québécois, Lawrence Cannon, a par la suite demandé au chef bloquiste de s'excuser, ce que le principal intéressé a refusé de faire.

«Je suis en train de me demander si Gilles Duceppe est un vrai démocrate», a soutenu M. Cannon en entrevue téléphonique. «On en est rendu avec une intolérance vis-à-vis les opinions des autres personnes.»

Le candidat conservateur dans la circonscription de Beauce, Maxime Bernier, a quant à lui avancé que la sortie du chef du Bloc aiderait sa campagne.

«Le fait de voter pour le Bloc ne permettra pas aux Québécois de se débarrasser des libéraux, mais de leur donner un chèque en blanc pour le pouvoir», a-t-il plaidé en entrevue téléphonique. «Les conservateurs s'assureront d'asseoir les libéraux sur les banquettes de l'opposition.»

Rappelons que dimanche, le chef du Bloc avait suscité la controverse en évoquant la «disparition» des libéraux fédéraux, des propos pour lesquels il s'est excusé. Fort de son avance dans les sondages, il attire désormais l'attention sur les faiblesses des autres partis fédéralistes au Québec.

Alain Lalonde s'apprête à passer son tour

Le plus connu et le plus expérimenté des candidats dans Glengarry-Prescott-Russell est sur le point d'annoncer son retrait.

André **Dumont**
Correspondant régional
Est ontarien



ANDRÉ DUMONT, collaboration spéciale

Alain Lalonde décidera en fin de semaine s'il demeure candidat indépendant dans Glengarry-Prescott-Russell.

« Je ne pense pas que je puisse me présenter comme indépendant et gagner, a admis Alain Lalonde hier, en entrevue. Aujourd'hui, j'ai tendance à dire que je vais me retirer et attendre un leader conservateur plus modéré (que Stephen Harper). »

Candidat indépendant, Alain Lalonde craint se diviser le vote francophone au profit de Pierre Lemieux, celui qui lui a ravi l'investiture conservatrice. Il prend la fin de semaine pour arrêter sa décision. Rien de son propos ne laisse toutefois entendre qu'il restera candidat dans l'élection fédérale en cours.

Après avoir invité les électeurs de l'Est ontarien à l'appuyer d'un vote « stratégique » en début de campagne, voilà que M. Lalonde repense sa propre stratégie. Selon ses prédictions, les Canadiens éliront un second gouvernement libéral minoritaire et les conservateurs se choisiront ensuite un leader moins à droite sur le plan des valeurs. Il sera à nouveau le bienvenu comme candidat du parti.

M. Lalonde est persuadé d'avoir payé le prix de son appui à Tony Clement lors de la course à la chefferie du Parti conservateur, en 2004. Cet été, il s'est désisté de l'investiture conservatrice après avoir parcouru la liste des membres recrutés par Pierre Lemieux et ses supporteurs, la plupart étant identifiables à des groupes religieux s'opposant ouvertement au mariage gai et à l'avortement.

S'il demeure dans la course, Alain Lalonde pourrait obtenir une part suffisamment importante du vote francophone pour nuire au libéral René Berthiaume. En perdant, il craint aussi de brûler ses supporteurs et d'être tenu responsable de la défaite de M. Berthiaume.

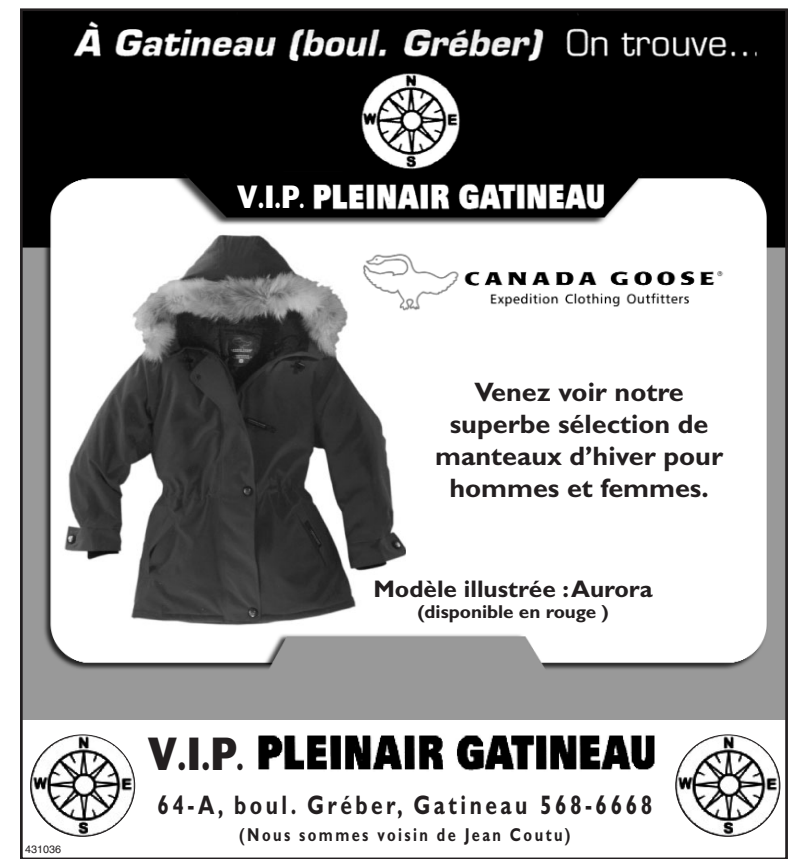
Retrait intelligent

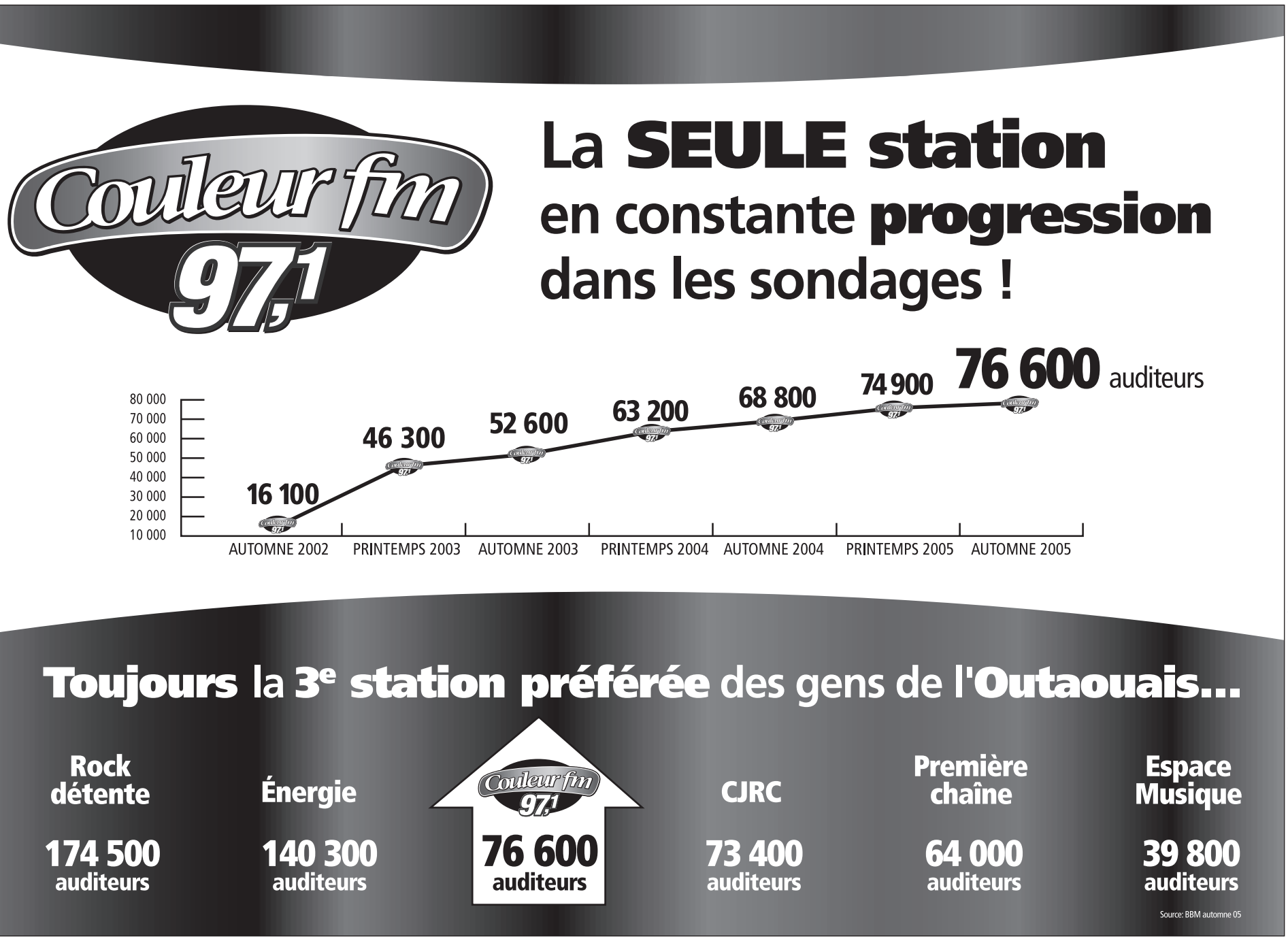
« J'ai quand même beaucoup d'appuis. Plusieurs libéraux m'appellent pour me dire qu'ils vont voter pour moi », affirme l'ancien maire de Plantagenet.

« Nous allons nous retrouver en élection dans douze mois encore, prédit-il. Harper devra s'en aller et je ne pense pas qu'on puisse trouver un chef plus à droite. Les choses se placent très bien dans la vie. »

Alain Lalonde n'irait pas chercher suffisamment de votes pour l'emporter, croit l'ancien éditorialiste de l'hebdomadaire *Le Carillon*, Alain Fraser. « Son retrait serait intelligent. Le vote serait mieux réparti entre les deux principaux candidats. »

D'allégeance libérale, Alain Fraser croit que ceux qui voteront pour un candidat indépendant sont ceux qui veulent encore punir les libéraux pour le scandale des commandites. Or, pour l'électorat est-ontarien, ce thème serait maintenant dépassé.





Pas encore de décision dans la cause d'Édith Gendron

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Trois mois après la fin des audiences, le Tribunal de la Commission des relations de travail dans la fonction publique n'a toujours pas rendu de décision dans l'affaire Édith Gendron, cette fonctionnaire fédérale congédiée de son poste à Patrimoine Canadien parce qu'elle avait accepté d'être la présidente du groupe souverainiste « Québec, un pays ».

Pour des milliers de fonctionnaires fédéraux, cette affaire avait soulevé plusieurs questions quand à leurs droits de participer à des activités politiques. Et ceux qui attendaient des réponses avant les élections pourraient ainsi devoir patienter.

Hier, la greffière du Tribunal, Suzan Maiher, a indiqué au *Droit* qu'il est impossible de dire présentement quand la décision sera rendue dans ce dossier, en précisant que cela n'avait rien à voir avec les élections fédérales. « On ne peut prévoir de date, et ce n'est pas influencé par les élections », a fait valoir la porte-parole du Tribunal de la Commission.

Habituellement, les décisions du Tribunal sont rendues dans les deux mois. Mais on explique à la commission que cette période peut être plus longue dans le cas de dossiers qui soulèvent des questions plus complexes, en particulier lorsqu'ils touchent des éléments contenus dans la Charte des droits et libertés. De tels dossiers peuvent être contestés en Cour fédérale puis en Cour suprême, ce qui pourrait être le cas évidemment dans la cause Gendron.



ARCHIVES

Édith Gendron

La vice-présidente de la Commission, Sylvie Matteau, aurait eu un automne assez chargé en raison du nombre important de causes qu'elle a eues à entendre. Aussi, des absences à des postes de commissaires ont ajouté à la charge de travail de la vice-présidente.

Lors des audiences tenues au début du mois de septembre, le congédiement de Mme Gendron avait soulevé plusieurs questions touchant les droits d'un fonctionnaire de participer à des activités politiques. Les avocats avaient alors soulevé évidemment plusieurs cas de jurisprudence dans des affaires étudiées par la Cour suprême.

L'avocat général du Conseil du Trésor, Michel LeFrançois avait alors évoqué la jurisprudence pour motiver son renvoi et le comportement de la fonctionnaire lors d'une conférence de presse où elle avait dénoncé son employeur dans ce dossier.

De son côté, l'avocat de Mme Gendron, Me James Cameron avait cité plusieurs cas de fonctionnaires qui avaient critiqué directement le gouvernement et qui n'avaient eu comme réprimandes que des suspensions de quelques jours. Il avait également mentionné que cette cause visait à déterminer « le juste équilibre entre le droit d'expression et d'association versus le devoir de loyauté d'un employé à son employeur ».

À la fin des audiences, la commissaire Sylvie Matteau avait demandé aux deux procureurs ce qu'ils avaient à dire au sujet d'une réintégration de la fonctionnaire, à partir d'une décision déjà rendue par le tribunal. L'avocat de Mme Gendron avait préféré répondre par écrit, alors que celui du gouvernement avait indiqué que le lien de confiance avec l'employée était rompu. La commissaire avait alors indiqué qu'elle tiendrait compte de leurs commentaires dans sa décision.

Mme Gendron est la conjointe du candidat du Bloc Québécois dans Gatineau, Richard Nadeau.

Shapiro ne sait pas quand l'enquête sur David Smith sera complétée

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le bureau du commissaire à l'éthique a démenti l'information voulant qu'il dépose avant la fin de l'année son rapport d'enquête au sujet du député libéral sortant David Smith et de ses liens avec la compagnie Abotech.

« Je n'ai pas de date et je ne peux vous dire quand l'enquête sera complétée », a indiqué Jonathan Choquette, porte-parole du bureau du commissaire à l'éthique Bernard Shapiro, niant ainsi une information parue dans le *Ottawa Citizen* voulant que le rapport d'enquête soit dévoilé avant la fin de l'année et des présentes élections fédérales.

M. Choquette a indiqué que l'enquête actuellement en cours doit vérifier les allégations contenues dans la demande transmise par le député conservateur Pierre Poilievre, Nepean-Carleton, vers la mi-novembre. Il explique que la durée d'une telle enquête dépend toujours des faits et des allégations en cause.

Le député libéral Smith a déjà indiqué qu'il était convaincu d'être blanchi face aux allégations du député conservateur puisqu'il avait lui-même demandé un avis au commissaire Shapiro à la suite de la dernière élection. M. Smith avait cédé ses liens dans l'entreprise à son épouse et ses enfants lors de son élection, mais l'entreprise avait continué à réaliser certains contrats avec le gouvernement fédéral.

La semaine dernière, la candidate néo-démocrate dans Pontiac Céline Brault avait mis en doute le statut d'autochtone du député Smith en citant des informations contenues dans un journal communautaire dans lequel le chef de la réserve Kitigan Zibi niait que le député Smith ait le statut d'autochtone de cette réserve.

Or, le député Smith avait alors expliqué que son adversaire aurait dû vérifier les faits avant de parler. Il a indiqué être un Métis, soit un autochtone sans statut et membre de l'Alliance autochtone du Québec. Cette question ne ferait d'ailleurs pas partie de l'enquête actuellement menée par le commissaire Shapiro. Elle ne faisait pas partie de la demande formulée par le député conservateur Poilievre.

La mission traction intégrale d'Infiniti

Jusqu'au 3 janvier.

NOTRE SYSTÈME DE TRACTION INTÉGRALE VOUS PERMET DE POSSÉDER LA ROUTE. MAIS PAS LE TEMPS.

La berline G35x
489 $ par mois
Taux de location de 5,5 %
Comptant initial de 5 995 $

Location de 39 mois
24 000 kilomètres alloués par année
Faibles frais de kilométrage additionnel
Aucun dépôt de sécurité



La berline G35x 2006 d'Infiniti. Elle est munie d'un système de traction intégrale parmi les plus perfectionnés au monde. Le système ATTESA E-TS. Il est unique car il vous offre à la fois la traction intégrale et le comportement dynamique d'une propulsion. Le tout coordonné à plus de 50 autres caractéristiques de série : Moteur V6 primé de 3,5 litres et 280 chevaux • Contrôle de traction • Contrôle dynamique du véhicule • Jantes en alliage d'aluminium de 17 pouces • Phares au xénon • Sièges chauffants en cuir • Sonorisation Bose^MD • Offrez-vous le privilège de l'essayer aujourd'hui. **Infiniti.ca**

FX35
585 $ par mois pour 48 mois
Taux de 3,5 %
Comptant initial de 4 995 $

M35x
699 $ par mois pour 39 mois
Taux de 4,9 %
Comptant initial de 6 995 $



INFINITI

417 Infiniti
1599 Startop Road, Gloucester (613) 749-3501

Tony Graham Infiniti
155 Robertson Road, Nepean (613) 596-1515

Offre de location pour les modèles neufs 2006 des berlines G35x (G4XG76 AA00) / M35x (A4XG76 AA00) / et du modèle 2005 de la FX35 (F6SG75 AA00). Taux de location de 5,5 % / 4,9 % / 3,5 % pour une durée de location de 39 / 39 / 48 mois. Mensualités de 489 $ / 699 $ / 585 $, avec comptant initial de 5 995 $ / 6 995 $ / 4 995 $, frais d'enregistrement RDPRM de 77 $, frais de transport et de pré-livraison de 1 561 $ / 1 616 $ / 1 574 $ et première mensualité requise à la livraison. **Aucun dépôt de sécurité.** Basé sur une allocation de 24 000 km par année et le kilométrage additionnel à 0,15 $ du km **(0,10 $ du km si une entente est conclue au début de la location). Des offres ne requérant aucune mise de fonds initiale sont aussi disponibles.** Total des frais de location : 26 627 $ / 35 872 $ / 34 649 $. Taxes, immatriculation, assurance, obligation sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM en sus. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre est disponible uniquement auprès des Services financiers Infiniti pour un temps limité, sujet à l'approbation de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. Les voitures et les roues présentées peuvent différer de la photo. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Voyez votre concessionnaire Infiniti le plus près pour connaître tous les détails.

430747

Jeune femme assassinée à Ottawa

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Deux jours seulement après la journée de commémoration de la violence faite aux femmes, une jeune femme d'Ottawa a été assassinée dans son appartement de la rue Crichton à Ottawa.

Les policiers sont arrivés sur les lieux du crime à 17 h 36 hier. Ils ont immédiatement envoyé la jeune femme à l'hôpital Civic, où son décès a été constaté. Ils ont arrêté sur les lieux un jeune homme qui serait, selon une source, l'ex-copain de la jeune femme de 21 ans.

Selon un voisin, elle s'appelait Kelly et avait emménagé dans un appartement situé au sous-sol du 90 de la rue Crichton il y a deux ou trois ans. Il croit aussi qu'elle était étudiante et qu'elle venait de l'ouest de l'Ontario.

« Je me souviens que ses parents étaient venus l'aider à déménager, a raconté une voisine, sous le coup de l'émotion, Myriam Farbiasz. C'était une belle jeune fille aux cheveux blonds, très gentille, très polie. On prenait l'autobus ensemble. Ce qui est certain, c'est qu'elle ne méritait pas ça. »

Aucun enquêteur n'avait encore été affecté au dossier hier soir.

Ottawa 150 1855-2005

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Séance portes ouvertes – le 14 décembre 2005

Étude sur la lutte contre les inondations dans la zone de drainage O'Connor

Évaluation environnementale municipale de portée générale - Phase 2

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une séance portes ouvertes en vue de vous présenter l'Étude sur la lutte contre les inondations dans la zone de drainage O'Connor. La zone de drainage O'Connor est limitée par la rue Somerset au nord, l'avenue Bronson à l'ouest, le canal Rideau à l'est et l'avenue Fourth au sud.

La Ville s'efforce de réduire le risque d'inondation des propriétés privées. Nous nous préoccupons tout particulièrement de l'inondation des sous-sols causée par la surcharge de l'égout unitaire en raison des dangers pour la santé et des dommages matériels qui peuvent en résulter. Conformément au processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale, nous avons élaboré et évalué un vaste éventail de solutions de rechange possibles en vue de trouver une solution acceptable pour la population et les organismes touchés.

Au cours de la séance portes ouvertes, vous pourrez :

- examiner comment le réseau d'égouts fonctionne dans la zone de drainage O'Connor et vous renseigner sur la cause des inondations;
- examiner les solutions de rechange que nous avons évaluées;
- formuler des commentaires à l'égard des recommandations issues de l'étude.

Des représentants de la Ville seront sur place afin de discuter du projet et de répondre à vos questions.

Vous êtes invité :
le mercredi 14 décembre 2005
de 19 h à 21 h
Exposé à 19 h 30
Centre communautaire Glebe
175, avenue Third
(à l'angle de l'avenue Third et de la rue Lyon)

Votre rétroaction constitue une partie importante du processus de consultation. En participant, vous pouvez influer sur les recommandations définitives. Vos commentaires seront inclus dans le rapport qui sera présenté avec les recommandations. Vous êtes priés de transmettre vos commentaires ou questions à l'égard de ce projet à :

Pat Leblanc, ing.
Ingénieur principal en ressources en eau
Direction des services d'infrastructure, Ville d'Ottawa
Téléphone : 613-580-2424, poste 26708
Télécopieur : 613-560-6068
Courriel : patrick.leblanc@ottawa.ca

3549

Avis d'achèvement du rapport d'étude environnementale

Évaluation environnementale de portée générale

Plan d'aménagement de la rue Preston

La Ville d'Ottawa a achevé un rapport d'étude environnementale (RÉE) relatif au plan d'aménagement de la rue Preston, entre l'avenue Carling et la rue Albert. L'étude recommande l'installation de trottoirs plus larges, de lampadaires décoratifs, d'arbres de rue, de bancs et d'un revêtement distinctif sur des sections de la voie de circulation de la rue. Le RÉE expose l'objectif et la raison d'être du plan d'aménagement ainsi que le concept recommandé.

Ce projet a été mené en tant que projet de l'annexe B des études d'évaluation environnementale de portée générale pour les routes municipales (Municipal Engineers Association, 2000). Des consultations sous diverses formes – réunions du Comité consultatif technique et du Comité de consultation publique, séances portes ouvertes, réunions des propriétaires fonciers et d'entreprises et présentations au Comité de L'Urbanisme et de L'Environnement de la Ville d'Ottawa – ont fait partie intégrante du processus d'évaluation. Par ces consultations, les personnes susceptibles d'être touchées par le plan d'aménagement proposé ont eu l'occasion d'agir sur la conception du projet.

L'étude est maintenant terminée et le rapport d'examen préalable peut être consulté par le public. Les personnes qui souhaitent examiner le rapport d'examen préalable de l'évaluation environnementale de portée générale de l'annexe B ou livrer par écrit leur opinion à ce sujet sont priées de communiquer avec la personne ci-dessous dans les 30 jours civils suivant la diffusion du présent avis.

Françoise Jessop
Gestionnaire de programme, Études de zonage et Plamification du secteur centre
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (ON) K1P 1J1
Téléphone : (613) 580-2424 poste 13862

S'il est impossible de résoudre les questions relatives à ce projet par des discussions avec les représentants de la Ville d'Ottawa, une personne ou une partie peut demander au ministre de l'Environnement d'émettre un arrêté ordonnant que le projet soit conforme à la Partie II de la *Loi sur les évaluations environnementales* (arrêté de la Partie II), rendant nécessaire l'exécution d'une évaluation environnementale individuelle. La demande doit parvenir au ministre à l'adresse ci-dessous au plus tard le **9 janvier 2006.** Copie de la demande doit également être envoyée à la Ville d'Ottawa, à l'adresse indiquée ci-dessous. Si aucune demande n'a été reçue au **9 janvier 2006**, la Ville procédera aux étapes de conception et de construction prévues à l'étude, sous réserve du financement nécessaire.

Ministère de l'Environnement
Honorable Laurel C. Broten
135, avenue St. Clair Ouest, 12e étage
Toronto (ON) M4V 1P5
Téléphone : (416) 314-6790
Télécopieur : (416) 314-7337
Numéro sans frais : 1-800-565-4923

À l'exception des renseignements personnels, toutes les observations seront du domaine public.

Le présent avis a été diffusé pour la première fois le 9 décembre 2005.

3554

VENTE DE FERMETURE
Toute offre raisonnable sera acceptée

VENTE DE FERMETURE

2004 Kia Rio RXV Sport — VENDU
Manuelle, neuf ..... 11 995$*
2004 Kia Rio RXV
Luxe, manuelle, neuf ..... 11 995$*
2004 Kia Magentis LX Sp... — VENDU
13 700 km ..... 16 995$*
2004 Amanti Demo — VENDU
31 000 km ..... 20 995$*

2005 Kia Sorento EX
neuf ..... 29 729$*
2005 Kia Sorento LX
neuf ..... 25 995$*
2005 Kia Spectra 5 — VENDU
manuelle ..... 14 669$*
2005 Sedona LX
neuf ..... 19 995$*

KIA Gatineau
SECTEUR MASSON-ANGERS
2051, ch. Montréal Ouest
(819) 986-1010
*S.A.C. Plus taxes, transport et frais d'adm. en sus. Prix sur achat

VENTE DE FERMETURE

430900

Carrefour giratoire dangereux : Luc Montreuil appuie les parents

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le conseiller municipal Luc Montreuil appuie les revendications de parents de Masson-Angers qui demandent à ce que le transport scolaire soit rétabli dans leur secteur.

Une cinquantaine d'élèves de l'école primaire Sacré-Coeur sont privés de transport scolaire depuis la construction d'un carrefour giratoire au coin de la 148 et du boulevard des Laurentides.

La commission scolaire Au-Coeur-des-Vallées juge que la zone de marche est devenue «sécuritaire» depuis la construction de ce giratoire, d'un trottoir et d'îlots pour ralentir la circulation sur la route 148. Les élèves qui demeurent à moins de 1,6 km de leur école doivent marcher depuis le début de l'année scolaire.

Mais M. Montreuil doute de la sécurité du giratoire. Le conseiller municipal endosse les revendications des parents qui jugent que traverser le carrefour giratoire à pied est «dangereux» pour leurs enfants.

«Il y a même des automobilistes qui circulent dans le giratoire en sens inverse», a dit M. Montreuil, qui rappelle que des enfants ont perdu la vie en traversant la route 148, avant la construction des derniers aménagements.

M. Montreuil prône un renforcement de la sécurité routière à l'entrée du giratoire. Il propose de construire des feux piétonniers, comme il en existe sur boulevard Saint-Joseph, dans le secteur Hull.

De la sorte, les automobilistes devraient non seulement ralentir, mais carrément s'arrêter à l'entrée du giratoire.

« La commission scolaire semble de son côté disposée à réétudier la situation, poursuit M. Montreuil. En attendant qu'une décision soit prise, je suggère qu'on rétablisse le transport scolaire de façon exceptionnelle pour la demi-année qui reste. »

Impossible, rétorque le directeur de la commission scolaire Au-Coeur-des-Vallées, Pierre Daoust. «Nous en sommes arrivés à la conclusion que ce tronçon ne présente pas plus de danger que d'autres tronçons situés sur notre territoire où les élèves se rendent à l'école à pied», a-t-il dit.

Le ministère des Transports du Québec n'a pas non plus l'intention d'intervenir. «En ce qui nous concerne, nous n'avons aucune indication d'un problème et nous ne prévoyons pas investir davantage dans ce carrefour», a dit son porte-parole, Michel Marcotte.

M. Marcotte argue que le carrefour giratoire fait partie des installations routières les plus sécuritaires qui soient. Il répond à deux besoins, réduire la vitesse des automobilistes et rendre l'intersection plus sécuritaire. «Mais si un fou décide de foncer à 200 km/h et de tout ignorer, il n'y a rien qu'on peut faire, qu'il y ait un giratoire, un feu ou un arrêt», note-t-il.

Zellers
Les vendredi, samedi et dimanche
9, 10 et 11 décembre 2005
(Offres en vigueur ces trois jours, à moins d'indication contraire.)
Le choix varie selon le magasin. Quantités limitées.
Désolés, aucun bon d'achat différé.

Ce samedi!
Magasinez avant 10 h
et obtenez une carte-cadeau de
10$
EN PRIME!
*Achat minimal de 50$ (avant taxes) requis.
Certaines exceptions s'appliquent. Limite d'une carte-cadeau par famille. Les employés ne sont pas admissibles.

Vendredi et samedi seulement!
Liquidation de jouets!
60% de rabais
sur un choix de jouets
Dépêchez-vous! Les marques les plus populaires s'envolent vite!
Vaste sélection de jouets de fin de série. Sur le dernier prix étiqueté.

Offre spéciale du fabricant!
65% de rabais
sur une sélection de bijoux en argent sterling et en or 10 ct et de bagues serties de pierres précieuses et de diamants

TOUS les jeans Levi's® pour homme et femme
24,97

30% de rabais
sur TOUS les arbres, décorations, emballages-cadeaux et boîtes de cartes de Noël
Sauf les lumières et le sapin North Ridge 2,3 m à lumières préinstallées.
Samedi seulement!

20% de rabais
sur un choix de montres de marques connues
Sauf les modèles Iron Man et Expedition de Timex®.

Jusqu'à 38% de rabais Avant jusqu'à 39,97

30% de rabais
sur TOUS les petits électros de cuisine de fin de série
Le choix varie selon le magasin.

30% à 50% de rabais
sur TOUS les vêtements d'extérieur pour homme, femme et enfant

40% de rabais
• Denim Request®, Wrangler® et Flamehead® pour enfant
• Vêtements choisis pour bébé
• Vêtements de nuit et accessoires Holiday Joy® pour bébé
• Vêtements chic Holiday Joy® pour enfant

40% de rabais
• TOUS les vêtements des fêtes, les vêtements sport Cherokee® et les tricots Très You® pour femme
• TOUT le molleton polaire pour homme

45% de rabais
sur les soutiens-gorge et culottes WonderBra®, Warner's®, Playtex®, À ma mesure^MD, DaisyFresh® et Triumph® en boîte

40% de rabais
sur les pantoufles pour toute la famille
Samedi seulement!

70% de rabais
sur poêle 25 cm à revêtement SilverStone
7,47 Avant 24,99

4,97
Coke ou Coke diète, 24 x 355 ml

15% de rabais
sur TOUS les téléviseurs et téléphones à prix ordinaire
Sauf les modèles à écran ACL.

50% de rabais
sur produits Remington® Titanium pour lui
Rasoir rotatif (R-9170). Avant 139,99.....69,97
MicroScreen (MS-5700). Avant 199,97....99,97
Smart System (R-9500). Avant 199,97.....99,97

60% de rabais
sur les livres de hockey LNH à couverture rigide
9,97 Avant 24,99

25% de rabais
sur un vaste choix de parfums griffés et d'ensembles-cadeaux
Prix tels qu'indiqués sur l'étiquette.

Rabais additionnel de 25% sur TOUS les vêtements, vêtements de nuit et accessoires à prix déjà réduit pour la famille
50% de rabais sur un vaste choix de linge de lit, de salle de bain et de cuisine et d'accessoires décoratifs de fin de série
Hbc

Toute la marchandise officielle de l'équipe olympique canadienne est exclue de cette promotion.

Restaurant La Pergola
Cuisine italienne
Steaks et fruits de mer
Présente
Brunch de Noël
Dimanche le 25 décembre 2005
de 10h à 15h
18,95$
par personne plus taxes et service

Réveillon du jour de l'an
Réveillon du jour de l'an
Samedi le 31 décembre 2005
à partir de 19h
Grand buffet terre et mer avec musique D.J Danse et «Party Favor»
65,00$
par personne plus taxes et service

Réveillon du jour de l'an
Réveillon du jour de l'an
Samedi le 31 décembre 2005
à partir de 21h
Club contact 30+
Musique D.J Danse et «Party Favor»
Buffet froid à minuit
30,00$

Brunch du jour de l'an
Dimanche 1er janvier 2006
Premier service de 9h à 11h
Deuxième service de 12h à 14h
18,95$
par personne plus taxes et service

Réservations:
819 561.0555

Une sentence suggérée qui demande réflexion

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Bien que dans la très grande majorité des cas l'exercice se fasse sans douleur, il arrive parfois que les sentences suggérées font grincer les dents des juges.

La défense et la Couronne ont ainsi frappé un écueil hier, alors que la juge Nicole Gibeault a semblé déchirée à la perspective d'accorder une peine concurrente de 12 mois à Jean Gagné qui venait de plaider coupable à une accusation d'avoir voulu faire entrer 35 grammes de marijuana à la prison de Gatineau où il était détenu.

Sentence symbolique

« Je ne suis pas une étampe judiciaire », a rappelé la juge qui a demandé du temps pour réfléchir, estimant que la suggestion que lui faisaient les avocats, se résumait à ne rien donner comme pénitence à l'accusé de 48 ans.

Le 8 mars 2003, Jean Gagné était détenu à la prison de Gatineau et, profitant d'une visite contact, l'épouse de l'accusé, Guylaine Lacroix, a alors laissé à son mari un petit paquet contenant la drogue que les agents correctionnels ont immédiatement saisie au moment où Gagné a réalisé que l'opération avait échoué et qu'il tentait alors de se débarrasser des stupéfiants.

« J'ai de la misère avec ça, énormément de misère à retenir une suggestion qui, dans le fond, ne représente rien. Il (l'accusé) s'adonne au trafic à l'intérieur et je ne lui donne rien », a dit Mme Gibeault qui a réfuté les arguments de l'avocat de Gagné, Me Jacques Belley, à l'effet que son client n'avait jamais été en véritable possession de la drogue.

Le temps de réflexion qu'elle s'est donnée, la juge estime qu'il est aussi justifié par la présence au dossier de l'accusé, de nombreux antécédents judiciaires dont une sentence de deux années moins un jour de prison en 2002 pour une production de cannabis. Jean Gagné est aussi sous le coup d'une sentence de 30 mois de pénitencier pour une introduction par effraction.

La peine concurrente de 12 mois qui a été suggérée au juge, signifierait que l'accusé aurait droit à sa libération conditionnelle comme prévu en décembre 2006, la nouvelle sentence devant être purgée en même temps que la dernière qui lui a été imposée en avril 2005.

Pour sa part, la procureure de la Couronne, Me Geneviève DePassille a indiqué que la suggestion présentée au tribunal tenait compte de certaines réalités mais que la cour avait toute liberté de l'accepter ou de la rejeter si elle estimait que la peine était déraisonnable.

Parmi ces réalités, mentionnons le fait que la principale témoin, la conjointe de l'accusé, est un témoin non contraignable et ne peut donc témoigner contre son mari.

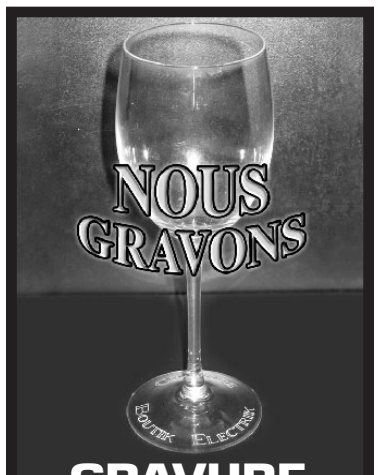
Mme Lacroix a, quant à elle, réglé son dossier dans le district de Trois-Rivières alors que le tribunal lui a accordé une peine dans la communauté de 12 mois. Guylaine Lacroix avait été arrêtée à nouveau, cette fois à Trois-Rivières, après avoir essayé de faire entrer une soixantaine de grammes de marijuana à l'intérieur des murs de la prison de l'endroit.

La période de réflexion de la juge se terminera le 3 février 2006.

Studio 157
LE spa de ville en Outaouais
esthétique
massothérapie
soins corporels
coiffure
maquillage
épilation définitive
forfaits SPA

348, rue Main, Gatineau
OUVERT 7 JOURS
663-8387
Offrez un moment de détente...
50 professionnels(les)
Promotion 25e anniversaire
À l'achat d'un de nos forfaits*
Recevez une carte cadeau de 25$
offre en vigueur de 1er au 31 décembre 2005
Achat de certificat cadeau en ligne
www.studio157.com
*Sauf forfait découverte

Toys «R» Us
Avis de correction
L'aubaine Game Boy Advance est « achetez deux jeux GBA et obtenez le troisième gratuit ». L'article gratuit doit être d'un prix égale ou inférieur à l'article acheté le moins cher. Le choix peut varier selon le magasin. Dans la limite des stocks ! Désolé, aucun bon différé !
Nous nous excusons pour tout inconvénient que cela aurait pu causer.
Dépliant du 10 au 16 décembre 2005.



GRAVURE
BOUTIKELECTRIK
Nouvelle technologie
gravure sur métal, plastique,
cuir, bois, carton
Promenades de l'Outaouais
246-8400

LIQUIDATION 2005
GM Canada
Boulevard Cadillac Chevrolet
GM Canada
Choix de 10

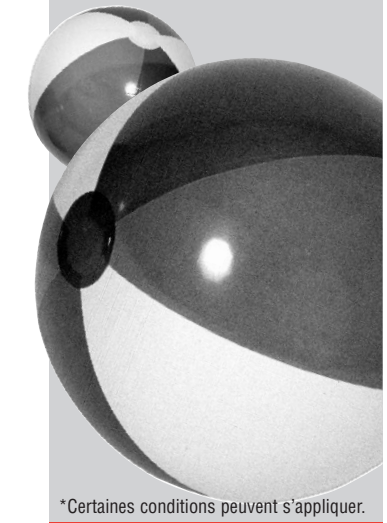
#W2756
SUNFIRE 2005
Automatique, climatiseur
À partir de 11 988$* ou 89$† aux 2 sem.
0$ comptant
Choix de 5

#W2787
GRAND AM 2005
V6, automatique, tout équipé
À partir de 13 488$* ou 99$† aux 2 sem.
Tout doit sortir
Choix de 5

#W2795
VENTURE/MONTANA 2005
V6, automatique, 7 passagers, clim., tout équipé.
À partir de 17 988$* ou 131$† aux 2 sem.
0$ comptant
Choix de 2

#W2800
IMPALA 2005
V6, automatique, tout équipé
À partir de 14 988$* ou 111$† aux 2 sem.
Boulevard Cadillac Chevrolet
(*Plus taxes, administration et immatriculation.)
(†S.A.C. 0 comptant. 182 paiements aux 2 semaines pour 84 mois, + taxes, immatriculation en sus)
950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
777-2731
www.boulevardgm.com
LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS

Les Journées Jet 7 du Casino
7 jours
7 thématiques
1 seul endroit
CASINO LAC-LEAMY
AUJOURD'HUI
Vendredi frénésie

17 h à 19 h
• Cadeaux aux **Places chanceuses**
• « 5 à 7 frénésie » du bar 777
• Peintures corporelles
19 h à 22 h
• Animation au Jeu de puissance
21 h
• Spectacle **Génération Motown** en cabaret
21 h à 1 h
• Danse et musique « Beach Party » avec l'orchestre **Latin Breeze**

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.
LAC-LEAMY
CASINO LAC-LEAMY
Hilton
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com
428314

Droits et démocratie remet un prix à un défenseur des droits des Papous

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Plus de 100 000 morts et du silence. Voilà en substance ce à quoi la Papouasie occidentale a eu droit au cours des dernières années, selon le récipiendaire du prix pour la liberté John-Humphrey, Yan Christian Warinussy.

Il était au Musée des civilisations hier soir pour recevoir ce prix, remis par l'organisme Droits et démocratie pour son travail à défendre son peuple. En tant qu'avocat, il tente de faire reconnaître les droits des Papous. Il affirme avoir été menacé de mort, ainsi que son épouse, à cause du combat démocratique qu'il mène. Il a été emprisonné 3 mois en 1998 et, juste avant son départ pour le Canada, il y a quelques jours, son nom a été ajouté sur une liste noire du gouvernement, qui ressemble en fait à une liste de mort. Il affirme toutefois ne pas avoir trop peur et estime qu'il doit continuer à faire connaître dans le monde la cause de la Papouasie occidentale.

L'Indonésie a conquis et occupé la Papouasie occidentale depuis les années 1960, dans une quasi indifférence internationale. Encore aujourd'hui, le *CIA World Factbook* ne mentionne pas les troubles en Indonésie, si ce n'est pour parler de rebelles séparatistes en Papouasie occidentale. Ni la Maison-Blanche, ni l'Organisation des nations unies (ONU) ne reconnaissent formellement les morts et les exactions dénoncées par les leaders papous comme M. Warinussy.

« Au Canada, les autochtones ont l'opportunité de travailler à définir et à améliorer leurs droits. Mais chez nous, on en est même pas là. Le gouvernement ne nous reconnaît pas, et nous n'avons droit à aucune sympathie de la population, qui ne nous reconnaît pas non plus. »



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le prix John Humprey a été remis à Yan Christian Warinussy, de la Papouasie occidentale. Ce dernier, qui est avocat, avait revêtu un costume traditionnel pour l'occasion.

À grands coups de menaces

En 1969, rappelle M. Warinussy, les États-uniens ont organisé un référendum sur le territoire de la Papouasie occidentale pour savoir ce que pensaient les Papous de l'annexion du pays à l'Indonésie. Or, dit M. Warinussy, les résultats ont été influencés à grand coup de menaces.

Lui qui est avocat estime que la Papouasie occidentale est relativement bien développée, dans la mesure où elle dispose d'écoles et d'infrastructures. Mais la mise en place de colons indonésiens, depuis les années 1960, a fait en sorte que les meilleurs emplois ne reviennent bien souvent pas aux Papous.

L'Assemblée des premières nations participe, avec Droits et démocratie, à une campagne de sensibilisation du gouvernement canadien à la cause papoue. Les deux organismes souhaitent que le gouvernement canadien encourage le dialogue entre les Indonésiens et les Papous.

Ottawa 150 1855-2005

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Ottawa
By-election • Orléans • Élection partielle

Avis de scrutin, de vote par anticipation et de vote par procuration

Élection partielle dans le quartier Orléans

Le lundi 9 janvier 2006 est le JOUR DU SCRUTIN.
Les bureaux de vote sont ouverts de 10 h à 20 h.

Où et quand puis-je voter?

En décembre, on fera parvenir à tous les ménages dont les membres seront inscrits sur la Liste électorale une lettre les informant de la date du scrutin et de l'endroit où ils pourront voter. Si, à la mi-décembre 2005, vous n'avez pas reçu d'avis, veuillez communiquer avec le Bureau des élections au 613-580-2660 ou téléphoner au 3-1-1, et nous vous donnerons l'adresse de votre bureau de vote. Vous pouvez aussi obtenir l'adresse de votre bureau de vote en visitant notre site Web à **ottawa.ca**.

Vote par anticipation

Vous pouvez voter avant le 9 janvier 2006, jour du scrutin. Le vote par anticipation se déroulera le **samedi 17 décembre 2005 de 10 h à 17 h**. Pour connaître l'adresse de votre bureau de vote par anticipation, veuillez vous reporter à votre lettre de notification d'électeur ou communiquer avec le Bureau des élections au 613-580-2660.

Vote par procuration

S'il vous est impossible de voter le jour du scrutin ou de voter par anticipation, vous pouvez confier à un ami ou à un membre de votre famille, **appelé mandataire**, le soin de voter à votre place. Pour ce faire, il vous faudra remplir un formulaire de Nomination de mandataire, qui sera disponible à compter du mardi 29 novembre 2005. Votre mandataire devra apporter au Bureau des élections ou au centre du service à la clientèle de l'hôtel de ville d'Ottawa ou d'Orléans, durant les heures d'ouverture régulières, le formulaire dûment rempli ainsi qu'une preuve de son identité afin que le personnel de la Ville puisse certifier ledit formulaire. La certification des procurations pourra se faire jusqu'à 17 heures le jour du scrutin.

Le mandataire doit être une personne qui possède le droit de vote. Il peut également exercer son propre droit de vote une fois qu'il a voté par procuration. Un mandataire ne peut voter que pour une seule autre personne, à moins de représenter les membres de sa propre famille. Pour de plus amples renseignements, appelez-nous ou visitez notre site Web (ottawa.ca).

À quel moment un mandataire peut-il être nommé?

Un mandataire peut être nommé entre le mardi 29 novembre 2005 et le lundi 9 janvier 2006, pendant les heures normales de bureau. Il peut aussi être nommé entre midi et 17 h le jour de vote par anticipation. Tous les mandataires devront avoir été nommés avant la fin des heures normales de bureau le jour du scrutin.

Qu'en est-il des électeurs ayant un handicap ou des besoins spéciaux?

Le personnel du Bureau des élections de la Ville a reçu la formation nécessaire pour pouvoir venir en aide aux électeurs ayant un handicap ou des besoins spéciaux. Par conséquent, si vous avez besoin d'aide, communiquez avec nous le jour du scrutin ou faites appel à nous à votre bureau de vote et nous nous efforcerons de répondre à vos besoins. Notre objectif est de simplifier et de faciliter le plus possible l'exercice de votre droit de vote.

On peut se procurer des formulaires de procuration et les faire certifier aux endroits suivants :

Bureau des élections
768, chemin Belfast

Centre du service à la clientèle, Hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest

Centre du service à la clientèle d'Orléans
255, boul. Centrum

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à ottawa.ca.

Cet avis est publié par P.G. Pagé, greffier municipal.

3545

LOTTO SUPER 7®
C'EST DE L'ARGENT !
15 MILLIONS $
CE SOIR, GROS LOT
www.loto-quebec.com
18 ans +
LOTO QUÉBEC

Les travaux de la nouvelle piscine d'Aylmer n'ont pas commencé

Le chantier de construction de la nouvelle piscine intérieure d'Aylmer n'a pas progressé depuis son inauguration en pleine campagne électorale, il y a deux mois.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le tas de terre déplacé lors de la conférence de presse du 14 octobre repose toujours près du club de golf Gatineau, recouvert d'une fine couche de neige.

L'entrepreneur général chargé de la conception et de la construction de la piscine, Ed Brunet et associés, explique que les travaux d'excavation qui devaient débuter cet automne ont été reportés au mois de janvier.

«Néanmoins, la date de livraison n'est pas compromise. La piscine sera prête vers la fin du mois de mai, le début du mois de juin prochain», a dit Raymond Brunet, dirigeant de l'entreprise.

Il a expliqué que la conception des plans de l'armature d'acier, qui doit servir de fondation, a été livrée avec du retard. «Nous avons reçu les plans ce matin, alors nous allons mettre les bouchées doubles à compter de maintenant», a-t-il dit.

L'entreprise aurait pu commencer l'excavation dès cette semaine. «Mais il aurait alors fallu chauffer les fondations durant les deux semaines de vacances du temps des Fêtes. Nous avons pris une décision stratégique et reporté l'excavation au mois de janvier.»

Attendue depuis plus de 15 ans par la communauté d'Aylmer, la piscine semi-olympique sera dotée de six couloirs de 25 m, d'un bassin récréatif et de deux tremplins de plongeon.

C'est l'ex-maire Yves Ducharme qui a procédé à la pelletée de terre inaugurale du complexe aquatique le 14 octobre dernier, trois jours après la dissolution du conseil municipal et donc en pleine campagne électorale.

Une porte-parole de la ville a cependant nié que la conférence de presse ait été planifiée pour mousser la campagne à la réélection d'Yves Ducharme, bien qu'aucun travail n'a été exécuté depuis la conférence de presse.

Ève Cardinal a dit que la conférence de presse s'est tenue la journée même de la fin des mises en candidatures en vue de l'élection du 6 novembre.

«On ne voulait pas faire la conférence de presse en pleine campagne électorale pour ne pas influer sur le résultat du vote», a-t-elle dit.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Seule une pancarte et un petit tas de terre déplacé indiquent où sera construite la piscine intérieure dans le secteur Aylmer de la Ville de Gatineau.

Un groupe de citoyens d'Ottawa veut mettre fin à l'étalement urbain

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa ne peut plus se permettre de subventionner l'étalement urbain affirment des citoyens à l'approche de l'adoption du budget 2006.

Le groupe sur la croissance intelligence d'Ottawa suggère que la municipalité revoit ses priorités en matière de transport et de route, de services communautaires, de culture, d'eau et d'impôt foncier afin de permettre à la croissance de s'autofinancer.

Il propose de reporter la construction coûteuse de routes pour économiser 24 millions$ ce qui réduirait de 8,1 millions$ les besoins en infrastructures pour l'eau. Par ailleurs, le groupe investirait 3,2 millions$ de plus dans les services offerts à la communauté et 300000$ additionnels dans la culture.

L'ensemble des changements proposés permettrait de voir le compte d'impôt foncier augmenter de 3,5 % au lieu des 6 % anticipés. Le groupe sur la croissance intelligence d'Ottawa dévoilera son rapport aujourd'hui.

Juste à temps pour les Fêtes !
1-2-3 Gratuit !
Oui Baillot paye pour vous les 3 premiers paiements† sur les 2006 Caravan en inventaire.





Exemple :
2006 DODGE CARAVAN
• Ensemble éclair 28C • Moteur : V6 de 3,3L soupapes en tête
• Transmission : automatique 4 vitesses
• Essuie-glaces à balayage intermittent à cadence variable
• Enjoliveurs grand format • Deux sacs gonflables
• Sac gonflable à capteur d'occupation
• Neutralisation de l'allumage Sentry Key
• Dégivreur de lunette
• Conduits sous les sièges
• Basquets avant inclinables
• Banquettes à la 2e rangée rabattable en un seul temps
(#1D4GP25R16B564107)



Canada
Le Guide de consommation de carburant.

Location clé d'or
369$*/mois

Ne manquez pas cette occasion !

Excellent choix en inventaire

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3
(819) 777-5261 (F) (819) 770-8593
Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h • Samedi de 10 h à 16 h

(† À la livraison d'une Dodge Caravan 2006 en inventaire chez Baillot. Voir représentant pour les détails. Temps limité)

(* S.A.C. Location Clé d'Or 48 mois, 20 400 km/année excédentaire ,15¢. Plus taxes et immatriculation. Photo non tel qu'illustrée. Voir représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

LAUZON
Planchers de bois franc exclusifs
Plancher de bois-franc Écologique
(Second)
Vendu tel quel
à partir de 2,99$ le pi car.

DÉCOREZ VOTRE MAISON DE FAÇON PROFESSIONNELLE AVEC LES LAMBRIS EN BOIS NATUREL.
9 modèles en inventaire v-joint, mini-pickwick etc...
À partir de 6,99$ le paquet

Lafarge Rapid Coat MC
À DEUX ÉTAPES
Spécial 10,88 $ 17 litres

NOBO
La chaleur de la Norvège dans votre foyer. Depuis près de 100 ans
LES CONVECTEURS NOBO
La compagnie NOBO fondée en 1918, conçoit, développe et fabrique des produits du haute qualité.
À partir de 225$



Mario **Boulianne**

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Photos MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Toute une guignolée !

On y était. Malgré le froid, on était des centaines à vous tendre la main, hier matin, lors de la 5e édition de la Grande guignolée des médias.

À 10 intersections de Gatineau, les bénévoles et mes collègues de tous les médias de la région avaient misé sur votre générosité, et ils ont gagné. Vous avez été au rendez-vous puisqu'en quelques heures, hier matin, plus de 91 000 $ avaient été amassés aux différents barrages ainsi que dans les autobus de la STO, soit 7000 $ de plus que l'an dernier.

Ce matin, les organisateurs ajouteront les montants recueillis chez les partenaires de la guignolée et tout le monde croit que l'objectif de 100 000 $ sera atteint, voire dépassé.

Je n'ai qu'une chose à dire : MERCI. Merci de votre encouragement et surtout de votre grande patience et votre courtoisie aux intersections. Je n'ai vu que des sourires, hier matin, au coin des boulevards St-Joseph et Montclair.

J'y ai vu des gens heureux de donner. Heureux de faire la différence pour plusieurs familles de chez nous en cette période des Fêtes.

Nous, on avait les pieds et les doigts gelés, la goutte au nez mais le coeur chaud. On savait bien que vous répondriez encore une fois à notre appel.

Un merci bien spécial aux nombreux bénévoles. Les ambulanciers de l'Outaouais, les gens de la FTQ, les jeunes du programme international et les personnes associées aux différents organismes qui bénéficieront de tous ces dollars que vous nous avez donnés.

Un clin d'oeil à mon amie **Nicole Morrissette**, de la Pataterie Hulloise, qui nous a ouverts les portes de son commerce dès 6 h pour qu'on puisse se garder au chaud et boire un bon café.

Je rends également hommage à mes collègues des médias électroniques qui ont fait des interventions en direct malgré ce froid — voir **Jean-François Chevrier**, de CJRC, resté collé à son cellulaire pendant plusieurs minutes valait le prix d'entrée.

Quant à mes collègues du *Droit,* ils ont été bien présents. Même notre nouveau rédacteur en chef, **André Larocque**, a pris part à la fête. Et vous vous demandez sûrement si mon *chum* **Gratton** était au rendez-vous ? Si vous regardez bien la photo de gauche, c'est lui, avec le seau à droite du cliché. **Marc Brassard** y était aussi. Il vous raconte sa journée en page 60.



À l'intersection St-Rédempteur et St-Laurent, **Lucie Gagner, Jacques Chénier** et **Debbie Latreille**, tous de la Soupe populaire, ainsi qu'**André Larocque** et **Denis Gratton**, du *Droit*, n'ont pas manqué d'entrain malgré le froid.



La Revue de Gatineau avait pris d'assaut l'intersection des boulevards St-René et De l'Hôpital, hier matin. La mascotte Scoop a fait sourire plusieurs automobilistes.



Le groupe de CHOT-TVA a trouvé une belle façon de se réchauffer alors que trois musiciens de la troupe Les Violons en fête ont fait danser **Gilles Mailloux** et **Jhade Montpetit**. **Céline Gauthier**, de la STO, et la conseillère **Louise Poirier** sont entrées également dans la danse au coin de Gréber et St-Louis.

À droite, j'étais en bonne compagnie au coin des boulevards St-Joseph et Montclair. **Sheila Fournier** et **Jean-François Chevrier**, de CJRC 11 50, entouraient **Michel Olivier**, de la St-Vincent de Paul.



Sur la photo du bas, **Michel Picard** et **Jasmine Lalonde**, de la télé de Radio-Canada en pleine action.





André Blanchette, de RockDétente, a pris son rôle très au sérieux. L'animateur ne manquait pas une occasion de solliciter les automobilistes



Suspect recherché en rapport avec un vol à Thurso

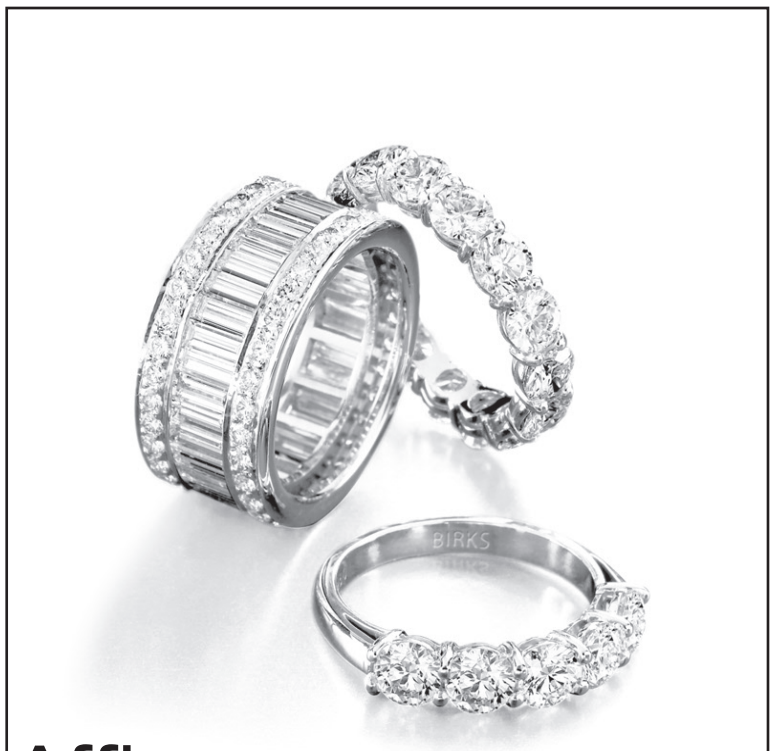
Le Droit

La Sûreté du Québec (SQ) vient d'émettre le portrait robot d'un suspect recherché en relation avec un vol à main armée perpétré au dépanneur 10-10 de la rue Guy-Lafleur à Thurso, le 12 novembre, en soirée.

Au moment du larcin, le suspect était seul et armé d'un revolver. Il s'est enfui avec de l'argent sans que personne ne soit blessé. Il portait un pantalon sport bleu foncé, un manteau bleu foncé et une tuque de style cagoule verte et blanche. Il s'exprimait en français et n'avait pas rasé sa barbe depuis quelques jours. Toute personne croyant reconnaître le portrait robot est priée d'entrer en contact avec le poste de la MRC Papineau au 819-427-6269 ou par l'entremise de la ligne Info-Crime au 310-4141.



Portrait robot du suspect fourni par la Sûreté du Québec.



Affirmez votre amour.

La passion. Inspirée par Birks.

De la collection de joncs en platine ornés de diamants de Birks. Jonc de fidélité orné de baguettes, 36 000 $. Prestigieux jonc de fidélité, à partir de 5 750 $. Jonc anniversaire, à partir de 5 200 $. Exclusivement Birks.

BIRKS

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682.2622.

430751

Abonnez-vous!

562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Cirque du Soleil®
de retour à Ottawa !

QUIDAM®

CIRQUE DU SOLEIL®

Mise en scène : Franco Dragone

OFFRE SPÉCIALE
aux lecteurs
LeDroit
cyberpresse.ca

Consultez l'édition du 10 décembre afin d'avoir votre code d'accès à la pré-vente spéciale

BILLETS EN VENTE LE 10 DÉCEMBRE À MIDI

Fiers commanditaires

IBM AEP American Electric Power EPSON Exceed Your Vision Celebrity Cruises

428752

LeDroit

Travailler à la retraite

La retraite ne sera plus ce qu'elle était, qu'on le veuille ou non. Un sondage de la firme Ipsos-Reid publié avant hier pour le compte de la Banque de Montréal sur les nouveaux concepts de retraite est riche d'enseignement pour les employeurs et pour les politiciens présentement en campagne électorale.



Pierre Bergeron
collaboration spéciale

Bien sûr, cela ne remplit pas les boîtes de scrutin, mais le marché du travail et celui de la retraite sont à l'aube de transformations majeures qui, par la force des choses, rendront nécessaires des interventions décisives des gouvernements pour assurer la relève de ceux qui rêvent d'une retraite dorée. Ces retraités expérimentés et compétents, on les remplacera par qui? En effet, quelque part entre 2011 et 2016, le nombre de retraités dépassera, et de beaucoup, celui des nouveaux arrivants sur le marché du travail. On n'aura même pas le luxe de se lamenter sur les pertes d'emploi en raison de la mondialisation car on n'aura même pas la main-d'oeuvre disponible.

Les pénuries de main-d'œuvre qualifiée qui s'annoncent pour les deux prochaines décennies, les emplois perdus au profit d'économies émergentes comme l'Inde ou la Chine, l'évolution rapide des technologies qui rendent désuètes les compétences professionnelles et une démographie en pleine fluctuation sont autant de facteurs externes qui vont influencer de façon indéniable nos conceptions ou nos attentes de la retraite. En fait, ils transformeront les affaires, les entreprises, les communautés et les services. C'est donc toute la société qui sera en pleine mutation et beaucoup plus qu'on ne pourrait l'imaginer.

En fait, plus de 87 % des 5325 personnes interrogées par Ipsos-Reid, soit des Canadiens de plus de 45 ans détenant plus de 25000$ d'actifs, estiment que le mot «retraite» doit être redéfini par rapport aux idées qu'on s'en faisait. Le sondage dégage d'ailleurs de fortes similitudes entre les futurs retraités et les retraités qui ne considèrent plus la retraite comme une cassure avec la carrière, mais plutôt comme une occasion de redéfinir ses objectifs de vie, ses priorités, ses attentes et sa façon d'être en société. Les gens définissent positivement leur retraite par des idées de liberté, de loisirs, de plaisir, d'optimisme, de baisse du niveau de stress et de davantage de contrôle sur sa propre vie.

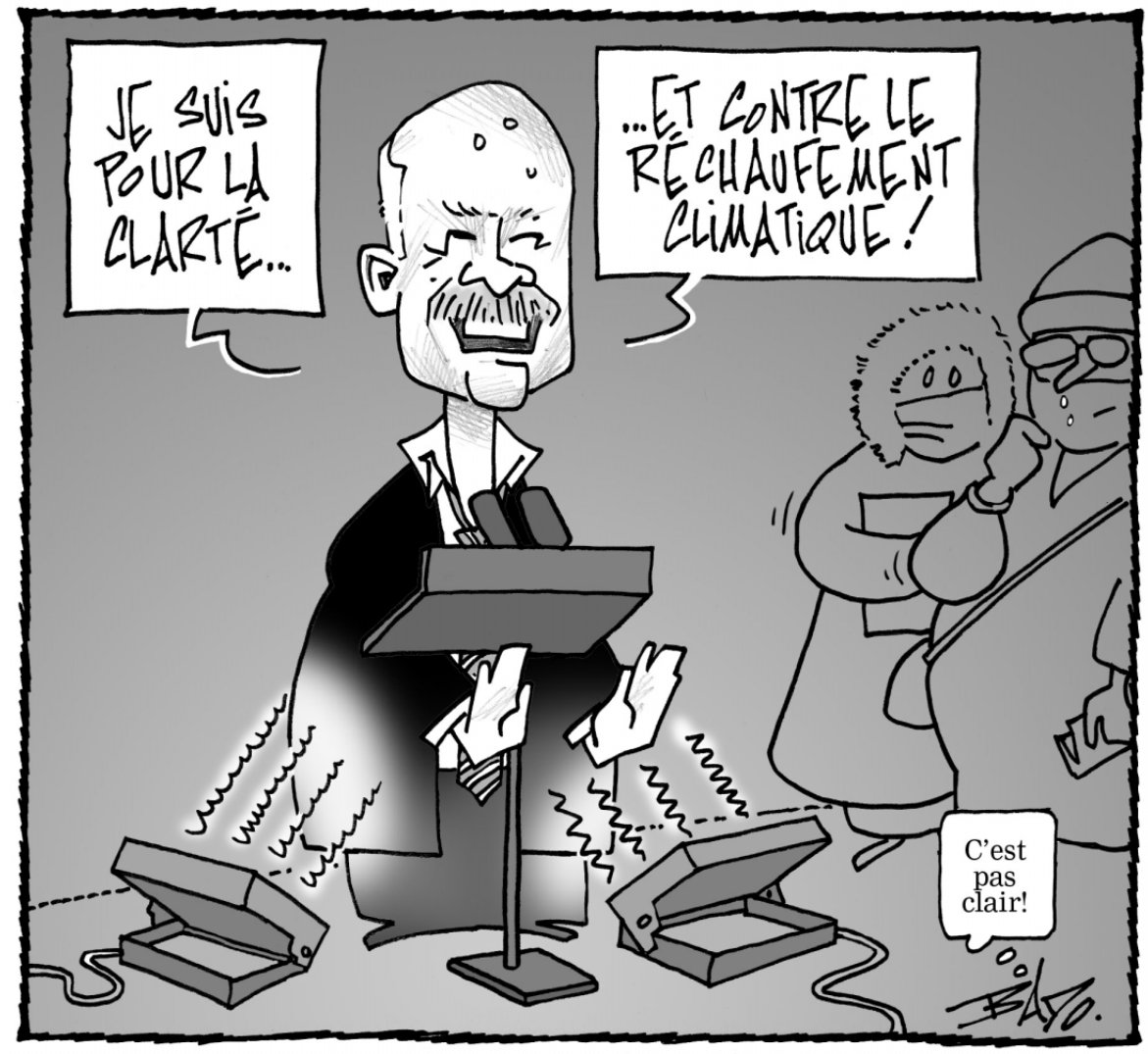
Le sondage révèle surtout que les gens prennent leur retraite parce qu'ils en ont assez du travail et qu'ils désirent se consacrer à leurs intérêts et à leur passe-temps. Par contre, près des trois quarts des futurs retraités s'attendent à travailler après leur retraite pour rester actifs mentalement, pour demeurer en contact avec les gens et pour gagner de l'argent. Ils n'en auront sans doute pas le choix.

Or, l'évolution du marché du travail risque de modifier substantiellement les rêves les plus idylliques de la retraite. Pendant qu'on échafaude les rêves, la réalité se chargera de nous ramener sur terre. En fait, l'arrivée massive des baby-boomers à l'âge de la retraite est à la fois le signe d'une forte menace sur le marché de l'emploi mais aussi d'une merveilleuse opportunité de garder au service des entreprises, des institutions et des organismes des travailleurs expérimentés qui feront des choix conscients de s'impliquer, mais à leur rythme, dans des activités rémunératrices ou bénévoles. Ils joueront un rôle capital dans la transmission de leurs connaissances et de leur expérience. Ils seront des formateurs de premier plan pour ceux qui prendront la relève.

Par contre, les pénuries qui s'annoncent exerceront une pression très grande pour que les travailleurs restent à l'ouvrage et retardent d'autant leur retraite. C'est d'ailleurs un aspect qui frappera durement les petites entreprises familiales et les travailleurs autonomes qui ne jouissent pas des plans de retraite plus avantageux des grandes entreprises et des gouvernements.

La campagne électorale ne laissera pas grand place aux questions de retraite, de formation professionnelle ou de pénurie de main-d'œuvre. Cela ne fait pas élire ou défaire un gouvernement. Pourtant, ces questions seront au coeur de la capacité de nos entreprises, nos organismes et nos institutions à soutenir les besoins de croissance et d'innovation de notre économie. Il est plus électoralement productif de parler de scandales, d'incurie, de santé ou de garderies que de pénurie de main-d'oeuvre. Or, on ne pourra pelleter impunément dans la cour de nos enfants une question aussi criante.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Un arrière-goût de favoritisme

La Une de l'édition du *Droit* de samedi nous apprend que «C'est plus payant d'être pour Bureau». Cela laisse un arrière-goût de favoritisme.

Patrick Duquette fait une analyse de la rémunération des membres du Conseil sous Ducharme, et sous Bureau. Il en vient à la conclusion que Marc Bureau récompense bien ses amis.

En analysant les mêmes chiffres, j'en arrive à une conclusion un peu plus nuancée.

M. Ducharme avait ses favoris dont il prenait bien soin. Par contre, ceux qui refusaient de se prosterner devant Sa Grâce avaient droit au salaire minimum. Cela a conduit à une situation où la rémunération des membres du Conseil variait de 42000$ à 80000$.

M. Bureau a rétabli une certaine équité en ramenant la fourchette de rémunération de 56000$ à 70000$. Cette situation m'apparaît beaucoup plus saine. Je peux comprendre la frustration de Mme Poirier. Personne n'aime voir son salaire réduit de 20 %. Mme Houle semble avoir bien encaissé le choc, et c'est tout à son honneur.

Selon l'analyse que l'on fait des chiffres, la Une du *Droit* aurait tout aussi bien pu se lire «Bureau ramène l'équité au sein du Conseil». L'impression que cette Une aurait laissée au lecteur serait alors tout à fait différente.

Gaston Carmichael,
Gatineau

Les doléances de Mme Poirier

Votre article sur les doléances de Mme Louise Poirier, conseillère municipale et présidente de la Société de Transport de l'Outaouais, m'a laissé pantois. Comment Mme Poirier peut-elle se plaindre alors qu'elle aurait pu ne rien obtenir après avoir supporté le maire sortant lors des dernières élections? M. Bureau aurait très bien pu ne rien lui confier, et personne n'aurait pu le lui reprocher, surtout dans le milieu coupe-gorge de la politique municipale. Or, M. Bureau a fait fi des rancunes et lui a offert un poste très important, celui de présidente de la Société de Transport de l'Outaouais, où elle aura l'importante tâche de réaliser le Rapibus. J'ose espérer que la réalisation de ce défi offrira à Mme Poirier une satisfaction bien plus grande que n'importe quelle rémunération plus élevée. Et à 57000$ par année, peut-on vraiment se plaindre alors que le revenu moyen annuel d'une famille au Québec oscille autour de 30000$?

Nicolas Pedneault,
Gatineau

Merci Lawrence Cannon!

Beaucoup d'encre a coulé dans vos pages quant aux fameux jetons de présence de Lawrence Cannon. «Celui qui est sans péché, qu'il lance la première pierre» dirait l'Autre.

J'aimerais apporter mon caillou à la pile, non pour le lancer, mais pour marquer d'une pierre blanche ma reconnaissance pour la présence constante de l'ex-président de la STO. M. Cannon a travaillé fort pour le transport collectif, non seulement en Outaouais, mais partout.

De Gatineau à Chelsea à Québec, je le voyais partout là où il fallait défendre les transports publics. Sa crédibilité et son vaste réseau ont été d'un secours précieux, à un moment où le financement de la part des gouvernements «supérieurs» manquait cruellement pour ces services essentiels. Ses interventions nous ont aidés à renverser la vapeur quelque peu!

Merci Lawrence Cannon!

Harry Gow,
président fondateur,
Transport 2000 et actuel
président du CREDDO

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Tenir ses promesses

Il existe une conviction profonde chez les électeurs que les politiciens ne tiennent pas leurs promesses. C'est certainement l'un des principaux facteurs à la source de l'impopularité des politiciens et du cynisme des citoyens face à la chose publique.



Alain **Dubuc**
collaboration spéciale

Hélas, les gens n'ont pas tort. On en a encore eu un exemple flagrant cette semaine à Montréal, quand le maire Gérald Tremblay, fraîchement réélu, a déposé un budget qui frappera les trois quarts des contribuables d'une hausse de taxes quand il avait très clairement promis de ne pas augmenter le fardeau fiscal il y a à peine un mois.

Ce qui est encore plus étonnant, c'est la désinvolture avec laquelle le maire a expliqué sa volte-face. Celui-ci n'avait aucune des excuses classiques, une crise majeure, les horreurs que l'on a découvertes dans les livres de l'administration précédente, les coupures arbitraires d'un gouvernement supérieur.

Rien de tout cela chez M. Tremblay. « Je reconnais, a-t-il dit, que nous avons fait un choix entre les différentes promesses. Les promesses que nous avons considérées les plus importantes étaient celles au niveau du réseau routier, de la propreté et de la sécurité, et nous avons demandé un effort additionnel des contribuables pour respecter ces engagements. »

Mais les excuses de M. Tremblay ne répondent pas à la question de fond. Comment se fait-il, qu'il y a quelques semaines, il affirmait que ces engagements pouvaient être mis en oeuvre avec les ressources existantes et que, cette semaine, il découvre qu'il faudra augmenter le fardeau fiscal pour y arriver? En principe, un programme électoral n'est pas un menu dans lequel les politiciens élus feront un choix après leur victoire. C'est un tout cohérent.

Il ne faut pas sombrer dans le populisme primaire. Certains engagements peuvent être difficiles à respecter, parce qu'ils sont complexes, qu'ils comportent une dose de subjectivité ou qu'ils posent des défis difficilement solubles. Mais ce n'est certainement pas le cas des promesses de M. Tremblay. D'abord parce que boucher des nids de poules, s'occuper de propreté et de sécurité, le tout dans un cadre budgétaire donné, entre dans la catégorie de ce que l'on peut décrire sans mépris comme des dossiers simples et prévisibles. On connaît les problèmes, on sait comment les résoudre et on sait combien ça coûte.

La découverte par le maire Tremblay et son équipe qu'il n'y avait pas assez d'argent dans les coffres pour payer tout cela est donc étonnante. C'est lui qui dirige l'administration municipale depuis quatre ans. Les chiffres de la ville, ce sont ses chiffres. Et le processus budgétaire a certainement été entamé il y a un bon bout de temps, assez pour que M. Tremblay ait pu avoir une bonne idée de sa marge de manoeuvre au moment de la campagne électorale.

Tout cela pourrait coûter très cher au maire Tremblay, quand on voit ce qui est arrivé à d'autres politiciens qui ont trahi leurs promesses fiscales. Jean Charest pouvait plaider l'ignorance jusqu'à un certain point, et expliquer qu'il n'a pas pu baisser les impôts comme prévu parce qu'il avait découvert que ses prédécesseurs lui avaient laissé un trou plus énorme que prévu. Et pourtant, cette promesse non tenue est certainement l'une des causes de son impopularité. Un sort similaire a été réservé à son collègue ontarien Dalton McGuinty, qui a augmenté les contributions de santé après avoir promis de ne pas toucher aux impôts.

***

Il est difficile de ne pas faire un lien avec la campagne électorale fédérale, d'autant plus que les promesses y revolent comme les boules de neige le jour de la première tempête de l'hiver. Les libéraux et les conservateurs garrochent littéralement les milliards à une population, de plus en plus désabusée, qui ne les croit pas.

Mais il y a une différence majeure entre la politique fédérale, d'une part, et la politique municipale ou provinciale, d'autre part. Et c'est le surplus budgétaire. Les politiciens fédéraux sont parfaitement capables de tenir leurs promesses, parce qu'ils savent que s'ils prennent le pouvoir, ils disposeront d'une marge de manoeuvre fabuleuse. Quand Paul Martin promet, dans son mini-budget, de baisser les impôts de trente milliards, il en a les moyens. Quand Stephen Harper veut donner des milliards aux familles ou baisser la TPS, il en a également les moyens.

La scène fédérale est donc une exception tout à fait unique, où les citoyens, même les plus cyniques, devraient hélas croire aux promesses des politiciens. Faut-il s'en réjouir?

Une clé en or : ralentir

Notre Terre est en voie d'asphyxie. De nombreux scientifiques estiment que nous atteindrons, dans un avenir plus ou moins rapproché, une situation de non-retour.



LE DROIT, archives

Non seulement la vitesse tue et coûte cher à plusieurs conducteurs, mais elle est aussi une source importante d'émissions de gaz à effet de serre (GE).

Les mesures qui, dans un avenir acceptable, seraient de nature à assurer des résultats déterminants en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), coûteraient des centaines de milliards $ et des centaines de milliers de pertes d'emploi. Nos dirigeants sont donc pris dans un étau. Aussi, les négociations entre chefs d'État se poursuivent-elles à bras de fer et à pas de tortue.

Il s'ensuit donc également que, pour une deuxième décennie, l'objectif de réduction de 5,2 % des émissions de GES, raté dans un premier temps par tous les pays industrialisés, est revenu sur la table. Les émissions de GES s'établissaient en 1950 à 1 612 milliards de tonnes. En l'an 2000, ce chiffre était passé à 6 299 milliards. Or, pour arrêter leur augmentation dans l'atmosphère, Hubert Reeves (*Mal de Terre*, Seuil, 2003, p. 44) estime qu'il faudrait les réduire de 50 % et revenir au niveau de 1935. Une réduction de 5,2 %, pour revenir au niveau de 1990, équivaut donc, en quelque sorte, à vouloir vider la mer avec des dés à coudre.

Une source importante d'émissions de GES

Dans les pays industrialisés, les véhicules routiers constituent l'une des principales sources d'émissions de GES. Au Canada, le pourcentage de GES en provenance de cette source s'établit à 49,9 %.

Le plan canadien de mise en œuvre du protocole de Kyoto fait la partie belle aux principaux pollueurs institutionnels, préférant compter, pour atteindre l'objectif fixé par Kyoto, sur la bonne volonté des citoyens. Dans un document titré Défi d'une tonne, il leur est donc demandé de réduire leurs émissions polluantes annuelles de 1 000 kg chacun. Parmi les 27 recommandations d'un « Guide de conseils » devant leur permettre de relever ce défi, il en est une qui m'a paru particulièrement facile d'application et prometteuse d'efficacité, savoir : AVOIR LE PIED MOINS LOURD SUR L'ACCÉLÉRATEUR.

Pour la plupart des véhicules, une hausse de la vitesse de 100 km/h à 120 accroît la consommation de carburant de 20 %. (voir le site du gouvernement canadien (http//www.climatechange.gc.ca/onetonne/francais/about.asp). Par ailleurs, une diminution de 100 km/h à 90 km/h améliore l'économie de carburant d'environ 10 %. Un litre d'essence brûlée produit 2,5 kg de GES.

Ces données permettent des calculs intéressants et significatifs. J'ai fait des chiffres. Comme base de calculs, j'ai pris une voiture qui, à 100 km/h, consomme 1 litre d'essence par 10 kilomètres parcourus, fait le trajet Hull-Montréal aller-retour, grosso modo 450 km. Désireux de ne pas alourdir indûment le présent texte, je ne donne ici que les résultats de mes calculs, espérant que je ne me sois pas fourvoyé.

À 120 km/h, la consommation d'essence s'établit à environ 37,8 litres ; à 100 km/h, elle est de 31,5 l. ; à 90 km/h, elle baisse à 28,36 l. L'économie d'essence est donc de 6,3 l à 100 km/h plutôt qu'à 120, de 3,15 l à 90 km/h plutôt qu'à 100, et de 9,45 l à 90 km/m plutôt qu'à 120.

En ce qui trait aux GES (2,5 kg par litre d'essence brûlée), la diminution est donc de 15,75 gr à 100 km/h plutôt qu'à 120, de 7,85 kg à 90 km/h plutôt qu'à 100, et de 23,6 kg à 90 plutôt qu'à 120.

Une différence considérable

Cette recommandation de rouler à un maximum de 100 km/h, si elle était suivie massivement, non seulement en terre canadienne mais à l'échelle mondiale, pourrait donc avoir des effets réductionnels considérables d'émission de GES. Autres effets bénéfiques et immédiats : diminution substantielle des coûts reliés à la voiture et autres engins de transports routiers, moins de stress sur les routes — pensons à nos aînés —, assurément moins d'accident. Tout le monde y gagnerait. La planète serait plus calme. Les écureuils et les oiseaux seraient moins nerveux.

Comme il s'agit toutefois d'une simple invitation, on peut présager, la nature humaine étant..., qu'elle restera lettre morte. La seule façon d'assurer l'« observance » de cette auto-discipline est de procéder par voie de législation. Ottawa et les provinces devraient et pourraient s'entendre, en dépit d'une diminution des entrées en trésorerie, pour que la vitesse sur toutes les routes, autoroutes comprises, soit fixée à un maximum de 90 km/h. À minuit moins cinq, le temps n'est plus aux « après-vous-Madame », « après-vous-Monsieur ».

Question temps, la différence pour parcourir 225 kilomètres à 100 km/h plutôt qu'à 120 km/h est de 23 minutes. Qui peut se croire assez important pour se justifier d'« effacer » ces 23 minutes en lançant dans le paysage 7,87 kg de GES de plus.

Est-il donc si éprouvant ou dégradant, s'il est impérieux d'arriver à destination à une heure donnée, de partir 15 minutes ou une demi-heure plus tôt?

Si les citoyens (automobilistes, sociétés de transport, etc.) du monde entier jugent inacceptable la mesure ici proposée, il leur devient dès lors interdit de critiquer, eu égard à la réduction des émissions de GES, l'inertie de leurs dirigeants.

Égide Dandenault
Gatineau

Des minutes tombées du ciel.





Motorola V262

GRATUIT*

(avec un contrat de 1 an)



LG 125

GRATUIT*

(avec un contrat de 1 an)



Phototéléphone
Samsung A670

GRATUIT*

(avec un contrat de 3 ans)

PARLEZ ÉNORMÉMENT 20

20 $/mois†

- Doublez vos minutes
- Appels locaux GRATUITS entre abonnés TELUS
- 1 000 minutes la nuit et le week-end



Signez un contrat de 3 ans maintenant et obtenez un cadeau cool de 100 $.‡

TELUS mobilité[MD]

le futur est simple[MD]

Pour en savoir davantage sur ces super offres, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com.

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · BEST BUY · teleplus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau

Promenades de l'Outaouais

Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull

Galeries de Hull

Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005 avec nouvelles mises en service seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. *Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 1 an (LG 125 et Motorola V262) ou de 3 ans (Samsung A670) ou après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. †Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. ‡Le cadeau de 100 $ est remis seulement lorsqu'un achat est effectué. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005, jusqu'à épuisement des stocks avec nouvelles ouvertures de compte consommateur seulement dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les détaillants et les marchands participants. Le cadeau comprend les taxes et n'est pas monnayable. Certaines restrictions s'appliquent. Tous les détails en magasin. © 2005 TELUS Mobilité.

Les libéraux ont 12 points d'avance au pays, selon un sondage

Le Parti libéral de Paul Martin domine son adversaire conservateur par 12 points au pays et a accentué de façon importante son avance en Ontario.

Patrick White
PC — MONTRÉAL

Selon l'enquête menée par Léger Marketing, et dont les résultats ont été communiqués hier à la *Presse Canadienne*, le Parti libéral pourrait gagner certains comtés ontariens qui lui avaient échappé de peu en 2004. En fait, il obtient 47 % d'appuis dans cette province, contre 28 % pour les conservateurs, qui ne réussissent pas à percer le «mur de l'Ontario».

Au pays, le PLC détient 39 % des intentions de vote, contre 27 % pour le Parti conservateur et 16 % pour le Nouveau parti démocratique. Le Bloc québécois suit avec 12 %, suivi du Parti vert à 5 %.

Au Québec, les intentions de vote sont stables, le Bloc québécois récoltant 50 % des intentions de vote contre 32 % pour le Parti libéral du Canada. Les conservateurs récoltent un maigre 9 % et les néo-démocrates 7 %.

En comparaison avec les sondages menés avant le déclenchement de la campagne électorale, l'enquête d'opinion montre une certaine stabilité au cours du dernier mois.

«Notre sondage démontre que les libéraux ont gagné la première bataille du lancement de la campagne», a cependant souligné Jean-Marc Léger, président de Léger Marketing. Il a précisé que les libéraux ont progressé de 40 à 47 % en Ontario, récemment.

Les chiffres indiquent que les libéraux détiennent une avance importante dans les Maritimes, alors que les conservateurs de Stephen Harper sont premiers en Alberta.

Une lutte serrée à trois impliquant le Nouveau parti démocratique (NPD) se dessine cependant dans les provinces des Prairies et en Colombie-Britannique, où un vote divisé entre la campagne et les villes aiderait les conservateurs.

L'enquête d'opinion a été réalisée auprès de 2006 Canadiens, dont 502 au Québec, du 2 au 7 décembre. La marge d'erreur est de 2,2 %, 19 fois sur 20.

En détail, les libéraux jouissent d'une avance de 16 points sur les conservateurs (47 % contre 31 %) dans les Maritimes, alors que le NPD compte 19 %.

Les conservateurs demeurent forts en Alberta, avec 55 % d'appuis contre 26 % pour les libéraux.

Au plan des personnalités, 39 % des Canadiens interrogés estiment que Paul Martin ferait le meilleur premier ministre du Canada, une avance de 16 points sur Stephen Harper, qui récolte 23 %.

Jack Layton le suit de près à 19 %.

C'est en Ontario et dans les Maritimes que la personnalité de M. Martin récolte le plus d'appuis, alors que M. Harper fait de même en Alberta et dans les Prairies. Jack Layton est plus populaire au Québec et dans les Prairies.

Enfin, 40 % des Canadiens s'attendent à un gouvernement libéral minoritaire le 23 janvier; 18 % penchent en faveur d'un gouvernement conservateur minoritaire; 15 % pour un gouvernement libéral majoritaire et 9 % pour un gouvernement conservateur majoritaire.

Intentions de vote fédéral

Si des élections fédérales avaient lieu aujourd'hui, pour lequel des partis politiques suivants auriez-vous l'intention de voter? (Dans le cas où un répondant était sans opinion, la question de relance suivante était posée): Même si votre choix n'est pas encore fait, pour quel parti politique auriez-vous le plus tendance à voter?

	Avant répartition	Après répartition	ATL.	QUÉBEC	ONTARIO	PRAIRIES	ALBERTA	C.-B.
Libéral	35 %	**39 %**	**47 %**	32 %	**47 %**	39 %	26 %	32 %
Conservateur	24 %	**27 %**	31 %	9 %	28 %	32 %	**55 %**	34 %
NPD	14 %	**16 %**	19 %	7 %	18 %	**23 %**	9 %	**24 %**
Bloc québécois	10 %	**12 %**	—	**50 %**	—	—	—	—
Parti Vert	5 %	**5 %**	3 %	1 %	6 %	9 %	9 %	8 %
Autre	1 %	**1 %**	1 %	1 %	0 %	1 %	1 %	2 %
Annulerait / Ne voterait pas	6 %							
Ne sait pas	4 %							
Refus	1 %							

Source: Léger Marketing — PC

Les logements sociaux pourraient être donnés en priorité aux personnes âgées et handicapées

André Noël
LA PRESSE, Montréal

Voilà plus d'un an que Karim Gallant attend un logement à loyer modique, d'une taille raisonnable pour l'héberger avec ses deux enfants. Là où elle habite, elle dort sur un canapé-lit dans un minuscule salon ouvert sur la cuisine. Son fils et sa fille ont juste assez de place pour se coucher dans leurs chambres, à peine plus grandes que des placards.

Cet appartement, à Lachine, n'a rien d'un taudis. Il est propre et bien entretenu. Mais il pourrait être mieux isolé. Le chauffage coûte cher. Depuis qu'elle est retournée à l'école, la jeune femme de 23 ans reçoit des subsides d'Emploi Québec en plus des allocations familiales. Une fois payés le loyer, l'électricité, le téléphone, les frais de garde et de transport, il lui reste 100$ par semaine pour manger, nourrir et vêtir Kyna, 7 ans, et Alex, 5 ans. «C'est bien peu», dit-elle.

Selon les groupes communautaires qui s'occupent de logement social, Karim Gallant risque d'attendre bien longtemps avant de trouver un appartement subventionné. Le gouvernement fédéral a cessé de financer la construction d'habitations à loyer modique (HLM) il y a plus de 10 ans.

La Société d'habitation du Québec (SHQ), qui relève du gouvernement québécois, a pris le relais, mais sans les crédits nécessaires pour répondre aux besoins. Seulement à Montréal, 22000 personnes sont sur les listes d'attente des HLM. Or, une nouvelle menace plane: la SHQ négocie une entente avec le ministère de la Santé qui, selon les groupes, donnerait la priorité aux personnes âgées en perte d'autonomie ou handicapées.

Un document de travail, intitulé *Cadre national de gestion sur le soutien communautaire au logement social*, a été proposé par la SHQ au ministère fin octobre. Des passages, et d'autres indices, font craindre le pire pour les milliers de Québécois démunis qui ne sont pas des «clients» du réseau de la Santé, mais qui ont besoin d'aide pour se loger convenablement sans payer plus de 25 % de leurs revenus.

Le cadre de gestion «vise à favoriser une action concertée des intervenants des réseaux de l'habitation et de la santé et des services sociaux dans l'ensemble des régions du Québec afin de soutenir le maintien à domicile et l'intégration sociale de personnes ayant des besoins particuliers pour occuper un logement».

Cette entente est le dernier maillon d'une chaîne de décisions. Cet automne, le ministère de la Santé a publié un plan d'action pour l'hébergement des personnes âgées en perte d'autonomie. Alors que leur nombre augmentera beaucoup au cours des 10 prochaines années, le ministère a décidé de ne plus construire de centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD). Il veut plutôt favoriser le maintien à domicile ou leur hébergement dans des logements adaptés et subventionnés.

Comme ni le gouvernement fédéral ni le gouvernement provincial n'ont débloqué de nouveaux crédits pour les logements sociaux, ceux-ci seront donc occupés en priorité par les personnes âgées (ou qui souffrent de handicaps physiques ou mentaux), craint Claudine Laurin, directrice générale de la Fédération des OSBL d'habitation de Montréal.

«Les prochains logements sociaux qui seront construits ne seront plus destinés en priorité aux personnes à faible revenu, mais aux clientèles du ministère de la Santé, et c'est bien ce qui nous inquiète», a-t-elle dit.

En bref

Explosion au Pakistan: au moins 12 morts et plus de 30 blessés

AP – WANA, Pakistan

Une explosion s'est produite hier dans deux boutiques d'armes d'un bazar d'un village tribal du nord-ouest du Pakistan faisant au moins 12 morts et plus de 30 blessés, ont annoncé des responsables. On ignore encore l'origine exacte de cette déflagration. L'explosion s'est produite à la mi-journée à Jandola, un village frontalier du Sud-Waziristan, a dit Mir Abbas, un administrateur local. Les boutiques d'armes, un restaurant et plusieurs autres immeubles ont subi d'importants dégâts. Abbas a ajouté qu'on ignorait encore si cette explosion était due à une bombe ou s'il s'agit d'un accident dans l'une des armureries artisanales.

Un prisonnier depuis 25 ans serait libéré grâce à des tests ADN

AP – ATLANTA, Georgie

Un Américain qui a passé près de 25 ans en prison pour viol devait être libéré hier, de récents tests ADN l'ayant innocenté. Robert Clark a toujours clamé son innocence. Identifié par la victime, une femme d'Atlanta enlevée en 1981 devant un restaurant et violée à plusieurs reprises, il avait été condamné à la prison à vie pour viol, enlèvement et cambriolage. Mais de récentes analyses ADN ont montré qu'il n'était pas coupable. Il devait être libéré jeudi à l'issue d'une audition. «Il a dit: 'J'attends ce jour depuis plus de 24 ans, je suis prêt'», a déclaré Vanessa Potkin, une juriste d'Innocence Project, association qui a aidé Clark dans cette affaire.

Deux frères meurent dans deux accidents distincts à quelques minutes d'intervalle

AP – LOUISVILLE, Kentucky

Un père de famille du Kentucky a perdu hier ses deux fils dans deux accidents de la route distincts, à quelques kilomètres de distance, et en 15 minutes, selon les autorités.

L'aîné, Rory McDowell, 23 ans, a perdu le contrôle de son véhicule, une camionnette «pickup», à la sortie d'un virage avant de heurter un arbre, peu avant 1h30 hier matin, selon les autorités. Environ 15 minutes plus tard, le véhicule de son frère Cory, 21 ans, a lui aussi quitté la chaussée sur une route rurale, est parti en tête-à-queue et a pris feu après avoir heurté un arbre. Les deux accidents ont eu lieu à quelques kilomètres de la maison que les deux jeunes hommes partageaient avec leur père dans le comté de Warren, dans le sud du Kentucky.

Andy McDowell, le père, adjoint du shérif du comté, a d'abord appris l'accident de Rory. Alors qu'on l'emmenait sur les lieux du drame, il est passé devant les débris de la voiture de Cory, sans savoir encore que son fils avait été tué à cet endroit. «Prenez l'enfer le plus inimaginable qu'un parent puisse vivre et multipliez-le par deux», a déclaré le coroner adjoint du comté de Warren, Dwayne Laurence.

Un décret viendrait « fourrer la machine »

Presse Canadienne – QUÉBEC

S'il veut éviter de « fourrer la machine » de l'État, le gouvernement Charest devra renoncer à décréter les conditions de travail des 450 000 employés du secteur public, a prévenu, hier, le président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Henri Massé.

« Quand il y a des décrets, vous démobilisez, vous démotivez, vous fourrez la machine, faites pas ça ! Même les associations patronales le disent », a lancé M. Massé à l'intention de ses interlocuteurs gouvernementaux au cours d'un point de presse à Québec.

S'il dépose une loi d'exception, le gouvernement Charest va vite se rendre compte qu'il a pris une fort « mauvaise décision », a ajouté de la FTQ, laissant entendre que l'amertume des employés de l'État aurait des répercussions sur les services rendus à la population.

M. Massé compte bien répéter cet avertissement on ne peut plus clair à Jean Charest, aujourd'hui, à l'occasion d'une rencontre prévue en début d'après-midi au bureau montréalais du premier ministre.

D'ailleurs, cette rencontre des dirigeants du Front commun syndical FTQ-CSN avec le premier ministre Charest pourrait bien être celle de la « dernière chance » pour éviter le naufrage des négociations, pense le leader de la FTQ.

« Ça se pourrait que ce soit la rencontre de la dernière chance, malgré qu'il y ait encore une couple de semaines devant nous (pour conclure une entente négociée). Mais si cette rencontre ne fonctionne pas, on essaiera d'en avoir une autre. Un premier ministre ça peut se rencontrer plus d'une fois par année », a-t-il fait valoir.

Pour faciliter une entente, la FTQ est disposée à faire « son bout de chemin », mais la présidente du conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, devra elle aussi ouvrir son jeu, a insisté M. Massé.

Même si la ministre a promis de régler le dossier avant « la dinde » de Noël, la FTQ en appelle aujourd'hui à plus de souplesse et souhaite poursuivre les pourparlers après les Fêtes si aucun accord ne se profile d'ici la fin de l'année.

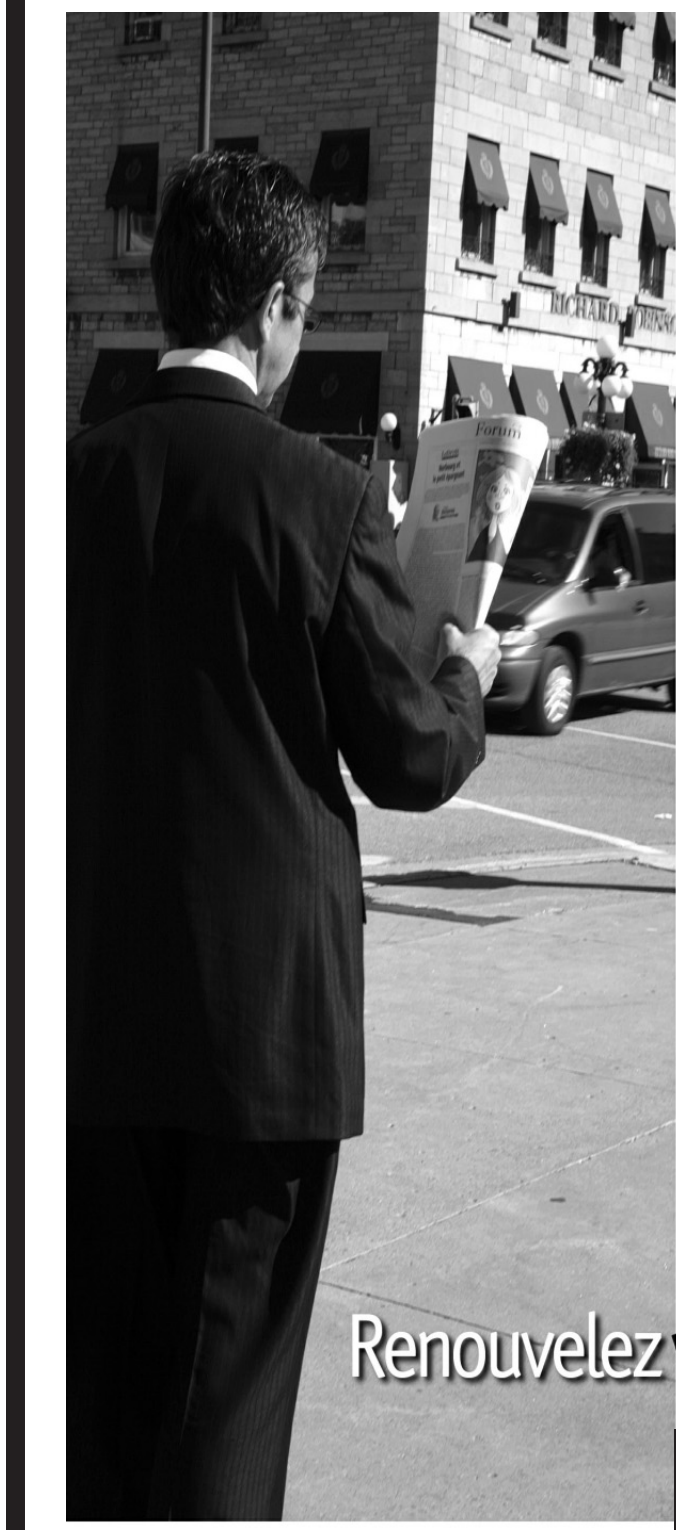
Chose certaine, la centrale ne laissera jamais sans réplique un éventuel coup de force du gouvernement libéral, a averti le président Massé.

« Il y aura des suites importantes dans les relations entre le gouvernement et les syndicats. C'est clair que la FTQ n'acceptera pas ça. Tant dans le secteur public que dans le secteur privé. Vous verrez. »

À l'Assemblée nationale, l'opposition péquiste a pour sa part accusé le gouvernement de « jeter de l'huile sur le feu » dans le but de justifier le dépôt d'une loi d'exception.

Le Parti québécois a exhorté le premier ministre à corriger le tir et à bonifier le cadre financier de 12,6 % sur six ans fixé par la présidente du conseil du Trésor.

« À l'occasion de sa rencontre avec les dirigeants syndicaux, le premier ministre a-t-il l'intention de donner une chance à une véritable négociation en ouvrant le cadre salarial », a demandé la chef de l'opposition Louise Harel.



Renouvelez votre quotidien avec
LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien.
562-0555

Charest se mêle des négociations

Marie Allard
La Presse — MONTRÉAL

Le premier ministre Jean Charest se mêle des négociations dans le secteur public. Il rencontrera, aujourd'hui, à Montréal, les chefs syndicaux Claudette Carbonneau et Henri Massé, de la CSN et la FTQ. La présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, devrait aussi être de la réunion.

« Ce n'est pas un secret, mais on ne donne pas de détails », a dit, hier, Hugo D'Amours, attaché de presse de M. Charest. « On va se parler entre quatre yeux, pour voir comment finaliser la négociation, a ajouté Louis Roy, vice-président de la CSN. Ça prend au minimum quatre ou cinq jours très intenses — pour ne pas dire des négociations 24 heures par jour — pour conclure. Si la date limite est toujours fixée au 15 décembre, il faudra commencer bientôt. » Un point de presse pourrait avoir lieu après la rencontre.

Les grèves prévues aujourd'hui — dans Laval, la Montérégie, Lanaudière et l'Estrie — ont tout de même lieu. Au total, environ 30 000 syndiqués du front commun CSN-FTQ débraient. La semaine prochaine s'annonce encore plus mouvementée, avec de nouvelles grèves de la CSQ.

Rare bonne nouvelle, une entente de principe a été conclue, hier, avec 2000 employés de soutien de trois commissions scolaires anglophones. Ces syndiqués indépendants ont notamment accepté de répartir les frais d'arbitrage selon le principe « qui perd, paie ».

LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS

Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »
Inspection « Tranquillité d'esprit » multipoint incluant :
☑ Vérification des freins ☑ Vérification du système d'échappement ☑ Vérification du système électrique ☑ Vérification du système de refroidissement ☑ Vérification de la suspension ☑ Appoint du liquide lave-glace et vérification de l'état des autres liquides ☑ Rapport écrit des résultats et plus encore
PLUS ☑ Permutation des pneus
PLUS ☑ Graissage, vidange d'huile et remplacement du filtre
pour seulement 45,95 $† Une redevance au profit de l'environnement s'applique.

Achetez 3 pneus* obtenez le 4e GRATUITEMENT!
Offre disponible sur la gamme complète de pneus, y compris : BFGoodrich Momentum GOODYEAR
Adressez-vous à votre concessionnaire pour connaître les autres marques admissibles.

GRAND PRIX
PDSF 38 105 $
Une de trois Dodge Magnum R/T 2006
Détails en magasin

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE *Jusqu'à épuisement des stocks. *Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et la pose sont en sus. Les offres d'entretien et les prix ne sont valides que chez les concessionnaires DaimlerChrysler participants. Les offres d'entretien comprennent jusqu'à cinq litres d'huile Mopar. Certaines exclusions s'appliquent. †Des frais supplémentaires peuvent être exigés pour les moteurs diesels, V10, V8 HEMI MD, la mise au rebut des liquides, les huiles synthétiques et semi-synthétiques. Taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindres. L'offre expire le 21 janvier 2006. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour obtenir tous les détails, adressez-vous à votre concessionnaire participant.
Pratique. Abordable. Chrysler Jeep Dodge SERVICE
Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver

Les Ontariens pourront travailler passé l'âge de la retraite

Presse Canadienne
TORONTO

Les Ontariens pourront rester au travail passé l'âge de la retraite en vertu de la loi adoptée à Toronto, hier, qui mettra un terme à la retraite obligatoire à l'âge de 65 dans environ un an.

Les adversaires de la loi ont prévenu que cette dernière signifiait que les prochaines générations d'employés pourraient devoir demeurer au travail jusqu'à la fin de la soixantaine, voire même au-delà, afin d'avoir droit à leurs rentes de retraite.

Quelques instants après que la province eut adopté la loi, le ministre du Travail de l'Ontario, Steve Peters, l'a présentée comme une opportunité pour les travailleurs, en particulier ceux ayant rejoint les rangs de la main-d'oeuvre à un âge avancé, de continuer d'apporter leur contribution à leurs familles et à l'économie.

La loi permettra d'amender le Code des droits de la personne de l'Ontario afin d'étendre aux gens de 65 ans et plus la protection contre la discrimination en fonction de l'âge.

Toutefois, lorsqu'un travailleur parviendra à l'âge de 65 ans, il reviendra à son employeur de décider s'il continuera de lui offrir des avantages sociaux comme la couverture des frais de soins dentaires et de santé.

Deux membres de la Garde côtière perdent la vie au large de Terre-Neuve

Presse Canadienne
SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) a entrepris une enquête, hier, au lendemain de la mort de deux membres de la Garde côtière canadienne lors de l'écrasement de leur appareil dans l'Atlantique, au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador.

Lors d'un vol de maintenance routinier, mercredi soir, le pilote Gordon Simmons, 65 ans, et le technicien Carl Neal, 46 ans, tous deux de Saint-Jean, sont décédés lorsque leur hélicoptère MBB 105 est tombé en mer.

Le temps était normal, et le vol, une affaire de routine pour un équipage d'expérience, a affirmé Ray Browne, sous-commissaire par intérim de la garde côtière.

Les vents étaient normaux, voire même légers, pour cette époque de l'année, et il n'y avait que de légères rafales de neige.

Les corps des deux hommes ont été retrouvés vers 22 h 30.

M. Simmons était pilote au sein de la garde côtière depuis 28 ans. Pour sa part, M. Neal faisait partie de ce service depuis 14 ans.

La garde côtière compte environ 20 hélicoptères MBB 105 en opération au pays.

Les enquêteurs du BST ont entrepris leur enquête hier.

L'ÉVÉNEMENT DES FÊTES
Y A DE QUOI
partager
DE HYUNDAI

Financement de 0% à l'achat sur tous les modèles
Plus
Aucun paiement avant 90 jours

Plus Un lecteur DVD portatif



à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf.

HYUNDAI Va de l'avant

ACCENT GS 2006
PDSF : 12 995 $
0% FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE JUSQU'À 48 MOIS

TUCSON GL 2006
PDSF : 20 595 $
0% FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE JUSQU'À 48 MOIS

ELANTRA GL 2006
PDSF : 14 995 $
0% FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE JUSQU'À 36 MOIS

SANTA FE GL 2006
PDSF : 20 995 $
0% FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE JUSQU'À 48 MOIS

SONATA GL 2006
PDSF : 21 900 $
0% FINANCEMENT À L'ACHAT DISPONIBLE JUSQU'À 48 MOIS

hyundaicanada.com

Obtenez un lecteur DVD portatif Samsung (modèle DVD-L70XAC) à l'achat d'un véhicule neuf Hyundai 2006. Valeur au détail approximative de 299,99 $. Offre en vigueur jusqu'à la fermeture du concessionnaire le 3 janvier 2006. Samsung est une marque déposée utilisée avec la permission de Samsung. Photos à titre indicatif seulement. Aucun paiement avant 90 jours applicable avec l'option de mensualités avec financement à l'achat sur tous les véhicules neufs 2006 non utilisés. Aucuns frais d'intérêt durant les 60 premiers jours après la prise de possession par le propriétaire du véhicule admissible. Après les premiers 60 jours, les intérêts s'appliquent et le propriétaire doit rembourser mensuellement le capital et les intérêts pour la période indiquée au contrat. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % sur tous les modèles Accent (jusqu'à 48 mois), Elantra (jusqu'à 36 mois), Sonata (jusqu'à 48 mois), Tucson (jusqu'à 48 mois) et Santa Fe 2006 (jusqu'à 48 mois). Exemple de financement : 15 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 416,67 $ pour 36 mois ou de 312,50 $ pour 48 mois. Coût de prêt de 0,00 $ pour une obligation totale de 15 000 $. PDSF de l'Accent GS à partir de 12 995 $, de l'Elantra GL 4 portes à partir de 14 995 $, de la Sonata GL à partir de 21 900 $, du Tucson GL 4 cylindres à traction avant à partir de 20 595 $ et du Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant 2006 à partir de 20 995 $. Frais de transport de 615 $ pour l'Accent, l'Elantra et la Sonata et de 799 $ pour le Tucson et le Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'administration et frais de préparation du concessionnaire, frais d'immatriculation et frais d'inscription (60 $) au Registre des droits personnels et réels mobiliers du Québec (RDPRM) sont en sus. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 3 janvier 2006.

GARANTIE 5-5-5

HYUNDAI GATINEAU
1245, boul. de la Vérendrye O., Gatineau
www.hyundaigatineau.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

246-2555

5 ans / 100 000 km
GLOBALE LIMITÉE* • ASSISTANCE ROUTIÈRE** • GROUPE MOTOPROPULSEUR
HYUNDAI Va de l'avant
Garantie complète de Hyundai sans franchise, 24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit. hyundaicanada.com

REDRESSEZ VOTRE CRÉDIT À OTTAWA AU 417 SUZUKI

PRÊTS-AUTO • PRÊTS-AUTO• PRÊTS-AUTO• PRÊTS-AUTO

« FAITES APPROUVER VOTRE CRÉDIT AVANT D'ACHETER »

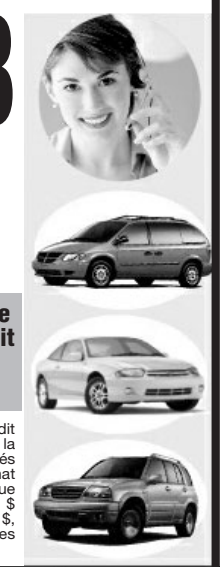
Appelez la ligne de dépannage-crédit : 742-0133

Si vous avez été refusé ailleurs, nous voulons faire affaire avec vous.

Vous pouvez prendre livraison immédiatement avec absolument aucun acompte!

Nous avons aidé des milliers de clients dans l'Est de l'Ontario et l'Ouest du Québec à redresser leur crédit avec un prêt-auto. Nous vous offrirons le plus bas taux d'intérêt possible.

Chez 417 Suzuki, notre spécialité c'est d'aider les gens à obtenir du crédit pour l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion. Nos agents de service à la clientèle ne travaillent pas à commission, mais ce sont des experts formés pour aider les clients à obtenir le meilleur taux d'intérêt possible pour l'achat de leur véhicule. Les clients peuvent s'attendre à des taux aussi bas que 7,95 % et allant jusqu'à 29,9 %. Exemple : pour un montant de 5 000 $ financé à un taux de 12 % pendant 60 mois, les mensualités sont de 111 $, le coût d'emprunt de 1 673 $ et l'obligation totale de 6 673 $. Tous les paiements et conditions sont sous réserve de l'approbation du crédit.



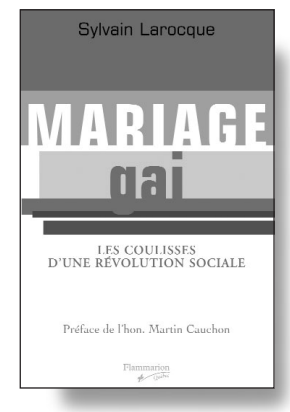
417 SUZUKI
1396, Windmill Lane
742-0133
ou ligne sans frais : 1 866 841-0202
www.417suzuki.com



Nous nous spécialisons dans les cas suivants : sans crédit, mauvaise cote de crédit, faillites, faible remboursement, reprises de possession, divorces, conseils en crédit

Toujours d'actualité !

MARIAGE gai



- la bataille des arguments juridiques et politiques
- les acteurs et leurs stratégies
- et surtout les jeux de coulisses...

SYLVAIN LAROCQUE
correspondant parlementaire de La Presse Canadienne à Ottawa

Préface de l'honorable MARTIN CAUCHON

Flammarion Québec

431150

LA PLUS VASTE SÉLECTION DE MEUBLES EN CUIR AU PAYS

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

Nous liquidons tout le stock de notre salle d'exposition pour faire place aux tout nouveaux modèles 2006

Recherchez les **POINTS ROUGES** et faites des économies REMARQUABLES sur certains des plus beaux modèles de meubles en cuir au monde! Des pièces de premier choix pourront désormais rehausser votre salon à une fraction des prix originaux!

solde POINTS ROUGES



SOFA ET CAUSEUSE, CRÈME
1 seulement
Rég. : 8 800 $
Maintenant
4 998$
pour les 2

50% de rabais sur toutes LES LAMPES affichant un POINT ROUGE

SOFA-LIT
Rég : 2 260 $
Prix étiquette rouge
1 298$





CHAISE ET OTTOMAN, BARCELONE,
disponible en noir et en blanc
Rég : 1 850 $
Maintenant
998$

50% de rabais sur tous LES MIROIRS, REPRODUCTIONS ET MOQUETTES affichant un POINT ROUGE

SOFA CONTEMPORAIN
Entièrement en cuir gris
Rég : 2 250 $
Maintenant
1 498$



50% de rabais sur toutes LES TABLES affichant un POINT ROUGE

CAUSEUSE
Rég : 2 175 $
Maintenant **1 298$**

CHAISE
Rég : 1 560 $
Maintenant **998$**

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE
60, BYWARD MARKET 241-2484
Heures d'ouverture : lun. à ven. 9 h à 21 h - sam. 9 h à 18 h - dim. 10 h à 18 h

ACTUALITÉS

L'Armée islamique affirme avoir exécuté un otage américain

L'Armée islamique en Irak a affirmé hier avoir exécuté un otage américain, un « consultant en sécurité » travaillant pour « le ministère du logement, déclaration dont la véracité n'a pas pu être établie.

Le Caire
ÉGYPTE

Le mouvement a affirmé sur un site Internet islamiste avoir exécuté l'otage en raison du refus américain d'accéder à ses revendications, la libération de prisonniers irakiens. L'Armée islamique en Irak avait diffusé mardi une vidéo montrant l'otage, identifié sous le nom de Ronald Schulz, 40 ans, un électricien originaire de l'Alaska.

Le communiqué diffusé hier sur Internet ne précise pas l'identité de l'otage tué, ajoutant que des images de l'exécution seraient mises en ligne ultérieurement.

C'est la première fois que des insurgés irakiens annoncent l'exécution d'otages américains depuis le 21 septembre 2004. Al-Qaïda en Irak avait dit alors avoir tué Jack Hensley et Eugene Armstrong, enlevés quelques jours auparavant avec un ingénieur britannique, Kenneth Bigley, qui a été lui aussi assassiné.

Un autre groupe, les Epées de la Vertu, a fixé un ultimatum expirant samedi et menace de tuer quatre travailleurs humanitaires enlevés il y a deux semaines, deux Canadiens, un Américain et un Britannique. Un ingénieur français, Bernard Planche, a par ailleurs été enlevé lundi en Irak, tandis qu'un Allemand est également aux mains de preneurs d'otages.



ASSOCIATED PRESS

Un policier enquête sur le site de l'attentat-suicide.

Attentat-suicide en Irak : au moins 30 morts et 40 blessés

Associated Press
BAGDAD, Irak

Un kamikaze a déclenché la ceinture d'explosif qu'il portait à bord d'un autocar en partance pour la ville à majorité chiite de Nassiriyah dans le sud de l'Irak, faisant au moins 30 morts et près de 40 blessés, ont annoncé la police et des sources hospitalières irakiennes, hier.

La plupart des morts se trouvaient dans l'autocar qui a été ravagé par les flammes tandis que les autres victimes étaient rassemblées autour d'un marchand ambulant à proximité, ont déclaré les policiers.

Des témoins ont déclaré à la police que l'assaillant a attendu dans sa voiture que l'autocar ne quitte doucement son aire de stationnement et avant de courir vers le véhicule et échapper ainsi au contrôle de sécurité. Il s'est fait exploser dans l'autocar qui s'apprêtait à partir pour Nassiriyah, une ville située à 320 km au sud-est de Bagdad, a dit le lieutenant Ali Mitaab de la police irakienne.

L'autocar a été entièrement ravagé par les flammes. Cet attentat s'est produit dans la principale gare routière pour les destinations essentiellement chiites du sud du pays.

L'OFFENSIVE DE FIN D'ANNÉE DE A À Z

De l'Altima à la Z, vous serez transporté par Nissan

Altima | Armada | Frontier | Maxima | Murano | Pathfinder | Quest | Sentra | Titan | Xterra | X-Trail | 350Z



Modèle 3.5 SE avec aileron illustré

ALTIMA 2006
Location à partir de
267$ par mois /48 mois†
Comptant initial de **3995$**

- Boîte de vitesses automatique
- Moteur de 175 chevaux
- Dispositif de freinage antiblocage aux 4 roues
- Téléverrouillage des portières électrique
- Jantes de 16 po
- Climatisation

Ville 10,0 L/100km
Route 7,3 L/100km††

Le tout compris de Nissan :
3 VERSEMENTS PAYÉS*

0$ dépôt de sécurité
24 000 km par année inclus
Transport et pré-livraison inclus
Frais d'administration du concessionnaire inclus
Plein d'essence inclus
« Assistance-dépannage » incluse

†Offre de location disponible sur les modèles 2006 de l'Altima 2.5S (T4RG76 AE00)/ Altima 3.5SE telle qu'illustrée (T4SG56 AA00). Mensualité de 267 $/ 327 $ pour les termes de 48 mois avec acompte ou échange équivalent de 3995 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1190 $ compris. Frais RDPRM de 46 $ ou 49 $ requis à la livraison. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006 de l'Altima. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. †† Données obtenues selon les critères et méthodes d'essais approuvés par le Gouvernement du Canada. La consommation réelle de carburant de ce véhicule peut varier. Consultez le guide de consommation de carburant. *3 mensualités, toutes taxes incluses, sont acquittées pour vous par Nissan Canada et/ou le concessionnaire à la location de certains modèles neufs et de démonstration de l'Altima d'un terme de 48 mois. Le premier versement client est exigible 90 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Respectivement au modèle choisi, un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désirant un terme moindre.

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) www.carrefournissan.com 776-0100
GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454
431211

Miami : les policiers de l'air ont agi correctement

Associated Press
WASHINGTON

La Maison-Blanche a estimé hier que les deux policiers de l'air («air marshals») impliqués la veille dans un incident mortel à l'aéroport de Miami semblaient avoir agi comme il fallait en abattant un passager au comportement agité, qui affirmait transporter une bombe dans son sac à dos.

Aucune bombe n'a été retrouvée dans les bagages du passager suspect, et les autorités ont reconnu que l'homme abattu n'était pas un terroriste. Selon des témoins, sa femme avait tenté désespérément d'expliquer que son mari était atteint d'une maladie mentale et qu'il n'avait pas pris ses médicaments.

La Maison-Blanche n'analyse pas cet incident mortel comme une bavure, même si elle n'exclut pas de modifier à l'avenir les règles d'intervention des «air marshals». «Ils semblent avoir agi de façon conforme à l'entraînement intensif qu'ils ont reçu. Nous verrons ce que l'enquête montrera, mais les leçons tirées de cela seront appliquées aux futurs entraînements et protocoles», a-t-il promis Scott McLellan, le porte-parole de la Maison-Blanche.

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

ADMISSION DES NOUVEAUX ÉLÈVES AU PRÉSCOLAIRE POUR L'ANNÉE 2006-2007

(pour tous les nouveaux élèves qui auront 5 ans au 30 septembre 2006)

QUAND ? 16 au 18 janvier 2006
OÙ ? À l'école du secteur de résidence de l'enfant. En consultant le site Internet de la Commission scolaire, vous pouvez identifier votre école.

Documents nécessaires :
• **Pour l'enfant né au Québec :** le certificat de naissance grand format (original, incluant les noms et prénoms des parents);
• **Pour l'enfant né au Canada, hors Québec :** le certificat de naissance (pour l'enfant né en Ontario, il est possible d'obtenir une lettre de l'école de votre secteur afin d'accélérer le processus d'émission du certificat);
• **Pour l'enfant né hors Canada :** les documents relatifs à Immigration Canada et à Immigration Québec;

• **Une preuve de résidence** (factures de téléphone, d'électricité, etc.) sur le territoire de la Commission scolaire.

VOTRE ENFANT NE POURRA ÊTRE ADMIS SI VOUS NE PRÉSENTEZ PAS LES DOCUMENTS REQUIS.

Pour information : Service de l'organisation scolaire
(819) 771-4548, poste 242

Un message plus complet paraîtra en janvier.

Le secrétaire général,
René Gauthier

Ensemble ...vers la réussite !

www.cspo.qc.ca

Ottawa 150 1855-2005

Ottawa – Tout au long du mois de décembre, goûtez aux plaisirs des Noëls d'autrefois au Musée-village du patrimoine de Cumberland.

Découvrez les traditions et coutumes qui avaient cours au début de la crise des années 1930 et voyez comment les familles se préparaient en vue des fêtes de Noël dans une cuisine de l'époque. Venez faire une promenade en carriole et vous réchauffer en savourant un chocolat chaud autour d'un bon feu à l'extérieur. Les enfants pourront fabriquer un objet décoratif pour l'arbre de Noël dans une école de rang et, bien sûr, rendre visite au Père Noël.

Venez vivre la tradition festive que constitue l'interprétation chorale de chants traditionnels de Noël. Les spectacles auront lieu à 19 h 30 dans l'église du village. En outre, les visiteurs pourront faire une promenade dans une charrette tirée par des chevaux pour admirer le village décoré à l'occasion du temps des fêtes. Savourez une tasse de bon chocolat chaud et faites quelques emplettes de Noël à La Boutique du Village.

Activités de fin de semaine
Dates : 10, 11, 17 et 18 décembre
Horaire : De 10 h à 16 h

Cantiques de Noël
Dates : Les 7 et 14 décembre
Heure : De 19 h à 21 h

Endroit : Musée-village du patrimoine de Cumberland
2940, Vieux chemin de Montréal

Droit d'entrée : 5,25 $ pour les adultes,
3,25 $ pour les étudiants et les aînés, et 12,25 $ pour les familles
Gratuit pour les enfants de moins de 5 ans

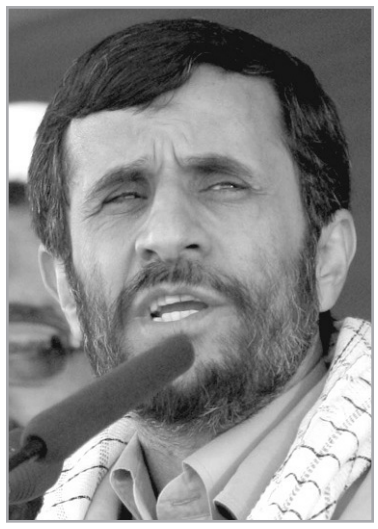
RETROUVEZ LA JOIE DES NOËLS D'AUTREFOIS



Public Archives Canada - Archives publiques Canada - CA 0221

I50 ottawa.ca

commandité par ENBRIDGE LAC-LEAMY CASINO Hilton Ontario LeDroit cyberpresse.ca Ottawa SAP



ASSOCIATED PRESS

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad

Israël : Ahmadinejad ne s'est pas fait d'amis…

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad a provoqué hier un tollé dans la communauté internationale en suggérant à l'Europe d'héberger l'État d'Israël sur son sol en réparation de l'Holocauste.

Associated Press
LA MECQUE, Arabie Saoudite

« Certains pays européens insistent pour dire que, durant la Seconde Guerre mondiale, Hitler a brûlé des millions de juifs et les a mis dans des camps de concentration », a déclaré M. Ahmadinejad lors d'une conférence de presse à La Mecque où se tenait un sommet islamique.

« Donnons une terre aux sionistes en Europe ou en Allemagne ou en Autriche pour qu'ils puissent y installer leur gouvernement », a-t-il lancé. « Ils ont été confrontés à l'injustice en Europe, alors pourquoi les persécutions retombent-elles sur les Palestiniens ? Offrez un morceau de terre d'Europe, et nous soutiendrons cette décision et n'attaquerons pas ce gouvernement. »

En octobre, il avait été vivement critiqué pour avoir comparé Israël à une « tache honteuse » qui devrait être « rayée de la carte ». Malgré les condamnations unanimes, le chef de l'État avait maintenu ses propos et avait même organisé de grandes manifestations anti-israéliennes.

« Cette déclaration étrange et extrême nous montre, encore une fois, à qui nous avons affaire », a dit Silvan Shalom, le ministre des Affaires étrangères d'Israël.

« Nous devrions tout faire pour le stopper et pour stopper les efforts iraniens en vue de développer la bombe nucléaire. Ce pays qui ne reconnaît pas l'existence de l'État d'Israël fera tout pour détruire l'État d'Israël. »

« Ces propos sont parfaitement inacceptables. En tant que chancelière d'Allemagne, qui a à cet égard une responsabilité face à l'histoire, je condamne avec la plus grande fermeté ces positions », a déclaré Angela Merkel.

Les Américains pensent que leurs politiciens sont corrompus

Associated Press
WASHINGTON

Pots-de-vin, mises en examen et autres commissions d'enquête dans les arcanes du pouvoir ont fini de convaincre les Américains que la corruption des hommes politiques était solidement ancrée dans leur pays : 88 % d'entre eux jugent le problème grave, selon un sondage réalisé par Ipsos pour l'*Associated Press*.

Parallèlement, le président George W. Bush recueille 42 % d'opinions favorables, en légère augmentation par rapport au dernier sondage Ipsos-AP, mais 57 % des Américains désapprouvent toujours son action.

Cette étude révèle l'absence de confiance des Américains envers leur classe politique. Ainsi, 65 % des personnes interrogées désapprouvent le travail des parlementaires du Congrès, à Washington, contre seulement 31 % qui déclarent approuver leur action.

Ces résultats sont les pires obtenus dans le cadre du baromètre Ipsos-AP, lancé en janvier 2005.

Pour justifier ce désaveu, les sondés citent notamment l'inculpation de Lewis Libby, l'ancien directeur de cabinet du vice-président Dick Cheney, dans le cadre de l'enquête sur l'affaire de l'agent de la CIA Valerie Plame. Ils évoquent également les soupçons de malversations financières pesant sur le républicain Tom DeLay, ancien chef de la majorité à la Chambre des représentants.

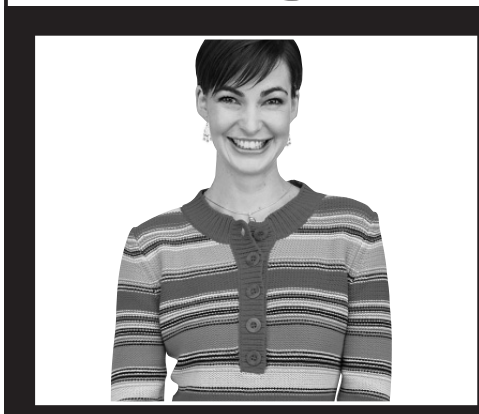
De manière générale, 36 % des personnes interrogées jugent les démocrates plus respectueux de l'éthique politique, contre 33 % qui citent les républicains.

Ce sondage comporte une marge d'erreur de 3 %.

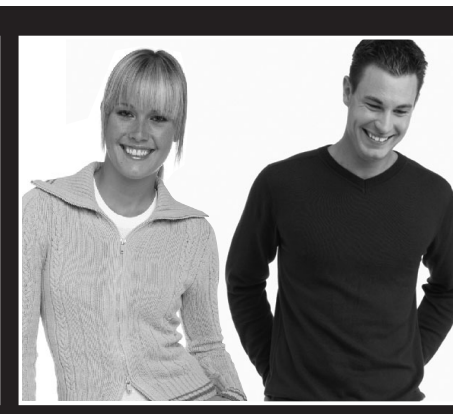
la Baie

L'authentique magasin de Noël^MC

10 % DE RABAIS
En réglant avec votre carte de crédit Hbc



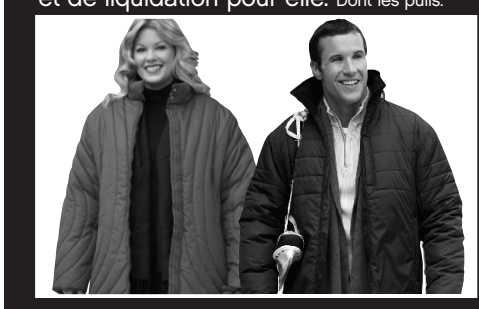
50 % de rabais
TOUT le sportswear automne-hiver LIZ CLAIBORNE à prix ordinaire et de liquidation pour elle. Dont les pulls.



50 % de rabais
hauts, pulls et tenues d'extérieur TOMMY HILFIGER DENIM et CODE BLEU pour elle et lui



50 % de rabais
chemises de ville GEOFFREY BEENE et ARROW pour lui et mode WAYNE GRETZKY



40 % à 50 % de rabais
tenues d'extérieur pour elle et lui
Exception : collection olympique.



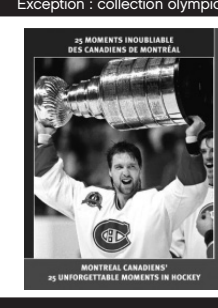
40 % de rabais
pulls pour elle et lui, dont les modèles en cachemire et de marques griffées
Exception : collection olympique.



30 % à 40 % de rabais
peignoirs et tenues de nuit pour elle et lui
30 % de rabais. Sélection de soutiens-gorge et slips mode, dessous galbants et lingerie de jour. Exception : collection olympique.



30 % de rabais
chocolats JESSICA WALKER



998 ch. Célébrez avec nos héros! Collection de 5 livres à couverture rigide sur le hockey. Ord. 24,95 $



33 % de rabais
chaussuresROCKPORT et FLORSHEIM pour lui



40 % de rabais
pantoufles ISOTONER, DOCKERS, TOGO^MC, SOLOS, PROSPECTOR et MANTLES^MC pour elle et lui

50 % de rabais additionnel
jouets à prix de liquidation et sans suite. Sur nos derniers prix étiquetés.

40 % de rabais additionnel
montres et bijoux à prix de liquidation. Sur nos derniers prix étiquetés.



Élections en Égypte : nette percée des Frères musulmans

Associated Press
LE CAIRE, Égypte

Les premiers résultats des élections législatives accordent au principal parti d'opposition, le pourcentage record de 19 % des sièges du Parlement égyptien même le parti au pouvoir et ses alliés conservent une majorité écrasante au terme d'un scrutin émaillé de violences et qui aura duré quatre semaines.

Ces résultats obtenus auprès d'un responsable du ministère de l'Intérieur qui a pris part au contrôle du scrutin surviennent au lendemain de la mort de huit personnes, dont un adolescent de 14 ans, dans des affrontements avec la police à l'occasion du dernier jour du scrutin.

Avec les victimes de mercredi, le bilan s'élève à au moins dix morts depuis le début de ce scrutin en trois phases, le 9 novembre dernier. Des centaines de personnes ont été blessées et plus d'un millier interpellées, pour la plupart des partisans des Frères musulmans.

Selon les premiers résultats officiels, le mouvement islamiste interdit, dont les candidats se présentaient en indépendants, a décroché 12 sièges supplémentaires, portant à au moins 88 le nombre de sièges obtenus en tout, contre 15 dans le parlement sortant, pour une percée historique.

S'ils sont confirmés, ces résultats donnent 333 sièges (73 % des sièges) au Parti national démocratique (PND) de Hosni Moubarak et ses alliés et 88 sièges aux Frères musulmans.

Mercredi, les forces de l'ordre ont tiré des balles en caoutchouc et des grenades lacrymogènes pour empêcher des électeurs de parvenir à des urnes.

Des partisans du gouvernement, armés de couteaux, de bouteilles et même de machettes ont pris à partie des électeurs qui faisaient la queue pour voter, ce qui a déclenché des affrontements avec des partisans des Frères musulmans, principale formation de l'opposition.

NOUS PROLONGEONS NOS HEURES D'OUVERTURE LE VENDREDI 9 DÉC.

Destination solde du week-end du vendredi 9 au dimanche 11 décembre

Les vendredi 9 et samedi 10 décembre

additionnel*

Sur les prix de solde et de liquidation. 10 % de rabais* sur les prix ordinaires.

Précisions ci-dessous.



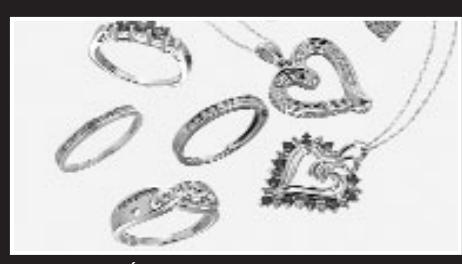
Oscar de la Renta PARFUMS
OFFRE SPÉCIALE!
Procurez-vous cet ensemble pour 24 $ avec tout achat de 48 $ ou plus de produits parfumés Oscar.
SEULEMENT À LA BAIE



Carte-rabais la Baie 15 $
Recevez une carte-rabais la Baie de 15 $ à l'achat de 75 $* ou plus (avant taxes) de produits parfumés ce week-end.



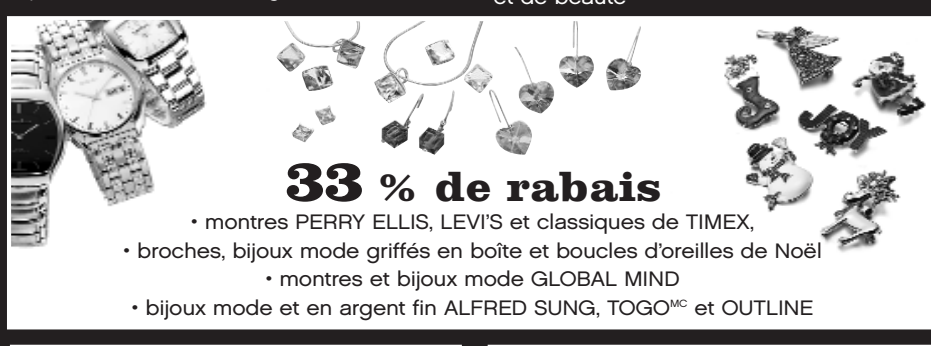
* Avant taxes. Applicable à tout achat de 50 $ ou plus (avant taxes) effectué à la Baie le vendredi 9 ou le samedi 10 décembre. Une carte-rabais par famille.



OFFRE SPÉCIALE DU FABRICANT!
55 % de rabais
bijoux PRINCIPLES en or et gemmés



25 % de rabais
accessoires de la boutique du bain et de beauté



33 % de rabais
• montres PERRY ELLIS, LEVI'S et classiques de TIMEX,
• broches, bijoux mode griffés en boîte et boucles d'oreilles de Noël
• montres et bijoux mode GLOBAL MIND
• bijoux mode et en argent fin ALFRED SUNG, TOGO^MC et OUTLINE



80 $ de rabais
batteur sur socle Artisan de KITCHEN AID
Ord. 399,77 $ **Solde 319,77 $**



25 % de rabais
articles de bar GLUCKSTEINHOME et MARKET SQUARE Dans le lot : seaux, coqueteliers et ens. à martini.

50 % de rabais
TOUS les oreillers, couettes et couvre-matelas LAURA ASHLEY

jusqu'à 30 % de rabais
TOUS les gros électros
Exception : Miele. Exemple. Duo-lessive Beaumark. N^os BTF1240ES et BEF33CE.
Ord. 1 649,98 $ **Solde 1 154,99 $ Rabais de 494 $**

25 % de rabais
TOUS les couteaux et blocs Henkels dans le lot.

20 % de rabais
TOUS les meubles à prix ordinaire et de liquidation

15 % de rabais
TOUS les petits électros de soins personnels

10 % de rabais
TOUS les appareils électroniques à prix ordinaire
Exceptions : appareils BOSE et XBR de SONY .

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés et de la collection olympique et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

* Exceptions à l'offre de 10 % : cosmétiques, produits parfumés, montres Gucci, appareils électroniques, musique, films, jeux vidéo, logiciels, ordinateurs, gros électros, meubles, duos-sommeil, collection olympique, articles « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Lutte antiterroriste : Rice admet que les Américains peuvent faire des abus

Associated Press
BRUXELLES, Belgique

En pleine polémique sur les méthodes utilisées par les États-Unis dans la lutte antiterroriste, la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a affirmé hier à Bruxelles, dernière étape de sa tournée européenne, ne pas être en mesure de garantir que des suspects ne seront pas victimes de mauvais traitements.

« Y aura-t-il des violations du règlement? C'est tout à fait possible », a-t-elle déclaré lors d'une conférence de presse, en allusion à la législation américaine interdisant la torture. « Le fait d'être une démocratie ne veut pas dire que l'on est parfait. »

Mme Rice a toutefois assuré que tout abus ferait l'objet d'une enquête et que les coupables seraient punis. « C'est la seule promesse que nous pouvons faire », a déclaré la secrétaire d'État, qui participait hier à une réunion de l'OTAN à Bruxelles.

La tournée européenne de Mme Rice, qui l'a conduite cette semaine en Allemagne, en Roumanie et en Ukraine, a été dominée par la polémique sur les prisons et vols secrets présumés de la CIA en Europe et le traitement réservé aux suspects de terrorisme.

La chef de la diplomatie américaine avait tenté de clarifier la position américaine lors d'un dîner avec ses homologues de l'OTAN et de l'Union européenne mercredi soir. Elle a expliqué que les États-Unis ne violaient pas les droits des suspects, a souligné hier le secrétaire général de l'OTAN Jaap De Hoop Scheffer au siège de l'Alliance atlantique. Mme Rice « a détendu l'atmosphère », a-t-il affirmé.

PAS AUTORISÉS

Mme Rice a réaffirmé hier que les personnels américains n'étaient pas autorisés à bafouer les droits de l'homme, que ce soit aux États-Unis ou à l'étranger.

« Les États-Unis ne pratiquent pas la torture, ne l'acceptent pas et ne s'attendent pas à ce que leurs employés s'y livrent », a-t-elle martelé.

Reste qu'au cours de sa tournée, Mme Rice a refusé de dire si les États-Unis gardaient des suspects dans des centres de détention au mépris du droit international.

Depuis les révélations sur les « sites noirs » de la CIA, de nombreuses critiques se sont élevées en Europe contre l'administration Bush et il est peu probable que les explications de Mme Rice suffiront à éteindre la controverse.

En bref

Nouveau genre de boucherie

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le Gatinois Marc Steele, qui aidait les bouchers du marché By dans sa jeunesse, est maintenant propriétaire de sa propre boucherie. Marcus, sa nouvelle boucherie avec produits fins et son propre fumoir, vient d'ouvrir dans les anciens locaux de Produce Dépôt de Gatineau, au 325 Village Gréber. L'investissement de 500000$ permettra de créer une vingtaine d'emplois. Avec sa superficie de 8000 pieds carrés, la boucherie comprendra aussi un restaurant de 150 places, qui doit ouvrir le printemps prochain. Les viandes de Marcus seront bientôt fumées sur place, incluant du «smoked meat», dans un fumoir qui sera prêt dans environ un mois. Quant au restaurant, il se spécialisera dans les grillades.

Copeaux de bois sur le fleuve

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La compagnie Kruger transportera désormais sur le fleuve Saint-Laurent toute sa production de copeaux de bois, de ses scieries de la Côte-Nord vers l'usine de Kruger Wayagamack, à Trois-Rivières.

Le succès du projet-pilote amorcé au printemps dernier a permis à la papetière de réaliser des économies substantielles, ce qui motive sa décision.

La poursuite du projet dépendait de l'aide gouvernementale, le quai de l'usine trifluvienne étant à refaire. Kruger Wayagamack a obtenu ce soutien financier; les barges peuvent donc maintenant être déchargées directement au quai de l'usine.

Durant la saison de navigation, 250000 tonnes de copeaux voyageront sur le fleuve, éliminant ainsi 18000 passages de camions et réduisant les émissions de gaz à effet de serre de 9000 tonnes annuellement.

Groupe Bikini Village réduit sa perte nette

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Groupe Bikini Village inc., qui fonctionne depuis quelques semaines sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, a réduit sa perte nette au cours de son troisième trimestre de l'exercice 2005.

Pour la période de trois mois terminée le 29 octobre dernier, l'entreprise a enregistré une perte nette de 1,6 million$, comparativement à une perte nette de 5,8 millions$ subie au cours d'une période de deux mois et 26 jours terminée le 30 octobre 2004 et d'une période de deux jours terminée le 2 août 2004.

L'entreprise comptabilise ainsi ses résultats d'avant et d'après sa réorganisation entamée l'an dernier.

Les ventes nettes de Groupe Bikini Village ont pour leur part atteint 5,4 millions$ au troisième trimestre, contre 4,2 millions$ pour la période correspondante de l'an dernier.

Groupe Bikini Village inc. exploite 57 boutiques de maillots de bain au Québec et en Ontario sous les bannières Bikini Village et Océan Bikini Village. La société a environ 400 personnes à son emploi.

Profits records pour la BN

La Banque Nationale du Canada a engrangé les profits à un rythme record en 2005, mais elle prévient les investisseurs qu'il est peu probable que le contexte demeure aussi favorable au cours du nouvel exercice qui s'est mis en branle en novembre.

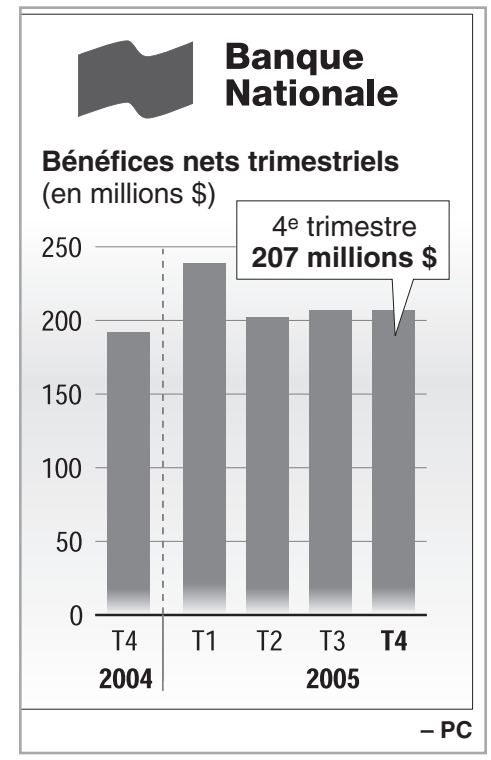
Presse Canadienne – MONTRÉAL

La plus grande banque québécoise et sixième au Canada a fait part, hier, d'un bénéfice net sans précédent de 855 millions$ pour l'ensemble de l'exercice échu le 31 octobre, en hausse de 18 % par rapport aux profits de 725 millions$ de 2004. Le bénéfice par action a bondi de 21 %, s'établissant à 4,98$.

Le rendement des capitaux propres de 20,7 %, comparativement à 18,8 % un an plus tôt, témoigne également de la rentabilité exceptionnelle de la Banque Nationale en 2005.

Lors d'une conférence téléphonique avec des analystes, les hauts dirigeants de la Nationale ont dit qu'ils maintiennent pour 2006 leur objectif de croissance du bénéfice par action qu'ils s'étaient fixé pour 2005 et qu'ils ont largement dépassé, soit une progression variant entre cinq et 10 %.

En entrevue, le directeur des finances, Pierre Fitzgibbon, a cependant précisé que les provisions pour pertes sur prêts, qui n'ont atteint que 75 millions$ en 2005



– PC

comparativement à 141 millions$ l'année précédente, ne pourront être maintenues à des niveaux aussi bas.

«En dollars absolus, le niveau de pertes que l'on a provisionnées est le plus bas de notre histoire et je pense qu'on peut affirmer sans crainte de se tromper qu'il y aura une augmentation progressive», a-t-il déclaré.

Cette détérioration de la qualité du crédit par rapport à son niveau exceptionnel de 2005 touchera à son avis autant les prêts hypothécaires que commerciaux.

La Nationale a largement profité du boom immobilier des dernières années au Québec, puisqu'elle occupe environ 40 % du marché des prêts hypothécaires.

«Le marché (immobilier) est encore très bon, tant pour le commercial que le résidentiel, mais la croissance est appelée à diminuer», a dit M. Fitzgibbon.

Outre l'immobilier, une série de facteurs économiques tels que la hausse des taux d'intérêt, la vigueur du dollar canadien et le prix du pétrole contribueront à rendre le contexte moins favorable pour le crédit.

«L'enjeu principal est: quel sera l'effet de tout ceci sur la consommation», a dit M. Fitzgibbon.

Pour le quatrième trimestre, la Nationale a enregistré un bénéfice net de 207 millions$, en hausse de 8 % par rapport aux profits de 192 millions$ pour la période correspondante de 2004. Le bénéfice par action a progressé de 10 %, pour atteindre 1,22$.

La division des services bancaires aux particuliers et aux entreprises a largement contribué à ces profits, avec un bénéfice de 112 millions$, en hausse de 14 %.

En contrepartie, la division des marchés financiers a souffert d'une baisse de ses gains sur les marchés des valeurs mobilières, ce qui a fait reculer de 21 % sa rentabilité avec des profits de 50 millions$.

L'action de la Nationale a clôturé en baisse de 82 cents, hier, à 59,61$.

L'Outaouais doit miser sur ses rivières, le sport et la culture

L'Outaouais devrait miser davantage sur ses nombreuses rivières pour attirer des visiteurs, en plus de développer le tourisme «sportif» et «culturel», conclut le plan d'action et d'investissement 2006-2008 dévoilé, hier, par Tourisme Outaouais.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le plan est le résultat d'une consultation auprès de 500 personnes qui ont participé aux diverses consultations et au Forum régional qui se tenait le 19 avril dernier, à Gatineau. Le plan propose aussi de mieux relier les quelque 2700 kilomètres de sentiers — vélo, pédestre, motoneige, ski et autres — qui sillonnent le grand territoire de l'Outaouais et de s'assurer d'une meilleure signalisation.

«Nous avons plusieurs sentiers. Il faut maintenant les animer, les développer et les entretenir», a dit Gilles Picard, directeur général de Tourisme Outaouais. Il est par ailleurs clair, selon lui, que Gatineau a besoin d'un complexe sportif pour lui permettre de développer le tourisme sportif. Cette facette de l'industrie touristique n'est pas négligeable, dit-il.

«Le tournoi midget Kiwanis à lui seul représente 1800 nuitées dans nos hôtels. Et la compétition nationale que les Gymélites accueillent, en fin de semaine, à Gatineau, attirera aussi des gens. C'est une forme de tourisme intéressante. Ça permet aux gens de découvrir la région et de revenir nous voir.»

Jean Thiffault, président de Tourisme Outaouais, estime qu'il faut avant tout s'assurer qu'un futur complexe sportif aura les critères nécessaires pour attirer des compétitions d'envergure nationale et internationale.

Le plan d'action 2006-2008 comprend plusieurs propositions qui ne peuvent pas toutes être réalisées en même temps, prévient par ailleurs M. Thiffault. «Juste pour les sentiers, ça représente un investissement de 12 millions$.»

Quant aux rivières de la région, telles l'Outaouais, la Gatineau, la Lièvre, Dumoine et la Noire, il ne s'agit pas de les développer de façon aveugle. «L'idée, c'est de les mettre en valeur, comme au parc national de Plaisance. Ce n'est pas juste une question de bateaux. C'est une question d'aménagement, de conservation et de dire, on se développe vers les rivières. Dans le Pontiac, par exemple, nous avons de magnifiques rivières, mais nous n'avons pas d'hébergement quatre ou cinq étoiles», dit Gilles Picard.

Marc Carrière, maire de Val-des-Monts et président de la Conférence région des élus (CRÉ) de l'Outaouais, affirme qu'il faut profiter des rivières et des montagnes, mais de façon responsable. «Ça pourrait être de nouveaux services, de nouvelles organisations touristiques qui pourraient être mis de l'avant. Il faut aussi le faire dans le respect des gens qui sont là et dans l'optique du développement durable. La qualité de nos rivières est bonne et il faut la garder.»

L'étude de 60000$ a été réalisée par la firme Zins Beauchesne et Associés, et financée en partie par le CRÉ, les Centres locaux de développement de l'Outaouais, les municipalités régionales de comtés, la Ville de Gatineau, le fédéral et Québec.

Cogeco Câble voit de gros profits

Presse Canadienne – TORONTO

La direction de Cogeco Câble prévoit une progression de 36 % de son bénéfice net pour l'exercice 2006, ce qui porterait les profits à quelque 39 millions$, ainsi qu'une croissance dans tous les secteurs d'activités.

Au cours de l'été dernier, Cogeco a lancé son service de téléphonie par Internet sur certains de ses marchés, en plus d'enregistrer des taux de croissance supérieurs à 10 % en 2005 pour ses activités numériques de câblodistribution ainsi que d'Internet haute vitesse.

Le chef de la direction, Louis Audet, a déclaré, hier, lors d'une rencontre avec les journalistes précédant l'assemblée annuelle des actionnaires à Toronto, que son entreprise se penche présentement sur la possibilité d'ajouter la téléphonie sans fil à sa gamme de services.

M. Audet n'a pas voulu révéler si des discussions ont eu lieu entre Cogeco et les trois principales compagnies de téléphonie sans fil au pays, soit Rogers, Bell Mobilité et Telus Mobilité.

Vidéotron, le principal câblodistributeur au Québec, a déjà conclu une entente avec Rogers sans-fil qui lui permettra d'offrir la téléphonie sans fil.

D'autre part, M. Audet a dit aux journalistes que Cogeco Câble demeure à l'affût d'une occasion d'acquisition en Europe, bien qu'à ce jour les recherches se soient avérées vaines.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR — **0,8633** $US

0,7304	Euro
9,0744	Peso
103,8637	Yen
0,4932	Livre
25,0438	Rouble

OR — **601 $**

ARGENT — **10,635 $**

TAUX

Directeur	3,25
Hypothèque-5 ans	6,15
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
11 167,19 • +35,76	7743,43 • +12,15	10 755,12 • -55,79	2246,46 • -5,55

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,390	6 401 774
MIRANDA TECH.	13,980	5 352 795
BOMBARDIER B SV	2,490	5 299 149
VIRGINIA GOLD J	10,600	4 461 815
BOLIVAR GOLD J	2,950	4 373 100
ELDORADO GOLD	5,090	4 204 301
EUROZ MIN. J	1,120	4 194 825
INNVEST REIT TR UN	12,950	4 168 272
NORTHERN ORION J	3,600	3 559 310
ABITIBI-CONSOL.	4,020	3 249 273
ENCANA	58,600	3 176 503
QUEENSTAKE RES.	0,220	2 990 235
RONA	23,190	2 767 247
KINROSS GOLD	9,370	2 689 204
LIONORE INTL J	5,000	2 681 677
UTS ENERGY	4,800	2 628 822
FALCONBRIDGE LV	35,900	2 600 474
PLACER DOME	26,700	2 581 715
GOLDCORP	24,620	2 552 503
BEMA GOLD J	3,570	2 537 022
PETRO-CANADA	47,400	2 489 153
STELCO A	0,225	2 360 508
PRECISION ASSESS.	0,230	2 337 235
BOLIVAR GLD A WT J	1,240	2 251 100
CAMBIOR	2,870	2 214 831
CDN NATURAL RES.	57,910	2 119 360
BOLIVAR GOLD WT J	1,870	2 116 067
SUNCOR ENERGY	74,620	2 113 335
BARRICK GOLD	32,650	2 046 155
TAHERA J	26,220	2 008 599

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
SR TELECOM WT	+ 0,010	+100,00
STRESSGEN WT	+ 0,010	+100,00
SEPP'S GRMT FDS J	+ 0,200	+66,67
WES. CDN CL WT J	+ 0,030	+50,00
RIO NARCEA GD WT	+ 0,035	+30,43
EIGER TECH.	+ 0,115	+30,26
OPEN RANGE WT	+ 0,320	+25,00
ECOPIA BIOSCIEN. J	+ 0,105	+23,60
AMER. BONANZA J	+ 0,110	+23,40
KASTEN CHASE	+ 0,025	+22,73

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WESTPORT INNOV. WT	-0,165	-86,84
SWISS WATER DCF UN	-4,400	-37,61
EASTERN PLAT. WT J	-0,130	-37,14
NTL CHALLENGE SYS.	-0,030	-27,27
OPTA MNRLS WT	-0,050	-25,00
GLENCAIM GOLD WT	-0,030	-23,08
ONTEX RES. J	-0,050	-20,00
HOMBURG INV. B MV	-0,650	-19,40
HEMOSOL	-0,015	-18,75
BAND-ORE RES.	-0,045	-18,00

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5286,75	+20,00
Amex Compo	1757,55	+7,63
Corée Sud Compo	1324,20	0,00
Chine Shangai	1098,323	-1,292
France CAC	4669,93	+9,35
Hong Kong	14 879,16	-255,79
Italie Mibtel	34 868,00	+78,00
Israël TA	798,70	+2,05
Japon Nikkei	15 183,36	0,00
Mexique IPC	17 211,02	-33,17
Pays-Bas AEX	432,23	+ 0,71
Roy-Uni FTSE	5531,10	+2,30
Suisse	7560,02	-28,79
Taïwan	6249,19	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,10	+ 0,06	MDS	19,79	+ 0,14
ALCATEL CAN. EX.	12,38	+ 0,09	MOSAID TECH.	23,29	+ 0,38
BCE	27,25	-0,30	NORTEL NTWRKS	3,39	-0,05
BOWATER CAN. EX.	35,78	-0,82	NUVO NETWORK	0,405	+ 0,015
CALIAN TECH.	12,60	0,00	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	38,26	-0,74	SEPROTECH SYS	0,12	0,00
CORTEX PHARMA.	2,35	-0,03	S R TELECOM	0,225	0,000
DOMTAR	6,84	+ 0,34	THERMAL EN. INTL	0,19	-0,01
FRASER PAPERS	10,16	+ 0,01	TIMMINCO	0,37	+ 0,01
INTL DATACASTING	0,185	-0,010	TUNDRA SEMICON.	13,75	-0,25
JDS UNIPHASE	3,13	-0,02	WORLD HEART	0,64	-0,01
LSI LOGIC	8,50	0,00	ZARLINK SEMICON.	2,05	0,00
			ZIM CORP.	0,091	+ 0,009

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US $)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C $	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C $	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C $	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C $	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Time Warner	17,76	33 202 100
Qwest Comm. Intl	5,59	31 571 500
iShares MSCI Jap.	12,66	30 359 700
Pfizer	20,98	29 949 000
Lucent Tech.	2,77	23 305 700
Texas Instruments	32,63	22 780 700
Elan Corp. Plc	12,84	22 588 600
Chesapeake Ener.	31,46	22 215 600
General Electric	35,35	21 763 600
Nokia	18,11	20 057 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Air France — KLM	+ 0,20	+22,22
Omega Protein	+ 0,53	+8,94
Veritas DGC	+3,00	+8,75
Katy Inds	+ 0,26	+8,44
Rehabcare Group	+1,64	+8,29
Maxtor	+ 0,35	+8,14
Centerpoint Prop. Tr	+3,72	+8,12
Omnicare	+3,97	+6,86
Milacron	+ 0,08	+6,84
Elan Corp. Plc	+ 0,81	+6,73

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Westwood One	-2,07	-11,33
American Greetings	-2,85	-10,89
Speedway Motorsports	-4,17	-10,70
Brinker Intl	-3,95	-9,71
Fording Cdn Coal Tr	-3,20	-7,69
NCI Building Sys.	-3,28	-7,21
Polaris Inds	-3,46	-6,48
Banco Bradesco	-1,95	-5,81
Wellman	-0,40	-5,11
La-Z-Boy	-0,75	-5,08

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Intel	25,70	43 967 766
Nasdaq-100 Index	41,56	39 631 462
Sirius Satel. Radio	7,42	34 234 703
Microsoft	27,69	33 934 368
Oracle	12,44	33 228 947
Cisco Systems	17,64	26 833 800
JDS Uniphase	2,70	19 473 273
Symantec	17,94	16 633 682
CIENA	3,04	13 243 163
Applied Materials	18,73	12 517 855

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Syntroleum	+ 0,90	+24,32
Endwave	+2,49	+24,10
DelphaxTech.	+ 0,52	+21,22
Staktek Holdings	+1,00	+16,64
Shoe Pavilion	+ 0,93	+16,15
Pressure BioScien.	+ 0,64	+14,85
Dyax	+ 0,61	+14,15
VocalTec Comm.	+ 0,42	+11,11
RCM Tech.	+ 0,63	+10,73
MDC Partners	+ 0,58	+9,97

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
QLT	-0,80	-11,43
Matrixx Initiatives	-2,13	-9,71
AdStar	-0,22	-8,03
China Natural Res.	-0,34	-7,91
Lipid Sciences	-0,21	-7,14
OccuLogix	-0,54	-7,11
Cutter & Buck	-0,84	-6,86
G-III Apparel Grp	-0,72	-6,86
Photronics	-1,13	-6,72
Channell Commercial	-0,31	-6,35

Lufthansa achète 12 biréacteurs régionaux CRJ900

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'avionneur Bombardier a annoncé, hier, que le transporteur allemand Lufthansa AG avait passé une commande ferme pour 12 biréacteurs régionaux de modèle CRJ900.

Dans les « conditions actuelles du marché, la série des CRJ est idéale pour les besoins présents et futurs » de ce client, indique la direction du groupe industriel canadien.

Le CRJ900 vaut 34 millions $ US l'exemplaire, note le porte-parole Marc Duchesne, mais le contrat ne revient pas forcément à 12 fois ce montant car le client n'a pas encore décidé quant à des options comme la formation du personnel et l'entretien des avions ; les dates de livraison non plus ne sont pas encore précisées.

Lufthansa est depuis 1992 un acheteur d'appareils de la série CRJ ; en octobre, un transporteur d'Autriche avait commandé des CRJ900.

CHELSEA

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Chelsea demande des soumissions pour obtenir les services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation d'une étude sur la sécurité routière visant à proposer des solutions afin de réduire la vitesse excessive sur nos artères et collectrices principales ainsi qu'à proposer des gabarits d'interventions générales sur les chemins locaux.

Le présent appel d'offres public est lancé à tous les fournisseurs qualifiés dont les responsables en charge du projet sont membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Municipalité. Ces formules, de même que le cahier des charges, pourront être obtenues, au coût de 30 $ chacun, en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Chelsea, 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, à compter de **15 HEURES VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2005**.

Les soumissions, scellées et clairement identifiées quant à leur contenu, seront reçues à l'Hôtel de Ville de Chelsea, sous peine de rejet, jusqu'à **15 HEURES JEUDI 19 JANVIER 2006** et seront ouvertes publiquement à l'expiration du délai de réception.

La Municipalité de Chelsea ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Pour plus de renseignements, communiquer avec le soussigné au (819) 827-1124.

DONNÉ À CHELSEA, ce 9e jour du mois de décembre 2005.

Alain Bourgeois, ing., M.G.P.
Directeur des Services techniques

Sudoku

						1		
	2							
4		7	1		6			
6						4	3	7
				9	8			
			3				8	
		8			3			6
7		1		8	9			
				5		7	2	

09 déc. 2005

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0124

Solution du dernier sudoku

2	1	8	6	9	3	7	5	4
5	3	9	4	7	2	6	1	8
7	4	6	1	5	8	2	9	3
9	2	7	3	4	1	8	6	5
3	6	4	2	8	5	9	7	1
8	5	1	9	6	7	4	3	2
6	7	2	5	3	4	1	8	9
1	9	5	8	2	6	3	4	7
4	8	3	7	1	9	5	2	6

0123

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

L'ambiance s'allume pour le bon motif



JULEN. Amaryllis artificielle. Coloris variés. 3,99 $ ch. BLADET. Vase. 20 cm. 9,99 $. Pierres blanches et mini-boules de Noël vendues séparément.



IDEAL. Plateau à bougies. Faïence émaillée coquille d'œuf. 25x25cm. 7,50 $. FENOMEN. Bougies bloc. Hauteur variée. De 1,50 $ à 3,99 $.



TINDRA. Bougie parfumée. Photophore en verre. Vert-melon, rouge-mûre, jaune-vanille. 2,99 $ ch.



JULEN. Bougie bloc. H15cm. 1,99 $. GRAM. Plateau en verre dépoli. 20x20cm. 5 $.

2.99$ Était ~~6,99 $~~



PAMP. Vase en verre. H28cm. 2,99 $. Était ~~6,99 $~~. Jusqu'au 24 décembre seulement. JULEN. Boules de Noël. 1,89 $ les 10.



GLIMMA. Bougies chauffe-plat. 1,99 $ les 100. Était ~~3,50 $~~ les 100. Offre valable du 8 au 11 décembre seulement. Limite de 3 paquets par client.



GENIAL. Bougies liquéfiables. Coloris variés. 2,99 $ les 10. GALEJ. Photophores. 1,99 $ les 4



JULEN. Bougeoir en verre. 1,50 $ ch.



JULEN. Poinsettie artificielle en pot de terre cuite. Coloris variés. 5,99 $.
Pot en acier galvanisé en sus.



VARDAG. Bougies blanches. H17cm. 7,99 $ les 50



ROTERA. Lanterne. Pour bougie chauffe-plat GLIMMA. Couleurs variées. 4,99 $ ch. Était ~~7,99 $~~ ch.



JULEN. Bougeoir en verre. 1,50 $ ch. TINDRA. Bougies chauffe-plat parfumées. 4,50 $ les 42



GLASKLAR. Plat en verre. Ø33cm. 10,99 $. JULEN. Décorations assorties. 9,99 $ les 22 pièces. FENOMEN. Bougie bloc. 3,99 $.



JULEN. Lanterne. Rouge ou noir. Peut recevoir les bougies bloc FENOMEN. 14,99 $.

Déjeuner à 1$



Œufs brouillés, pommes de terre rissolées, saucisses et croissant. Servi tous les jours jusqu'à 11 h.

Boulettes de viande à la suédoise. 8,99 $



NOUVEAU PRIX RÉDUIT

Un petit goût de Suède... Boulettes de viande à la suédoise. Surgelées en sac de 1 kg. Vendues à notre Épicerie suédoise. 8,99 $. Était ~~12,99~~ $.

IKEA OTTAWA
Centre commercial Pinecrest
Ottawa, Ontario K2C 3S4
(417 et Pinecrest Rd.)

Tél. : (613) 829-4530
Lundi-vendredi .10 h - 21 h
Samedi . . . . . .9 h - 21 h
Dimanche . . . . .10 h - 18 h

Magasinage à distance :
1 866 866-IKEA

www.IKEA.ca

Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé.
Prix valables jusqu'à épuisement des stocks.
Les articles annoncés ne sont pas tous offerts en ligne.

IKEA®

QUELS QUE SOIENT VOTRE STYLE, VOS BESOINS, VOTRE BUDGET. Facile à vivre

Hausse de la construction résidentielle à Gatineau

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La construction résidentielle a ralenti à Ottawa, en novembre, tandis qu'elle a augmenté à Gatineau.

La région de l'Outaouais est allée à l'encontre de la tendance nationale en enregistrant une hausse de 113 % des mises en chantier, selon les derniers chiffres de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Il s'est construit 368 nouvelles unités, en novembre dernier, comparativement à 173 en novembre 2004. Ce rebondissement est essentiellement attribuable aux logements collectifs.

« Ne nous leurrons surtout pas, la performance enregistrée en novembre n'a rien de vraiment exceptionnelle, explique Honorine Youmbissi, analyste à la SCHL. N'eût été de la mise en chantier d'une nouvelle phase du complexe Cité Jardin (173 unités pour les personnes âgées), la progression observée le mois dernier serait moindre. »

Depuis le début de l'année, les mises en chantier sont en baisse de 29 % à Gatineau, avec 2006 constructions neuves, contre 2833, durant la même période en 2004.

À Ottawa, la SCHL rapporte une baisse de 26 %. Il s'est construit 481 unités le mois dernier, comparativement à 654, en novembre 2004. De janvier à novembre, le nombre de constructions neuves est en baisse de 31 %, avec 4666 mises en chantier, contre 6742 pour la même période en 2004.

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Matériel informatique PlayStation 2 Slimline 10063566. À la page 8 de notre circulaire du 9 décembre, ce produit est annoncé au prix de 159,99 $ après des épargnes de 20 $. En fait, il est maintenant 159,99 $ après des épargnes de 5 $. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

BEST BUY AVIS DE CORRECTION

À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du 25 novembre – 1 décembre. Produit : Lecteur MP3/WMA de 1 GO et 512 Mo de iRiver. Ces produits ne sont pas dotés d'un syntoniseur FM, tel qu'annoncé à page 12 de notre circulaire du 25 novembre. UGS :10065214/1006552
431200

BEST BUY AVIS DE CORRECTION

À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du : 2 décembre – 8 décembre. Produit : Amplificateur Play Gear Logitech avec quatre micro haut-parleurs et étui de transport. À la page 3 de notre circulaire du 2 décembre et accessoire de jeu vidéo est annoncé avec un PSP. En fait, le PSP est vendu séparément. UGS : 10062499
431202

CANADA — **COUR DU QUÉBEC**
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT HULL — **PRESENT : CÉLINE DUBÉ**
Numéro 550-22-006743-031 — **Greffière-adjointe**

BOJRHAN HASSAN
Demandeur

c.

WAIS MAHAMED HASSAN ET SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC
Défendeurs

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **BOJRHAN HASSAN** de comparaître au greffe de cette cour situé au **17, rue Laurier à Gatineau, Québec**, salle 0.210 dans les **30 jours** de la date de la Publication du présent avis dans **LEDROIT**. Une copie de la **MISE EN DEMEURE DE COMPARAÎTRE PERSONNELLEMENT OU DE SE CONSTITUER UN NOUVEAU PROCUREUR** a été remise au greffe à l'intention de **BOJRHAN HASSAN**.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 29 NOVEMBRE 2005

CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe
430870

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Marché Alimentaire R. Tessier Inc RESTAURANT BAR CHEZ RITA 1019, route Principale Val-des-Monts (Québec) J8N 4J4 Dossier : 382-150	Changement de capacité de 1 bar et 1 restaurant pour vendre existant	1019, route Principale Val-des-Monts (Québec) J8N 4J4

Québec
431260

Ottawa 150 1855-2005

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 12 DÉCEMBRE*

Réunion extraordinaire du Conseil municipal – Réunion budgétaire (Comité plénier - Délibérations du Conseil)
9 h 30, salle Andrew S. Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

Conseil du Musée-village du patrimoine de Cumberland
19 h 30, centre du service à la clientèle d'Orléans
255, boul. Centrum, salle 340
Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

LE MARDI 13 DÉCEMBRE*

Réunion extraordinaire du Conseil municipal – Réunion budgétaire (Comité plénier - Délibérations du Conseil)
9 h 30, salle Andrew S. Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

LE MERCREDI 14 DÉCEMBRE

Conseil d'administration de la bibliothèque publique d'Ottawa
18 h, salle Champlain
Renseignements : 613-236-0302, poste 217 ou www.biblio.ottawa.on.ca

LE JEUDI 15 DÉCEMBRE*

Réunion extraordinaire du Conseil municipal – Réunion budgétaire (Comité plénier - Délibérations du Conseil)
9 h 30, salle Andrew S. Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 26837

télévision ROGERS

Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

* L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil

Ordres du jour :
Copies à emporter : *hôtel de ville*
Copies à consulter : *tous les centres du service à la clientèle*
En ligne : *ottawa.ca*
ATS : *613-580-2401*

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

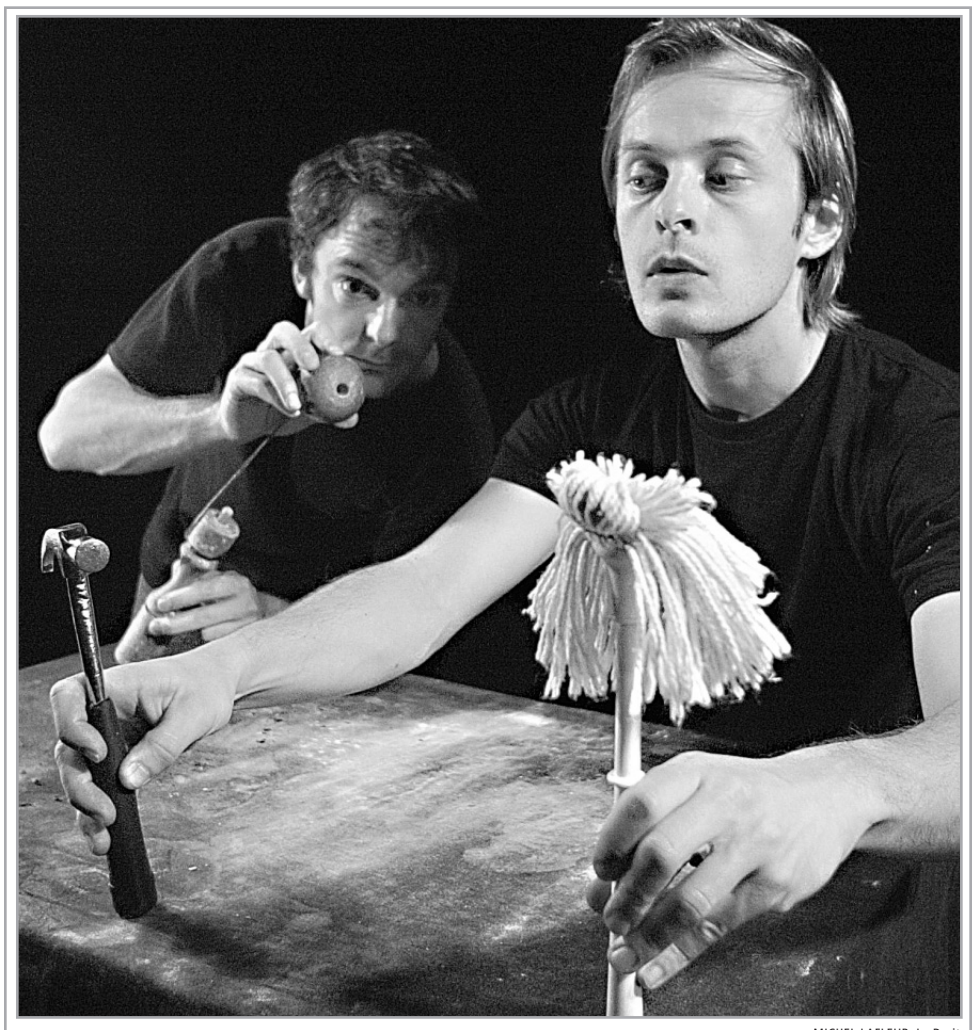
Les Fêtes en chansons 2005



Un cahier à conserver pour vos réveillons. Publié **demain** dans votre quotidien.

LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien.





MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Francis Monty et Marc Mauduit sont très habiles avec les objets de la pièce.

Ubu sur la table: une démarche peu orthodoxe et rafraîchissante

Dans l'adaptation du classique d'Alfred Jarry, *Ubu sur la table*, le roi est une bouteille bien ronde, la Mère Ubu une lavette à vaisselle et le Capitaine Bordure un marteau. Merrrrddddddrrrrrre alors !

Geneviève **Turcot**
gturcot@ledroit.com

Le Théâtre de la Pire Espèce propose une adaptation plutôt «culinaire» du classique *Ubu Roi*, écrit en 1896. Baguettes de pain, ustensiles, tomates et raisins sont devenus les protagonistes de ce théâtre dit d'objets. L'effet est aussi appétissant pour les yeux que les oreilles, qui sont charmés par cette démarche peu orthodoxe, mais franchement rafraîchissante.

Deux acteurs-marionnettistes, Francis Monty et Marc Mauduit sont déjà sur scène quand les spectateurs font leur entrée dans la salle de La Nouvelle Scène. Pas de décor, seulement une table et une panoplie d'objets attendent les centaines d'yeux curieux. Même la musique et l'éclairage sont manipulés par les deux créateurs.

À partir d'ingrédients tout simplement glanés dans leur cuisine, ils concoctent devant nous *Ubu sur la table*. La forme du spectacle emprunte beaucoup à l'univers cinématographique. La pièce débute avec un générique inscrit sur des bouts de cartons, et les manigances du Roi Ubu, pour devenir souverain de Pologne, sont accompagnées d'une trame sonore digne des plus grandes épopées du Septième art.

Francis Monty et Marc Mauduit manipulent les objets avec une impressionnante dextérité. Bruiteurs, comédiens, amuseurs, ils ont un plaisir évident à interagir avec le public, qui se laisse aisément séduire par des théières parlantes. Bien que le résultat soit totalement ludique, *Ubu sur la table* reste une pièce pour ados et adultes, l'histoire est tout de même inspirée du texte d'Alfred Jarry !

Un texte cru, impertinent où le Roi Ubu valorise ses flatulences et son droit de vie ou de mort sur ses sujets. Après avoir délogé d'une façon un peu, pour ne pas dire beaucoup, brutale le roi Vancelas, Ubu accède au trône avec l'aide de Bordure. Pendant qu'Ubu ruine ses sujets, le fils du roi déchu, Bougrelas, prépare sa vengeance.

L'adaptation du Théâtre de la Pire Espère a sabré dans les longs monologues, privilégiant les scènes d'action. Leur interprétation laisse aussi une grande place à l'improvisation. Créée en 2000, la pièce *Ubu sur la table* compte plus de 300 représentations à travers le monde.

POUR Y ALLER
Quoi ? La pièce Ubu sur la table, d'après l'oeuvre d'Alfred Jarry. Adaptation d'Olivier Ducas et Francis Monty, avec Francis Monty et Marc Mauduit.
Où ? La Nouvelle Scène
Quand ? Le 9 décembre, à 20 h
Renseignements ? (613) 241-2727

Le folklore à l'honneur

« Avant, on était relégués aux oubliettes, une ou deux catégories, une petite partie d'un gala, généralement hors-onde, pourtant, on est un milieu bien implanté et vivant. » Pour Olivier Demers, du groupe Le Vent du Nord, la musique folk n'a pas toujours la reconnaissance qu'elle méritait.

David **Savoie**
dsavoie@ledroit.com

Cette réalité, c'était avant la création des premiers Prix de musique folk canadienne, dont c'est la première édition ce samedi. À la manière des Juno, les jurés proviennent du milieu, et procèdent à l'analyse des nominations en deux temps. Pour la première année, 14 catégories cernent un vaste éventail de sous-genres dans le folk. Le Musée canadien des civilisations accueillera le gala soulignant le travail de ces artistes.

«C'est une très bonne idée (le gala), ça a vraiment sa place», lance M. Demers d'entrée de jeu, pour souligner le travail de tous les artisans du folk. Avec une dizaine d'années à se promener dans le monde de la musique folklorique, partout au Canada, aux États-Unis et en Europe, Olivier Demers juge l'arrivée des prix être à point nommé.

Fondé depuis 2002, récipiendaire d'un Juno en 2004, nominé deux fois à l'ADISQ, le groupe pourrait en ajouter à son CV en raison de leur plus récent album, *Les amants du Saint-Laurent*.

En nomination dans deux catégories, celles d'album de l'année et du groupe de l'année, Le Vent du Nord obtient une «belle reconnaissance», aux dires d'un de ses fondateurs.

Avec une scène québécoise en pleine effervescence, et la venue de jeunes groupes très talentueux, créer une démarche officielle pour reconnaître le travail de musiciens et de compositeurs par leurs pairs, «ça ne change pas le monde», sauf que ça donne un coup de main.

Le domaine du folklore ne pardonne pas. Le Vent du Nord, selon M. Demers, est le seul groupe dont les membres vivent de leur art. Toutes les autres formations sont le fruit d'un travail à temps partiel. Référant à ces nombreux groupes, il se considère vraiment chanceux d'avoir cette possibilité, et de voir leur musique tourner à ce point.

Différence entre Est et Ouest

Faire cohabiter dans les mêmes récompenses le folk de l'Est avec celui de l'Ouest nécessitera de l'adaptation.

Pour les organisateurs du festival, ce sera nettoyer les écuries d'Augias, ou presque, prédit M. Demers. Une profonde dichotomie existe entre la définition régionale du genre. «Au Québec et dans les Maritimes, explique le musicien, il s'agit d'un genre plus traditionnel, plus axé sur l'histoire. Dans l'Ouest, c'est un genre plus acoustique, le traditionnel est moins visible.»

Dans la portion occidentale du pays, toutefois, l'industrie y est beaucoup plus organisée. «Ils ont de très gros festivals comme Calgary et Winnipeg, qui attirent 50, 60, 75 000 personnes, estime-t-il, au Québec, ça commence à se développer, c'est en train de se bâtir, à plusieurs endroits.»

Le groupe Le Vent du Nord sera des groupes qui joueront lors de la soirée. Parmi les autres nominés francophones, Les Chauffeurs à pieds, dans la catégorie Meilleur album, le groupe Genticorum dans la catégorie Meilleur groupe, Danielle Martineau pour Meilleur artiste solo.

POUR Y ALLER
QUOI ? Les premiers Prix de musique folk canadienne
OÙ ? Au Musée canadien des civilisations
QUAND ? Demain soir à 20 h
RENSEIGNEMENTS : www.canadianfolkmusicawards.ca



Le groupe Vent du Nord est un des rares groupes folkloriques à vivre de son art.

S'amuser et apprendre en même temps

Apprendre en s'amusant est certes un avantage.



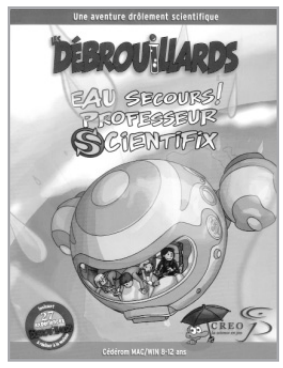
Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

CULTURE J

Les jeunes sont donc invités à jouer pour apprivoiser et assimiler vocabulaire, notions mathématiques et scientifiques en compagnie des castors Didi et Ditto, des Débrouillards ou grâce au *Dictionnaire visuel junior* sur cédérom.

DIDI ET DITTO RÉCIDIVENT

Pour convaincre le Roi-Loup de laisser les animaux de la Vallée en paix, Didi et Ditto devront réussir à mettre la main sur les huit médailles des intendants-loups en poste et les huit drapeaux royaux. Pour y parvenir, les deux sympathiques castors auront néanmoins fort à faire et devront parcourir la Vallée (divisée en huit zones) pour prouver leurs compétences: calculs mentaux, jeux d'épellation, de mémoire, de logique et d'associations d'images et de mots, entre autres — à raison de deux «épreuves» à réussir par zones — permettent aux jeunes de s'amuser (quelques blagues et devinettes agrémentent l'ensemble) tout en continuant leur apprentissage scolaire. Ils pourront aussi mettre leur talent à profit pour enregistrer leur création musicale ou pour peindre une toile, en plus de pouvoir consulter leur «bulletin» sous forme de rapport d'évaluation des progrès effectués par l'enfant, d'une partie à l'autre.



S'adressant aux élèves de première année (cinq à sept ans), *Le Roi-Loup* offre trois niveaux de difficulté, proposant des variations de plus en plus complexes des mêmes jeux d'une zone à l'autre. Par exemple, le jeu d'association de mots par lequel les enfants doivent faire tomber des mots sous forme de pierres dans des wagonnets où le mot-clé est déjà placé évolue des rimes, au premier niveau, aux contraires (niveau 2) et aux mots de même famille (niveau 3).



Si trouver l'intendant permet d'accéder à l'épreuve donnant l'occasion de récupérer sa médaille, il est parfois plus difficile de repérer l'endroit où cliquer pour avoir accès aux jeux associés aux drapeaux. Cela dit, *Le Roi-Loup* s'avère dynamique, fort intéressant, convivial et simple à utiliser, tant à l'aide du clavier que de la souris, et ce, même si certains jeux exigeront quelques «pratiques» avant de les réussir!

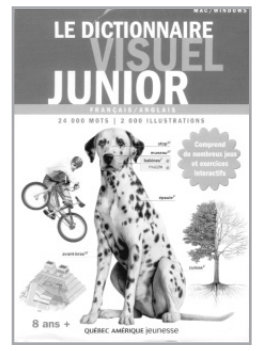
DÉBROUILLARDS... PORTEURS D'EAU

Les Débrouillards aussi reviennent à la charge, dans *Eau secours! Professeur Scientifix*, ciblant les huit-12 ans. Cette fois, ils doivent répondre à l'appel de détresse de Destinée: dans son pays, le Bongo, l'eau manque cruellement depuis quelque temps. En fait, certains puits sont carrément à sec, tandis que d'autres contiennent de l'eau salée. Évidemment, il y a du Cabotini là-dessous, mais encore faudra-t-il que Van, Simon, Caroline, Kim et compagnie s'y retrouvent dans le manoir du professeur Scientifix (on y visite les mêmes endroits que dans *L'Étrange disparition du professeur Scientifix*) et réunissent tous les éléments nécessaires pour résoudre le problème touchant la population du Bongo, en menant à terme diverses expériences, notamment.

Certes, le graphisme de ce jeu éducatif (qui compte lui aussi trois niveaux de difficulté) est de facture plus traditionnelle, moins colorée ou fluide dans les mouvements, que celui développé pour Didi et Ditto, par exemple, et se rapproche de l'univers de la BD. Cela n'enlève cependant rien au plaisir de plonger dans l'univers des Débrouillards et d'assimiler ou de vérifier nos connaissances sur une foule de notions fascinantes sur le thème de l'eau. Dans le plus pur esprit des Débrouillards, 27 expériences à caractère scientifiques — dont il est possible d'imprimer les «ingrédients» ou marches à suivre — sont également proposées en cours de route. À vous de les trouver, maintenant!

UN «VISUEL» VIRTUEL

Le Dictionnaire visuel junior est maintenant offert dans une version sur cédérom comprenant, en plus de 24 000 mots et 2000 illustrations répartis en 22 grands thèmes (des arts à la société, en passant par la géographie et les sciences). Si certains sujets s'avèrent effleurés (seul le tennis apparaît dans les sports de raquettes, par exemple), la plupart sont heureusement plus approfondis. Il faut toutefois se rappeler que le «Visuel» ne présente pas de définition proprement dit des mots, mais bien des images pour montrer aux jeunes les parties du corps d'un papillon ou les noms des joueurs composant la ligne défensive ou d'attaque sur un terrain de football américain. Cela dit, certaines de ces images comportent de si nombreux éléments visuels déterminés que le tout peut, à la limite, provoquer un brin de confusion, surtout qu'on ne peut bouger lesdites illustrations pour s'approcher d'un élément en particulier ou cibler une partie d'un ensemble.



Le cédérom propose aussi des exercices et jeux interactifs. Ces exercices d'épellation et d'associations de mots aux bonnes images sont les mêmes d'un sujet choisi à l'autre. Quant aux jeux, qui prennent la forme de jeu de mémoire, de casse-tête, et d'une intéressante chasse aux trésors par laquelle les jeunes doivent retrouver dans l'un ou l'autre des thèmes des termes spécifiques, ils offrent trois niveaux de difficulté, permettant même d'être chronométrés.

Malgré tout, *Le Dictionnaire visuel junior* demeure un outil de référence pour tous ceux qui, un jour ou l'autre, se demande: «Comment ça s'appelle, donc, ce qui nous permet de verrouiller notre porte d'entrée?» Un petit coup d'œil sur les diverses composantes d'une serrure et on voit qu'il s'agit d'un pêne demi-tour ou d'un pêne dormant! En cliquant sur le mot, on aura aussi droit à sa traduction en anglais.

— *Didi et Ditto — Le Roi-Loup*, cédérom ludique et éducatif créé Kutoka
☆☆☆☆
— *Eau Secours ! Professeur Scientifix*, cédérom ludique et éducatif produit par le CREO et De Marque
☆☆☆1/2
— *Le Dictionnaire visuel junior*, Québec Amérique jeunesse
☆☆☆

Mélanie Renaud révélée par *Notre-Dame de Paris*

La comédie musicale *Notre-Dame de Paris* pourrait bien ouvrir à Mélanie Renaud les portes d'une carrière française, comme elle l'a fait pour Garou et quelques autres.

Presse Canadienne – PARIS

La chanteuse de 22 ans reprend pour un mois sur les planches du Palais des Congrès de Paris le rôle d'Esmeralda, qu'elle avait interprété dans la dernière version québécoise de l'inusable spectacle du tandem Plamondon-Cocciante.

Venue «avec l'idée d'entreprendre ensuite une carrière solo», Mélanie Renaud semble s'affirmer, après seulement quelques représentations, comme la révélation de cette reprise de Notre-Dame.

Les professionnels, en tout cas, l'ont déjà remarquée. Son gérant Nicolas Lemieux «discute en ce moment avec des auteurs, des compositeurs et des producteurs français», en vue de la sortie du premier disque «français» de la jeune interprète. Au Québec, elle a déjà deux albums à son actif.

Dans *Notre-Dame de Paris*, Mélanie Renaud campe, jusque dans ses déhanchements orientaux, une Esmeralda atypique et crédible. Sa voix «soul», très particulière, contraste avec la voix de tête d'une Hélène Segara, par exemple, et donne au rôle une gravité nouvelle.

Lors de la première cette semaine, son interprétation de la chanson *Vivre*, revue pour elle à la baisse d'un ton et demi, lui a valu une bonne ovation.

Même si elle admet que «la pression est plus forte», Mélanie Renaud n'a apparemment eu aucun mal à faire le saut de Montréal à Paris. «C'est très exigeant, mais c'est une expérience formidable», dit-elle.

Déjà séduit par sa voix, Luc Plamondon se montre également impressionné par ses talents de comédienne.

«Elle vient du disque. Elle n'a jamais fait de théâtre, mais on dirait qu'elle a suivi les cours du Actor's Studio», lance le parolier, en évoquant l'intensité dramatique de la scène de l'emprisonnement d'Esmeralda.

Stevie Wonder au Super Bowl

Associated Press – DÉTROIT

Les fans de la Motown qui ont froncé les sourcils à l'annonce de la participation des Rolling Stones lors de la mi-temps du Super Bowl, la grande finale du championnat de football américain, vont pouvoir dormir sur leurs deux oreilles: Stevie Wonder sera finalement sur la scène du stade Ford Field de Détroit avant le coup d'envoi du match du 5 février.

L'icône soul chantera trois ou quatre titres, a déclaré à l'*Associated Press* Lori Lambert, responsable marketing à Universal-Motown Records.

La semaine dernière, l'annonce de la présence des Stones pour le concert de mi-temps avait généré un tollé à Détroit.

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Célébration 2006
Tirage du 2005-12-08
440E164
(non décomposable)



1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500$)

2005-12-01	430D955	2005-12-05	376E067
2005-12-02	293D132	2005-12-06	764A592
2005-12-03	494A403	2005-12-07	636C580
2005-12-04	129D466		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1er au 31 décembre 2005

LE SEUL ET UNIQUE
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Cuisine exclusive spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
17,95$ par personne
19,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95$ - 11,95$
129 rue York • 562-2882

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

LOTTO 6/49 — Tirage du 2005-12-07

02 08 12 19 23 41 — Complémentaire : 49

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	3 772 261,00 $
5/6+	3	89 815,70 $
5/6	193	1 153,30 $
4/6	8 817	47,80 $
3/6	144 269	10,00 $
2/6+	82 267	5,00 $
Ventes totales :		13 915 028 $
Prochain gros lot (appr.) :		10 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2005-12-07

30 39 43 47 48 49 — Complémentaire : 41

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	16	500,00 $
4/6	732	50,00 $
3/6	12 479	5,00 $
Ventes totales :		450 575,50 $

Joker — Tirage du 2005-12-08 — Lettre gagnante K — 23 26 31 46 49

La Quotidienne — Tirage du 2005-12-08 — 3 350 — 4 4379

Extra — Tirage du 2005-12-07 — NUMÉRO 629585

Extra — Tirage du 2005-12-08 — NUMÉRO 896875

Banco — Tirage du 2005-12-08

06 07 10 12 13 20 21 26 27 28
36 42 43 48 56 61 63 68 69 70

Banco bonis : du 2 au 10 déc. 2005

SUPER 7 — GROS LOT CE SOIR — 15 000 000 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

« Les VRAIES affaires » de Noël sont chez

BRAULT & MARTINEAU

POUR L'ÉLECTRO... !



10 grands magasins
www.braultetmartineau.com

Une multitude D'IDÉES-CADEAUX



OBTENEZ* JUSQU'À **300 $** en chèques-cadeaux ARCHAMBAULT À L'ACHAT DE PRODUITS SÉLECTIONNÉS.

Téléviseur ACL



52 po
Panasonic EDTV HDMI 16:9
Téléviseur à projection ACL
Compatible avec la télévision haute définition 1080i/720p, technologie ACL à 3 panneaux, fente pour carte SD.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie.
Aussi offert : 44 po 72,19 $/mois ou 2 599 $

Plus! OBTENEZ* 100 $ EN CHÈQUES-CADEAUX ARCHAMBAULT

77 75 $ par mois ou 2799 $

Pour Noël, offrez les CHÈQUES-CADEAUX **Brault & Martineau**



Consultez notre cahier de Noël



99 $ et moins



Plus! OBTENEZ* 10 $ EN CHÈQUES-CADEAUX ARCHAMBAULT

SONY
Lecteur de CD portatif
Protection anti-choc et anti-sautillement G-Protection[MD], Media Bass[MD] numérique. Écouteurs inclus.
12 mois de garantie 39 $



SHARP
Micro-ondes compact de 0,8 pi³
800 watts, 6 touches de réchauffage, 4 touches de cuisson, Minute Plus[MD].
12 mois de garantie 59 $

199 $ et moins



SONY Cyber-shot
Appareil photo numérique de 4,1 mégapixels avec écran ACL de 1,5 po
Zoom optique 3x, 10x Smart Zoom[MD], compatibilité avec les supports Memory Stick® et Memory Stick Pro[MD], mémoire de 32 Mo.
12 mois de garantie 199 $



SHARP
Microchaîne de 170 watts au total avec changeur à 5 CD
Lecture de formats CD-R/CD-RW, magnétocassette.
12 mois de garantie 199 $

299 $ et moins



Pioneer MP3
Enregistreur-lecteur de DVD
Lecture de formats DVD-Vidéo/DVD-R/DVD-RW/CD/CD-R/CD-RW/Vidéo/MP3/WMA et JPEG.
12 mois de garantie 249 $



JVC MP3 dts DIGITAL SURROUND
Ensemble cinéma maison de 320 watts au total
Lecture de formats DVD-Audio/Vidéo/DVD-R/DVD-RW/CD/CD-R/CD-RW/SVCD/VCD/MP3 et JPEG, balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie. 299 $

399 $ et moins



27 po
Panasonic ViErA
Téléviseur stéréo à écran plat
Tube image ultra plat, filtre peigne numérique à 2 lignes, entrées audio-vidéo à l'avant, télécommande multimarque
Livraison gratuite.
12 mois de garantie.
9 69 $ par mois ou 349 $



Panasonic LUMIX S2
Appareil photo numérique de 5,0 mégapixels avec écran ACL de 2,0 po
Zoom optique 6x mégastabilisateur optique de l'image, mémoire interne de 14 Mo.
12 mois de garantie
9 69 $ par mois ou 349 $



36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT†

JUSQU'EN **DÉCEMBRE 2008**
sur les meubles, matelas, électroménagers et appareils électroniques



Plus! OBTENEZ* 100 $ EN CHÈQUES-CADEAUX ARCHAMBAULT

harman/kardon
DOLBY MP3 dts
Ensemble cinéma maison de 580 watts au total
Récepteur, lecteur DVD progressif, lecture multiformats, 6 haut-parleurs et un subwoofer.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie
44 42 $ par mois ou 1599 $

Gratuit !* 6 mois de programmation à l'achat de ce récepteur HD (6 chaînes). *Détails en magasin



Installation gratuite*

VIDÉOTRON
Récepteur télé-numérique HD
En plus d'offrir toutes les fonctionnalités de illico numérique vous obtenez :
- Une qualité sonore Dolby Digital[MD] adaptée au cinéma maison;
- Un signal numérique haute définition vous offrant une image de format cinéma 16:9.

12 mois de garantie
239 $ - 30 $ de temps d'antenne - 110 $ additionnel à l'activation par Internet = 99 $ Détails en magasin



Installation gratuite*

VIDÉOTRON
Récepteur pour télé numérique
Accédez à illico télé numérique et regardez ce que vous voulez, quand vous le voulez.
- Image et son 100% numérique
- Accès gratuit au câble classique sur vos autres télés
- Accès à la vidéo sur demande
- 30 chaînes musicales Galaxie

12 mois de garantie
99 $ - 30 $ crédit sur facture Vidéotron = 69 $ Détails en magasin



Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*
*Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

BROSSARD Tél. : (450) 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
GATINEAU Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades)
KIRKLAND Tél. : (514) 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LASALLE Tél. : (514) 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
LAVAL Tél. : (450) 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
REPENTIGNY Tél. : (450) 470-0815 • 145, Rue de Lafayette (près du boul. Brien)
ROCK FOREST Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-HUBERT Tél. : (450) 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Promenades)
SAINT-LÉONARD Tél. : (514) 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
SAINTE-THÉRÈSE Tél. : (450) 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

braultetmartineau.com
Soyez en ligne avec :
- Nos promotions
- Nos guides conseils
- Nos idées-cadeaux
- Nos albums-photos et événements
- NOS CONCOURS WEB

À UN CLIC DE CHEZ VOUS

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 11 décembre 2005. Quantités limitées sur certains articles. *Détails en magasin. †Achat minimum requis de 299 $ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499 $ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.



ASSOCIATED PRESS

Des fleurs, des chandelles et des cadeaux ont été déposés sur la mosaïque *Imagine* commémorative de la section Strawberry Fields de Central Park, à New York, où de nombreux admirateurs de John Lennon se sont réunis pour le 25e anniversaire de son meurtre.

« DEUX FOIS BRAVO. »MD
EBERT & ROEPER

« ★★★★ Magique! Un des favoris aux Oscars[MD]! »
Thelma Adams, US WEEKLY

« MAGNIFIQUE! C'est un film extraordinaire et saisissant. »
Paul Fischer, DARK HORIZONS

« PALPITANT! La superproduction la plus excitante de l'année. »
Ted Baehr, MOVIEGUIDE

« SPECTACULAIRE! »
Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA

WALT DISNEY PICTURES ET WALDEN MEDIA PRÉSENTENT
- LES CHRONIQUES DE -
NARNIA
L'ARMOIRE MAGIQUE
(Version Française de The Chronicles of Narnia : The Lion, The Witch and The Wardrobe)
Narnia.com
G VISA GÉNÉRAL
NARNIA MD ©DISNEY/WALDEN

À L'AFFICHE
VERSION FRANÇAISE ET VERS. O. ANGLAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
VERS. FRANÇAISE — CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA 9
VERSION O. ANGLAISE — GALERIES AYLMER
✓SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON THX

LA MAGIE CONTINUE ...
« Palpitant, excitant, audacieux. Ne le manquez pas. »
Bonnie Laufer, TRIBUTE
« Ahurissant, stupéfiant, captivant, renversant. »
Daniel Rioux, LE JOURNAL DE MONTREAL
« Harry Potter atteint son apogée dans La Coupe De Feu. »
David Giammarco, ETALK DAILY

Harry Potter ET LA COUPE DE FEU
(Version française de Harry Potter and the Goblet of Fire)
G VISA GÉNÉRAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
WWW.HARRYPOTTER.COM
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit cyberpresse.ca

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
PETIT POULET (G) VEN. À MAR. 7:15 9:05
MAT SAM. DIM. MAR. 1:30 3:10 5:00
HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G)
VEN. À MAR. 6:15 8:00 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 11:30 1:15 3:00 4:30
MER. JEU. 6:15 9:15
LES TIENS, LES MIENS ET LES NÔTRES (G) 6:50 9:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 3:30
MAURICE RICHARD (G) 6:45 7:30 9:30 10:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 1:20 3:15 4:00
CHRONIQUES DE NARNIA: L'ARMOIRE MAGIQUE (G)7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR 12:45 3:35
LES BOYS IV (G) 6:30 7:20 9:20 10:00
MAT. SAM. DIM. MAR 12:00 1:00 2:45 3:45
KING KONG MER. JEU. ....8:00 PM

STAR CITÉ HULL 770-7202
115, boul. du Plateau
LES BOYS IV (G) 12:10 1:00 1:50 3:20
....4:10 4:50 6:40 7:15 7:45 9:30 10:00 10:40
CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (G) 12:15 12:50 3:25 4:05
....6:35 7:10 9:50 10:25
LES CHRONIQUES DE NARNIA : L'ARMOIRE MAGIQUE (G) 12:25 3:40 7:00 10:05
AEON FLUX (13+) 12:35 2:50 5:05 7:20 9:35
SYRIANA (13+) 1:20 4:25 7:25 10:15
YOURS, MINE AND OURS (G) .12:40 3:10 5:20 7:40 9:55
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (G) ....
....12:00 2:00 3:30 5:30 6:55 9:00 10:20
HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G)
DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS 11:45 3:15 6:45 10:10
WALK THE LINE (G) 12:55 3:55 7:30 10:30
PETIT POULET (G) 12:20 2:55 5:00 7:05 9:05
MAURICE RICHARD (G) 12:45 1:25 4:00 4:30
....6:50 7:35 9:40 10:35

SOUTH KEYS
2214, Bank 738-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
CHICKEN LITTLE (G) VEN. À MAR. 10:15
....12:25 2:40 4:50 7:00 9:10
WALK THE LINE (SP) 10:10 1:05 4:10 7:10 10:10
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (SP)
....10:00 11:00 1:25 3:00 4:45 8:00 9:35
JUST FRIENDS (SP)
VEN. À MAR. 10:30 12:50 3:10 6:45 9:15
MER. JEU. 1:20 6:55
YOUR'S, MINE AND OURS (G)
VEN. À MER. 10:20 12:35 2:50 5:05 7:20 9:35
PAS DE REPRÉSENTATION JEUDI 7:20
PRIDE & PREJUDICE (G)
VEN. À MAR. 10:25 1:20 4:10 6:55 9:45
MER. JEU. 10:30 4:10 9:45
RENT (SP) VEN. À MAR. 10:05 1:00 3:55 6:55 9:55
AEON FLUX (SP) 10:10 12:20 2:35 4:55 7:25 9:50
SYRIANA (14+) 10:15 1:10 4:05 7:05 10:05
CHRONICLES OF NARNIA: THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (SP) VEN. À MAR 10:35 12:00 1:50 3:20
....5:05 6:40 8:20 10:00
MER. JEU. ..10:35 12:00 1:50 3:20 5:05 6:40 8:30 10:00
FILMS VEDETTES
CHRONICLES OF NARNIA: THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (SP) MAR. ....10:00 AM
JACK FROST (SP) MAR. ....7:00 PM
KING KONG MER. JEU. 11:00 12:15 1:00 3:00
....4:30 5:15 7:00 8:00 9:15
DR. SEUSS' HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (F)
MER. ....7:00 PM
HOME ALONE 3 (SP) JEU. ....7:00 PM
431129 SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 9-12-13-14-15 DÉCEMBRE 2005
*Aucun laissez-passer accepté
*LES BOYS IV (v.o.f) EN ATTENTE DE CLASSEMENT ..6:50 9:30
*THE CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (v.o.a) G 6:45 9:20
*KING KONG (v.o.a) G MER. JEU. 7:00
MAURICE RICHARD (v.o.f) G 6:30 9:25
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (v.o.a)
GDJE VEN. AU MAR 6:15 9:00
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
431050 CINÉ-INFO 248-2526

Ciné★Starz
Admission 1.99$ plus taxes
Semaine du 9 au 15 décembre 2005
ELIZABETHTOWN (V.F) (G) 12:00 5:05 7:15 9:25
ELIZABETHTOWN (V.A) (G) 1:55 4:10
L'ŒUVRE DE TIM BURTON : LA MARIÉE CADAVÉRIQUE (DJE) 2:15 3:40 6:25
MADAGASCAR (V.F) (G) 12:00 3:20 6:40
SAINT-MARTYRS DES DAMNÉS (13+) HOR. 12:00 7:50 9:45
BROUILLARD (13+) HOR 1:35 4:55 8:15 10:05
PLAN DE VOL (GDJE) 2:10 3:55 8:00
PRIS AU JEU (GDJE) 12:00 5:45 9:45
www.cinestarz.ca
Tél.: 568-8000
1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades)

La pochette-cadeau des fêtes de Cineplex Divertissement.
Plus intéressante que jamais!
Un petit cadeau → Une grande valeur
10 DOLLAR cineplex 10 DOLLARS
À la billetterie ou au comptoir du service à la clientèle.
DÉPENSEZ → 30$† OBTENEZ 80$!*†
FAMOUS PLAYERS CINEPLEX ODEON GALAXY
†Pour une durée limitée, jusqu'à épuisement des quantités.
*Valeur approximative de 80 $. La valeur peut varier selon la province. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Une valeur de plus de 80 $, en vente pour 30 $ seulement! Un cadeau brillant! Ce forfait spécial de divertissement indut 30 $ de chèques-cadeaux de cinéma, des coupons rabais chez Indigo, Chapters, La Baie, Zellers, Casey's et East Side Mario's! Obtenez également une entrée gratuite le jour de votre anniversaire, et plus encore!
††Un achat peut être requis. East Side Mario's, Casey's et Prime Pubs sont des marques de commerce déposées de PRC Trademarks Inc. Utilisées sous licence. © 2005 Prime Restaurants of Canada Inc.
© Cineplex Divertissement LP ou utilisation sous licence.
431128

Le message de Lennon est toujours d'actualité

John Lennon est mort il y a 25 ans, mais pour ses fans, son message est toujours vivant. Avec fleurs, bougies, ballons blancs et des souvenirs doux-amers, les admirateurs de l'ex-Beatle, de New York à Liverpool, ont rendu hommage, hier, à celui qui avait « imaginé » un monde meilleur, en ce jour anniversaire de son assassinat.

Associated Press – NEW YORK

Dès le début de matinée, des New-Yorkais avaient tenu à faire le détour par Strawberry Fields, un secteur de Central Park baptisé en référence à la célèbre chanson des Beatles et situé devant l'immeuble Dakota où a été abattu John Lennon le 8 décembre 1980 à l'âge de 40 ans par un fan dérangé, Mark Chapman, toujours en prison.

Parmi ces admirateurs matinaux, Kim Polson s'est souvenue être tombée littéralement amoureuse des Beatles en les voyant à la télévision à l'âge de huit ans. Pour elle, le message de paix et de fraternité de John Lennon est plus que jamais d'actualité. « Avec ce pays en guerre, son oeuvre et sa philosophie paraissent plus poignants et plus désespérément nécessaires que jamais», a souligné la jeune femme.

En milieu de matinée, plusieurs dizaines d'admirateurs, New-Yorkais et touristes, étaient rassemblés devant l'immeuble où habitait Lennon et où il a été assassiné. Une femme était assise avec dans les mains un album souvenir confectionné au fil des ans. Parmi les offrandes florales se détachaient un bouquet de roses blanches et un rameau de houx.

Une veillée était prévue tard dans la soirée sur le lieu du meurtre. Les fans devaient observer une minute de silence d'abord à 22 h 50, l'heure où l'assassin a tiré sur le chanteur, puis à 23 h 15, l'heure supposée de son décès. Les organisateurs avaient souhaité qu'exceptionnellement, Central Park reste ouvert toute la nuit, mais la municipalité a préféré s'en tenir à l'heure normale de fermeture, à 1 h du matin.

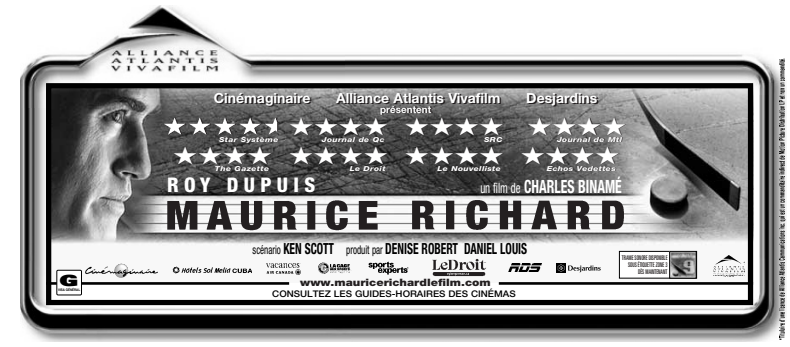
Tom Leighton, l'un des organisateurs des cérémonies commémoratives new-yorkaises, pense que les fans venaient se recueillir pour diverses raisons personnelles, mais d'abord «pour partager collectivement leur chagrin».

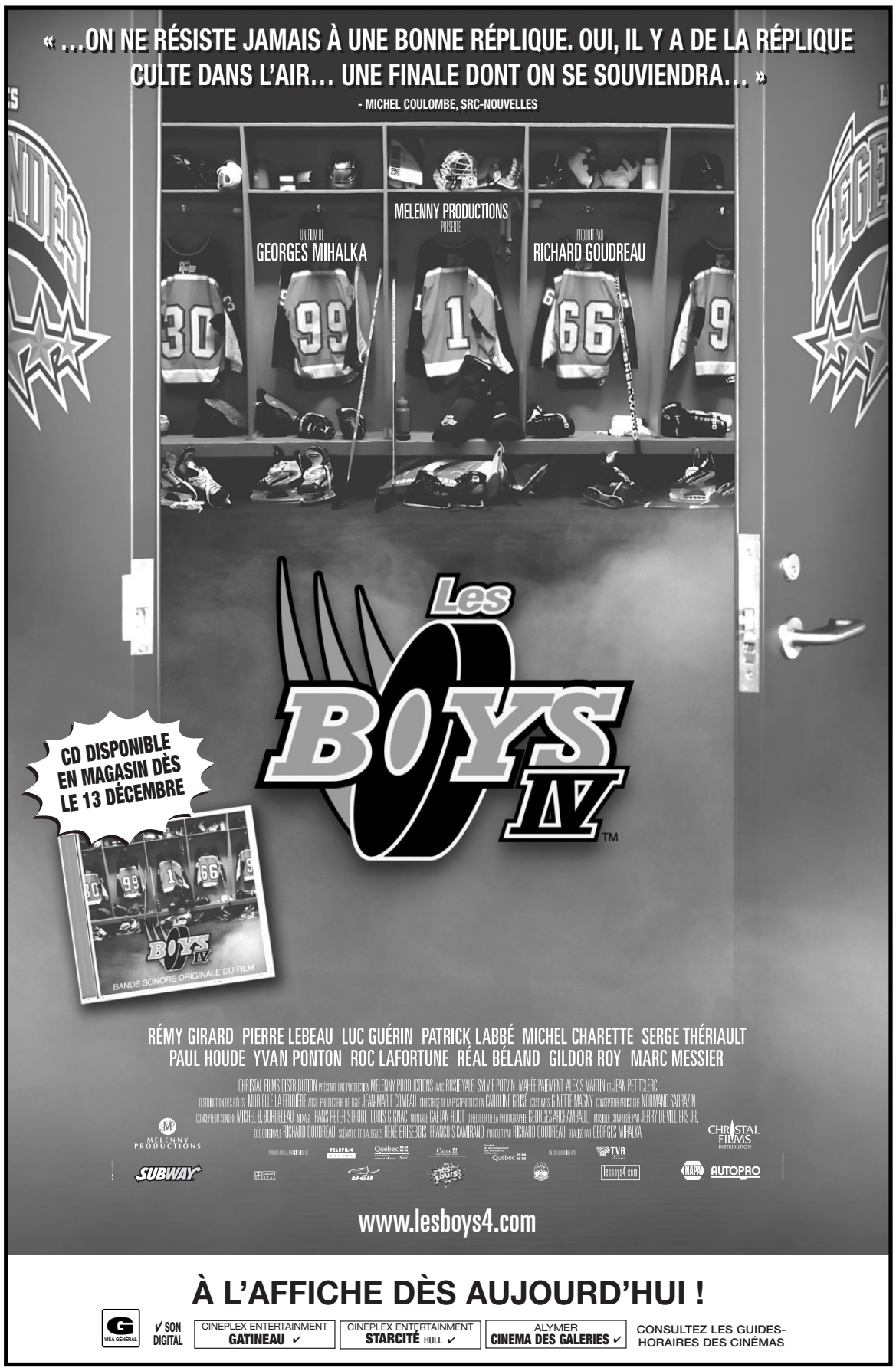
De l'autre côté de l'Atlantique, dans la ville anglaise de Liverpool, où était né le chanteur le 9 octobre 1940, c'est avec des fleurs, des prières, un portrait géant et un lâcher de centaines de ballons blancs que les admirateurs ont exprimé leur hommage.

Les ballons portaient plus de 1000 messages au musicien. «J'ai juste écrit 'Joyeux Noël, John' sur mon ballon. J'aime les Beatles, surtout John Lennon», a glissé James Andrews, un garçon de neuf ans, venus spécialement de Bournemouth, dans le sud de l'Angleterre.

Sur un autre ballon, on pouvait lire: «En regardant tout ce qui se passe dans le monde aujourd'hui, nous avons besoin de sa voix aujourd'hui, plus que jamais! C'est le seul héros que j'ai jamais eu». Signé: Jim Cushman, États-Unis.

Lors d'un bref hommage devant la statue de John Lennon, sur Mathew Street, artère dans laquelle se trouve le célèbre Cavern Club où se produisaient les Beatles, des membres de la Liverpool Beatles Appreciation Society ont déposé des fleurs et récité des prières de paix.







Après un recueil, un disque pour l'Abbé Pierre

AP ET PC – PARIS

Avant de partir… L'abbé Pierre sort, aujourd'hui, un disque de « paroles inspirées » sur fond musical, présenté comme le « testament spirituel sonore » du fondateur des compagnons d'Emmaus. Une idée du télévangéliste québécois Sylvain Charron.

L'état de santé de l'abbé Pierre, âgé de 93 ans, n'a pu lui permettre de présenter lui-même ce disque à la presse qui coïncide avec le 51e anniversaire du mouvement Emmaus. Le père, « très fatigué », se repose en province, selon Emmaus International, cité par l'attachée de presse du disque.

Intitulé *Avant de partir*, son CD sera vendu chez les disquaires au prix maximum de 19,90 euros (28 $ CAN), avec un euro (1,40 $) reversé à Emmaus International.

C'est le Québécois Sylvain Charron, créateur d'Évangélisation 2000 et animateur de l'émission *Les Matins de Dieu* au réseau TVA, qui a eu l'idée du projet. « Je connais l'abbé Pierre depuis cinq ans », a-t-il expliqué à l'agence *Associated Press* (*AP*). « Une amitié est née, on s'est revu assez souvent. »

L'an dernier, lors d'un voyage au Canada de l'abbé Pierre, Sylvain Charron lui suggère de réaliser « un testament sonore ». Le prêtre a d'abord ri, confie-t-il, et s'est exclamé : « Mais, je ne chante pas » !. Finalement, il a accepté de réaliser ce recueil de lectures, de textes bibliques ou de ses propres textes, illustré par des compositions « néo-classiques », signées de Stephen Mullin, ainsi que de morceaux d'Erick Satie revisités.

L'abbé Pierre était ravi du résultat, assure Sylvain Charron. « Il l'a écouté à peu près huit fois avec son baladeur sur les oreilles. Il était heureux à son âge d'avoir un CD.

« C'est vraiment un testament spirituel », assure Sylvain Charron. « Je crois que l'abbé Pierre voulait montrer que l'action qu'il a faite, c'était parce qu'il était motivé par quelqu'un et que ce quelqu'un, c'était Jésus de Nazareth. » Le disque doit « donner le goût aux gens de s'impliquer auprès des pauvres ».

« Le plus grand des messages, c'est apprendre à aimer, on est venu sur Terre pour apprendre à aimer », conclut Sylvain Charron, qui retient du disque une parole « très forte » de l'abbé : « Mon Dieu, aidez-nous à donner du pain à ceux qui ont faim et donner faim à ceux qui ont du pain ».

L'abbé Pierre, qui avait lancé à l'hiver 1954 un vibrant appel à la mobilisation en faveur des plus démunis, reste l'une des personnalités préférées des Français.

Cet automne, cet « insurgé de Dieu » a publié un recueil de méditations, *Mon Dieu… pourquoi ?* (Ed. Plon), rédigé avec Frédéric Lenoir, dans lequel il déclare avoir « connu l'expérience du désir sexuel » et se prononce en faveur du mariage des prêtres, de l'ordination des femmes ou encore de « l'alliance des couples homosexuels ».





week-end

vendredi 9 décembre

Le roi de la forêt

Il y a le sapin artificiel un peu fané, mais toujours au poste année après année et celui, naturel, qu'on se plaît à aller chercher au petit commerce du coin. Dans une classe à part, il y a, par contre, le vrai, l'heureux élu, celui qu'on taille soi-même: le «roi de la forêt» qui trône au beau milieu du salon, libérant des semaines durant un doux parfum sauvage.



week-end
Dominique LaHaye collaboration spéciale

Ça fait maintenant 13 ans, comme plusieurs habitués, qu'à l'approche du temps des Fêtes, le Gatinois Sylvain Gagnon se transforme en bûcheron et se rend à la ferme d'Yvon Boucher, dans le secteur rural de Gatineau, pour dénicher le plus beau sapin de Noël.

Avec sa conjointe Christine, ses trois enfants de 3, de 6 et de 10 ans, de même qu'avec ses parents, ce dernier perpétue la tradition tout en joignant l'utile à l'agréable.

«On prend une petite marche en forêt en même temps, les enfants jouent dans la neige et nous aident à trouver le plus beau sapin. Puis avec une scie à grosses dents comme dans le temps je coupe l'arbre», explique le père de famille.



Samedi dernier, le clan Gagnon a revêtu mitaines, tuques et bottes de neige et est revenu, au bout de quelques heures, avec un joli «trophée de chasse» de quatre pieds de largeur et de sept pieds de hauteur, fin prêt à être décoré de boules de Noël et de guirlandes.

Choisir le sapin idéal n'est cependant pas chose facile, car il faut avoir l'œil. Mais M. Gagnon a sa petite idée sur ce qui fait la beauté du conifère. «Il ne faut pas qu'il soit troué, mais qu'il ait plutôt l'air symétrique. Cette année, on a fait les choses en grand, on l'a pris pas mal gros notre sapin», lance-t-il.

Comme les Gagnon, plusieurs personnes de la région se rendent à chaque année à la ferme de M. Boucher, depuis bientôt 20 ans. Ils sont environ 150 visiteurs, à chaque mois de décembre, à repartir avec un sapin fraîchement coupé sur le terrain de 35 acres du conseiller municipal gatinois Yvon Boucher.

Si certains aiment bien cueillir leurs pommes à l'automne, d'autres adorent partir à la recherche du sapin de Noël et en font une véritable activité familiale, comme c'est le cas des Gagnon. Ils le font aussi pour la fraîcheur, croit le propriétaire de l'endroit.

«Les gens recherchent la qualité et la beauté d'un sapin et, s'ils l'achètent déjà coupé, il n'a pas la même fraîcheur, parce que ça peut faire trois mois déjà qu'il a été taillé pour être vendu. L'arbre perdra donc ses aiguilles plus vite et ne sentira pas aussi bon.»

Il faut compter une quarantaine de dollars par tête de conifère qu'on coupe soi-même, tout en se baladant sur les terres enneigées (selon les années!) de M. Boucher. Sur place, un véhicule tout terrain permet de transporter la trouvaille jusqu'à la voiture, pour ceux qui n'auraient pas le courage de la transporter. Le prix de l'arbre de Noël permet de couvrir les frais d'entretien des centaines d'épinettes et de sapins que l'on retrouve sur les terres.

M. Boucher a acheté la ferme dans les années 1970 et a décidé d'y planter des centaines de conifères, après qu'un dimanche précédant Noël, parti en forêt à la recherche du sapin idéal, il est revenu les mains vides. La raison? «À la fin des années soixante, il y a eu une épidémie de la «tordeuse de bourgeons» qui a ravagé les épinettes dans plusieurs régions du Québec. Il n'y avait donc plus de sapins dans les forêts. Comme c'était pour moi une tradition datant de mon enfance d'aller en forêt chercher l'arbre de Noël, j'ai décidé avec ma femme d'en planter à la ferme.»

Quelques années plus tard, lorsque les arbres ont atteint leur maturité, les Boucher ont ouvert leurs portes au public pour que ceux-ci puissent à leur tour vivre l'expérience d'avoir un «vrai» sapin de Noël dans leur salon.

À tous les mois de juillet, M. Boucher — avec l'aide de son fils et de son petit-fils — fait l'entretien des arbres pour que ceux-ci soient à leur meilleur au moment des Fêtes.

«C'est agréable de voir les yeux des enfants lorsqu'ils viennent avec leurs parents sur la ferme pour choisir le sapin de Noël. Il y en a qu'on voit grandir au fil des ans et pour qui un Noël sans une visite à la ferme, n'est pas un vrai Noël», constate M. Boucher.

— La ferme d'Yvon Boucher, située au 272, chemin Proulx près de l'aéroport de Gatineau, est ouverte uniquement durant la fin de semaine jusqu'au temps des Fêtes.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les gens qui n'ont pas l'occasion de se rendre jusqu'à la ferme d'Yvon Boucher pour dénicher l'arbre de Noël idéal peuvent toujours se rendre dans les centres commerciaux de la région, où des kiosques de sapins ont pris racine à l'approche du temps des Fêtes. Ces derniers peuvent aussi aller dans le marché By, où Mario Cléroux et sa famille vendent depuis 35 ans de beaux conifères prêts à être décorés de boules et de guirlandes de Noël.

week-end sorties

Concert de la série Professeurs et compagnie/Quatuor Lumière avec Paul Marleyn

Le Département de musique de l'Université d'Ottawa a le plaisir de présenter un concert de la série Professeurs et compagnie, mettant en vedette le Quatuor Lumière avec Paul Marleyn.
Ce concert aura lieu ce soir à 20 h dans la pièce 112 du Pavillon Tabaret, 550, rue Cumberland.
Au programme: *Quatuor à cordes en si bémol majeur, Op. 18 Nº 6* de Beethoven, *Quintette à cordes (The Fandango)* de Boccherini et le quatuor à cordes, Op. 44 Nº 2 par Mendelssohn.
Fondé en 2004, le Quatuor Lumière a choisi de se concentrer sur le répertoire classique et début romantique. David Stewart et Paule Préfontaine, violons; Stephen Marvin, alto; et Christina Mahler, violoncelle, sont bien connus au Canada pour leurs interprétations historiques de haut niveau, mettant l'emphase sur la grande expressivité de la musique de chambre de Mozart à Schubert. Les quatre membres du Quatuor Lumière jouent ensemble depuis plusieurs années. Chacun de leur côté, ils se sont joints à des ensembles réputés tels que Tafelmusik à Toronto et Arion à Montréal, pour n'en nommer que quelques-unes.
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Département de musique au 562-5733.

Les enfants pourront parler au père Noël au Musée des sciences et de la technologie du Canada

Les enfants pourront parler au père Noël au moyen d'un poste de radio amateur demain et dimanche, de 13 h à 16 h, au Musée des sciences et de la technologie du Canada.
Organisée par le Musée en collaboration avec l'Ottawa Valley Mobile Radio Club, cette activité annuelle donnera aux enfants la chance d'explorer le monde fascinant de la radio amateur alors qu'ils entreront en communication avec le pôle Nord.
Des membres du club feront fonctionner l'équipement dans le centre de radio amateur du Musée, qui fait partie de l'exposition Connexions Nortel. Tous ceux qui parleront au père Noël recevront un certificat attestant de leur participation.
Ces mêmes jours, le personnel du Musée montrera aux enfants à fabriquer d'amusants bricolages pour le temps des Fêtes, et les familles pourront visiter les expositions tactiles en cours, y compris la toute nouvelle exposition intitulée *L'Odyssée de la lumière*.
Le versement des droits d'entrée habituels du Musée permet de participer à cette activité. Droits d'entrée: 6$; enfants (de 4 à 14 ans): 3$; étudiants et aînés: 5$; familles (2 adultes et 3 enfants): 14$; gratuit pour les enfants de moins de 4 ans. Le Musée des sciences et de la technologie du Canada est situé au 1867, boulevard St-Laurent. On y trouve un terrain de stationnement gratuit. Renseignements généraux: visitez le site www.sciencetech.technomuses.ca ou composez le (613) 991-3044.

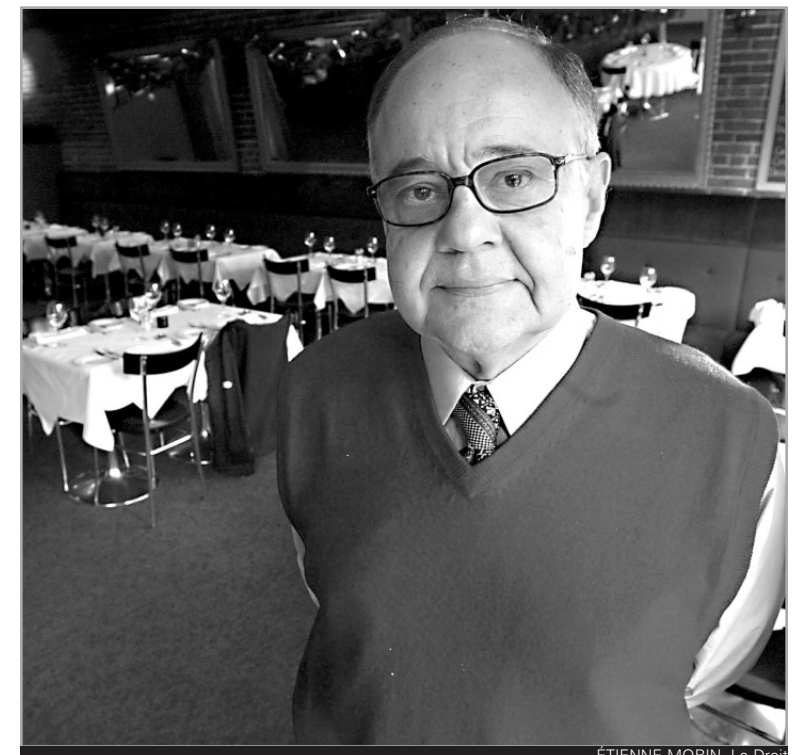
Adel Ayad et son aventure de 23 ans au Clair de Lune



saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Adel Ayad est venu subitement à la restauration. Après 23 ans au Clair de Lune, il quitte presque de la même manière, mettant la clef dans la porte avec moins de trois semaines d'avis. Il y a bien des réguliers qui, le temps d'un voyage, n'auront pas eu le temps d'aller y faire un dernier tour…
Le Clair de Lune a été, dès son ouverture, un point de rencontre d'une certaine intelligentsia d'Ottawa: beaucoup de politiciens, évidemment, mais des hauts fonctionnaires aussi, des artistes. Beaucoup de francophones et encore davantage de francophiles. Des gens attirés par une certaine cuisine française, une cuisine de bistro bien faite, sans prétention, honnête et goûteuse, dans une atmosphère chaleureuse, presqu'intime pour les habitués qui s'y retrouvaient entre amis.
À la veille de passer à une autre étape de sa vie, Adel Ayad, le propriétaire omniprésent, a rappelé les bons moments de son restaurant — et d'autres moins intéressants —, et a parlé de gastronomie en général.
Rien, pourtant, ne destinait ce fils de la haute bourgeoisie égyptienne à devenir restaurateur à Ottawa. Sa famille exploitait de riches plantations de coton et menait une vie aisée. Enfant, Ayad se souvenait qu'il se faufilait jusque dans les cuisines de la maison.
« Et au sein de la haute, nous recevions beaucoup. À tous les soirs, il y avait des gens qui dînaient à la maison. Deux ou trois fois par semaine, c'était 20 ou 30 invités. Il faut comprendre qu'à cette époque, avoir des employés à la maison ne coûtait presque rien. Nous avions un chef, un M. Tantaoui, un sous-chef et trois marmitons… et 17 autres domestiques dans la maison. M. Tantaoui m'a pris sous son aile. » C'est avec lui qu'il découvre l'univers de la nourriture.
En 1972, la famille quitte l'Égypte qui, sous Nasser, « bascule dans une révolution socialiste ». Fini les domestiques. Elle s'établit à Genève puis décide, après quelques années, de s'installer au Canada. Adel Ayad avait pendant ce temps poursuivi son apprentissage culinaire avec sa grand-mère italienne. Arrivé à Montréal, il est à l'âge d'entrer à l'université. Il fait son génie à l'École polytechnique, et poursuit jusqu'au doctorat en physique nucléaire à l'Université de Toronto. Et il entre au Centre national de recherche du Canada. Il y oeuvre quelques années, change, puis se lasse. Et décide, en 1977, d'ouvrir le Café du marché, dans l'édifice du marché By. Presque sur un coup de tête. Il y avait une belle terrasse, une cuisine fort simple. Cinq ans plus tard, il voit cet édifice à vendre, rue Clarence, et décide d'y ouvrir un bistro.
« Les premières semaines, ça n'allait pas très bien. J'avais épuisé mes économies, ma marge de crédit était chargée à bloc.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit
Adel Ayad, dans son restaurant Clair de Lune

Il y avait bien quelques réguliers, dont une dame que je ne connaissais pas. Puis c'est la consécration: le magazine *Chatelaine* parlait de nous comme l'un des trois endroits à fréquenter au Canada. Du jour au lendemain, c'était plein. La queue à la porte. J'ai appris que cette dame était Margaret Trudeau », et soupçonne donc qu'elle aurait eu à voir avec la publication dans *Chatelaine*…
Avec ses nombreux chefs, de Santiago Navarro, presque au début, à Olivier Millot, qui sera le dernier, le Clair de Lune a traversé les modes et les tendances. Il y a eu la folle cuisine française régionale avec ses bouillabaisses authentiquement marseillaises, par exemple, et la nouvelle cuisine des années 1980 « avec ses couleurs fracassantes mais aussi des portions gênantes de petitesse ». Le mot a fini par courir et Adel Ayad a dû, et su, s'adapter une autre fois. Ainsi, depuis plusieurs années, le Clair de Lune se concentre sur « une cuisine du marché », résume-t-il: des produits de saison, locaux de préférence. « Ni fraises ni tomate de Californie en hiver: c'est un motif de congédiement! »
Comme bien d'autres, il a constaté que beaucoup de ces produits n'ont pas la saveur nécessaire, et les impératifs de livraison font qu'ils sont cueillis avant maturité. Au lieu de bâtir sa saveur des derniers jours sur la plante nourricière, on arrache avant terme, à peine mûr, en comptant sur le temps de camion pour que la nature fasse son oeuvre. Mais c'est peine perdue. La nature a de ses obligations qu'on ne peut forcer.
Pendant longtemps, le potager d'Adel Ayad en plein coeur du quartier chinois fournissait toutes les verdures et légumes de saison. Sans compter ses aventures mycologiques dans la forêt outaouaise. En suppléant le tout auprès de ses alliés, les vrais producteurs agricoles qui tiennent étal au marché By.
Ayad n'était pas un cuisinier, mais l'est devenu par la force des choses. Avec son bagage de jeunesse, il s'est débrouillé, une journée, lorsque son chef, un jour, a déclaré malade. Quand même perfectionniste, il n'allait pas en rester là. Il est ainsi allé chercher de la formation: auprès de Susur Lee, à Toronto, Roger Verger à Cannes, etc.
Depuis des annés, il est l'homme-orchestre de son établissement. Devenu papa sur le tard, il veut ralentir. Surtout passer des soirées à la maison, ce qui est impossible dans son rôle actuel. Alors il arrête tout, ou presque. Il aimerait bien devenir expert-conseil dans l'industrie de la restauration. Il y a tellement de restaurants qui ouvrent et dont les patrons n'ont pas vraiment la moindre idée dans quoi ils s'embarquent. Un peu comme lui, en 1977, quoi. Bref, après le 22 décembre, il sera autour, mais moins visible.
Enfin, pourquoi « Clair de Lune »: c'est joli et musical, certes. Mais aussi, calculait-il, la clientèle anglophone saurait s'en souvenir. Qui ne connait pas la ritournelle enfantine *Au clair de la lune*? C'est aussi simple que ça. Et ça a assez bien marché…

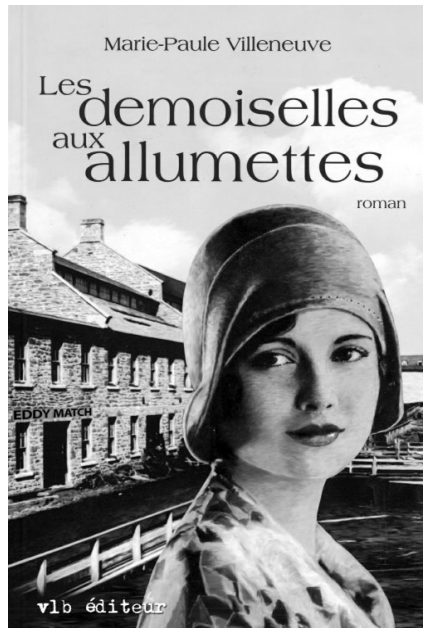
Le Clair de Lune,
81-B, rue Clarence,
Ottawa, On.
(613) 241-2200

Pour me joindre:
(613) 562-7763
pjury@ledroit.com

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et VLB éditeur
SONT HEUREUX D'OFFRIR

20 LIVRES



LeDroit cyberpresse.ca
vlb éditeur www.edvlb.com

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 8, 9 et 10 décembre 2005 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 19 décembre 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 21 décembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Les demoiselles aux allumettes

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

vlb éditeur www.edvlb.com



Les vins industriels



vins

Jacques **Benoît** collaboration spéciale

Il existe des vins que l'on qualifie de vins industriels. De quoi s'agit-il?
L'un des plus célèbres viticulteurs d'Italie, Angelo Gaja, en a donné une définition à la fois simple et très claire, lors de sa venue récente au Québec (c'était à l'occasion de la plus récente édition de ce grand événement qu'est devenu Montréal Passion).
Ce sont des vins dont l'allure, notamment la couleur, le niveau de concentration, le boisé plus ou moins prononcé, etc. sont décidés par des services de marketing, expliqua-t-il en substance.
Car l'oenologie moderne — la science de l'élaboration et de l'élevage des vins — a appris à tout faire.
Un vin est-il jugé trop acide, on le désacidifie, s'attend-on à ce qu'il manque de couleur et de concentration, on réduit la quantité d'eau que contient le moût (par osmose inverse, qui est un procédé de filtration, ou par évaporation), veut-on qu'il dégage des arômes boisés sans avoir à l'élever en fûts — ce qui est coûteux —, on déverse des copeaux de chêne dans le moût, etc.
Il manque au contraire d'acidité? On l'acidifie. De tannins? On y ajoute des tannins oenologiques, en poudre. Etc. etc.
Tout cela est faisable, et facile, expliquait Gaja en substance.
Et, cuvée après cuvée, grâce à toutes ces méthodes on réussit à faire des vins dont le style reste à peu près constant d'année en année.
Faut-il s'en scandaliser et vouer de tels vins aux gémonies, par crainte qu'ils n'entraînent à plus ou moins brève échéance la diminution de nombre de vins authentiques? se demandait Gaja à haute voix.
« Non, les deux sont complémentaires », a-t-il répondu.
Il voulait dire par là, me semble-t-il (mais il n'a pas développé lui-même son idée là-dessus), que les vins industriels sont pour bien des gens la porte d'entrée dans le monde du vin. On commence par boire des vins passe-partout — industriels —, et puis on passe à autre chose.
Autre phénomène qu'on tend à oublier, et que ce viticulteur a vivement souligné ce jour-là : alors que les vins industriels sont plus nombreux que jamais, il n'y a jamais eu dans l'histoire vitivinicole autant de vins authentiques, originaux, et de qualité, que maintenant.
L'Italie, dont les vins ont considérablement progressé depuis une trentaine d'années, en est un exemple éloquent.
Même chose, entre autres, dans le cas de la Bourgogne, pour laquelle on déplore encore aujourd'hui la qualité contestable de nombre de ces vins, mais qui, en même temps, a redressé la barre (si l'on peut dire).
L'Espagne fait aussi désormais parler d'elle, la Nouvelle-Zélande commence à entrer en scène, etc.
Comment expliquer ce double courant, et qui va de pair — plus de vins industriels et plus de vins de qualité?
La demande mondiale (bien qu'elle ne réussisse pas à absorber toute la production) y est de toute évidence pour beaucoup.
De nouveaux consommateurs apparaissent, particulièrement dans les pays non producteurs, lesquels, au départ, tendent à boire des vins peu coûteux — très souvent industriels —, puis, leur niveau de connaissance augmentant, ils se tournent par la suite vers des vins de plus grande qualité.
Autrement dit, la demande se porte sur les deux sortes de vins — industriels et authentiques, «originaux», disait Gaja.
Et l'oenologie, qui a fait des progrès considérables depuis les années 50 et 60, est là pour venir en aide à la fois à l'industrie et aux viticulteurs accrochés à leurs terroirs.

La recommandation de la semaine

Beaucoup de dégustateurs voient une parenté, sur le plan des arômes, entre le Pinot noir de Bourgogne et le Tempranillo, d'Espagne. Pour s'en convaincre, il faut goûter ce vin plutôt léger, souple et facile, qu'est le **Valdepenas 2003 Tempranillo Bonal**, dont le bouquet, plutôt ténu, délicat, peu intense également, n'est pas sans rappeler les bourgognes rouges. Rien de complexe, mais le prix est à ce point raisonnable qu'il ne faut rien lui reprocher! Servi assez frais, à environ 13-14 degrés Celsius, il accompagnera fort bien les plats aux saveurs peu relevées, ne serait-ce que du poulet froid, du jambon, ou même un sandwich. C, 00548974, 9,05$, ☆ (☆)$, à boire, 1 an.

Dégustés pour vous

— **Alsace 2004 Riesling Léon Beyer**. Vin blanc d'Alsace bien sec, sans compromis comme les aime ce producteur, à l'acidité assez mordante, quoiqu'elle ne soit pas excessive. Le bouquet, avec ses nuances d'agrumes et de conifères, est bien typé Riesling. C, 81471, 17,80$, ☆ (☆)$$, à boire, 4-5 ans.
— **Côtes de Provence 2003 Roseline Prestige**. Un rouge de Provence bien coloré, au bouquet de bon volume, de fruits noirs, avec toutefois une note végétale. Assez charnu, on retrouve en bouche le côté végétal, dans l'astringence de ses tannins. Revêche, donc. C, 00642595, 14,95$, ☆$ ($), à boire, 1-2 ans?
— **Moulin-à-Vent 2004 Domaine de Champ de Cour**. Joli vin du Beaujolais, dont le bouquet évoque le parfum des fraises, avec aussi une petite nuance herbacée bien Beaujolais. Du corps comme beaujolais, des saveurs franches et un peu tannique, il n'a que le défaut... d'être cher. S, 420273, 24,45$, ☆☆ $$$, à boire, 1-2 ans.
— **Alsace 2004 Gentil Hugel**. Élaboré avec plusieurs cépages alsaciens, d'une couleur qui rappelle le Sancerre, son bouquet, plus exubérant dans d'autres millésimes, m'a semblé nettement plus discret en 2004. Peu corsé, ses saveurs sont franches, et relevées par une acidité bien dosée et un reste de gaz carbonique. C, 367284, 16,95$, ☆☆ $$, à boire.

week-end sorties

Sorties musique et jazz Desjardins

Dans le cadre de l'odyssée des sorties musique et jazz Desjardins, la Maison de la culture désire rappeler qu'elle aura le plaisir d'accueillir l'Orchestre et la Chorale du Conservatoire de musique de Gatineau, dirigés par Yves Léveillé, lundi à 20 h à la salle Odyssée. Au cours de cette soirée envoûtante intitulée Couleurs symphoniques, le charme des airs champêtres de Debussy et Sibelius succédera à celui de l'ensorcelante virtuosité de Rachmaninov et à l'attrait toujours irrésistible de l'une des œuvres les plus connues de Mozart, la *Symphonie nº 40*.
La soliste invitée sera la pianiste Geneviève Darveau. Celle-ci termine cette année ses études supérieures au Conservatoire.
De plus, ce concert en sera un au bénéfice de la Fondation Wilfrid-Pelletier, section Gatineau. Depuis sa création, en 1983, la Fondation donne des bourses à des élèves sortants ou à d'autres qui poursuivent leurs études dans l'un ou l'autre des établissements du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec. Les sommes versées sous forme de bourses sont recueillies au moyen de campagnes de financement annuelles et de concerts. Les billets sont disponibles au coût de 12$, taxes incluses. Pour se les procurer, il suffit de composer le 243-2525 ou se présenter à la billetterie de la salle Odyssée, 855, boulevard de la Gappe à Gatineau.

Design génial, nourriture chaleureuse : c'est l'Italie



restos

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

La cote **Jury** 14,5/20



Caffe Ventuno
1355 Wellington
Ottawa, On.
729-9100

Caffe Ventuno s'inscrit tout à fait dans la lancée vers l'ouest que vit la gastronomie à Ottawa. Après avoir concentré ses efforts au centre-ville, et autour des quartiers branchés du Glebe et de New Edinburgh, c'est maintenant Westboro, le long de la rue Wellington, qui vit son âge d'or.

Récemment, je vous parlais d'Urban Bistro et d'Absinthe Café, avant cela, de Juniper et de quelques tables ethniques d'intérêt (Siam Bistro, Phom Penh, Amber Garden). Dans cette série, il faut donc inclure Caffe Ventuno, qui est plus que d'inspiration italienne : on se croirait à Venise ou à Rome tellement le style, le design est séduisant. Un mur de rondins de bois, celui du bar en planches empilées. Une longue banquette qui n'est pas dure, mais chaude, invitante. De larges vitres qui donnent sur la ville. Tout cela dans un coin d'une boutique d'alimentation avec son va-et-vient qui nous fait sentir en vie, et derrière, des tablettes de sacs colorés de café et de boîtes de panettone.

Ce n'est pas tout. Loin de se satisfaire d'ouvrir une épicerie fine italienne, Robert, David, Lisa et Michael Nicastro ont donc puisé dans l'histoire familiale pour donner une âme à cet espace ou l'on ne sert que des spécialités du pays de leurs ancêtres. Caffe Ventuno réfère donc au Quai 21, à Halifax, là ou ont débarqué des générations d'immigrants du Vieux-Continent. Salvatore Nicastro était l'un de ceux-là, en août 1959: tous les détails sont reproduits en couverture du menu : facture du billet du bateau, images d'époque. À Ottawa, Salvatore Nicastro a été l'un des piliers d'un petit empire gastronomique alors qu'outre les magasins Il Negozio, il y a aussi les Bottega Nicastro, dont celle du marché By, qui appartient aujourd'hui à ses neveux. Ce n'est pas un monopole car il y a de beaux établissements, rue Preston, entre autres, mais il demeure difficile d'éviter le clan Nicastro lorsqu'on s'intéresse à la gastronomie italienne à Ottawa.

On reprochera au Caffe Ventuno un menu assez mince et en anglais (le service est bilingue, sans effort). Outre deux ou trois spéciaux du jour, tout le menu ne tourne qu'autour de pâtes et de pizzas minces, tous entre 10 et 16$. De fait, la longue liste des antipasti (6 à 9$) est plus intéressante que le reste du menu lui-même!

Mon invitée et moi trouverons malgré tout le courage de restreindre notre appétit à une soupe, un plat principal et un petit dessert. Car si nous nous étions laissés aller, nous aurions testé au moins deux antipasti, sinon trois, tellement ils étaient appétissants. Mais il fallait tracer une ligne quelque part et les soupes sont toujours un bon endroit pour commencer.

J'y vais avec une «zuppe» aux airs traditionnels, polpette di ricotta (6$) : quatre petites noix de ricotta manié, additionné de fines herbes (et de panure ?) nagent dans un excellent bouillon de poulet maison. Savoureux, oui, mais qui manquait dramatiquement de sel. Ce n'est pas le même reproche à son potage à la patate sucrée : délicieux, certes, d'une belle consistance et avec une petite pointe d'épice, mais qu'est-ce que la patate sucrée a à voir avec l'Italie ?

Les spécialités du jour manquent d'intérêt et nous nous réfugions dans la tradition. La base de bien des plats italiens est la qualité de la sauce marinara : la tomate doit être fraîche, bien nette, pas trop acidulée. C'est très réussi. Elle nappe ma pizza Carmira (13$) et couvre ses penne Verduna (14$). La pizza est mince et fait la taille d'une grande assiette mais n'ayez crainte, il y a de quoi combler un bon appétit. Plutôt qu'un pepperoni trop discret, c'est de la saucisse calabraise piquante qui couronne la pizza. Délicieux. Il y a aussi de gros morceaux de portobello et, étonnamment, du chèvre en garniture.

Ses pâtes sont, à mon avis, un brin trop cuites, passées le stade rêvé d'«al dente». Mais ça plaît bien à mon invitée quand même : les goûts sont dans la nature. Sa marinara est additionnée de savoureux petits cubes d'aubergine grillée et d'aiguillettes de courgettes pour donner encore plus de relief à son plat. Avec en prime, du fromage boconccini fondu.

Si ces assiettes ne vous comblent pas, il y a toujours du bon pain que l'on trempera, à l'italienne, dans un mélange improvisé d'huile d'olive, de vinaigre balsamique, de sel et de poivre, que l'on fera à la minute dans une petite soucoupe.

Et si cela n'est pas encore suffisant, il y a des desserts, dont les fameuses glaces tartuffo. Pas pour nous. Et au lieu du tiramisu, nous partageons un "canoli" (5 $). Une tuile légèrement sucrée est moulée en rond et fourrée de ricotta aromatisée au zeste et au jus de citron. À vrai dire, ça se mange mal parce que ça casse inégalement. Mais ce n'est pas moins original. Et le citronné achève bien cette petite escapade italienne.

Pour deux personnes, prévoyez entre 30 et 40$, plus vins, taxes et pourboire.

Cuisine : 8 sur 10
Service 5 sur 6
Décor 3,5 sur 4.

DANIEL VÉZINA
une passion accessible



« Dans mon livre, *Le fruit de ma passion,* je partage avec vous mes recettes, mais je vous offre aussi ce qui est le plus important à mes yeux pour apprendre à aimer cuisiner : une vision de la cuisine, un contexte dans lequel tout est possible lorsqu'on aime manger. »

Chef propriétaire du **laurie raphaël**



Les Éditions
LA PRESSE

En librairie et sur
www.cyberpresse.ca/librairie

CONCOURS



Le quotidien LeDroit, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2005.

Le prix littéraire LeDroit - fiction sera attribué en mars 2006 pour un ouvrage de fiction (roman, théâtre, nouvelle, récit ou conte) en français paru entre le 1er décembre 2004 et le 30 novembre 2005.

Le prix littéraire LeDroit - poésie, sera attribué en mars 2006 pour un recueil de poèmes français paru entre le 1er décembre 2004 et le 30 novembre 2005.

Le prix littéraire LeDroit – jeunesse sera attribué en mars 2006 pour un ouvrage de fiction en français s'adressant à un lectorat jeunesse (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) paru entre le 1er décembre 2004 et le 30 novembre 2005.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout auteur et toute maison d'édition peuvent présenter un ou plusieurs ouvrages, dans une catégorie. Un même titre ne peut toutefois être soumis dans plus d'une catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires pour chaque catégorie d'ici le 12 décembre 2005, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, aux adresses suivantes :

Prix littéraire LeDroit – adulte et jeunesse
AAOF
261, chemin de Montréal
Bureau 310
Ottawa On K1L 8C7

ASSOCIATION des AUTEURES et AUTEURS de l'ONTARIO FRANÇAIS

Prix littéraire LeDroit – poésie
AAAO
432, boulevard Alexandre-Taché
Gatineau Qc J9A 1M7

La remise des prix aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais en mars 2006. Règlements disponibles aux bureaux de l'AAOF et l'AAAO, au www.aaof.ca et aux bureaux du Droit.

Pour renseignements : (613) 744-0902 (819) 595-2601

week-end sorties

Cartes de Noël originales

Si vous êtes à la recherche de cartes de Noël originales pour transmettre vos voeux à vos parents et amis, voici une bonne suggestion. La mini-entreprise «Porteurs de bonheur», de l'école primaire Sacré-Coeur, à Plaisance, fait la vente de cartes du Temps des Fêtes reproduisant des dessins réalisés par des élèves. Le prix unitaire peut varier de 1,25$ à 1,75$, selon le nombre de cartes que vous désirez vous procurer. Les fonds recueillis iront pour les activités étudiantes. Pour placer votre commande, communiquez avec l'école Sacré-Coeur au (819) 427-5610.

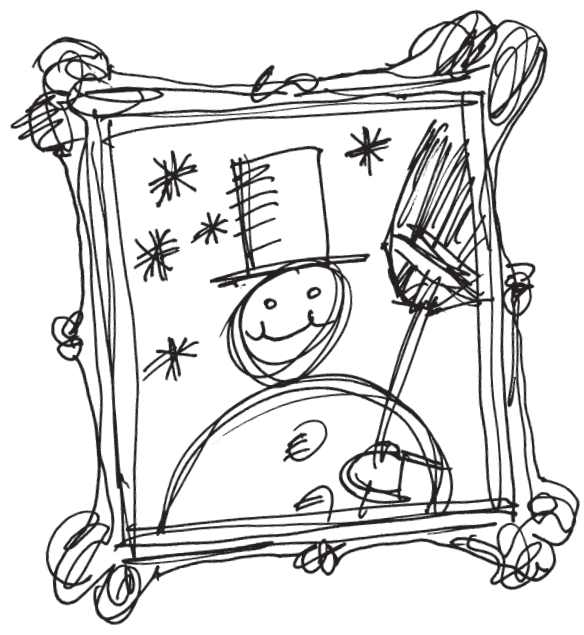
Concert de Noël

Le Choeur de Pom' de la Petite-Nation, composé de plus de 30 choristes et musiciens, à 4 voix, présente son concert de Noël annuel dimanche à 19h30 à l'église de St-André-Avellin. Il sera accompagné d'un petit groupe d'élèves en musique. Au programme, des chants de Noël traditionnels variés, tels *La promenade en traîneau*, *D'où viens-tu bergère*, *Huron Carol*, et autres; et des chants classiques sacrés tel l'*Ave Maria* de Schubert. L'entrée générale est de 15$ et de 10$ pour les étudiants, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Pour réservations: (819) 427-5737 ou marcelp@magma.ca. Site Internet: www.petite-nation.qc.ca/choeurdepom/

Célébrez la Lucia au Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations, en partenariat avec l'ambassade de Suède et IKEA Canada, invite le public à une célébration suédoise traditionnelle du solstice d'hiver – la Lucia – dimanche à 20 h. Cet événement aura lieu dans la Grande Galerie du Musée canadien des civilisations. Les billets sont en vente à la Billetterie du Musée canadien des civilisations au coût de 20$ pour les adultes et de 18$ pour les aînés, les étudiants et les enfants. La Lucia est une fête typiquement suédoise. C'est aussi l'une des plus importantes célébrations hivernales de Suède, où les jeunes filles revêtent de longues robes blanches ornées de ceintures rouges et portent des couronnes spéciales pour défiler avec des bougies dans les foyers, les hôpitaux, les écoles et d'autres endroits. Cette procession à la lueur des bougies commémore une jeune Italienne, Sainte-Lucie, devenue mythique dans la tradition suédoise en offrant de la nourriture et en faisant cadeau de la lumière à l'époque la plus sombre de l'année. La fête sert aussi à la préparation symbolique du jeûne de Noël qui, depuis le Moyen Âge, commence le 13 décembre au lever du soleil.
Pour de plus amples enseignements: (819) 776-7000 ou 1800555-5621).

Musée Ottawa des beaux-arts du Canada



Vive les vacances!

Dimanche en famille
Comme dans le bon vieux temps!

Recule d'un siècle et revis les célébrations du temps des Fêtes de l'année 1905. Inspire-toi d'histoires et d'œuvres centenaires pour fabriquer des décorations d'époque pour les sapins *d'Artissimo*.
Le dimanche 11 décembre de 11 h à 16 h
Pour les enfants de 3 ans et plus accompagnés d'un adulte. Gratuit avec le droit d'entrée au Musée
• Aucune inscription requise.
Grâce à la Fondation l'Impériale.

Ateliers du temps des Fêtes
Deux journées sous le signe de la créativité. Tire ton inspiration d'œuvres et crée tes propres réalisations de sérigraphie, de gravure, de sculpture et de peinture.
Les mercredi 28 et jeudi 29 décembre, de 10 h à 16 h
Pour les enfants de 9 à 12 ans
Coût pour les deux ateliers: 50$;
un seul atelier: 30$ • Inscription requise.

Appelez ou visitez notre site web pour en savoir plus sur tous nos ateliers et nos activités.
Renseignements et réservations: (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa 1 800 319-ARTS
musee.beaux-arts.ca/125

Canada

1880 125 2005 Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada
ANNIVERSAIRE | ANNIVERSARY

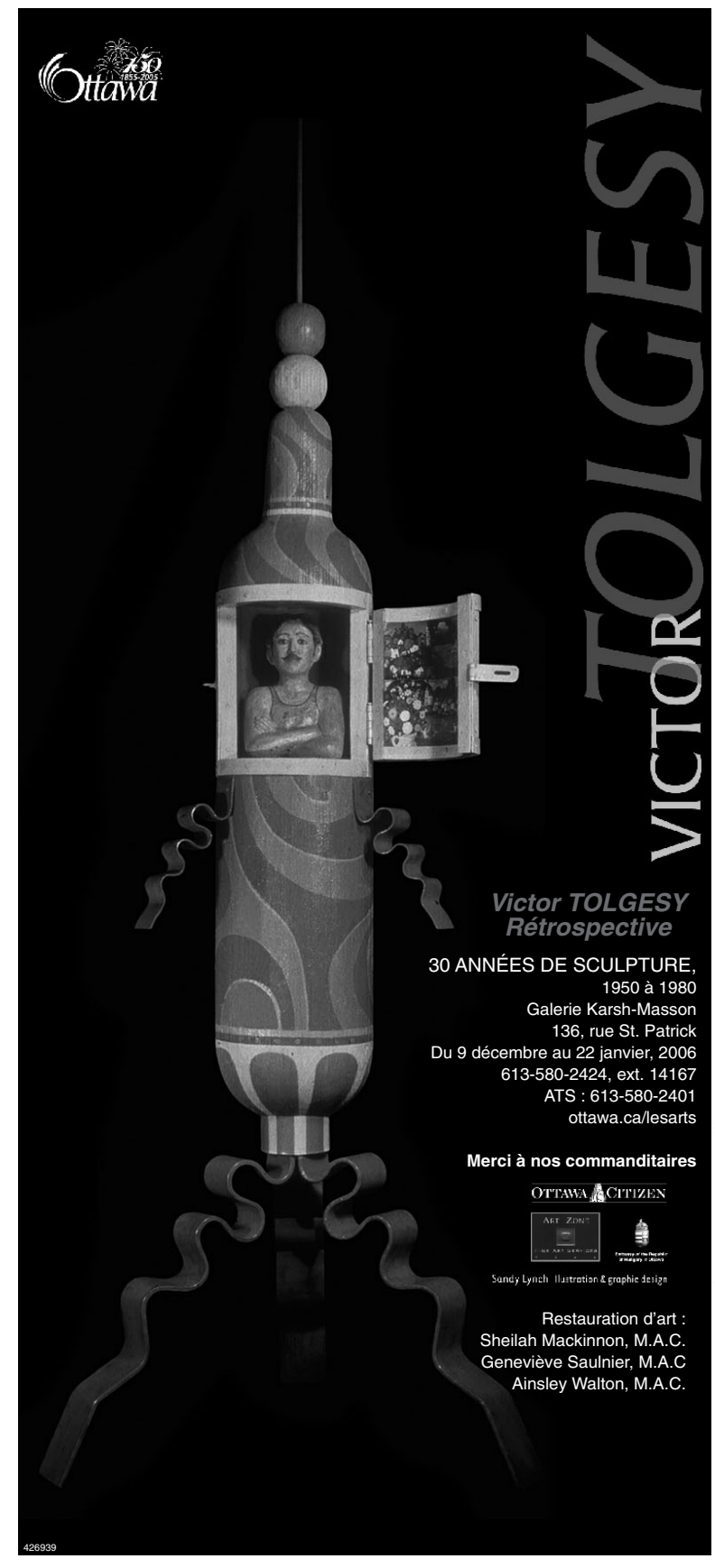
OREGANO'S Pasta Market

SPÉCIAL DU SOUPER
• Ravioli blé-entier avec portobello
ou
Bifteck coupe New-York avec sauce au poivre et au brandy
• Dessert
• Thé ou café
14,95$ + taxes

INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX DU MIDI

C'est le temps de réserver pour la fête de Noël

74, rue George, Marché By, Ottawa
Réservez au 241-5100
430768



426939

www.lachaineplanete.com



Vidéotron, canal 171 ■ Express Vu, canal 144 ■ Cogeco, canal 201

week-end sorties

FAST TRACK, activité spéciale de Le Groupe Lab de danse

Moins de trois semaines après avoir reçu le prestigieux Prix du Gouverneur général pour une contribution exceptionnelle aux arts de la scène, Peter Boneham, le directeur artistique de Le Groupe, est de retour en studio. Pour faire suite au succès du Fast Track de l'an dernier, le concepteur visuel du Lab, Normand Vandal, a créé cette année une scénographie et des costumes à partir d'une vision lancinante s'inspirant des œuvres de l'artiste Edward Gorey. Les adjoints de la direction artistique, Yvonne Coutts et Tony Chong, plongent au cœur de ce monde fantastique et tordu en tant que «chorégraphes de l'épouvante» en compagnie de Peter comme directeur.

Venez vivre une soirée des plus amusantes, agrémentée de martinis servis par le Mercury Lounge, d'amuse-gueules offerts par Social, avec une vente aux enchères par écrit éclectique mettant en valeur une gamme de marchandises de MAC Cosmetics et d'autres boutiques du marché By, en plus d'une œuvre originale de Rod Burghese. Le plaisir ne s'arrête pas au Lab puisque le talon de votre billet de Fast Track vous donne le droit d'entrer – sans frais – à The Mercury Lounge, l'endroit par excellence pour danser à Ottawa.

Les 9 et 10 décembre à 19 h au Théâtre de la Cour des arts, 2 avenue Daly. Tous les billets : 25$.

Réservations : 613-235-1492 ou info@legroupe.org

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Le Téléjournal		L'union fait la...	La Petite Vie		...du Réal	Janette / Janine Sutto		Zone libre... / Insomniaques		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Le Téléjournal
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Red Green...	Coronation...	...Air Farce	This Hour has...	Ron James Quest for the West		The National		The National	Cinéma (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Star! Daily	Touched by an Angel		Hope & Faith	Hot Properties	Monk		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News		Global National	ET Canada	E.T.	...Great Chef	Malcolm in...	Without a Trace		Numb3rs		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Le Téléjournal		L'union fait la...	La Petite Vie		...du Réal	Janette / Janine Sutto		Zone libre... / Insomniaques		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Grande Ourse
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / ...la meilleure eau?		Cinéma / COMME UN GARÇON (4) avec Hugh Grant, Nicholas Hoult				Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Dateline NBC		Three Wishes		Law & Order: Criminal Intent		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk Daily	Ghost Whisperer		Close to Home				CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Mégallo	Zoé Safari	Je vis ta vie	...affaires!	360° le reportage géo		J.M. Barrie, la vérité sur Peter Pan			Cinéma / DERSOU OUZALA (2) avec Maxime Mounzouk (21:15)				360... géo
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home		Law & Order: Criminal Intent		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	Glamour Women of the Year...		Hope & Faith	Hot Properties	20/20		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	d.	Thalassa / Jakarta, le repos du marin				Arte reportage		TV5 Le Journal	Écrans...	P.j.: police...
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	In the Mix	The Newshour		Nightly Bus.	McLaughlin	Washington...	Now	Carly Simon: Moonlight Serenade			BBC News	Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	...Creatures	Finger Tips	Mentors	Sahara		Studio 2		Heartbeat		Cinéma / DEATH OF A STRANGER		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï!	Une pilule...	Il va y avoir du sport! / Christian Bégin			À la di Stasio / G. Depardieu		Belle et Bum / Patrick Norman, Nicola Ciccone			Cinéma
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / ...la meilleure eau?		Cinéma / COMME UN GARÇON (4) avec Hugh Grant, Nicholas Hoult				Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	La Porte des étoiles		Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: NOUS NOUS REVERRONS				Le Grand Journal		110%	Paris érotique
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch (14:00)		City Confidential		American Justice		Biography / Brad Pitt		Biography / Angelina Jolie		Biography / Sean Penn		American Justice	
BRAV	Bravo	35	35	40	Wild Africa on Film		Street Legal		Bravo! Videos	Bravo! Fact	MovieTelevision	Star! Close up	Cinéma / REAL WOMEN HAVE CURVES (4) avec America Ferrera				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Excès de stars / Melanie Griffith		Enquête sur les abus du pouvoir		Auger enquête / Meurtres non...		Un tueur si proche / M. Lépine		Les Nouveaux Détectives		Preuves à l'appui		Culture du X	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Fox Special: Dear Santa		Bernie Mac	Malcolm in...	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Weird Homes	A Dog's Life	The Mom Show		Extra	Matchmaker	So Chic	Fashion File	Opening Soon	...in Hollywood	...Wardrobe	The Call	So Chic	Fashion File
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Nu Musik 2.0	Box Office	Décompte			Pauvres filles	Britney & Kevin	Jackass	Fou raide!	Roule avec...
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	John & Yoko: Give Peace...		CBC News: The National		the fifth estate		John & Yoko: Give Peace...	
RDI	RDI	23	23	28	Journal RDI	Le Journal FR2	Le Téléjournal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Énergies du futur		Le Téléjournal/Le Point		Sortir	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Coupe du Monde de soccer (16:30)		Sports 30 Mag.	Sports 30		La Ligue en...	Hockey LNAH / Verdun - Saint-Georges						Sports 30	
DISC	DISC	34	34	42	Japanese Sub at Pearl Harbor		How it's Made		Daily Planet / High Tech Toys...		Crime Time: On the Run		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet / High Tech Toys...	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		That Yin Yang Thing		What not to Wear				Ballroom Bootcamp		What not to Wear	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (15:00)		Sportscentre	2005 Canadian Curling Trials							Sportscentre			Martial Arts
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Caméra libre		L'Outaouais...	Chronic-arts	Hockey LHJMQ / Gatineau - Shawinigan						...dada	Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	Bêtes de coeur	...le masque	Grand Ménage	Manger	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai		Les Mariées d'Hollywood		Décore ta vie	Manon...	Interventions miracles	
MMX	Musimax	45	45	-	Le Top 20 MusiMax		Max Succès	...amoureux	...choix.com	d.	Musicographie		Des gens pas...	La richesse...	...du rock	La Vie rurale	Les Acoustiques: Patrick Norman	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Sourire d'enfer	6TEEN	...Scooby-Doo?	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Animatrix	Star ou...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	Three Wishes		Cinéma / BOUNCE (5) avec Ben Affleck, Gwyneth Paltrow				News	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Itinéraires de rêve		Reiselust	La Ruée...	Les Grands Aventuriers		Soif de voyage	Hôtels Tendance		Chemins...	Top des stars	Destination Monde / Jordanie		Rose
S+	Séries +	54	-	-	Les Soeurs McLeod		Demain à la une		Ed		Les Experts		Amy		Doc		L'Heure de vérité	
Z	Z	56	-	-	Star Trek: voyager		...nerdz	...c'est fait	Poltergesit		Buffy contre les vampires		Mutant X		Métal hurlant		La Porte des étoiles	
H	Historia	55	-	-	Journal de...	Commandants	Destins / Thomas McMannus		Espions / Jonathan Pollard		Mystères / Alexandre le Grand		JAG		Cinéma / À LA POURSUITE D'OCTOBRE ROUGE (4) avec S. Connery			
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles		Carte de mode	Quelle famille!	Duplessis		Orgueil et Préjugés (5/6)		États_Humains	...fabuleuses	Elles		Cinéma / UNE AUTRE FEMME	

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

À NOËL
ON AIME CUISINER
GRÂCE AU MAGAZINE *RICARDO*



EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisinez avec Ricardo,
en rediffusion du lundi au vendredi, 11 h,
sur les ondes de Radio-Canada

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Les Éditions Gesca

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107

Marchandises et services 118 à 222

Experts 243 à 310

Emplois 311 à 380

Logements 400 à 475

Propriétés 478 à 579

Commerces et industries 580 à 598

Services divers 599 à 603

Véhicules 604 à 684

Avis nécrologiques

Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

6 PNEUS d'hiver 155/80 R13, peu d'usage, $110, 595-9776.

AVIS AU LOCATAIRE SUIVANT:
Michel Perron, de venir chercher ses effets personnels au 53 rue Fortier, Gatineau. 776-4189.

BOIS de chauffage en bûches, $50/la corde. 281-9501.

CANICHE, esquimau toy, yorkshire, schnauzer, shih tzu, chihuahua, teckel miniature. 281-1007

CHIOTS berger allemand, $150, 281-5032.

GARDERIE familiale à $7, milieu chaleureux et accueillant, rue Notre-Dame, Gatineau. 643-1689.

LIQUIDATIONS drastiques de piano pour vos cadeaux de Noël. Piano d'appartement, $2,200. Piano digital, $800. Claviers à partir de $49,99. Modèles usagée disponibles, $999. Aujourd'hui jusqu'à dimanche seulement. Intercontinental Music, 610 Donald (angle boul. St-Laurent) 748-9891, ouvert dimanche de 11h à 16h.

PNEUS d'hiver comme neufs, 205/75/R14, $240, André 281-3643.

SCHNAUZER miniature, sel et poivre, 9 mois, femelle, affectueuse, cherche bonne famille. 446-0406

SOUFFLEUSE Columbia 13 forces, causeuse 2 places, prix nég. 243-3772.

UNE paire de billets à vendre pour le jeudi 19 janvier 2006 au Centre Corel. Les Senator d'Ottawa VS Mighty Ducks d'Anahein, section 117 (ligne bleue), rangée E, sièges 1 et 2. Vendu prix des billets. (819)449-1632 pour plus d'information.

VIOLON 3/4 fait en Allemagne, $500 ou meilleure offre. 661-9473

LES EXPERTS

1-A BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

ÉLECTRIQUE SBD tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228, 360-4780.

PEINTURE, satisfaction assurée, avec exp. Spécial de Noël. 772-2384.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

EMPLOIS

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHEZ moi (Ottawa) cherche gardienne pour bébé 10 mois. 247-0125

COIFFEUR(SE)S demandés à temps plein avec exp., esthéticienne demandée, 243-3338.

EMPLOIS

COMMIS À LA RÉCEPTION (h./f.) pour travail de soir, temps partiel, fin de sem. et sem. Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS pièces camions lourds, milieu de travail au rendement, personne motivée et énergique, min. 1 an d'exp. Envoyez C.V au 819-483-9742 ou par courriel luclaplante@malmbergtruck.com

Urgent!

CONCIERGE NON RÉSIDENT POUR ENTRETIEN MÉNAGER ET RÉPARATIONS MINEURES, immeuble de luxe en copropriété situé à Gatineau, cherchons une personne ayant une bonne relation avec le public, avec de l'expérience pertinente et des références. 40H/sem. réparties sur 7 jours. **Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 776-1681 d'ici le lundi 12 déc. 2005 avant 15h.**

LE RESTAURANT AU COQ recherche serveurs(euses), temps partiel. Se présenter avec CV au 755 boul. St-Joseph, Hull.

PROFESSEUR ou personne désireuse d'enseigner, français langue seconde, à Kanata, avec véhicule, lun. au jeudi., 14h à 21h, $15 à $20/h. C.V. par courriel: mc@fastforwardfrench.com

RESTAURANT McDonald's St-Raymond recherche personnes pouvant travailler temps plein jour/nuit et recherche temps partiel. Tél.: 770-2296 ou C.V. par fax: 770-0452 a/s de Sylvie.

RESTAURANT situé à N.-D.-du-Laus recherche cuisinière pour déjeuners. 819-767-2863 ou 819-767-2900.

TUSCANOS GATINEAU
recherche chef et sous-chef cuisinier, avec exp. temps plein. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, secteur Gatineau.

IMMOBILIER

1-2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, logement à louer à Gatineau, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., à partir de $650. 568-2595.

1 CHAMBRE, boul de l'Hôpital, $650, chauffé, éclairé, 684-8522, 664-9346

1 CHAMBRE, chauffé, logement à louer Gatineau, prises lav./séc., stat., propre, $485. 246-7981.

1 CHAMBRE, grand, logement à louer à Hull, poêle, réfrig., stat., $610 chauffé, éclairé, jan./fév. ou mars au plus tard 1er avril, 200 Cité-des-Jeunes, 776-6740.

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, superbe, aire ouverte, rénové, chauffé, éclairé. 328-6477.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $685, 669-0025.

IMMOBILIER

1ER févr. semi-dét. à louer, 3 chambres, stat., rue Mondoux, non chauffé, non éclairé, $825. 669-5397.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2 CHAMBRE, 1er janv., Gatineau, condo neuf, foyer au gaze, unité de coin, $925. 819-921-5524.

2 CHAMBRES, 1er fév., près UQO, logement à louer à Hull, entrée arrière, stat., non chauffé, non éclairé, références, $525. 770-0820

2 CHAMBRES, 1er jan., triplex, non chauffé, non éclairé, logement à louer Gatineau, prises lav./séc., stat., remise, pas d'animaux, semi s/sol, $565, 643-2393.

2 CHAMBRES, A1 rénové, logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, libre, 819-449-1180.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, $695. 778-0351.

2 CHAMBRES, libre, grand, logement à louer à Gatineau, rue Stéphane, prises lav./séc., stat., $665. Jour: 210-1958, soir: 561-9956.

2 CHAMBRES, près des galleries de Hull, chauffé, libre, $650. 778-2035.

2 CHAMBRES, secteur Pointe-Gatineau, r-de-ch., $650 non chauffé, non éclairé, 663-1259.

CHANCE UNIQUE!

3 CHAMBRES, 2e étage, logement à louer à Hull, près UQO, rénové, libre, stat., $775. 923-6839.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, plancher céramique/bois stratifié, logement à louer à Gatineau, secteur Labrosse, impeccable, 775-0605.

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bains, logement à louer, secteur vieux Hull, près du Portage, 1er jan., $825, 770-7825.

6 LOGIS, revenu annuel: $48,240, $480,000, 663-6413, 281-5108.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées à louer, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

AYLMER, Rivermead, rue Molière, maison à louer, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, $1,275, 1er févr. 360-3276

CANTLEY, ouverture résidence pour personnes âgées, chambres avec pension, 6 places, en 2006. Réservez tôt. 827-3906.

IMMOBILIER

CHAMBRE à louer, coin Isabelle/Riel, Hull, câble, stat., 454-6661, 360-5862.

ENTREPÔT ou local, St-Joseph, libre, 1,125 pi car., bon prix. 360-3434.

GATINEAU, 1152 pi car., 2004, condo à vendre, coin, 2e, 2 chambres, s./lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, $8,000 d'extra, $145,000. 561-5689

GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, $1,000, libre. (819)827-2306

GATINEAU, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, stat., 2 appareils, $450, 561-8033.

URGENT!

GATINEAU, maison palliers multiples, $164,900. 819-923-4499.

Matthieu Jodoin, agent immobilier
Remax Vision

HULL, 188 St-Joseph, garçonnière chauffée, éclairée, libre. (819)360-3434.

HULL, $340 tout inclus, chambre à louer, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi à louer, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

MAISON ouverte, 785 St-René est. Joli bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double. Venez voir! Dimanche entre 14h et 16h. Louis-Philippe Béland, Royal Lepage, 962-0011.

MONTEBELLO, pour court ou long séjour, dans une résidence privée pour personnes âgées, au 819-423-5584 ou 819-712-1403.

SECTEUR PLAGE

Luxueux et très grand 5 1/2, logement à louer à Aylmer, plafond 9', bois dur et céramique, construction 2003, 3 stat., libre, $850. 664-1117.

THURSO, 2 chambres, prises lav./séc., $420 non chauffé non éclairé, 1er janv. 985-1964.

VÉHICULES

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

VÉHICULES

1986 AUDI 5000 SW, 4X4, 2.2 L. turbo, 5 vit., 187,000 km, 8 roues avec pneus (hiver/été), $1,800. 663-0470.

1991 ACCORD, 5 vit., excellente état, prix nég., 827-0284.

1991 ACCORD EX, 186,000km, A1, impeccable, $2,825 nég., 663-5627.

1993 ACHIEVA SS, 165,000 km, pour bricoleur ou pour pièces, $475. Après 17h: 457-4772.

1993 BLAZER, équipé, V6, cuir, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1993 EAGLE dompeur avec permis VR; 1985 Peterbill, très propre, prix à discuter. Gilbert: 819-459-2019.

1993 SUNDANCE, automat., très propre, mécanique A1, $800, 770-8864.

1994 SAFARI, V6, 4X4, cabine allongée, $3,895, **Principale 568-AUTO.**

1994 SIDEKICK, automat., $999.
1995 SAFARI, 8 places, $999.
AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.

1995 BUICK Lesabre, V6, équipé, propre, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1996 LUMINA, V6, équipée, $3,995, **Principale 568-AUTO.**

1996 SUBURU Legacy, manuelle, propre, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1996 WINDSTAR, V6, cuir, propre, $2,595, **Principale 568-AUTO.**

1997 ACCORD EXR, équipé, cuir, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 DAKOTA Sport, King Cab, automat., $6,995, **Principale 568-AUTO.**

1997 RANGER, automat., Extra Cab, $5,795, **Principale 568-AUTO.**

1997 SUNFIRE, automat., pneus d'hiver, 140,000 km, $2,000 ferme, 568-9194 après 18h.

1997 TOYOTA RAV4, automat., équipé, $5,695, **Principale 568-AUTO.**

1998 ACCENT, manuelle, 2 portes, propre, $2,795, **Principale 568-AUTO.**

1998 CHEROKEE, V6, manuelle, équipé, $4,995, **Principale 568-AUTO.**

1998 COROLLA, automat., clim., 227,000 km, $5,000. 777-3353

1998 GMC, cabine allongée, 140,000 km, $9,900, bon état, 643-2134.

1998 GRAND VOYAGER, V6, équipée, $5,495, **Principale 568-AUTO.**

1998 LUMINA, V6, équipé, propre, $3,795. **Principale 568-AUTO.**

VÉHICULES

1998 MALIBU LS, V6, équipé, 88,000 km, $4,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 1 an, $3,750. 918-2828.

1999 EXPLORER XLS, 4X4, équipé, $7,495. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

1999 GRAND AM SE, V6, tout équipé + d'extras, très bon état, $7,500, 422-1445.

1999 TIBURON, automat., 90,000 km, propre, $7,495, **Principale 568-AUTO.**

2000 CIVIC CX, 3 portes, propre, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

2000 PROTÉGÉ, 5 vit., clim., aileron, A1, 95,000 km, $7,500. 665-4618.

2001 CHEVROLET S10, automat., V6, $10,795, **Principale 568-AUTO.**

2001 FOCUS ZX3, manuelle, certifié, $8,395. **Principale 568-AUTO.**

2001 GRAND PRIX GT, 60,000 km, très propre, $10,695, **Principale 568-AUTO.**

2001 KIA Rio RS, bon km, $4,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2001 PROTEGÉ LX, clim. 81,000 km, 8 pneus, $7,900. 246-5718.

2001 SUNFIRE, 4 portes, 60,000 km, $5,995, **Principale 568-AUTO.**

2002 ACCENT GSI, manuelle, toit, propre, $6,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 ALTIMA, automat., équipée, $13,895, **Principale 568-AUTO.**

2002 JIMMY SLS, V6, équipé, $12,995, **Principale 568-AUTO.**

2002 PROTEGÉ LX, manuelle, équipée, $9,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 SENTRA GXE, manuelle, équipée, $8,895, **Principale 568-AUTO.**

2002 TRACKER, 4 cyl., équipé, $11,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 VENTURE, V6, 5 portes, clim., $8,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 CAVALIER, automat., 60,000 km, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

2003 MONTANA, V6, équipée, 5 portes, $11,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 SONOMA, Extra Cab, V6, 60,000 km, $13,995, **Principale 568-AUTO.**

2004 ECHO, automat., clim., 4 portes, $12,795, **Principale 568-AUTO.**

BOMBARDIER Mach Z, 800 c.c., 2001, $5,500. MXZ 600 c.c., 2000, $4,400. Remorque double fermée avec toile, $1,800. 777-9286.

DIVERS

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

TAROT - numérologie, 25 ans d'exp. Votre avenir dévoilé. 776-6514.

DIVERS

100 NOUVELLES ANNONCES

2004 CANYON, Extra Cab, V6, automat., $17,695, **Principale 568-AUTO.**

102 AVIS DIVERS

AVIS AU LOCATAIRE SUIVANT:
Michel Perron, de venir chercher ses effets personnels au 53 rue Fortier, Gatineau. 776-4189.

AVIS: Jeannette de Nazareth à Lyon Sam., 10 déc., 2005 à 13h30. www.unmessageamicaldepaix.org

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Allassane Diaby, est priée de communiquer avec J. Lahaie, au 613-747-7800, poste 2921.

102 AVIS DIVERS

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs, 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU

PERDU CLÉS, le vendredi 2 déc., entre 14h30 et 15h30, sois au Wal Mart ou Super C à Hull, 777-3710.

PORTE-MONNAIE perdu Louis Vuitton, devant le Bouclair du Plateau de la Capitale, valeur sentimentale, récompense. 772-1333.

SOLITAIRE pour homme, samedi 3 décembre à l'église St-Joseph au sous-sol, 777-1308.

104 PERDU

106 TROUVÉ

PEKINOIS femelle, roux et blanc, + ou - 2 ans, collier rose avec os, trouvée sur Hétu, Gatineau, 771-9709.

TROUVÉ jeune chatte, Pte-Gatineau. 772-9721.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

120 AMEUBLEMENT

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + lits + futon. **243-4474**

2 DIVANS, 1 an d'usage, $250 ch.; 1 table de bout et 1 table à café, mélamine noir, $30; télé 42", $250. 561-6128.

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, matelas Queen. 772-8216.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE et fauteuil Elran, achetés neufs en 2000, très bon état, $500. 246-8770 ou 712-0470.

ENSEMBLE s/manger, $400; télé. 22 po, avec meuble, $200. 595-8939.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLE audio Hi-Fi noir, 4 tablettes, bon état. Prix à discuter. 772-8896

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salle à manger (1940), table à rabat, 4 chaises, 1 buffet-vaisselier, $1,500 nég., 986-1867.

MOBILIER de s/manger, tables de salon, divan, réfrig., pupitre, 778-1563.

120 AMEUBLEMENT

VENTE de déménagement, pour inf.: (613)737-3338 (ou laissez mess.).

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE et réfrig. 18 pi cu. blancs (7 ans) $550 nég. 663-8725.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC. réfrig. comme neufs, poêle, prix à discuter, 319-2568.

POÊLE blanc, auto-nettoyant, convection; réfrig. 18pi³; lave-vaisselle. comme neuf, $1,200. 246-1791.

POÊLE, réfrig., "Kelvinator"; lav./séc., "Moffat", le tout $550. 643-1596.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POÊLE, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle, 1 1/2 usage. 223-3005.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs performants reconstruits. Technicien certifié. Michel 643-4680, 661-5240.

328-0825, LAROSE Informatique, service atelier et domicile, bon prix.

SPÉCIAL POUR NOËL. Ordinateurs à partir de $69.
Plusieurs choix en magasin! au 49 boul. Fournier, Hull. 819-777-0101.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

ACHATS, ventes et réparations brazomusic.com, (819)669-9232

DISCO MOBILE LE STUDIO 595-4657

134 MUSIQUE

LIQUIDATIONS drastiques de piano pour vos cadeaux de Noël. Piano d'appartement, $2,200. Piano digital, $800. Claviers à partir de $49,99. Modèles usagée disponibles, $999. Aujourd'hui jusqu'à dimanche seulement. Intercontinental Music, 610 Donald (angle boul. St-Laurent) 748-9891, ouvert dimanche de 11h à 16h.

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Maniwaki. Après 18h: 819-449-2366.

PIANO Heintzman, acajou, estimé par 2 pros, $4,400. 819-246-8239.

STUDIO de pratique pour musiciens, $150/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

VIOLON 3/4 fait en Allemagne, $500 ou meilleure offre. 661-9473

135 COURS DE MUSIQUE

COURS chant, guitare, basse et batterie. Spécial de Noël, $100 pour 4 cours. Producteur/studio. 663-7819.

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

142 MATÉRIAUX

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, embouveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 EXCELLENTS manteaux 3/4, 14 ans, vison et phoque, 776-2213.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX de fourrure castor, 1 homme large 3/4 et 1 femme 10 ans long, $250/chacun, 568-5679.

152 DIVERS À VENDRE

2 BILLETS de saison corporatifs pour les Olympiques de Gatineau, jamais utilisés, $325, 773-2830.

2 RÉFRIG., Commercial, à liqueurs "Coke et Pepsi", 561-4276, 561-2275.

ARMOIRES cuisine, mélamine, îlot, évier, hotte, $1,500. (819)772-8821

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de $$$, Réno Services, (819)923-1521

CLAVIER électronique Technics KN-930 avec support, $750. TÉLÉVISION Hitachi 46 po, $750. 455-9567

DÉSHUMIDIFICATEUR portatif Danby 2003, $125. 561-0273.

DIVAN-lit, très propre, $125. 771-3404.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

Nouveau!

FERMETURE restaurant/bar, fournitures et équipements de cuisine et bar à vendre, système de son, ensemble delumières, piano antique, 773-2909.

LISTE de plus de 1,800 de jeux d'arcades pour PC maison, $50, DC gratuit, idéal cadeau de Noël, 923-2274.

152 DIVERS À VENDRE

Machines à coudre industrielles à vendre ou à louer. 281-7705.

MACHINES à sous, $400 ou échange pour machine à boule. 664-6900.

ORDINATEUR, télé, bureau de chambre et beaucoup d'autres articles pour la maison. 243-6596.

PORTES et fenêtres, échafauds (Baker) et plus. 955-7461.

SOUFFLEUSE Columbia 13 forces, causeuse 2 places, prix nég. 243-3772.

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût $9,100 à vendre pour $5,500, 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

152 DIVERS À VENDRE

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

TABLE DE Mississipi, idéal pour groupe ou associations quelconque, meilleure offre. 771-5910.

TABLE hockey flottante 6 personnes, $150, lit, argent, superposé avec tablette ordinateur, $225, 663-2562.

TAPIS roulant, 6 mois d'usage, $650; lit en laiton, $300. 777-1281.

TREUIL 8,000 lb, $900, matelas/sommier simple, $175, 778-0663.

UNE paire de billets à vendre pour le jeudi 19 janvier 2006 au Centre Corel. Les Senator d'Ottawa VS Mighty Ducks d'Anahein, section 117 (ligne bleue), rangée E, sièges 1 et 2. Vendu prix des billets. (819)449-1632 pour plus d'information.

154 DIVERS À LOUER

3 STATIONNEMENTS à 5 min. des Terrasses de la Chaudière, $80/mois. Monique: 772-4013, répondeur.

NOËL: costumes à louer (lutins...) et maquillage professionnel, 779-6748.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

174 ANIMAUX

1 JUMENT Haflinger, 663-1904, 819-423-5312.

2 FEMELLES Rottweilers, 2 ans, nég., déménagement. 281-8804.

5 CHIOTS husky, $250, vaccinés, vermifugés, 10 déc. 613-633-0999 www.escapade-eskimo.com

8 DOBERMANS, 10 sem., prêt à partir. $300 ch. 827-6185, 457-4158.

ADORABLES chiots PÉKINOIS, MINI-COLLIE, SHIH-TZU. 986-3968

ADORABLE Shih-tzu, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. "Pattes précieuses", 139 Lois, 772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS siamois chocolat, mâles et femelles, nés 24 oct. $250,986-6648.

CANICHE, esquimau toy, yorkshire, schnauzer, shih tzu, chihuahua, teckel miniature. 281-1007

CENTRE CANIN M.L.
Chiot Berger Allemand enr. CKC, lignée allemand, garantie, cours de chiot incl. 643-1234, 985-3839.

CHENIL PRO-LAB, élevage labradors chocolat/noir/blond, enregistré micropuce, garantie, chiots chocolat disponibles pour Noël 819-767-2595

CHIOTS berger allemand, $150, 281-5032.

174 ANIMAUX

CHIOTS Berger Anglais à vendre, prêts pour noël. 281-7076, 360-8448.

CHIOTS Border/Colley, nés le 4 nov., prêts pour Noël, vaccinés, vermifugés et plus. Réservations: (819)427-5270.

CHIOTS croisés shitzu et pomméranien, né 29 octobre, 1 mâle, 4 femelles, $250 ch., 568-0913.

CHIOTS Labrador croisés Colley, $75 ch. (819)454-2238.

GOLDEN RETRIEVER, chiots sang pure, socialisés, vermifugés, $300. Manon au 663-8289.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

JEUNE inséparable nourri à la main très doux, vert pâle tête rouge. Cause allergie. $100. 663-2949

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Pékinois, 7 semaines, 243-6607.

LABRADORS chiots, chocolat, 1ers vaccins, vermifugés, (819)281-9840

MINI schnauzer, yorkshire, et morkie www.yorkshires.ca - 775-3610

SCHNAUZER miniature, sel et poivre, 9 mois, femelle, affectueuse, cherche bonne famille. 446-0406

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

YORSHIRE terrier, mâle et femelle. Mont-Laurier. 819-440-2029.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

ÉCURIE pour chevaux à louer avec pâturage. Demi-pension pour cheval Quarter Horse très docile, 281-8519.

ÉCURIE, stalle, Gatineau, $100/mois, 643-0704 ou 712-3130.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

257 COUTURE

TOILES/vinyle, bateau, VTT, campeur, balcon, abri, rideau 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

☺ ☺ ☺

★ LES PROS en Outaouais ★
Petits et gros déménagements
Déménagement Maximum 777-6683

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

$10.00-$10,000 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement **243-6565, 775-8968**

100% ABORDABLE Paysagiste Soric Déneigement, 643-5997, 779-3733.

★★★

$10, $100, $10,000 - 100% Abordable. Bon service rapide 24h, garantie, contrat/appel, résidentiel, commercial. 10 ans d'exp. 743-5364, 775-7707.

$10 à $10,000 au contrat, résidentiel, commercial, 775-7707, 743-5364.

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT avec camion et pelle à neige. Contrat disponible. Secteur entre rue Main et rue St-Louis, Gatineau, FAITE VITE! 770-2882.

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **790-8648**

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, sable, roche et sel, 712-3484.

DÉNEIGEMENT Cantley Mont-Cascades, 24/24h, 790-8898.

DÉNEIGEMENT, Gatineau, Hull, Aylmer, résidentiel. 790-8898.

FERME du Baron, Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-7672.

LES Entreprises Audette, résidentiel, commercial, camion/pelleteur/sablage. 561-7135, 918-7135.

264 DIVERS

AVEC ou sans crédit, branchez-vous! cellulaire, résidentiel, câble, internet haute-vit., (514)642-3188.

★★★

EMAIL-PRO +
Peinture/réparation de bains, garantie, **bains sur pattes à vendre, 921-2500**

TÉLÉPHONIE RÉSIDENTIELLE?
Abonnez-vous maintenant pour seulement $23.95/mois incluant boîte vocale gratuite pour 2 mois. Bon ou mauvais crédit accepté. Service 24h. 514-812-7690.

VOUS avez besoin d'un service téléphonique résidentiel? Obtenez-le aujourd'hui pour seulement $23,95/mois, incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interurbainsillimités, téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Téléphonez sans frais au 1-866-343-0119.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE Velvet Touch
Retouche et réparation de meuble François au 213-1678.

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanités, ébénisterie, en affaires depuis 10 ans. 778-8550 poste 25.

SCIERIE MOBILE LAFONTAINE
Moulin à scie Woodmizer, super hydrolique, 671-9406, 790-8010.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228, 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

abc REVÊTEMENT ext., vinyle, cannexel + isolation des murs, remplacement de fenêtres et tout autre genre de travaux ext. RBQ 8300-9902. Jean au 229-0421.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

FINITION s/sol, plafonds suspendus, rénovation cuisine et s/bains, finition ext. 30 ans d'exp., estimation gratuite. #RBQ-2227/3783/42. 775-6603

PLAFONDS SUSPENDUS
commercial et résidentiel. 665-8972.

PLANCHER BOIS FRANC M. CANTIN
Installation, sablage, finition, planchers et escaliers, produits non-toxiques. 568-5342.

RÉNOVATION d'armoires, s/bains, s/sol, menuiserie. Réno Services, (819)923-1521

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, etc., Luc 324-4987

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

SABLAGE DE PLANCHERS
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.,: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

Besoin d'une ménagère? avec exp., produit naturel disponible. 665-2948

LAVAGE de tapis, divans et autos, à la vapeur. Aimé Belanger, 661-3293.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménager, exp. 5 ans, 328-6743.

SERVICE de nettoyage pour petites entreprises. Ginette ou Luc, 568-6588, 665-5732

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTRE d'exp., référence disp. et rénovation, PRIX imbattable, 743-5698

PEINTURE, satisfaction assurée, avec exp. Spécial de Noël. 772-2384.

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

295 RÉNOVATIONS

1 **RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

ENTREPRISES Audette, rénovation de tout genre, 561-7135, 918-7135.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

296 TOITURES

M SINDEN toiture et revêtement commercial et résidentiel. 210-5728

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

296 TOITURES

MOT MYSTERE

BUREAU - Un mot de 8 lettres

S	R	U	Y	E	G	E	I	S	E	R	V	I	C	E
R	E	T	C	I	D	E	C	I	S	I	O	N	R	V
U	G	E	E	E	A	D	J	O	I	N	T	E	E	F
O	I	M	T	N	R	E	O	L	A	N	D	N	T	E
T	D	P	A	A	U	C	B	P	H	I	T	D	I	H
E	E	S	C	I	D	E	N	M	C	E	E	F	A	C
R	R	H	H	E	R	I	L	E	R	R	E	U	R	R
T	A	E	E	C	E	P	D	O	U	B	L	E	T	U
T	Y	F	N	R	E	T	O	N	T	O	M	N	O	E
E	E	I	I	G	N	O	R	T	A	P	E	O	U	Y
L	R	R	A	S	I	O	M	A	L	C	A	M	C	O
G	C	M	L	I	E	S	N	O	C	I	O	I	H	L
E	T	E	C	R	A	N	Y	A	B	C	S	N	E	P
R	E	Y	O	V	N	E	T	U	D	E	S	T	G	M
B	A	N	Q	U	E	C	R	I	T	U	R	E	E	E

ABC
ACCENT
ACHAT
ADJOINTE
BANQUE
CAFE
CANDIDAT
CARTE
CHAISE
CHEF
CONGE
CONSEIL
DECIDER
DECISION
DICTER
DOUBLE
ECRAN
ECRIRE
ECRITURE
EMPLOI
EMPLOYEE
EMPLOYEUR
ENCRE
ENVOYER
ERREUR
ETUDES
FIRME
JOB
LETTRE
LISTE
MOIS
MOT
NOM
NOTER
PAIE
PATRON
PIECE
RAYER
RECU
REDIGER
REGLE
RELIRE
RETOUR
SERVICE
SIEGE
SIGNER
TACHE
TEMPS
TENUE
TOUCHE
TRAITER
VENTE

Solution du dernier problème : PEUPLIER

9 décembre 2005 No 1070

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 9 décembre 2005

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

La Lune en Bélier risque d'importuner ou de tracasser le Capricorne. Ne permettez pas à un souci de devenir une véritable obsession. La paix d'esprit s'installera quand vous parviendrez à lâcher prise. En attendant, concentrez vos efforts sur un projet de travail ou un but social. Les résultats promettent de vous satisfaire si vous vous investissez à fond.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

Voici un vendredi au cours duquel les natifs du Verseau fonctionneront mieux seuls qu'en groupe. L'interférence et l'ingérence de personnes bien intentionnées peuvent vous impatienter tandis que Mercure parcourt le Scorpion, Signe jugé incompatible avec le vôtre. Dites calmement ce que vous ressentez et ne dirigez pas votre énervement sur quelqu'un qui n'en est pas responsable.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

Le problème auquel vous faites face résulte probablement du fait que vous privilégiez un aspect de votre vie au détriment des autres. La solution se trouve dans la recherche d'équilibre. Rien ne vous oblige à faire une croix définitive sur quelque chose; il s'agit de lui accorder la place appropriée dans votre système de valeurs ainsi que dans votre grille horaire.

bélier
du 21 mars au 20 avril

La visite mensuelle de la Lune en Bélier vous donne le feu vert. C'est le temps de prendre l'initiative. Les solutions que vous espérez ne proviendront pas des autres. Ceci ne veut pas dire que personne ne vous aidera à atteindre votre objectif, mais plutôt que vous devez commencer par faire les premiers pas vous-même. Une fois le processus enclenché, vous recevrez de l'aide et des appuis.

taureau
du 21 avril au 20 mai

Voici un bon vendredi pour mettre de l'ordre dans vos affaires et prendre de l'avance. Il s'en suffit de peu pour conserver votre avantage ou prendre le dessus sur votre adversaire ou compétiteur principal. Tous les aspects de votre vie bénéficient de votre sens de l'organisation, de votre méticulosité et de votre ardeur face au travail.

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

La Lune est en Bélier, et les restrictions qui vous contrariaient et qui vous freinaient se sont dissipées, vous accordant désormais davantage de manoeuvre. Vos démarches ont maintenant davantage de chances d'être couronnées de succès. N'hésitez pas à demander service à une personne qui est en mesure de vous aider à obtenir des résultats encore plus satisfaisants.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Votre émotivité se trouve intensifiée par l'influence de la Lune en Bélier, angulaire au Cancer. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et la culpabilité, même si certaines situations n'évoluent pas selon vos attentes. Le succès de votre journée dépendra grandement de votre capacité à vous concentrer sur le positif tout en vous résignant à l'inévitable.

lion
du 23 juillet au 23 août

L'influence de la Lune en Bélier, Signe de Feu ami du vôtre, fait graviter toute l'attention autour de vous. Saisissez l'opportunité de connaître un succès considérable sur le plan social. Profitez des bonnes choses qui vous seront offertes mais ne négligez pas d'inclure les personnes qui vous ont toujours soutenues. N'accordez aucune importance aux remarques de gens amers ou jaloux.

vierge
du 24 août au 22 sept.

Vous avez toujours le choix, même si vous pensez le contraire. L'influence de Mars en Taureau vous encourage à passer à l'action et à changer les choses qui ne vous procurent pas entière satisfaction. Pourquoi vous résigner au statu quo alors que vous êtes en mesure de l'améliorer? De plus, avec Uranus en face de votre Signe, les choses peuvent se mettre à évoluer soudainement.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

Il est indiqué de ne pas révéler plus d'information que celle qui vous est demandée. D'une part parce la discrétion et l'humilité sont de mise, mais également parce que cela vous confère un aspect énigmatique qui suscitera davantage d'intérêt. Si vous vous demandez quand fixer un rendez-vous à quelqu'un, pourquoi ne pas considérer la soirée: la Lune est en Bélier!

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Les plaisanteries détiennent généralement une part de vérité, et c'est pour cela qu'elles sont drôles. Et aujourd'hui, l'humour occupera sans doute une place importante, notamment si vous prenez la peine de considérer les messages qu'il véhicule. Le rire ne trahit pas; une personne qui ri de toutes vos plaisanteries a probablement un faible pour vous...

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

Au trigone de votre Signe, l'influence de la Lune en Bélier peut vous surprendre... et vous ravir! Profitez-en et ne cherchez pas à rationaliser vos émotions. Voici un bon vendredi pour lancer une invitation à quelqu'un et prévoir une occasion spéciale. L'autre personne vous a laissé des indices pour vous aider à deviner ses intentions; servez-vous-en.

178 JEUX, JOUETS

CONSOLE X-Box $120, + jeux à $25/ch. + un jeu de PSP. 568-4724.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

PLANCHE à neige et fixations Rossignol, 58", utilisée 10X environ, très propre, $450 nég., (613)720-2846

PLANCHE RIDE (155 cm); botte (12), fixation Salomon, $600. 561-4342.

SPORT PLUS 246-8356
Manteau planche à neige: $149,99
Pantalon: $99,99, mitaines: $29,99
Casque: $39,99
Affûtage de planche à neige: $24,99
Affûtage de ski alpin: $19,99
Planche/bottes/fixations: $249,99
Passe gratuite pour le Mont-Cascades

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression aussi traduction. 842-4625.

DIFFICULTÉS SCOLAIRES ?
www.sosetudes-studies.com
Tuteurs disponibles dans toutes les matières;
Service d'orthopégagogie;
Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.
Primaire / secondaire / collégial
Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.
S.O.S. Études
Notre mission : votre réussite !
(819) 595-3048
Montréal (514) 273-0064
Québec (418) 524-2452

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi $18, chez-vous $23. 775-1048.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage en bûches, $50/la corde. 281-9501.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

BOIS MOU, à vendre à partir de $10 la corde. 643-2555.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

POÊLE Drolet au propane, très peu d'usage, $480. 663-8842.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

218 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE 1ère hypothèque, $70,000, bungalow 2 chambres hivernisé et rénové, bord lac, 428-1815

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUE Qualifiez-vous pour l'achat d'une maison. Taux garanti. André, 790-8091.

1re, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669
WWW.THE-FORCE.CA

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

APX
Besoin d'argent?
Vendez votre salaire!
Réponses immédiates!
1-877-676-0002 (sans frais)

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

L'ART DU CISEAUX, 799 La Gappe, cherche coiffeur(se). 923-0841.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN d'une gardienne pour préparer et recevoir l'enfant après l'école du lun. au vend., 770-6606.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne dans le secteur Lac des Fées pour fille de 6 ans, après l'école à l'occasion, 770-4576

CHEZ moi (Ottawa) cherche gardidenne pour bébé 10 mois. 247-0125

GARDIENNE francophone bilingue, à domicile, Vieil Ottawa Sud, 2 garçons 1 an, 1er mars. (613)730-7555.

GATINEAU, gardienne pour 1 garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

322 GARDERAIS ENFANTS

12 MOIS à 5 ans, milieu familial, programme éducatif, repas équilibrés, reçu, St-René/Main, Julie: 669-8547.

1 PLACE à $7, 18 mois et + pour janv. Éducatif, près de Labrosse 663-8725.

1 PLACE disponible en milieu familial, jusqu'en sept 2006. Aylmer. 684-2959

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES disponible, éducatif, repas chauds, reçu, secteur Hautes-Plaines, 595-5778.

3 ANS + (fille), éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, de 6h30 à 17h30, Montée Paiement, 669-9444

6H À 17h30, PRÉSCOLAIRE 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

À LA maison, du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE à 7$, 18 mois à 3 ans, 2 places disponibles, secteur Ernest Gaboury. Marie-Eve 568-8960.

GARDERIE à $7, 1 place 18 mois et +, secteur Hull. 777-3622.

GARDERIE familiale à $7, milieu chaleureux et accueillant, rue Notre-Dame, Gatineau. 643-1689.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, 0 à 5 ans, avec reçus, cours RCR, diplômé, non-fumeuse, activités et jeux éducatifs. (819)483-0281

HULL, centre-ville, 2 ans et +, $35/jour. Reçus. 777-3318.

HULL, garderie privée, 0-6 ans, (4 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

JARDIN D'ENFANTS, Mont-Bleu (Hull), 16 mois - 5 ans, activités variées, personnel qualifié, **reçus. 772-9009.**

O À 12 MOIS, milieu familial, près Pont Champlain. Cécile, 770-4599.

PLACES $7, 3 ans +, près l'école des Cépages, Mtée Paiement. 669-6884.

PRÈS autoroute 50, 2 places subventionnées, 2 ans 1/2 et +. 669-1675.

RUE DAVIDSON, milieu familial, $80/sem., reçu, référence. 329-0435

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FILLES recherchées pour escortes, $100/h. Angelo, 329-4247.

AGENT DE RECOUVREMENT bilingue, exp. un atout. Temps plein. Envoyez C.V. au 819-243-7677.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

La Station Deli & Bar
est à la recherche de
CUISINIERS(ES)
(expérience requise min. 2 ans)
À temps plein
Se présenter entre 9 h et 16 h
demandez pour le gérant au
611 boul. St-Joseph, Gatineau.

AIDE général(e) bilingue recherché(e) pour envoi et réception de marchandises, service à la clientèle et autres tâches. C.V. par fax au 568-7556.

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, $8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

ATTENTION !!
Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino d'Ottawa recherche commis aux pièces/conseiller(e) au service. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino d'Ottawa recherche mécanicien(ne) avec outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquez avec Jacques au 739-0090.

BESOIN $$$ AVON est là pour vous. Facile. Recevez produit gratuit. 613-788-0550

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN D'ARGENT POUR LES FÊTES? Plein ou partiel, bon revenu, payons comptant, 770-9193 entre 9h et 15h.

BESOIN de livreur(se)s avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

Compagnie Internationale
Besoin de 8 représentants dynamiques pour développer secteur Outaouais.
Formation payée avec ou sans expérience.
775-7913,
demandez Mélanie.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE GOODYEAR
MÉCANICIEN (alignement), à temps plein, salaire garantie, 561-1936.

CHATEL VOTRE NETTOYEUR
recherche commis au comptoir (h./f.) temps partiel, jour, soir, fin de sem. Apportez votre C.V. au 151 boul. Gréber, Gatineau.

CHAUFFEUR de camion, classe A-Z ou D-Z, avec exp. Envoyez C.V. au 613-822-2506.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 281-4792, 664-9708.

COIFFEUR(SE)S demandés à temps plein avec exp., esthéticienne demandée, 243-3338.

COMMIS À LA RÉCEPTION (h./f.) pour travail de soir, temps partiel, fin de sem. et sem. Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel, présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMMIS de bureau, travail diversifié, personne flexible, lund. au vend., connaissance de Acomba un atout, Faxer C.V. au 663-2525 ou emploi.pdgd@hotmail.com

Conseiller technique

Nous recherchons un candidat bilingue avec un minimum de 2 ans d'expérience avec les logiciels Reynolds & Reynolds. Salaire selon l'expérience et les qualifications.

Pour poser votre candidature veuillez contacter
Li Cheung au 777-1771
Télécopieur : 777-4056
Courriel : lcheung@casinogatineauacura.com

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

CASINO GATINEAU ACURA
7, boul. du Casino
Gatineau
(819) 777-1771
431109

Concessionnaire en pleine expansion

Promenade KIA

est à la recherche de (H ou F)

CONSEILLER TECHNIQUE
avec expérience

TECHNICIEN(NE)
(mécanique générale)
avec expérience

COMMIS AUX PIÈCES
avec expérience
(Horaire de soirs et fin de semaine)

- Expérience dans véhicules importés un atout
- Salaire selon expérience et qualification
- Bénéfices marginaux

Pour rendez-vous, avec C.V. appelez
Benoît Lachance (819) 561-6669
431127

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux à Papineauville

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

325 OFFRES D´EMPLOI

COMMIS pièces camions lourds, milieu de travail au rendement, personne motivée et énergique, min. 1 an d'exp. Envoyez C.V au 819-483-9742 ou par courriel luclaplante@malmbergtruck.com

COMMIS-VENDEUR, 3 postes disponibles immédiatement, temps plein, expérience et bilinguisme un atout. Se présenter avec C.V. au 40 Promenade du Portage, Hull.

COUPLE concierge mature avec expérience en entretien, réparation et location, pour 102 logis modernes. 778-0937 ou c.v. par fax: 772-4892

CUISINIER(ÈRE) avec exp., pour sandwichs, salades, crudités, etc. pour travailler dans un dépanneur, de 8h à midi, 5 jours par sem. Se présenter le matin avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de soirée. 613-799-7478, 613-837-9344.

DANSEUSES demandées au Club 77, 365 Main. Présentez-vous en personne, 663-0614.

DETTE de Noël! Travail facile, 17h-21h, base+commission, **777-4889**

JOLIES filles 18 ans +, modèle lingerie, avec ou sans exp., très PAYANT $$$, heures flexibles, Ott: 742-6505.

Le CPE La Grande Envolée est à la recherche d'une éducatrice pour un remplacement de congé de maternité. 32h/sem. en raison de 4 jours/sem. Doit détenir D.E.C. ou un A.E.C. accompagné de 3 ans d'expérience en éducation à la petite enfance, doit détenir cours de premiers soins valide pour le temps du remplacement. Devra accepter et débourser pour la vérification d'antécédent judiciaire (fait via le CPE).
Transmettez votre C.V. par la poste au 154, rue Maclaren Est, Gatineau, Qc, J8L 1K4 ou par télécopieur au 819-281-6885 ou par internet au grandeenvolee@videotron.ca. Prière de ne pas téléphoner ou de ne pas vous présenter sur place. Seules les candidatures retenues seront appelées pour une entrevue.

MANQUEZ-vous de temps? Ou d'argent? Cherchez-vous un emploi? Êtes-vous retraité? Ou voulez-vous une autre source de revenus? Possédez votre propre commerce dans le confort de votre foyer, à temps plein ou partiel. 986-5107.

MODERNE JAZZ
Débutantes $$$, étudiantes
1-800-361-5901 Louis.

NETTOYEUR ST-LOUIS
Commis au comptoir, temps partiel, avec exp. C.V. par fax: 777-6351.

PERSONNE fiable, bilingue, formation massothérapie. 595-0488

PETRO-CANADA
Boul. du Plateau/St-Raymond
URGENT
Caissier(ère), plusieurs postes disp. Appellez Yves, 776-6767.

PROFESSEUR ou personne désireuse d'enseigner, français langue seconde, à Kanata, avec véhicule, lun. au jeudi., 14h à 21h, $15 à $20/h. C.V. par courriel: mc@fastforwardfrench.com

RECHERCHE personnel de nuit avec bonnes connaissances de la viande, emploi permanent avec bon salaire et avantages sociaux. Doit posséder une bonne capacité physique. Si intéressé, envoyez C.V. par fax au (613)739-3771.

REPRÉSENTANT publicitaire, compagnie innovatrice en publicité, secteur exclusif et vente renouvelable, travailleur autonome, exp. en vente promotionnelle, bilingue, salaire: $1,000 à $1,200/sem. CV à: gmorin@lapresse.ca FAX: 450-780-0597.

325 OFFRES D´EMPLOI

INSTALLATEURS DE SCÈNES POUR SPECTACLES EN PLEIN AIR
Travail manuel à l'extérieur exigent. Besoin d'exp., en construction, installation d'échafauds, etc., Doit être en mesure de passer une enquête de sécurité pour travailler au Parlement ou à la résidence du Gouverneur Général. Permis de conduire et véhicule nécessaire. Temps partiel pour janvier et février et possibilité de temps plein de mai à octobre, salaire de $13.50 à $15.50. Possibilité d'obtenir plus avec l'exp., et du bon rendement auprès de notre compagnie, références nécessaires.

ACTIVEC (819)771-8500
Marcel Boyer

REPRÉSENTANTS demandés pour entreprise en pleine expansion régionale. Expérience en vente un atout, doit posséder sa voiture et être bilingue. Salaire à commission, territoire protégé. Faites parvenir votre C.V. à: admin@hmaservices.com ou pour rendez-vous 643-4893

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche d'un cuisinier(ère), serveur(se) avec exp., dans la gestion pour la s./manger et préposé(e) aux bénéficiaires, avec exp. Envoyer C.V. par fax: 771-9057.

RESTAURANT McDonald's St-Raymond recherche personnes pouvant travailler temps plein jour/nuit et recherche temps partiel. Tél.: 770-2296 ou C.V. par fax: 770-0452 a/s de Sylvie.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

UNIPRIX Boissonneault-Dessureault
Recherche commis comptable, temps plein, connaissance Acomba. Envoyer C.V. par fax: (819)663-4690.

VALLEY FLOWERS recherche livreur, bilingue, 244-0444.

372 PERSONNEL DE BUREAU

NOTAIRE établi en pratique seul, recherche secrétaire d'expérience; français impeccable, anglais requis; envoyez votre C.V. par télécopieur, au 771-8996.

POUR MOINS DE
1,49$ par jour
Votre annonce aura
«fière allure»
avec l'ajout d'une de ces
BANNIÈRES STYLÉES
DOIT VENDRE!
URGENT!
CHANCE UNIQUE!
$ PRIX RÉDUIT!
NOUVEAU!
FAUT VOIR!
DERNIÈRE CHANCE!
$AUBAINE!
ATTENTION!
Renseignez-vous
auprès de nos préposés
au 562-0222

372 PERSONNEL DE BUREAU

POUR MOINS DE
1,49$ par jour
Votre annonce aura
«fière allure»
avec l'ajout d'une de ces
BANNIÈRES STYLÉES
DOIT VENDRE!
URGENT!
CHANCE UNIQUE!
$ PRIX RÉDUIT!
NOUVEAU!
FAUT VOIR!
DERNIÈRE CHANCE!
$AUBAINE!
ATTENTION!
Renseignez-vous
auprès de nos préposés
au 562-0222

373 PERSONNEL MÉDICAL

CARESSANT Care Bourget, foyer de longue durée, cherche infirmier(ère) autorisé(e), temps plein. Salaire compétitif. Envoyer votre c.v. a/s Lucie Erskine, administratrice, 613-487-3464

HYGIÉNISTE à temps partiel, secteur Aylmer. Télécopiez CV au 682-6150

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE DENTAIRE EN PARODONTIE recherché(e). C.V. par fax au: 772-4222.

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur, Rhéaume et Associés recherche une secrétaire dentaire pour compléter une équipe dynamique. Bilingue et expérience dans le domaine dentaire. Horaire de jour seulement de 30 à 35h/sem. Se présenter avec C.V. au 195 de l'Atmosphère à Gatineau (Plateau de la Capitale) ou téléphonez au 770-9000.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un commis/auditeur (h./f.) à la réception, emploi permanent temps plein, personne avec de l'exp., responsable, auto nome, entregent. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

JOURNALIER au déneigement, permis de conduire + véhicule, 712-2217

MÉCANICIEN(NE) général, exp. toutes marques, Richard, 663-4422.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et serveur(euse) pour soirs et week-end. Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

CAFÉ DES FLANDRES, cuisinier avec expérience pour déjeuners et plongeur (h./f.), 561-8877.

CHERCHE cuisinier(ière), serveur(se), se présenter au 468 Montée de la Source après 10h, 827-4988.

CUISINIER(E), pour déjeuner/diner, sam. dim. lund., mardi, avec exp. ou du coeur au ventre, 986-1676.

LE CORDON BLEU SIGNATURES
Restaurant 5 diamants
est à la recherche:
- Chefs de rangs, 2 ans d'exp., bilingue, service sur guéridon
- Commis, 1 an d'exp., bilingue
- Laveur(euse) de vaisselle, 1 an d'exp. dans restaurant ou hôtel haute gamme. Télécopiez C.V. au 613-236-2460 ou courriel: mjoannides@cordonbleu.edu
Réponse aux candidat(e)s qualifié(e)s.

LE RESTAURANT AU COQ recherche serveurs(euses), temps partiel. Se présenter avec CV au 755 boul. St-Joseph, Hull.

NOUVEAU RESTAURANT
LE BON DIABLE
recherche portiers, serveurs, plongeur, cuisinier (h/f). Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest avec C.V.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

OUVERTURE bientôt! Cuisinier(e)s, serveur(euse)s, postes à temps plein et temps partiel. Envoyer C.V. ou se présenter au 532 Maloney Est, Gatineau, J8P 1E7.

PLONGEUR demandé(e). Se présenter au 189 St-Joseph, Hull.

RESTAURANT situé à N.-D.-du-Laus recherche cuisinière pour déjeuners. 819-767-2863 ou 819-767-2900.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(e), temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier(e) temps plein, $11/h. Contactez Gilles au 595-3222 ou se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

TUSCANOS GATINEAU
recherche chef et sous-chef cuisinier, avec exp. temps plein. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, secteur Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMISSION, $500-$5,000/mois, pour des recommandations, investisssements minimes/dépenses: $85/mois, garantie 60 jours. Pour rendez-vous, Francine, 775-2698

COMPAGNIE en revêtement de planchers industriels recherche représentant(e) autonome, dynamique et organisé(e). Bonne maîtrise des 2 langues. Exp. auprès des architectes et ingénieurs serait un atout. faire parvenir C.V. par fax au (819)669-4508 ou courriel: dcapitale@hotmail.com

CONSEILLER(E) VESTIMENTAIRE POUR LUI DIVISION HOMME
Temps plein ou partiel
+ ou - 1 année d'expérience
Boutique Hervé St-Amour
Télécopiez C.V. au (819)770-0715.
131, boul. St-Joseph. Tél.: 770-5434

378 PERSONNEL DE VENTE

TEMPS plein en vente, $50,000 et plus, bilingue, expérience en vente exigé. Apportez votre C.V. à Exclusively Leather, 60 Byward Market, Ottawa. Pas d'appels.

T.E.S
TORBRAM ELECTRIQUE FOURNITURE
Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) externe dans la vente de produits électriques, salaire à discuter, bénéfices inclus. Faites parvenir votre C.V. au 180 Jean-Proulx à Gatineau, QC, J8Z 1V8 ou par fax: (819)772-4287, courriel: teshul@torbramelectric.com ou contactez Mario Bourgeois, directeur, 213-1970.

TRAVAIL à commission, à Hull, avec ou sans exp., formation. Compagnie stable, temps partiel/plein. Revenu mensuel potentiel: $500/$4,000. Pour rendez-vous Yvon 773-0082.

WEED MAN
Laissez-vous impressionner.
Nous sommes à la recherche de
VENDEUR(EUSE)S AU TÉLÉPHONE
pour notre bureau d'Ottawa afin d'appeler notre clientèle de Gatineau.
$10/h, $15/h, $20/h
avec commission/boni ($1,000)
Après-midi et soirée,
à temps plein et temps partiel.
Composeur téléphonique automatique.
Communications bilingues.
L'expérience en vente un atout.
Bureau d'Ottawa (613)746-0883
Bureau de Gatineau (613)777-1710

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, sur 2 étages, libre, non chauffé, non éclairé, $600. 561-7712 poste 274.

1 CHAMBRE, libre 1er janvier, grands salon et cuisine, s/lavage, $575, non chauffé, non éclairé, 682-2819.

1 GRANDE CHAMBRE, très beau, bien éclairé, semi sous-sol, prises lav./séc., eau chaude, non chauffé/éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $640. 360-3360, 682-3298

2 CHAMBRES, s/sol, $510, 1er janv., pas d'animaux. 265-7090, 225-7090.

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

5 1/2, TRÈS grand, bien éclairé, plafond 9 pi, aucun tapis, 1er fév., prises lav./séc. constr. 2003, $790 682-4576

★ATTENTION! PROMOTION★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, $850; aussi 1 chambre, $650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

SECTEUR PLAGE
Luxueux et très grand 5 1/2, plafond 9', bois dur et céramique, construction 2003, 3 stat., libre, $850. 664-1117.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, déc.-janv. $505. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1-2-3 CHAMBRES, condo neuf, près Golf Tecumseh, plancher bois et céramique, $595. 213-0722, 213-9998.

Les Immeubles E.T ASSE
Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire…
Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com
Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5

1-2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., à partir de $650. 568-2595.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de $450. **246-3307, 213-0682**

1,350 PI CAR., 3 chambres, constr. récente, $895 non chauffé, non éclairé, 18 déc., 51 Lucienne-Bourgeois, 923-4447.

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de $450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 BELLE CHAMBRE, libre, frais peint, bois flottant, stat., triplex, $490 chauffé, 287 Guillemette. 613-794-5059

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er janv., $575. Proprio: 684-8224

1 CHAMBRE, 150 Gréber, $595 tout inclus, balcon, remise. 561-2775

1 CHAMBRE, 1er déc., rue Jogues, pas chauffé, pas éclairé, appareils, balcon, stat., $450. 663-7774

1 CHAMBRE, 1er jan., joli petit condo, coin de la Vérendrye et Mtée-Paiement, $600, 661-2240.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er janv. ou févr., rue de Malartic, dans triplex, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $515. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, $400. **997-8085, 853-2862, 456-2862.**

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $580. 210-4217

1 CHAMBRE, 409 av. Gatineau, $550 chauffé, éclairé, libre. 568-8528.

1 CHAMBRE, 4 appareils, propre, 2 stat., remise, 1er étage, 1er janv., 860 St-Louis, $550, chauffé. 775-8964.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, $500 chauffé, éclairé, libre, stat., rénové. Soir: 663-6012

1 CHAMBRE, 782 boul. Maloney E., $550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, soir: 246-0768.

1 CHAMBRE, appareils, stores, $490, 669-0282.

CHANCE UNIQUE!

1 CHAMBRE, central, rénové, $540 chauffé, non éclairé. 923-6839.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, balcon, stat., $550. 290-5032.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., $575. (819)827-0806 après 16h

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé dans sous-sol d'une maison neuve. Très beau et grand (800 pi car.) Quartier tranquille et huppé. Lave-vaisselle incl. Près de Mtée-Paiement, 5 min. du centre-ville. $685, 743-0138.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., stat., propre, $485. 246-7981.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, déc., rénové, $525, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, grande, s/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, $600/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 5 (face à la rivière), 664-3927

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. **568-0825**

1 CHAMBRE, libre 1er janv., rénové, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, $560. 827-8808.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $525. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, $400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., $500. 328-2789

MOTS CROISÉS

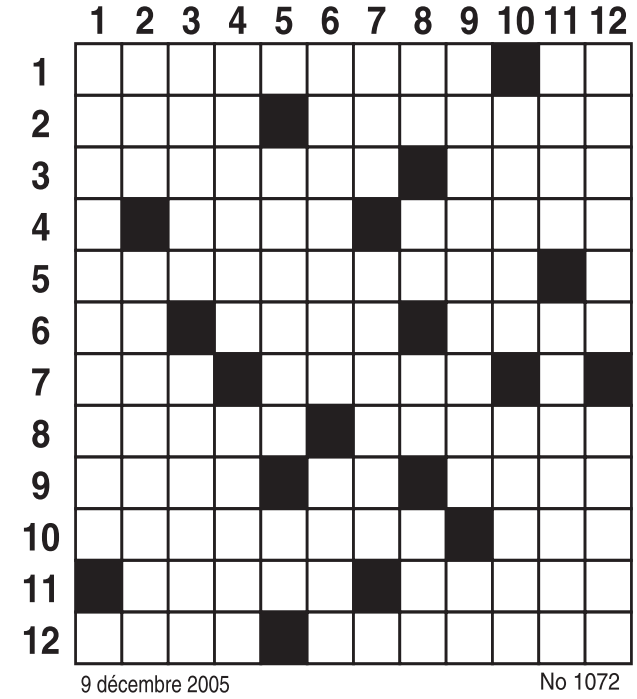
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Vedette symbolisant l'idéal sexuel masculin ou féminin - Se dit d'un rayonnement invisible à l'œil humain.
2 Éculée - Occasion.
3 Sévère - Déesse égyptienne.
4 Émotion d'ordre affectif - Retranchées.
5 Aleviner (une rivière, un étang).
6 Drame nippon - Se disait au roi - Affluent de l'Oubangui.
7 Indique que l'on cite textuellement - Déesse romaine des Moissons.
8 Impératrice d'Orient - Adroit.
9 Couleur brun-jaune - Titane - Attention portée à quelque chose.
10 Blanche - Interjection exprimant la lassitude.
11 Taux d'intérêt excessif - Profane.
12 Pas loin - Divulguer.

VERTICALEMENT

1 Interdiction temporaire d'exercer une activité.
2 Soleil levant - Méchanceté extrême.
3 Amontillado - Bigarreau.
4 Fente verticale qui se forme au sabot du cheval (pl.) - Souverain d'Éthiopie.
5 Variété de poire - Fin de verbe.
6 Réalité constitutive des corps - Abattue.
7 Ingurgitée - Ver marin.
8 Coule en Russie - La langue des félibres - Ancien époux - Première mère.
9 De couleur blanchâtre - A la mode.
10 Passe à Romans - Androïde.
11 Sans aspérités - Coléoptère luminescent.
12 Poche abdominale - Flammes éternelles.



9 décembre 2005 — No 1072

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	D	O	U	I	L	L	E	T	T	E
2	V	O	U	E	R	■	R	E	G	R	E	T
3	A	N	C	I	E	N	■	G	A	I	N	E
4	C	■	T	L	■	U	S	U	R	P	E	■
5	H	A	I	■	A	M	O	M	E	■	B	A
6	I	L	L	U	M	I	N	E	■	A	R	S
7	E	B	E	N	E	S	■	S	A	P	E	S
8	■	U	■	A	R	M	E	■	D	O	S	E
9	O	M	A	N	■	A	M	O	N	T	■	M
10	E	■	R	I	C	T	U	S	■	R	A	B
11	T	R	A	M	E	E	■	E	V	E	I	L
12	A	I	L	E	S	■	F	E	S	S	E	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, $475/mois. 819-772-0233, Gestion Belgarde.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, rue Gouin, 2 appareils, remise, $425. 568-2202

CHANCE UNIQUE!

1 CHAMBRE, libre, Touraine, rénové, chauffé, éclairé, $675. 923-6839.

1 CHAMBRE, meublé, propre, chauffé, éclairé, $550, 921-1877.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., $475. 328-6262.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, 1er déc., $450 à $550, neuf, 663-5297.

1 CHAMBRE, possession déc. ou janv., entrée privée, foyer, rénové, frais peint, très propre, stat., $500, près Promenades, pas d'animaux, enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./séc., stat., $460. 328-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, $550 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $540. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, semi-s/sol + foyer, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, $540. 568-5060

1 CHAMBRE, secteur Gréber, condo neuf, luxueux, planchers bois flottant/céramique, $500, possibilité d'ajouter 4 appareils ménagers, 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, spacieux, très propre, 2 appareils, s/sol, $525 chauffé, non éclairé, 665-5758.

1 CHAMBRE, superbe, aire ouverte, rénové, chauffé, éclairé. 328-6477.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

1 ou 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit
chauffés, éclairés.
328-2379, www.lamalva.com

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2-3 CHAMBRES, secteur Gréber, bois, céramique, 4 appareils fournis ou non, à partir de $595 213-0722, 213-9998.

2 BELLES chambres, libre, bois flottant, bungalow, $750, chauffé, éclairé, 911 Notre-Dame. 613-794-5059

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 1er janv., très luxueux, $725. 663-5297.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $595, non chauffé, non éclairé. 213-5608.

Faut voir!

2 CHAMBRES, **1ER 2 MOIS: $295,** non chauffé, $615. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., bois franc, céramique, prises lav./séc., remise, 1 stat., $700, non chauffé, non éclairé. Secteur Labrosse. Jour: 669-1724, soir: 664-1300.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er déc ou 1er janv., rue Le Baudy (Côte d'Azur), condo **très spacieux** (1,200 pi car.), **impeccable,** unité de coin, entouré de **grands arbres,** salon 25x13, super remise int., 2 stat., **$715.** 770-9861

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, poêle et réfrig. incl. ou non, buanderie, $625, Touraine. 639-1283

2 CHAMBRES, 1er jan., $660 non chauffé, non éclairé, 568-6530.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, $595, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, prise lav./séc., $550. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan., triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., remise, pas d'animaux, semi s/sol, $565, 643-2393.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, près Promenades, $640. (819)773-1260.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, céramique et bois flottant, prises lav./séc., 2 stat., $660. 568-6770.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou fév. rue Claire, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., $565. 743-5455, 561-3526.

2 CHAMBRES, 211 Garnier, libre, grand, bel appartement, prises lav./séc., stat., $595. 329-4921.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $555, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 327 boul. La Vérendrye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé, non éclairé, $590. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 47 St-Antoine, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $625. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non-fumeur, $560. 663-6363

2 CHAMBRES, $640, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, stat., près Promenades. 213-4879.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $775, 1er janv., 782 boul. Maloney E, 246-0768, 743-0764.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, $750 chauffé, éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, libre, 819-449-1180.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr., $605. 561-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim. $700. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, internet, alarme, assurances, lav./séc. fournies, 2 stat., piscine, marbre/flottant, 1,100 pi car., $800, 1er janv. Pat, 712-0911.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, $595 et $650, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. $625, libre. 663-4367, 523-3433.

2 CHAMBRES, de luxe, 707 Mtée Paiment, idéal retraité, 773-8175

2 CHAMBRES, de luxe, idéal adulte, $835. 669-6274.

2 CHAMBRES, duplex, accès au s/sol prise lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $750, libre. 923-0403.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, $675, 1er déc. 274-5822.

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques-Cartier, bord de l'eau, bois franc/céramique, $650 + Hydro, libre. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand app., propre, tranquille, r.-de-ch., 17 déc. ou 1er janv., $650. 243-8238.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $650. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, propre, 2 stat., balcon, $605 non chauffé, non éclairé, possession immédiate, 663-9580, 665-3240.

2 CHAMBRES, jan./févr., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 568-4090, 743-4985

2 CHAMBRES, jan./févr., prises lav./séc. Gréber. 561-5995, 743-4985

2 CHAMBRES, jan./févr., prises lav./séc., remise int., $595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, Labrosse-Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, très grand, libre, $650, 663-3576 643-5737.

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., $575 + Hydro. 712-3320.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, grand, rue Stéphane, prises lav./séc., stat., $665. Jour: 210-1958, soir: 561-9956.

2 CHAMBRES, libre, idéal travailleur, semi-s/sol, $600 chauffé, éclairé 561-1397, 463-3717, 246-8221.

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, 1er étage d'une maison, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, $750. 95 Racicot. 568-9826, 743-8838.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $650. (613)863-8262.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ. 243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, neuf, bois, céramique, prises lav./séc., 1er déc./janv., **déménagement inclus**. 790-8974

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, rénové, grand, aucun tapis, prises lav./séc., super propre, jan., $700. Visites rapides, 643-2580

2 CHAMBRES, secteur Pointe-Gatineau, r-de-ch., $650 non chauffé, non éclairé, 663-1259.

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., $650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), **possession déc. ou janv.,** Svp pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, stat., $605 chauffé, éclairé, 1er jan., 568-1907 après 18h.

2 CHAMBRES, tout inclus, $650. Doit partir. Références, Pascal, 568-4134.

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., $630. 671-0163.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $725. 669-0149.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit,** qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

★★★

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. 868-6222

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, entrée privée, $650, 955-4144.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), foyer au gaz, stat., vue sur rivière, $975, libre. 771-6038.

3 CHAMBRES, 1er févr., 217 Labine, $700 + Hydro, 663-7051.

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $670, rabais de $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 94 East, rez-de-ch., chauffé, éclairé, $850, stat., pas d'animaux, libre, 213-8051.

3 CHAMBRES, coin St-André et East, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, rénové, pas d'animaux, 1er janv., $680. Mess.: 773-1099.

3 CHAMBRES, déc., jan., chauffé, éclairé, $695. 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, $850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, duplex, bois flottant, prises lav./séc., $675, non chauffé, non éclairé, 152 Harold, 613-794-5059.

3 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $650. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, plancher céramique/bois stratifié, secteur Labrosse, impeccable, 775-0605.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., cour, remise, 15 déc., près de Lorrain, $800. 772-9167.

3 CHAMBRES, secteur Labrosse, 1,200 pi car, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois flottant/céramique, libre. $725. 561-0413.

3 CHAMBRES, très beau, secteur Templeton, 1er déc., $650, 561-9553 ou 669-8339 après 15h.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, éclairée, $400 et 2 CHAMBRES, 1er déc., $550. (613)736-0258.

GRAND 2 chambres, libre, bien éclairé, près de tout, chauffé, éclairé, décembre gratuit. (819)210-5125, (613)291-5487.

LUXUEUX, 2 chambres, duplex fraîchement construit, près de tout, non chauffé non éclairé, $675, pas d'animaux, non-fumeur de préférence. 921-9835, 741-0738.

NEUF

CHEVAL-BLANC, 2 chambres, semi-s/sol, bien éclairé, plafonds cathédrale, non chauffé, non éclairé, $750. 643-5840, laissez message.

NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., rénové, déc., janv., fév., mars, de $525 à $595, 613-266-0255.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h **568-8255.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $599. 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1 et 2 chambres, centre-ville, rénové, $595, 328-6699.

100% CALME, 2 chambres, libre, appareils, cadeau, $675, 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $615, libre. Appellez au **778-3103.**

1-2 CHAMBRES à louer, propre, rénové, 318-1233.

1-2 CHAMBRES, appareils, des Noisetiers, libre 684-5615.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $600. **778-3266**

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 BELLE chambre, libre, frais peint, triplex, $490, non chauffé, non éclairé, 20-B Charlevoix, 613-794-5059

1 CHAMBRE, 111 Louis-Hébert, aucun tapis, $550 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

1 CHAMBRE, 16e, libre, chauffé, éclairé, câble, frais peint, tranquille, vue du Lac Leamy, $579. 772-5649

1 CHAMBRE, 1er avril, poêle, réfrig., stat., balcon, $565. 661-6847.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur. $575, 770-5461.

1 CHAMBRE, 1er déc., face Cegep, 2 appareils, 1 MOIS GRATUIT, grand balcon, buanderie, stat., $560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, 1er févr., rénové, luxueux, bois, céramique. 776-0130.

1 CHAMBRE, 1er janv., près CHVO et UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non-fumeurs, $475. 770-2255.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Ste-Marie, stat., $575, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-8282, 778-2764.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** $575, Plateau de la Capitale, stat., spacieux, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, secteur le Plateau beaucoup d'extra, idéal pour personne seule, libre. 770-0473

1 CHAMBRE, 200 Cité-des-Jeunes, grand, poêle, réfrig., stat., $610 chauffé, éclairé. 776-6740.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 50 Davies, libre, $495, 773-7864.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $550. 923-1243.

1 CHAMBRE, 37 Frontenac, bois franc, $500, libre, 328-0022.

1 CHAMBRE $450, 2 chambres, $550; Tout inclus! 777-1613.

1 CHAMBRE, $475, libre, près des Galeries, rue Jeanne d'Arc, non chauffé, non éclairé, 281-2662.

1 CHAMBRE, $485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareil, stat., 15 déc., 21 Lacasse, $550, 771-4183.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, $565, rabais $200 sur 1er mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 96 Garneau, libre, tout rénové, r.-de-ch., prises lav./séc., stat., $560. 595-9582, 773-1310.

1 CHAMBRE, centre-ville, à partir de $500. 671-8826 ou 712-2372.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., libre, $500. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffage et stat. incl., $500, 1er jan. 595-9163.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, $525. **454-2834**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er jan., $648/mois, 771-2329.

★★★

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, buanderie, bois franc, auto bus, près d'Isabelle, $595. 771-4772.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $570, libre, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, appareils, privé, $550, 770-7981.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, $595. 775-4445

1 CHAMBRE, libre, $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre ou 1er jan., chauffé, éclairé, $500, 776-2694.

1 CHAMBRE, libre, prix à discuter, Jardins Radisson, tout incl., 957-6099.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, balcon, $425. 777-0087.

URGENT!

1 CHAMBRE, Plateau, $595, 1 mois gratuit. Reprise de bail du 28 déc. au 30 oct. 2006. (613)327-8806.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, stat., $595, autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, $425. Enquête de crédit. 772-9695.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., $575. Références. 770-6217.

1 CHAMBRE, propre, s/sol, 1 s/bains, entrée semi privée, stat., près cégep et parc de la Gatineau, non-fumeur, 1 jan., $550, 773-8406.

1 CHAMBRE, rue Laval, appareils, 1 stat., $450 non chauffé, non éclairé, 1er fév/mars, 648-2991.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, propre et tranquille, libre, $465. 771-0167.

1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas animaux, 1er janv., $525. 772-2524.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, à partir de $450, adulte, libre, 295-6054.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de $525, grands, rénovés, libres. 745-3742.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, **778-3020.**

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, 1 mois gratuit, 328-2379, **www.lamalva.com**

2-1/2 PIÈCES, 1er janv., 2e étage, chauffé, terrasse, rue Labelle, près UQO. $480/mois, 772-9639

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, cadeau déc.: $200, laverie, balcon, propre, calme, $675. 243-9364.

2 BELLES chambres, 8 rue Garneau, centre-ville, neuf, 2 appareils, $595. 770-5068, 719-5521.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., plancher flottant/céramique, remise, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, $695 923-0801, 210-5566, 427-8191.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, aucun tapis. $600 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

2 CHAMBRES, 1,126 pi car., bien éclairé, neuf, libre, foyer au gaz, clim., lave-vaisselle, stat., $745. 664-4310.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, $650, 328-0022.

2 CHAMBRES, 1er déc/janv/fév., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, petit immeuble bien entretenu, jolie parc en face, **très spacieux,** paisible, **planchers sans tapis** (bois dur), ensoleillé, végétation, appareils, $705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er fév., Mont-Bleu, près Cegep, grand, 2 appareils, $625 + avantages. 777-0334.

2 CHAMBRES, 1er fév., près UQO, entrée arrière, stat., non chauffé, non éclairé, références, $525. 770-0820

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, rénové, + s/sol, 2 s/bains, accès à la cour, stat. privé, garage, près édifices gouvernementaux, $850. 776-0124

2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, près Cegep, grand, 2 appareils, $665 + avantages additionnels. 770-8389.

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., stat., $570. 770-8187.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **construction neuve,** clim., **centre-ville,** près des Galeries, rue Talon, 777-3877.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., $830. 613-863-5445.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, fraîchement rénové, bien ensoleillé, chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 2 appareils neufs, près des Galeries, $650. 360-9218

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS!
complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, $700. 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, $690, 328-0022.

2 CHAMBRES, 340 Cité-des-Jeunes, déc. gratuit et rabais le 1er janv., bel et grand app., eau chaude, 2 appareils, stat., $634. 777-2264.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

2 CHAMBRES, **49 Montpetit,** $650, **69 Brady,** $695 tout inclus, 328-6699.

2 CHAMBRES, 4a ROY, près St-Raymond bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, $645. **771-6266**

2 CHAMBRES, 55 Sherbrooke, $845. Chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. Après 16h, 669-3209.

2 CHAMBRES, $565, stat., prises lav/séc., janv.-févr. 771-5635.

2 CHAMBRES, $595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., **743-8705.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., libre, $750. 568-3985 ou 743-0163.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, $795. 771-8985.

2 CHAMBRES, beau, confortable, pratique, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., $576, **772-9417, 661-7535**

2 CHAMBRES, belle appartement, demi sous-sol, bas prix, libre, secteur Mont-Bleu. 561-5323.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, $695, rabais $200 sur 1er mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, CADEAU DE $500, libre févr., 1,100 pi. car., Le Plateau, prises lav./séc., $779. 771-4931.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $750. 777-8754.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle/réfrig. neufs, $690, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, $724. 778-8058.

2 CHAMBRES, chauffé, très ensoleillé, stat., rue Amherst, pas d'animaux, non-fumeurs, lav./séc., avec ou sans appareils, $725. 778-0627.

2 CHAMBRES, chic et grand, face Parc de la Gatineau, 4 appareils neufs ou non, janv.-févr., $785. 778-2847.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, CONDO, 5 appareils, $745. 1er févr. 595-0257.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, $695. 778-0351.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, 1er déc., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, déc. gratuit, Mont-Bleu, logement à louer à Hull, tapis neuf, $675, peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

2 CHAMBRES, déc/janv/ou fév., rue Champlain, $550, rue Fontaine, $800, 771-7598 ou 328-5282.

2 CHAMBRES, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, jan.-fév., $650. 671-9134 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, haut, 2 appareils, frais peint, libre, près pont McDonald Cartier, $580. Charles au 776-0389.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble, clim., $750. Jour 613-266-2670, soir 771-1255

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, $595. 567-0589, 682-7070

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., 5 **appareils,** Lac des Fées, $900. 595-3047

2 CHAMBRES, janv., semi s/sol, $595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, $890, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $620, rabais de $100. 230 Mutchmore, 808-3389.

2 CHAMBRES, libre, $560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, $650. 483-0280.

2 CHAMBRES, libre, clim., $900, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois, 2 étages, $725 chauffé. 643-2476.

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre
TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, $625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, rénové au complet, $650 non chauffé non éclairé. 684-8181.

2 CHAMBRES, mi-janv. début févr., $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, stat. 770-5797

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, **libre,** non chauffé, non éclairé, $850. **771-1716.**

Le Plateau
1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.
À partir de 550 $/mois.
(819) 772-6888

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, stat., 5 appareils, clim., secteur Plateau, près de tous les services et autobus, libre, $700. Benoit au 329-2757.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., parc Gatineau, $650. 246-2352.

2 CHAMBRES, près des galleries, chauffé, libre, $650. 778-2035.

2 CHAMBRES, près Plateau, $630 + hydro, stat., balcon côté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, $565. 299-7824.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, nov., **$625. 213-3455.**

MONT-BLEU
1-2-3 chambres,
chauffé, planchers bois franc.
À partir de **560$** / mois
(819) 777-5444
430939

2 CHAMBRES, rue Archambault, bois franc, pas d'animaux, chauffé, prises lav/séc., $650, 684-9236.

2 CHAMBRES, rue Boucherville, à 2 pas UQO, rénové, 2 appareils, $620, 819-778-3591, www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, très grand, prises lav./séc., $795 chauffé, éclairé, pas d'animaux, **743-6690.**

2 CHAMBRES spacieux, style victorien, 2000 pi car., bureau, $1,200, non chauffé, non éclairé, enquête de crédit, non-fumeur, 771-6411.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, 1er janv., $775/mois. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

3 CHAMBRES, 152 Papineau, $780, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

3 CHAMBRES, 1er janv., Wrightville, calme, $825 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, cour. 561-2042.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 appareils, libre, chauffé, stat., $799. 613-799-4545, 819-770-1299.

CHANCE UNIQUE!

3 CHAMBRES, 2e étage, près UQO, rénové, libre, stat., $775. 923-6839.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, $809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 4 appareils, rénové, balcon,. 2 stat., remise, libre, 43 boul. Fournier, $675 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, $715, chauffé, jan.-fév., prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, $725, 1er févr. 770-2147.

3 CHAMBRES, $750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, bois franc partout, haut de maison, remise, s/lavage, chauffé, éclairé, $950, libre. Marc 298-9660 ou 770-9747.

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, centre-ville, libre, $700. 777-8474

URGENT!

3 CHAMBRES, déc. (déc. gratuit), Plateau, superbe, $875, stat., près services. Faut voir. 715-5548, 682-6828.

3 CHAMBRES, Le Plateau, $825, près des centres d'achats. 771-5701

3 CHAMBRES, libre, Cité-des-Jeunes, face Parc Gatineau, condo tout rénové (bois flottant, céramique), lave-vaisselle, prises lav./séc., 2 balcons + portes patio, 2 stat., abri d'auto, cour privée, $850. 773-7717.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./séc., $720. 661-6847.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex entièrement rénové, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Références, $730. **776-6648.**

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, clim., céramique/bois, $825. 776-2929

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., $825, bail de 6 à 12 mois, près des circuits d'autobus, libre ou avril. 770-6226.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo luxueux, plancher bois + céramique, foyer, clim., $895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo, $800, déc. gratuit, 243-0432.

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bains, secteur vieux Hull, près du Portage, 1er jan., $825, 770-7825.

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

GESTION HABIT-TEK INC
1-2-3 chambres, offre possibilité de bail 6 mois à 12 mois, construction récente, spacieux, 770-6226.

MONT-BLEU, quadruplex, 1-2-3 chambres, $600-$800-$850, Cell: (819)921-1848.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1er DÉC. 1 chambre, $525, non chauffé, non éclairé, 274-5822.

2 CHAMBRES, 5 appareils, câble, non chauffé/éclairé, $650, 281-7956

2 CHAMBRES, r.-de-ch., $575. (819)986-5280.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., $575, au 743-6690

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, salon-cuisine ensemble, s/bains complète, 15 min. de l'hôpital, $500, chauffé, éclairé, câble incl., 210-1235.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, $550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim. 986-1433.

2 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav./séc., stat., $725. 743-5910.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, $525. 281-8383.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $900. 986-7818 après 18h30.

3 CHAMBRES, cul-de-sac, arrière boisé, libre, $745. 281-8383.

3 CHAMBRES, libre immédiatement., CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, $750. 986-1360.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $695. 360-1804

HAUT de triplex 2003, grand, 3 chambres, $765 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er janv., prises lav./séc., neuf, $475, 8 min. de sortie Mtée-Paiement. 671-6700.

1 CHAMBRE, câble, prises lav./séc., pas d'animaux, nov., $550. 246-5025

2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., coin paisible, $750. 457-2901.

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas de stat., idéal personne tranquille, $650. 749-2495.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

VARS, grand 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, $900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, chauffé, $650. 457-2921.

$575, TRÈS grand 1 chambre en campagne, près Gatineau, chauffé, éclairé, exceptionnel, soir: 671-0700.

MASHAM, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $400. Jour: 671-3877

THURSO, 2 chambres, prises lav./séc., $420 non chauffé non éclairé, 1er janv. 985-1964.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, laverie, déc.-janv., $465. 243-9364

2 1/2, GATINEAU, poêle, réfrig. inclus, personne tranquille, non fumeuse, $450. 669-0332

4 APPAREILS, stat., 21 Lacasse, $425 chauffé, éclairé, 771-4183.

ASSELIN, près du Cégep, libre, 2 appareils, chauffée, éclairée, $500. 663-7741, 669-0154.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $450/mois, févr., Cantley. 827-9976.

GARÇONNIÈRE dans s/sol, chauffée, éclairée, $375. 663-3240.

GATINEAU, 1er janv.-févr.-mars, $460, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie. 568-4099, 665-3871.

GATINEAU, 2 1/2, non chauffée non éclairée, 1er janvier, $400. 669-6685.

GATINEAU, 4 appareils, chauffée, éclairée, mobilier cuisine incl., câble, 1er févr., $525. 962-2828, 827-2861

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, $460. 243-5755.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., $500, 663-1334.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, stat., 2 appareils, $450, 561-8033.

HULL, 188 St-Joseph, chauffée, éclairée, libre. (819)360-3434.

HULL, 1er janv., $450, chauffée, éclairée, stat., buanderie. **770-6907.**

HULL, $425, chauffée, éclairée, bien située, stat. buanderie, 643-3457.

HULL, calme, semi meublée, chauffée, eau chaude, grande cour, $500, libre, $500, déc. gratuit, 561-2042.

HULL, centre-ville, non chauffée, non éclairée, 2 appareils, 1er janv., $400. www.versailles.ca - 777-7755

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., $395, idéal une personne, 20 déc., 777-1349

HULL, près du centre-ville, grand loft, 1er déc., $500. 777-7755.

HULL, rénovée, propre, meublée, câble, chauffée, éclairée, 15 déc. ou 1er janv., pas de stat., $450. 775-9485.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, non-fumeur, $380, 314-6241, 842-8979

NON-fumeur(se), chauffé, éclairé, 5 appareils, câble, télé, $500. 643-2568

Faut voir!

OTTAWA, 54 Lorne, près station d'autobus LeBreton, distance de marche Parlement/Tunney's Pasture/Hull, propre, chauffée/éclairée, s/sol, entrée séparée, non-fumeur/sans animaux, $595, nov. 858-4296.

TEMPLETON, constr. 2004, meublée, plancher radiant, câble, internet, stat., remise, cour, $525. 328-3616.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er nov., $450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.

GATINEAU, 2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. **www.lamalva.com. 328-2379.**

Les Immeubles
E.T ASSE
VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...
- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, $460. 243-5755.

GRANDE garçonnière, 7 appareils, tout inclus, 1er janv., $895, 771-2700.

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,400. Libre. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

TOURAINE, grand 3 1/2, câble, clim., non fumeur, $575. 568-3220.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Lucien-Breault, Hull, $400, Julie: 770-2168.

HULL, spacieux, stat., cour, remise, $350. 770-4576

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er janv., boul. de la Cité, Gatineau, $710. 243-0813

432 MAISONS À LOUER

0$0$0$ ARGENT $700 ou plus de loyer: **Pourquoi?** Devenez propriétaire $0 $0 $0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

1ER févr. semi-dét., 3 chambres, stat., rue Mondoux, non chauffé, non éclairé, $825. 669-5397.

1 MOIS gratuit, 3 chambres, Gatineau, s/sol fini, déc., $875, 265-6011.

2 CHAMBRES en campagne. Buckingham. 819-986-7947.

3 CHAMBRES, **Hautes Plaines,** bois franc, janv. 1,700 pi car. foyer, garage, pas d'aminaux, $1,200, 772-9469.

3 CHAMBRES, libre 1er janv. (tout meublé) rue Georges, près de l'encan, piscine et SPA, cour privée, pas voisin arrière, près des services et stat. STO, s/sol fini, $1,100/mois non chauffé, non éclairé. 743-5695

AYLMER, 4 chambres, rénové, près autobus + commerces, pas chauffé, pas éclairé, 819-661-9555.

AYLMER, bien située, près marina, 2 chambres, libre. Après 19h: 243-6804

AYLMER, Rivermead, rue Molière, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, $1,275, 1er févr. 360-3276

AYLMER, semi, 3 chambres, $950 + Hydro, neuf, 1er janv., près piste cyclable. 360-3360, 682-3298

BUCKINGHAM, héritage, grande, jolie et privée, 2 étages, bois franc, 4 chambres, foyer, s/sol, appareils, grande cour, libre, $895. (613)864-0222.

BUCKINGHAM, semi-dét. tout rénové, 2 chambres, $675, 1er janv. (819)778-9727.

CENTRE-ville Hull, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

COQUETTE maison à louer, secteur St-Jean-Bosco, 4 chambres, 1-1/2 s/bains, s/sol fini, $980, non chauffée, non éclairée. (819)281-8039.

GATINEAU, 2,800 pi car., bois franc, 4 chambres, piscine creusée, logis parental, clim., terrain double, libre, $1,700. 360-3276.

GATINEAU, 2 étages, 4 chambres, $1,000, libre. (819)827-2306

GATINEAU, 3 chambres, 364 Murphy, cabanon, 2 stat., libre vers 15 déc., $800/mois. Marcel, 210-1475.

GATINEAU, 3 chambres, 409 av. Gatineau, $1,100/mois, libre. 568-8528.

GATINEAU, 3 chambres, semi-dét., très bien située, $840. 263-3315.

GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvallon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, $1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.

GATINEAU, maison jardin neuve, 3 chambres, bois franc, céramique, foyer, coupe de gazon/déneigement incl., 500 pi de l'hôpital, 256 de Morency, $1,175. 360-4663.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, garage, pas d'animaux, $1,300 non chauffé, non éclairé, 1er janv. 612-2095.

GATINEAU, neuve, bungalow, 2 chambres et possibilité 2 chambres au s/sol, libre, $1,100, 643-1726.

GATINEAU, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étage, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, 1er fév., $895. 778-9650.

GRATUIT
Vous payez $750 et + de loyer
Vous pouvez devenir propriétaire
Revenu familial exigé: $40,000 et +
Possibilité de $0 mise de fonds
Cell.: (613)720-6035

Hull, 2 CHAMBRES, 3 étages, balcon, stat., 41 Fortier, $780. 328-2016

HULL, 3 chambres, semi-dét., $850 + hydro, près de tout, 229-0400.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, garage, foyer au gaz, s/sol fini, $1,200 non chauffée, non éclairée, 1er janv. 771-6338

HULL, Mont-Bleu, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $750. 770-4910.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

HULL, semi-dét., 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre, garage. 819-281-3763, 613-551-5320.

HULL, Wrightville, maison, possibilité 2 chambres, déneigement compris, libre, 4 appareils, meublée ou non, pas d'animaux, $800. Soir: 777-0340.

LAC Sinclair, 3 chambres, accès au lac, remise, gens sérieux, 1er déc., $575. 819-456-3063.

LOCATION OPTION ACHAT
Mauvais crédit? Vous avez un petit acompte? Nous avons un beau semi-détaché à Gatineau pour vous. 791-2853.

432 MAISONS À LOUER

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $1,050, libre. 775-3016.

QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow, pas de sous-sol, 3 chambres, $700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.

SECTEUR Plateau, Hull, 3 chambres, $1,000, nov./déc., non-fumeur, pas d'animaux. Après 16h, 762-7759.

VAL-DES-MONTS, 35 min. du pont Alonzon, 1 chambre, libre, $600 chauffée, éclairée, idéal personne sérieuse, 457-9014.

VAL-DES-MONTS, Val-Hirondelle, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, lac, $1,350, 360-3276

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

2 CHAMBRES, couple/personne, accès à tout, route 307. 819-457-2102.

ANGERS, maison à partager, très propre, non-fumeur(euse) autonome, $600. 661-5630.

CHEVAL Blanc, grande chambre, foyer, $400 tout inclus. 643-3080.

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

LIBRE, grande chambre, salon privé, accès à tout, Buckingham, 661-2898.

TOUT inclus, solarium, salon privé, clim., piscine, stat. $400. 561-3265

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, $325 à $425, calme et respectueux, tout inclus, rue St-Louis. Gratuit: lav./séc. 819-246-8166.

100% A1, meublées, calmes, central, propre, $325 tout incl. 561-7142.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, $290+, 643-1861, 456-4140.

10 MIN. de Hull, grande chambre dans grande maison, tout incl., non-fumeur(se), stat., $375. **Site enchanteur.** 266-0255.

119 KENT, Hull, tout incl., câble, centre-ville, stat., $495, 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., internet, tél., lav./séc., $300. 771-9415

12 A.-THIBAULT, près UQO, chambres de qualité, section séparée, tout incl., $375. 595-3315, 613-852-4084.

1 CHOIX de 2 chambres, $75/sem., tranquille, Hull, 778-6464.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1ER JANV 06., 2 chambres, universitaires seulement, 772-2994.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

$275, GATINEAU, meublée, câble, réfrig., s/bain privée, stat. 669-5040.

440 CHAMBRES À LOUER

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat., près Lorrain, Templeton. 669-9381.

POUR MOINS DE
$1,49 par jour
Votre annonce aura
«fière allure»
avec l'ajout d'une de ces BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!
URGENT!
CHANCE UNIQUE!
$ PRIX RÉDUIT!
NOUVEAU!
FAUT VOIR!
DERNIÈRE CHANCE!
AUBAINE!
ATTENTION!

Renseignez-vous auprès de nos préposés au 562-0222

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

440 CHAMBRES À LOUER

3 ENDROITS, Mont-Bleu, UQO, secteur Riviera, $350 à $375. **771-1716.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

APPARTEMENT à partager, lav./séc., rénové, $375, 261-0124.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), $400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BON pour 2 personnes, semi-garçonnière, $429. Pour 1 personne, $310. Non-fumeur(se), 663-0333.

BUCKINGHAM, maison moderne, accès à la maison, non-fumeur, meublée avec literie, $315. **819-986-5551.**

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, $350. 663-6858.

GATINEAU, $400 tout inclus, idéal étudiante ou fille, 243-4515.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, $400/mois. 663-3810

HULL, $340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, 7 Montpetit, $325 tout incl., câble, lav./séc. Libre. 791-6622.

HULL, libre, $325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien venue, près musée. 360-1804.

HULL, près Galleries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, $275 et $325, 777-6150.

Droits Accès Outaouais
défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.
777-4746
On peut t'aider

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Est
Vulnérabilité : Nord/Sud

NORD
♠ A D
♥ A R 5 2
♦ A R 10 5 2
♣ R 5

OUEST
♠ 9
♥ 9 8 7 6 4
♦ D 8 7 4
♣ 8 7 4

EST
♠ V 10 7 5
♥ D V
♦ V
♣ D V 10 6 3 2

SUD
♠ R 8 6 4 3 2
♥ 10 3
♦ 9 6 3
♣ A 9

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	Passe	2 ♠
Passe	4 SA	Passe	5 ♥
Passe	6 ♠		

Entame : Le 9 de coeur.

Réquisit

La vue du mort est un vrai régal. Ce n'est pas tous les jours que votre partenaire étale 23 points d'honneur. Vous vous empressez d'appeler l'As de coeur pour tirer ensuite l'As et la Dame de pique. Ouest se défait d'un coeur sur le second. Vous avez maintenant un pique perdant. Vous ne pouvez pas vous permettre de perdre un seul carreau. Un partage favorable dans cette couleur est donc un pré-requis essentiel. Vous appelez l'As de carreau sur lequel Est fournit le Valet. Comment continuez-vous ?

Est a peut-être le Valet sec ou bien Dame-Valet doubletons. Dans l'un ou l'autre cas, si vous devinez correctement, vous avez une chance de réussir votre contrat. La seule indication qui peut vous guider est le principe du choix restreint qui s'énonce à peu près comme suit : quand un joueur fournit une carte plutôt qu'une autre (le Valet plutôt que la Dame), c'est qu'il n'avait pas le choix. Autrement dit, il n'a qu'une seule carte à jouer. Rentrez en main à l'As de trèfle, encaissez le Roi de pique et présentez un carreau. Lorsqu'Ouest joue une petite carte, insérez le 10. Bingo.

440 CHAMBRES À LOUER

POUR MOINS DE

$1,49 par jour

Votre annonce aura «fière allure» avec l'ajout d'une de ces BANNIÈRES STYLÉES

DOIT VENDRE!

URGENT!

CHANCE UNIQUE!

$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU!

FAUT VOIR!

DERNIÈRE CHANCE!

$AUBAINE!

ATTENTION!

Renseignez-vous auprès de nos préposés au 562-0222

440 CHAMBRES À LOUER

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), $300/$320. 243-6420.

SECTEUR Limbour, chambre meublée, accès cuisine, s/lavage. Câble. Références. $380/mois. 827-5338.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES luxueuses à louer, aucune marche, pour personnes autonomes dans résidence pour personnes âgées, près hôpital à Buckingham, 281-8761.

CHAMBRES simples avec services et repas, pour personnes semi-autonomes, à Hull. 664-1582.

NOUVEAU, Gatineau, milieu familial, autonomes ou semi-autonomes, chambre et pension. 246-9398

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CANTLEY, ouverture résidence pour personnes âgées, 6 places, en 2006. Réservez tôt. 827-3906.

MONTEBELLO, pour court ou long séjour, dans une résidence privée pour personnes âgées, au 819-423-5584 ou 819-712-1403.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er jan., 67 du Coteau, Gatineau, $600. 661-2240.

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de $750. **775-3386.**

2 CHAMBRE, 1er janv., Gatineau, condo neuf, foyer au gaze, unité de coin, $925. 819-921-5524.

2 CHAMBRES, 1er déc., $900 + hydro, 1er mois gratuit, aire ouverte, 2 balcons, garage, 838 St-René O., 613-853-9144.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 2 remises, foyer, aspirateur central, céramique et bois flottant, $900. Nathalie au 665-5949.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon, 1er déc. $900. 613-299-2828.

CONDO luxueux, $950, 2 chambres, grande s/bains et bain thérapeutique, planchers flottant et céramique partout, dernier étage sur un coin avec vue panoramique sur Gatineau, centre-ville, derrière le Brault et Martineau. Pour inf.: (819)743-4375.

GATINEAU, 1er jan. ou fév., condo neuf, très luxueux, $900. 661-2240.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, secteur Hôpital, condo luxueux, plancher bois + céramique, garage int., remise int., $895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

GATINEAU, 3 chambres, luxueux, style condo, complètement rénové, foyer, remise, stat., près école, central, $825, libre 15 déc. ou 1er janv. Marc, (819)290-9137.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, $800, libre. 243-1059, 790-3008.

GATINEAU, bord de la rivière, luxueux, 2 chambres, clim., foyer, garage, remise, 277-3114.

GATINEAU, **Morency,** foyer, $790, appareils, 2 chambres. **Josée, 243-6290.**

HULL, 2 chambres, spacieux, propre, foyer, tennis, piscine, dernier étage, en coin, $760. 827-6013, 458-2338.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er nov., $625. 778-9650.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er fév., $734, 776-5291.

NOUVEAU!

HULL, condo impeccable, 2 chambres, 5 min. d'Ottawa. 568-0649.

HULL

Condo neuf, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

HULL, EXCEPTIONNEL, FACE RIVIÈRE

Libre, 2 chambres, 1,700 pi car., sur 2 niveaux, luxueux, foyer, bois. **771-0084**

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., $935, déc., 778-9650.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, 1er oct., $900. 613-229-2554.

HULL, unité 1-632 des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, stat., libre, $725. 684-0806, 759-0693.

LOCATAIRE: $795
PROPRIÉTAIRE: $795
$0 COMPTANT
(819)923-5112

PENTHOUSE luxueux, unique, 2,000 pi car., vue imprenable de la région, Jacuzzi, 3 chambres. (613)747-4872.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: $93,000. 775-3386.

GATINEAU, 1,500 pi car., mezzanine, beaucoup d'extra. 643-6096.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

HULL, Neufchâtel, 3 chambres, 1,500 pi², libre, $189,500, 613-795-5223.

LE BLACK BURN

Condo 1 chambre, plancher flottant, $122,500. Immeuble Richebourg, 771-2778

ROCKLAND, 101-134 Edward, situé sur un coin, 2 chambres, 2 s/bains, garage chauffé, prix à discuter, 613-446-4948.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ 0$ 0$ ABORDABLE

Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

0$0$0$ ARGENT $700 ou plus de loyer: **Pourquoi?** Devenez propriétaire $0 $0 $0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

18 des Beaumarchais, 2 étages avec garage, libre immédiatement, prix réduit de $30,000, $282,800, 595-4663.

1,954 PI car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.

$289,000 réduit à $260,800, 1,325 pi car., bungalow avec garage, luxueux, 10 de Beaumarchais, 595-4663.

2 CHAMBRES avec logi, Hull, tout rénové, $190,000, Triplex à vendre, revenu $2,275/mois, $279,000, 923-3410, 595-6784.

2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, vente fin de projet. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

★★★

$99,900, incroyable! 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

$115,000, Point-Gatineau, semi-dét., près de l'école, grande remise, vacant.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, $155,000. 1-866-824-6778

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 354 Séguin, 3 chambres, grand terrain, 14,000 pi car, garage, piscine, $159,900. Motivé.
Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

GATINEAU, 3 chambres, maison de ville, 449 St-Luc, $93,000. 751-2172.

• **GATINEAU,** bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. $154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900 nég. 663-9784.

URGENT!

GATINEAU, maison palliers multiples, $164,900. 819-923-4499.

Matthieu Jodoin, agent immobilier
Remax Vision



«CAMPAGNE CENTRAIDE :
OBJECTIF DÉPASSÉ !
MERCI À TOUS LES COLLABORATEURS!»

NOUVEAU PROJET
Unifamiliale 2 étages
À partir de **166 900 $**
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, rue des Graves, semi, 2 étages, clôturée, piscine hors-terre, pour visiter, Denise Béland, chez Remax Vision (1990) Inc., **665-7072**

HULL, 3 semi-dét., 4 chambres, bois franc, 1 1/2 s/bains, foyer au bois, garage, balcon, $110,000 ch. 457-1495.

HULL, 7 rue Labelle, unifam., 2 chambres, tout rénovée, remise, grand terrain, $115,000 nég., doit être vendu d'ici le 31 déc. 664-1582.

HULL-WRIGHTVILLE, 98 Labelle (coin Nicolet), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $116,000. 819-775-8720.



«CAMPAGNE CENTRAIDE :
OBJECTIF DÉPASSÉ !
MERCI À TOUS LES COLLABORATEURS!»

Semi-détaché luxueux & haut de gamme de 1 400 pi car.
À partir de **144 900 $**
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

LE Plateau, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, $189,900, 778-8918.

POSSIBILITÉ $0 DÉPÔT

BEAU bungalow, secteur tranquille, s/sol fini, piscine hors-terre, possession rapide, prix réduit et nég. 613-850-1356.

REPRISE DE FINANCE. Campagne Perkins, bungalow, 3 chambres, s/sol presque fini, beau terrain, 1 1/4 acre, libre, $99,900 nég.

Maurice Bouvier, Avantage Immobilier, **568-5141.**

SUPERBE MAISON de 1,696 pi car., 73 Mont-Luc, tout rénové en 2004-05, planchers Jatoba et céramique, 3 chambres, s/sol 100% fini avec bureau, 3 1/2 s/bains, piscine 16X32, garage, paysagement et pavé en 2004. Cour privée, terrain 60X100, $232,500. Voir photos www.g4net.com, 923-9863, info@g4net.com,

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $190,000, 568-5445.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

MAISON ouverte, 785 St-René est. Joli bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double. Venez voir! Dimanche entre 14h et 16h. Louis-Philippe Béland, Royal Lepage, 962-0011.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

BUNGALOW, Parc national de Plaisance, concept à aire ouverte, grand terrain donnant accès direct à la rivière des Outaouais. (819)427-9099

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-665-3820.

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT! UNIFAMILIALE, Gatineau et environs, pas d'agents. 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

2 DUPLEX Hull: 1 de 3 et 5 chambres, l'autre 1 garçonnière et 4 chambres. Bon revenu! À voir! 772-2994.

4 LOGIS neufs, Gatineau, $35,000; revenus annuels, $350,000 819-643-9564, 665-9564.

6 LOGIS, revenu annuel: $48,240, $480,000, 663-6413, 281-5108.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

533 PROPRIÉTÉS À REVENUS À L´EXTÉRIEUR

À ÉCHANGER seulement: Boucherville, rive-sud de Montréal, duplex, brique, avec garçonnière, revenu potentiel de $50,580, actuellement $32,760, valeur d'échange: $349,000(net); Aussi, terrain au Lac Cayamant, 1 acre², $15,000; À ÉCHANGER: chalet 4 saisons au Cayamant, 30X30, toit cathédrale, 2 acres, ruisseau, location revenu: $6,000/an, valeur d'échange $75,000; ÉCHANGERAIS pour duplex, triplex ou autres, 450-655-0199

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. (819)465-5250, 771-6976

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC Désormeaux, 5 min. Mont Ste-Marie, chalet 2 chambres, poêle à bois, près ski, 20 déc. au 30 mars, sem. ou mois. 827-8590, 463-0604

LAC O'NEIL, privé, bord de l'eau foyer. (819)281-4881, (819)767-2086

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

MONT-TREMBLANT, 2 chambres, semaine de Noël et/ou Jour de l'An, 819-243-6503.

MONT-TREMBLANT*****, location, maison haut de gamme, vue panoramique, 5 km des pistes, prix abordable selon période. (819)712-2035.

ST-JOVITE, petit chalet idéal pour saison de ski, couche 4 personnes, poêle à bois, meublé, chauffé, éclairé. 568-2295, fin de sem.: 613-229-1140.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

570 TERRES

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. **671-1900, 663-5104**

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, $32,000. 568-7476, 743-7672.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

LAC GAGNON, Duhamel, lots du villégiature, avec copropriété riveraine, $38,000 et +. domainesquebecestates.com, 819-985-0600 # 228.

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre janvier. 613-233-2584, 613-325-3769, http://206.191.28.66/floridahome

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, $5,500/saison. 613-738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 1 bureau, rue Lois, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, salle d'attente commune, immeuble commercial de choix, idéal pour professionnel, $365. 771-5643.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat. à l'arrière, 1,400 pi², $1,400, bail de 3 ans. **771-1716.**

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

NOUVEAU!

HULL, secteur Jean-Proulx, 2,760 pi car. de bureau, 3,000 pi car. d'entrepôt avec quai de chargement. Qualité supérieure au prix régulier.
Chauffé, éclairé, climatisé, déneigé. Luc au 770-7110, 725-7408.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

LAVE-AUTO, bien situé, boul. Maloney, (819)923-0444.

CHANCE UNIQUE!

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. Fonds de commerce à Gatineau, près pont Alonzo. Magnifique Café Provençal, tout équipé, établi depuis 1 an. Excellent prix. Alain au 819-246-2829.

PIZZERIA à vendre à Hull. Excellent prix. 665-9097.

RESTO À LOUER

Le M & R à Old Chelsea, style casse-croûte et déjeuner, tout équipé, ouvert à l'année. Disponible pour février. 819-827-6122.

SALON bronzage à Gatineau en affaires depuis 18 ans, excellents revenus, Jacques 769-7514, 246-6489.

589 ENTREPÔTS À LOUER

321 DES ÉRABLES, espace commercial, 1,750 pi car. hauteur 16 pi, $7 le pied, pour menuiserie ou entreposage, 827-7495.

400 À 800 PI CAR + bureaux 250 à 800 pi car. 682-6189.

76 LOIS, angle boul. St-Laurent, Hull, approximativement 1,400 pi car., porte garage 12'X14', hauteur libre 22', $1,200/mois. 819-360-8200.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montre, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean Proulx, $4,000/mois ou vente: $425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU

Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

THURSO centre-ville, garage 17 X 28, $125/mois. 923-5845.

595 LOCAUX

1,500 pi car., 2 portes de garage de 12 pi, très bien situé, 740 boul. Maloney est, Gatineau. (819)923-0444.

173 BOUL. St-Joseph, Hull, 4,000 pi², stat., libre, court ou long terme, près du carrefour giratoire. 778-1348

221 FREEMAN, édifice à vocation professionnelle et de médecine alternative. Alain au 776-4554.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU:
2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL):
3,223, 1,519 et 928 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6
www.etasse.com

ÉDIFICE Commercial, 1,430 pi car. 45 boul. St-Joseph, int., rénové, façade refais, très propre, $134,900.
René Lasalle, Royal LePage, 778-4112.

ENTREPÔT ou local, St-Joseph, libre, 1,125 pi car., bon prix. 360-3434.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

595 LOCAUX

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

EXCELLENTE opportunité, salon de bronzage, très bon prix, doit vendre. Martin, (819)775-8777

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAUX, 150 pi car. à 5,000 pi car., Buckingham, 770-5081 ou 213-0878.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME recherche couple. Ecrire à case 129, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

POUQUOI ÊTRE SEUL POUR LES FÊTES? Appelez dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur, 233-9697

HARDLINE™
10h GRATUIT!
613-566-2000
Composez le code:957
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc.™ code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292



FORFAIT D'ESSAI GRATUIT
pour tous les nouveaux membres
RÉSEAU Elle Lui MC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com



601 ÉSOTÉRISME

CLAIRVOYANT précis, résultat rapide. 819-918-6374 (laissez mess.)

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

100000 ABANDONS - 329-5449
Privé, discret

100000% NOUVELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

10 000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-9025

♥♥**100% A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU jeune blond, athlétique, pour homme, 639-0318.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% MASSAGE sensuel et ++! Lun. au vend. de jour. Pamela: 243-4811.

100% NOUVELLE 1ère fois en Outaouais, Mélissa, 44DD, ronde, rousse, 329-5449.

★ **100% RELAXATION** ★
Venez voir Jen ou Suzie. 568-9229★

100% SATISFACTION
Julie et Sonia ♥ **643-2727** ♥

15 MINUTES Spécial Noël ♥
Massage 24h. 777-1726

1 BIEN-ÊTRE CORPOREL
avec Yzabel. 770-9483.

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h
Masseur pour homme, 773-3619.
Me découvrir, c'est revenir.

(819)329-3389, (613)884-6789
Coréenne, Thai, Chinoise.
Champlain/St-Laurent, Hull, 7/24

♥♥♥♥ (819)771-5170 ♥♥♥♥
♥Nouveau massage oriental♥
♥63 Laval, centre-ville Hull♥

A+ NOUVELLES FILLES, nouveau prix, massage, relaxation.
773-8524 (Hull) 236-5215 (Ottawa)

♥ AU paradis des mains magiques ♥
De jour, 30ans+, 918-1840.

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

BELLE beauté brésilienne aux yeux verts, 25 ans. 777-8674.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥
♥ Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BELLES filles 18 ans +, Spectacle Érotique et Cinéma XXX, Films Adultes, Privé, 175 ch. Montréal, Ott.# 301

BIANCA, massage sensuel plus +++
À Gatineau, (819)483-9926

BONJOUR, massages sensuels.
Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥♥ **CHAUDE VANESSA** ♥♥
♥♥♥ **669-8959** ♥♥♥

♥♥ DUO ♥♥ Chanel et Isabel, pour un moment sensuel. ♥643-2373♥

CHANCE UNIQUE!

♥ DUO des fêtes avec Chanel et Isabel ♥ pour un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥643-2373♥

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, $50/1h. Marc, 664-3668.

FAITH gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616

GENNY et Kelly, services complets.
★★ **Garantie. 669-6616.** ★★

JADE, 24h
778-6305

♥♥ LA BELLE ANNIE ♥♥
Centre ville de Hull
34D, 319-1358

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

LINE 799-2912
Massage de qualité
personnalisé, lun.-ven.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MASSEUR pour homme, propre, discret, 8h à 23h - Hull- Samuel, **771-1921.**

NOUVEAU
Pour dames seulement, très joli jeune couple, sensuel et propre, pour accompagnement de tout genre, discrétion assurée. 319-1369.

POUR un moment de détente, jour et soir, au privé, 776-2033.

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

$$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

TRÈS jolie, pour vous séduire messieurs, services complets, 669-6616.

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000

AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ EXXXTASE ♥ ♥ ♥
Angélo, 329-4247

10000000000000000000000000000

A+Samantha 643-3834
www.samanthaescortservices.com

10000000000000000000000000000
QUALITÉ ABSOLUE
SPÉCIAL DU TEMPS des fêtes
Beautés variées 18 ans +!
Reçoit/se déplace, 100% discret.
(613)878-8837, Engageons à bon $.

1000000000000000000A1

CHERRY 319-0225
Strictement pour ceux qui veulent se faire gâter. Jolies demoiselles, sexy et sensuelles, domination, fétiche, duo érotique, massage. Temps complet, service pour h./f./couple, Gatineau et régions (Buckingham). Discret, 24h. **Se déplace.** Engageons

1000 A1 AVENTUREUSE
nouvelle, à Hull, reçoit, 777-5002

FAUT VOIR!

1,001 AVENTURES

DANYKA - TRANSSEXUELLE
M'ESSAYER, C'EST M'ADOPTER
(819)776-0104

603 SERVICES D'ESCORTE

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvis, reçois/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

1001 ♥MAYA**♥ 918-3073**
JOLIE jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

100% ATTACHANTES
VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

2 TRANSSEXUELLES
Nouvelles à Ottawa, cette fin de semaine seulement, reçoit/se déplace. 613-808-0108.

Attention!

$70 COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noire, reçoit/se déplace. 24h, Templeton, 255-1685.

Chance unique!

♥ **AMANDA, transsexuelle complète ♥,** seule et unique. **(819)772-4189.**

ANNIE ★
Centre-ville Hull. 776-9344.

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

FILLES DE CLASSE: Candice, Angele, Lisa, Summer. Discret. On embauche. 808-2111.

♥♥♥ HAUTE CLASSE ♥♥♥
Jolies jeunes femmes pour vous accompagner dans vos moments les plus intenses, se déplacent. Nous engageons. (819)210-5243.

JOLIE demoiselle pour combler vos désirs dans un endroit discret, à bas prix. Jessica, 669-1712

KAYLA ET ISABELLE
Jeunes, sexy et amusantes, bon prix, 100% satisfaction, 314-4784.

♥♥ MONIKA ♥ 561-2159 ♥♥
Propre et discret à 100%. Bisou!!!

NOUVELLE arrivée, fabuleuse, femme noire, volumineuse, 24h, Templeton, 316-5511

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥♥ PLAISIR POUR TOUS ♥♥
Jolies et sexy demoiselles pour tout vos fantasmes. Nous engageons.
(819)319-0956

SPÉCIAL de Noël, vous avez le goût d'un bon temps, Jessie, 281-4787.

TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète, 328-3150.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1977 MERCURY Marquis, automat., moteur V8-460, en bon état, $1,000 nég. Rémi (819)568-7257.

1986 AUDI 5000 SW, 4X4, 2.2 L. turbo, 5 vit., 187,000 km, 8 roues avec pneus (hiver/été), $1,800. 663-0470.

1989 BONNEVILLE SE, tout équipée, bonne mécanique, $950. 210-1223

1989 CADILLAC Eldorado, propre, $1,650. 986-9938 ou 613-720-3000.

1990 CIVIC SI, manuelle, $1,250 nég.; 1987 Mazda B2600, manuelle, 4X4, $2,500 nég. 743-7834

1990 NISSAN Stanza, automat., mécanique A1, très propre, $1,400 nég. 776-6090.

1990 TOYOTA Corolla, automat. 169,000 km, $1,950, 568-4459.

1991 ACCORD, 5 vit., excellente état, prix nég., 827-0284.

1991 ACCORD EX, 186,000 km, A1, impeccable, $2,825 nég., 663-5627.

1991 BMW 318is, 5 vit., 178,000 km, fonctionne bien pour projet ou pièces. $1,300. 568-8826.

1991 BUICK Regal blanc, tout équipée. 777-2062

1991 EAGLE Summit, 4 cyl., 5 vit., fiable pour l'hiver, $950 nég. 985-1222

1991 TOYOTA Previa LE, automat., sièges capitaines, huile synthétique, 279,000 km, $2,500. 772-9026

1991 VW GOLF, 4 cyl., 1.8 L., mécanique très bon état, 4 pneus d'hiver dont 2 neufs, $1,200. 281-4565.

1992 ACCORD EX, automat., tout équipé, $2,400 nég., 328-4584.

1992 MAZDA Protégé, bon état, automat., 175,000 km, $1,700, 595-4495

1992 Saturn, 2 portes, 5 vit., 180,000 km, $2,000. 743-3844, 819-428-1786

1992 TOYOTA Camry, V6, $2,995. PMCGA 663-1884.

1993 ACHIEVA SS, 165,000 km, pour bricoleur ou pour pièces, $475. Après 17h: 457-4772.

1993 CIVIC, 5 vit., 4 portes, fonctionne bien, $1,200 nég. 568-8054

1993 HONDA Civic, automat., excellente condition, demande $2,850, 720-3535, 778-7983.

1993 LUMINA Euro 3.1 L, peinture neuve, $1,200, 743-5364.

1993 PONTIAC Sunbird, pour pièces, $350. 772-8330.

1993 PROTEGÉ SE, automat., rouge, 4 portes, 180,000 km, excellente condition, pas de rouille, $2,975 nég., 772-1503, 210-0864.

1993 SUNDANCE, automat., très propre, mécanique A1, $800, 770-8864.

1994 MAZDA 626, 4 portes, manuelle, en bon état, pneus d'hiver et d'été, ($2,300 nég.), 771-6038.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1994 SIDEKICK, automat., $999.
1995 SAFARI, 8 places, $999.
AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.

1995 BUICK Lesabre, V6, équipé, propre, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 FORD Ranger, automat., 4 cyl., 146,000 km, $3,999. 561-3036.

1995 FORD Taurus familiale, automat., $1,750 nég. 819-210-3758.

1995 GOLF, manuelle, 4 portes, $1,000 tel quel. 568-0464, 274-8988.

1995 MAZDA Protegé, automat., 194,000 km, $2,200, 663-7321.

1996 DODGE NÉON, bon état, $1,500, 210-5549, 994-3386.

1996 FORD PROBE, $2,950. Obsession 682-7719.

1996 GOLF CL, 5 vit., 4 portes, bon état, $3,500, 663-7678.

1996 SUBURU Legacy, manuelle, propre, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1997 ACCENT, 157,000 km, anti rouille Métropolitain, pneus d'hiver neufs, DC, freins arrière et avant neufs, automat., $2,800. 775-6182.

1997 GMC Safari, Cargo Van, 4.3 L., clim., nouveau moteur et transmission, 185,000 km, à vendre ou échanger pour véhicule récréatif (bateau, moto, campeur, etc.) $3,900. Michel: 923-4740.

1997 MALIBU, $2,800.
Obsession 682-7719.

1997 SUNFIRE, automat., pneus d'hiver, 140,000 km, $2,000 ferme, 568-9194 après 18h.

1997 TAURUS 4 portes, équipé, $1,950
GÉNÉRATION AUTOMOBILE 643-0238

1998 ACCENT, manuelle, 2 portes, propre, $2,795, **Principale 568-AUTO.**

1999 ACCENT, manuelle, bon état, 99,000 km, **$2,900.** 243-0984

FAUT VOIR!

1999 CHEVROLET Venture, parfaite condition, pneus hiver/été, 127,000 km, $4,950. 360-8753, 923-0699

605 AUTOS À VENDRE

1952 PONTIAC Lemens, originaire, meilleure offre. 246-5374.

1987 FORD Tunderbird, 4cyl., $1,000 nég. 918-9153 après 18h.

1991 INFINITY Q45 propre, 218,000 km, 986-9938 ou 613-720-3000.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull



12 495$ 2002 TRACKER Tout équipé, 55 000 km

2001 Hyundai Accent 4 795$
2001 Kia Rio Ls 4 795$
2001 Kia Magentis 5 995$
2002 Olsd. Alero 7 995$


12 495$ 2002 FORD RANGER EDGE CLUB CAB équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

✓ APPROUVÉ EN 30 MINUTES!


à partir de 5 995$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix


9 995$ 2001 CARAVAN SE Tout équipé


5 995$ 2002 KIA SPECTRA Tout équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1993 TOYOTA Corolla automat., propre, 819-986-9938 ou 613-720-3000.

1995 TERCEL 4 portes, 154,000 km, 5 vit., 986-9938, 613-720-3000

1997 ACCORD EXR, équipé, cuir, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 CAVALIER, automat., 2 portes, $3,450. Obsession 682-7719.

1997 JETTA, diesel, 4 portes, $5,800. Obsession 682-7719.

1997 MAZDA Protegé, manuelle, 124,000 km, $5,300. 827-2428.

1997 SEBRING LXI, cuir, bas km, $5,740. **669-3339 autovisiongm.com**

1998 ACURA GS Intégra, 5 vit., $8,500. Obsession 682-7719.

1998 BUICK Century, 4 portes, $5,950. Obsession 682-7719.

1998 CADILLAC Catera, $5,850. Obsession 682-7719.

1998 CHEVROLET VENTURE, 1996 ASPIRE, 1995 GEO METRO, 1996 Jetta, bon état, 613-266-2665.

1998 COROLLA, automat., clim., 227,000 km, $5,000. 777-3353

1998 DODGE Durango SLT, 4X4, 134,000 km, démarreur à distance, $9,500 nég., 986-2027, 986-3765, demander Linda.

1998 LUMINA, V6, équipé, propre, $3,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 MALIBU LS, V6, équipé, 88,000 km, $4,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 CAMRY XLE, V6, cuir et +, $11,895. **DENIS AUTO 643-5262**

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 1 an, $3,750. 918-2828.

1999 GRAND AM SE, V6, tout équipé + d'extras, très bon état, $7,500, 422-1445.

1999 HONDA Civic, 4 cyl., automat., 4 portes, clim., tout équipé, rouge, $9,000 nég., (613)223-4227.

1999 TIBURON, automat., 90,000 km, propre, $7,495, **Principale 568-AUTO.**

1999 TOYOTA Camry LX, 58,000 km, $16,000. 778-7605.

1999 TOYOTA Tercel, bon km, $5,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

605 AUTOS À VENDRE

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ALTIMA, 5 vitesses, clim., 130,000 km, $5,500. 665-4979.

VOUS avez fait faillite **VOUS** avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Div. 15587 canada Inc

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisiongm.com

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

2000 CHEVROLET MALIBU, $5,950. Obsession 682-7719.

2000 CIVIC CX, 3 portes, propre, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

2000 ECHO, 18,000 km, cause maladie, meilleur offre, 776-3908.

2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. $7.500 nég. 281-7126.

2000 PONTIAC Grand Am, $5,900. Obsession 682-7719.

2000 PROTÉGÉ, 5 vit., clim., aileron, A1, 95,000 km, $7,500. 665-4618.

2000 SUBARU Impreza Brighton, grise, 5 portes, 5 vit., état A1, traction intégrale, $9,000 nég. 777-3028.

2000 SUNFIRE GT, 5 vit., $5,950. Obsession 682-7719.

2001 AURORA toute équipée, $9,900. 281-3685 ou 775-6145

2001 CIVIC, clim., 4 portes, bon km, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2001 FOCUS ZX3, manuelle, certifié, $8,395. **Principale 568-AUTO.**

2001 GRAND AM, clim., 55,000 km, automat., $7,495. **Génération 643-0238**

2001 GRAND PRIX GT, 60,000 km, très propre, $10,695, **Principale 568-AUTO.**

2001 KIA Rio RS, bon km, $4,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2001 PROTEGÉ LX, clim. 81,000 km, 8 pneus, $7,900. 246-5718.

2001 SUNFIRE, 4 portes, 60,000 km, $5,995, **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

2001 TOYOTA Echo, automat., bon km, $6,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 ACCENT, 34,000 km, $6,985. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 ACCENT GL, 4 portes, 49,000 km, $6,495. **Génération 643-0238.**

2002 ACCENT GSI, manuelle, toit, propre, $6,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 ALTIMA, automat., équipée, $13,895, **Principale 568-AUTO.**

2002 AU MEILLEUR PRIX
GARANTIE DU FABRICANT
ACCENT GS, automat., $6,999
RIO RS, automat., 56,000 km, $5,999
MAZDA 5, automat., clim., $11,999
CAVALIER, 2 portes, 5 vit., $5,999
ALERO, 41,000 km, clim., $8,999
GRAND AM SE, 57,000 km, $7,999
RIO RX-V, 56,000 km, $6,299
AUTOJCGALIPEAU.COM 669-4004

2002 MAZDA Protege, certifiée, $7,995. Y.R. Auto 243-5003.

2002 PROTEGÉ LX, manuelle, équipée, $9,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 SATURN SC2, manuelle, $5,950. Obsession 682-7719.

2002 SENTRA GXE, manuelle, équipée, $8,895, **Principale 568-AUTO.**

2003 CAVALIER, automat., 60,000 km, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

2003 RÉGAL équipé, cuir et +, bas km, $15,995. **DENIS AUTO 643-5262**

2003 SATURN VUE, 38,000 km, reste 16 mois, $350/mois. 568-9689.

2003 TAURUS SEL, tout équipé, $13,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 ALERO, tout équipée, $12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 CIVIC 4 portes, clim., 27,000 km, $14,395. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 DODGE, tout automat., garantie 100%, payée $25,000, balance paiement $275/mois, pour $11,000. 328-0550.

2004 ECHO, automat., clim., 4 portes, $12,795, **Principale 568-AUTO.**

2004 OUTLANDER traction intégrale, équipé, $18,495 **DENIS AUTO 643-5262**

2005 COROLLA, automat., clim., $16,895. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 COROLLA automat., clim., $16,885. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 HYUNDAI Tucson, 13,000 km, 4 cyl., tout équipée, $24,000 827-6326

2005 MATRIX, automat., tout équipée, $18,985. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MATRIX équipé, garantie prolongée, $17,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 PACIFICA TOURING, cuir et +, $24,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

605 AUTOS À VENDRE

DENIS AUTO.CA
414 MALONEY, 643-5262
FINANCEMENT

MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00 - $10,000.00+, 1er choix, **AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472**

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

$1,000 à $10,000, 1990/2006, 1er appel à faire, autos, camions. 743-5080.

$100 - $5,000 pour autos, camions, meilleur prix garanti. 210-1223.

$100 À $10,000. AUTOS ET CAMIONS, MOTONEIGES, VTT. (819)923-2886.

$350 + AUTOS, camions, VTT, aussi ferrailles, vendons. 213-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

$$$ Service rapide $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1994 SAFARI, V6, 4X4, cabine allongée, $3,895, **Principale 568-AUTO.**

1995 MERCURY Villager GS, V6, automat., clim., 7 passagers, très propre, 986-9938 ou 613-720-3000.

1996 LUMINA, V6, équipée, $3,995, **Principale 568-AUTO.**

1996 WINDSTAR, V6, cuir, propre, $2,595, **Principale 568-AUTO.**

1998 CARAVAN, 4 portes, $3,950. Obsession 682-7719.

1998 GRAND VOYAGER, V6, équipée, $5,495, **Principale 568-AUTO.**

1998 WINDSTAR GL, toute équipée, clim., refait en neuf, $6,000 nég., 243-4084.

1999 TRANSPORT, équipé, $2,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

#1 AUTOVISION
Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com

2001 CARAVAN SE, 48,000 km, 3.3 L., $10,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2001 WINSTAR SEL 2X clim., sièges capitaines, bas km, $10,995, **643-5262.**

2002 BUICK RENDEZ-VOUS, équipé, $13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

2002 CARAVAN SE 5 portes, bas km, $10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 VENTURE 5 portes, clim., bon km, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 VENTURE, V6, 5 portes, clim., $8,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 MONTANA, V6, équipée, 5 portes, $11,495, **Principale 568-AUTO.**



621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 TRIBUTE LX, 51,000 km, V6, $14,999. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2003 WINDSTAR SEL, tout équipé, télé., $14,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 FORD E-250 Cargo, 10,000 km, $24,980. **669-3339 autovisiongm.com**

625 CAMIONS À VENDRE

1989 FORD Ranger, remis à neuf, 169,000 km, $3,200, 246-5969.

1994 DODGE Ram 1500, bon état, $4,500, 595-0705, 595-0667.

1995 TOP-KICK, 5 t, $8,000; 1995 FORD pick-up, $1,500; 2 pick-up, B-2002, $600 pour les deux. Moteur 1.5 1995 Honda; 2L 1992 Cavalier. 671-7475, 229-8560.

1997 DAKOTA Sport, King Cab, automat., $6,995, **Principale 568-AUTO.**

1997 RANGER, automat., Extra Cab, $5,795, **Principale 568-AUTO.**

1997 SONOMA, manuelle, 4 cyl., cabine allongée, A-1, 230,000 km, $3,900. 819-661-2220.

1998 GMC, cabine allongée, 140,000 km, $9,900, bon état, 643-2134.

2000 FORD F-150 XL, 4 portes, 176,000 km, $8,900, 986-6059.

2001 CHEVROLET S10, automat., V6, $10,795, **Principale 568-AUTO.**

2003 SONOMA, Extra Cab, V6, 60,000 km, $13,995, **Principale 568-AUTO.**

2004 CANYON, Extra Cab, V6, automat., $17,695, **Principale 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1987 TOYOTA 4Runner, pas de rouille, $2,800, pag.: 613-719-3168.

1993 BLAZER, équipé, V6, cuir, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1995 DODGE Dakota, cabine allongée, 5.2 L., 311,000 km, meilleure offre. Jour: 986-9361, soir: 281-8735.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 96,000 km, $5,995. **GÉNÉRATION E. GALIPEAU 643-0238**.

1996 DODGE Ram 2500 Laramie 4x4, 5.9 L, V8, cabine allongée. 819-986-9938 ou 613-720-3000.

$AUBAINE!

1996 EXPLORER XL 4X4, 160,000 km, équipé, $5,500. 663-3787

1997 TOYOTA RAV4, automat., équipé, $5,695, **Principale 568-AUTO.**

1998 CHEROKEE, V6, manuelle, équipé, $4,995, **Principale 568-AUTO.**

1998 DODGE Dakota, tout équipé, V8, 122,000 km, support à échelle, $12,500, 613-880-6207.

1998 EXPLORER SPORT 2 portes, bas km, $5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

1999 EXPLORER XLS, équipé, $7,495. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

1999 FORD Ranger 4x4, 3.0 L, V6, automat., 120,000 km, boîte (longue) fibres, 986-9938 ou 613-720-3000.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2002 ENVOY équipé, bon km, $16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 EXPLORER Sport, 49,000 km, $12,499. **Auto J.C. Galipeau 669-4004**

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, $15,995. **GÉNÉRATION 643-0238**.

2002 JEEP GRAND CHEROKEE V8 49,000 km, $17,995. **643-5262.**

2002 JIMMY 4 portes, équipé, bon km, $12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 JIMMY SLS, V6, équipé, $12,995, **Principale 568-AUTO.**

2002 RENDEZ-vous AWD, cuir, $17,970. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 SUZUKI XL7 V6, équipé, bon km, $12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 TRACKER, 4 cyl., équipé, $11,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 DAKOTA 4 portes, V8, bas km, $19,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 EXPLORER 4 portes, équipé, bon km, $16,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 RANGER Edge, tout équipé, $18,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 SUBARU Forester, tout équipé, automat., 36,800 km. 663-5540.

2004 F150 King Cab, clim., V8, $19,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 GMC Sierra Super Cab, 4 portes, 6 passagers, 9,800 km. Faites une offre. 827-2017.

POUR PAYER MOINS CHER pour votre prochain 4X4

DENIS AUTO.CA, 643-5262

RAM 2500 avec pelle à neige. Faut voir! $11,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPÔT pour auto, 1 place, $350. Gatineau, 743-3844.

NOUVEAU!

LES stationnements Doma int. et ext. 682-6189, 827-7797.

663 MACHINERIE

1993 EAGLE dompeur avec permis VR; 1985 Peterbill, très propre, prix à discuter. Gilbert: 819-459-2019.

663 MACHINERIE

TRACTEUR John Deer, 20 forces, au PTO., hydro, tondeuse, souffleuse, poids, chêne, $5,000 nég., doit vendre, 684-9360, pag.: 719-2634.

670 MOTONEIGES

1993 FORMULA MX, 470cc, démarreur électrique, reculons, toile, $1,450 nég., 281-0477 ou 923-1002.

1999 ARTIC CAT ZR700, très propre, avec marche arrière, miroir, toile, $3,700 nég. Après 18h: 669-8703.

BOMBARDIER Mach Z, 800 c.c., 2001, $5,500. MXZ 600 c.c., 2000, $4,400. Remorque double fermée avec toile, $1,800. 777-9286.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 JEEP Cherokee, pour pièces, 187,000 km, $600. 661-5085.

4 JANTES de roues pour Jeep Liberty, $175 pour les 4. 671-8751.

4 PNEUS avec mags TSW, 18 po, Honda ou Accura, nég. 771-5025

4 PNEUS hiver Uniroyal P185/60R14. 10,000 km. 643-0845

6 PNEUS d'hiver 155/80 R13, peu d'usage, $110, 595-9776.

BOÎTE Fibrobec de 6 pi pour camion, prix nég. 669-6377.

MOTEUR 4 cyl., transmission 5 vit. pour S-10 1989, $400, 246-3353.

PNEUS d'hiver comme neufs, 205/75/R14, $240, André 281-3643.

PNEUS hiver Bridgestone P255/70 R16 et Blizzak 215/55/R17. 328-6677

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2003 SUNSEEKER classe C, 31', tout équipé. Spécial $51,900. 850-3193

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI Quadsport 230 (VTT), plusieurs pièces neuves, $1,500. 743-7088.

1991 BIG BEAR 350 4X4, avec pelle et treuil, très bon état, $3,200. 281-7733.

1991 SUZUKI Quad Runner 250, VTT, avec treuil, plusieurs pièces neuves, $2,500 nég. 281-0004.

2001 POLARIS 500H0, tout équipé. Cell. (819)665-4277.

BOMBARDIER Traxter 500 CC, 4X4, $4,500 nég., doit vendre, 684-9360, pag.: 719-2634.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

Nécrologie



IMELDA CHÉNARD
1917 - 2005

À Ottawa, le 7 décembre 2005 à l'âge de 88 ans, est décédée Imelda Chénard, pionnière, déterminée et généreuse, ex-travailleuse sociale, enseignante et infirmière. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Catherine (Soeur Notre-Dame du Bon Conseil) et Évangéline (Raymond Bourgault); son frère Jules (Mariette Chénard); ses neveux et nièces: André, Claire, Hélène, Myriam, Esther, Judith, Rebecca et Jean-Daniel et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances, le samedi 10 décembre 2005 de 14h à 16h. Le tout sera suivi d'une liturgie commémorative en la Chapelle du Centre funéraire Côtes-des-Neiges.

Sous la direction funéraire du:
Centre funéraire Côtes-des-Neiges
4525 chemin de la Côtes-des-Neiges
Montréal, QC, H3V 1E7.



JOUNAS - M. JOSEPH

est décédé le 7 décembre 2005 au CSSS Pavillon de Gatineau à l'âge de 84 ans. Il était le le fils de feu Albert Jounas et de feu Emilie Khazen. Il laisse dans le deuil sa fille Guilda (Edouard Kanaan); sa petite-fille Nathalie et son arrière-petit-fils Alexandre Plouffe. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 9 décembre 2005 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 10 décembre 2005 à compter de 8h00. Le service religieux aura lieu en présence du corps en l'église St-Charbel Maronite, 245 rue Donald, Ottawa, à 10h. L'inhumation sera au cimetière Beechwood. Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur:(819)568-2426, courriel:cfam@cfo.coop



RACETTE - Gérald A. "Gerry" de Rockland, Ont. est décédé le mercredi 7 décembre 2005, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Vivian Preiss, fils de feu Eugene Racette et de feu Desneiges Gunnville. Il laisse ses enfants: Diane (Fred Daugherty), Larry (Peggy Nauffts), Denise, Robert (France Bourgeois); 8 petits-enfants: Carolyn, Josée, Samantha, Kristy, Jessica, Stéphanie, Marielle et Benoit, ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédé par un petit-fils, Alexandre. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., le dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h, lundi à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 12 décembre 2005 à 14h, en l'église Ste-Trinité, Rockland. Des dons à l'Association canadienne du diabète ou la Fondation canadienne du rein. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur au (613)446-1422 ou par courrier électronique à **theo_brunet@sympatico.ca**

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE CHARBONNEAU a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Alma Charbonneau
(née Cousineau)

Décédée le jeudi 8 décembre 2005 au Centre Elizabeth Bruyère à l'âge de 88 ans. Elle fut l'épouse de feu Ubald Charbonneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Denise), Guy (Marjolaine) et Serge (Elaine); ses petits-enfants: Jean-Philippe, Mathieu, Andrée-Anne, François, Natasha, Maria et une arrière-petite-fille, Kacey. Ses soeurs Agnès Dénommée, Rosa Brennan, Albina Martin, Hortence Lamarche, Laurence MacIntaggart, Lucille Duval, Dona Cousineau, Fleur de Mai Cousineau, Marie-Ange Perrault lui manquerons. Elle fut prédécédée par sa soeur Edna ainsi que par trois frères Léo, Philias et Hermas. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 180 ch. Montréal, 241-3680, le lundi 12 décembre à partir de 11h. Un service en chapelle aura lieu à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre Dame. En mémoire d'Alma, des dons au Centre de santé Elizabeth Bruyère seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J-F.D.

AVIS DE DÉCÈS



MME EMELA GALIPEAU
(née Lacourse)

de Messines est décédée le 7 décembre 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Adélard Galipeau, la fille de feu Antoine Lacourse et de feu Délia Lafrenière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Madeleine Bélisle), Fleurette (feu Jacques St-Jacques), René (Suzanne Paul), Reina (feu Robert Nault), Lina (feu Antonio Lafontaine, Jean-Marie Labrèche), Paul (Mireille Guertin), Roger (Diane Lemay), Pauline et Clairette (Claude Brisson); 16 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants, 3 soeurs: Émérence (feu René Archambault), Rollande (feu Oscar Archambault) et Rhéa (Lucien Clément). Elle fut prédécédée par son frère et ses soeurs. La direction des funérailles a été confié à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY,** 206 Cartier, Maniwaki, QC., J9E 1R3, tél: 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le samedi 10 décembre 2005 à 10h30 en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: le vendredi 9 décembre de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 8h30.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS aux trois anges, Gabriel, Raphaël et Michaël pour faveur obtenue.
C.L.

AVIS DE DÉCÈS



M. ROLLAND GRATTON

d'Ottawa, Ont., est décédé le mercredi 7 décembre 2005, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Madeleine Bédard; fils de feu Napoléon Gratton et de feu Rose Bourgeois. Il laisse ses enfants: Daniel (Carole Leduc), Lynne Gratton et Denis (France Larose); 4 petits-enfants: Christian et Alexandre, Sarah-Ann et Nicolas. Il laisse également 1 frère, Armand (Georgette Barbarie), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille désire remercier le Dr. Minh, Andrée, Diane et tout le personnel de l'étage 4C à la Résidence St-Louis, Orléans pour les bons soins et compassion. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 12 décembre 2005 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation du service de santé SCO (Résidence St-Louis) et à l'Association pulmonaire d'Ottawa seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland Ont., au 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca

Notre monde a soif de justice

Merci de donner.

Développement et Paix

1-888-234-8533

www.devp.org

LA FAMILLE RACETTE
a le regret de vous faire part du décès de



MME LUCILLE RACETTE
née Cloutier

de Buckingham, décédé le vendredi 2 décembre 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Rolland Racette; la fille de feu Josephat Cloutier et de feu Florida Dumoulin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: René (Gisèle Cadieux), Alain (Nicole Drouin), Diane (Jacques Paquin), Simon et Gaétan (Mariette Mayer). Elle laisse 11 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Eugène (Jeanne-Mance), Rémi (Thérèse), Marcel (Claudette), Florence (feu Eugène), Aliette (Gérard), Marguerite (Fernand) et Denise (Jean-Guy). Elle fut prédécédée par 4 frères et 1 soeur: Edouard (feu Berthe), Normand (Madeleine), Gérard (feu Lilianne), Aurèle et Elsie (Eugène). Elle laisse 1 belle-soeur, Fernande (Anatole). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Un remerciement spécial à tout le personnel infirmier du CHSLD Papineau ainsi qu'aux Dr. Séguin et Dr. Desroches pour les excellents soins prodigués à Mme Racette.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 10 décembre 2005 à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Gatineau (secteur Buckingham) pour une messe en présences des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

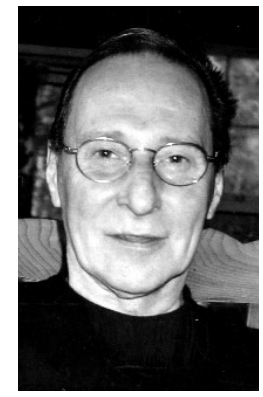
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 Maclaren est, Gatineau, QC, J8L 1J9 au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 986-8921.

LES FAMILLES
Dempsey et Pouliot
ont le regret de vous annoncer le décès de



MARY-ANN POULIOT
(née Dempsey)
décédée le 7 décembre 2005, à la Maison Mathieu Froment-Savoie, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Donald Pouliot et fille de feu James Dempsey et de feu Geneviève Deneault. Elle laisse dans le deuil: son ami de coeur Rhéaume D'Aoust; ses fils: Steve (Pauline), Carl (Marthe), Alain, Michel (Andrée) et Guy (Joanne); ses petits-enfants: Martine, Serge, Joël, Danielle et Jason; ses arrière-petits-fils: Xavier et Gabriel; ses frères: Douglas (Mariette) et Gérald (Laurina) ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 10 décembre à 13h, en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95 boul. Cité des Jeunes à Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop télécopieur: 819-778-2426. Des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés.

LA FAMILLE
GAGNON
a le regret de vous annoncer le décès de



M. YVON GAGNON
Yvon Gagnon est décédé le 23 novembre 2005 à l'hôpital de Valleyfield, Qué., à l'âge de 65 ans, après une pénible mais courageuse lutte contre le cancer. Prédécédé par ses parents Albert Gagnon et Edna Desjardins, de Sarsfield, Ont., il laisse dans le deuil son frère Henri, o.m.i, d'Ottawa et sa soeur Fleurette, de Rockland, Ont., ainsi que de nombreux parents et amis. La messe des funérailles aura lieu en présence des cendres en l'église Saint-Hugues de Sarsfield, Ont., le samedi 10 décembre à 14h. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation canadienne du cancer (1745 Woodword Drive, Ottawa, Ont., K1C 0P9) seraient grandement appréciés.

Funérailles

SAMEDI

BOUCHER - Mme Denise Liliane
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église St-Paul d'Aylmer, 61 du Couvent.

BOYER - M. Guy
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Benoît-Abbé, angle Sherbrooke et Morissette (secteur Hull).

CHARRON - Mme Francine
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (Hull).

GAGNON - M. Yvon
La messe des funérailles ser célébrée à 14h, en l'église Saint-Hugues de Sarsfield, Ont.

GALIPEAU - Mme Emela
Le service religieux sera célébré à 10h30 en l'église St-Raphaël de Messines.

JOUNAS - M. Joseph
Le service religieux en présence du corps sera célébré à 10h en l'église St-Charbel Moronite, 245 rue Donald, Ottawa.

LANGUEDOC - Mme Laurette
Un service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe située au 30, rue St-Onge, Gatineau (Hull).

LAPIERRE - M. Hormidas
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Bon-Secours à Montebello.

LAURENT - M. Murly
Le service religieux sera célébré à 10h en l'église Pinegrowe Bible Church, 2144, East Acres, Ottawa.

MARTIN - M. Jean-Claude
Départ de la Maison Funéraire Théo Brunet & Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., pour les funérailles à 10h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

MILLER - M. Rhéal
Une messe sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

PAQUETTE - Mme Lise
Le service religieux aura lieu à 11h, en présence des cendres en l'église Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.

PILON - M. Gérald
Un service religieux aura lieu àa 11h, en l'église St-François-de-Sales, 799 Jacques-Cartier, Gatineau.

POULIOT - Mme Mary-Ann
Le service religieux sera célébré à 13h, en la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais au 95 boul. Cité des Jeunes à Gatineau (Hull).

RABY - M. Maurice
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

RACETTE - Mme Lucille
Une messe sera célébrée à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Gatineau (secteur Buckingham).

STEVENS - Mme Marjolaine
Un service religieux sera célébré à 10h, à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Gatineau.

Tshishimbi-Mweny, Micheline
Départ de la Maison Funéraire St-Laurent de Hulse Playfair et McGarry, 1200 chemin Ogilvie (angle de la promenage Aviation) pour une célébration eucharistique à 11h, en l'église Borromée (angle Beachwoo et Barette).

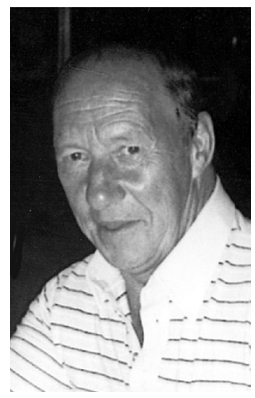
30e ANNIVERSAIRE



RONALD FORGET
À la douce mémoire de Ronald, décédé le 9 décembre 1975. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

La famille

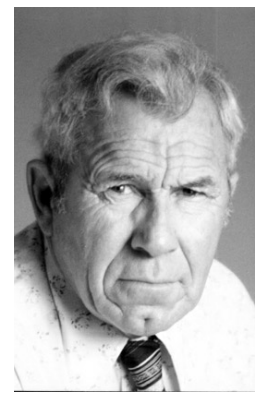
IN MEMORIAM



M. Raymond Lamoureux
À la douce mémoire de Raymond, décédé le 9 décembre 1992. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire et ton souvenir nous accompagnent partout. Veille sur ta petite famille qui reste la tienne.
Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 11 décembre 2005 à 20h, en l'église St-François-de-Salle.

Jacqueline et Lyne

1ER ANNIVERSAIRE



M. LÉO VICTOR AUBÉ
À la douce mémoire de M. Léo Victor Aubé, décédé le 9 décembre 2004. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Époux et papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton épouse et tes enfants

6e ANNIVERSAIRE



JEAN-PIERRE DUBUC
Papi, il y a de cela six ans, tu nous quittais. Cette perte que tu nous as infligée est là encore aujourd'hui. Mais d'une façon, ce vide si grand a été réparé par nos souvenirs qui nous rappellent ta joie, ton amour et tous ce que tu as fais pour nous. Cette petite pensée vient de toute la famille qui pense souvent à toi.
On t'aiment tous.

Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

T.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.B.



EN MÉMOIRE DE



M. Josaphat Louis-Seize

Papa,
déjà 31 ans le 12 décembre que vous nous avez quitté pour un voyage sans retour. Vous avez laissé un grand vide dans nos vies, continuez de veiller sur nous.
De tous vos enfants qui ne vous oublient pas.

24e ANNIVERSAIRE

FERNAND CADIEUX

A la douce mémoire de Fernand, décédé le 14 décembre 1981. En ce 24e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé.

Ton épouse Madeleine,
Francine et Barry,
Sylvie et Donald
et tes 5 petits-enfants

Une messe sera célébrée en sa mémoire le dimanche 11 décembre à 9h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

REMERCIEMENTS
PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

R.D

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1er ANNIVERSAIRE



CÉCILE LEMAY
(née Leduc)

À la douce mémoire de Cécile décédée le 9 décembre 2004. Nous nous demandons pour quoi tu nous a été ravie, mais dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

André et les enfants

6e ANNIVERSAIRE



AUREL EMARD

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, qui nous a quittés le 9 décembre 1999. Six longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petites-filles

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

3e ANNIVERSAIRE



J. ARTHUR LACROIX
7 décembre 2002

Cher époux, père et grand-papa bien aimé, trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut aide nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer, et de rester une famille unie. Nous t'aimerons toujours. Une messe anniversaire sera célébrée le 11 décembre 2005 à 9h30, à Messines.

Ton épouse Jeannine et tes enfants

EN MÉMOIRE DE



MADAME HÉLÈNE ROCHON

Il y a un an aujourd'hui, le 9 décembre 2004, décédait notre soeur bien-aimée, une amie fidèle Hélène Rochon.
Elle était présente en personne ou en pensée à tous les anniversaires, elle participait à toutes les célébrations. Sa présence était toujours chaleureuse.
Ses parents et ses amis ressentent encore vivement son absence. Bientôt ce sera le deuxième Noël que nous passerons sans son rire joyeux. Nous ne laisserons pas le temps la reléguer à l'oubli. Nous continuerons àcélébrer ce qu'elle a été en essayant de faire un peu de ce qu'elle aurait fait elle-même.

Demain le 10 décembre à 17h, il y aura célébration d'une messe anniversaire en sa mémoire, à l'église du Sacré-Coeur, rue Cumberland à Ottawa. Tous ceux qui l'ont aimée y sont conviés.



Sports en bref

Golf : Campbell prend une avance de deux coups au Défi Target

AP – THOUSAND OAKS, Californie

Michael Campbell avait l'impression que les allées étaient deux fois plus larges qu'elles l'étaient réellement et que les coupes avaient l'air de grandes casseroles. Il n'avait pas vécu pareille expérience depuis la dernière ronde de l'Omnium des États-Unis au club Pinehurst.

Cela lui a valu une ronde de 63, neuf sous le par du Sherwood Country Club, et une avance de deux coups sur Darren Clarke au Défi Target, un tournoi organisé par Tiger Woods et qui réunit 16 de ses amis.

Campbell a réussi cinq birdies d'affilée et s'est retrouvé à huit sous le par en l'espace de huit trous. Il n'a commis qu'une seule erreur quand il a obtenu un bogey au dernier trou.

Clarke a réussi deux *eagles* au cours de ses cinq premiers trous.

Quant à Woods, il a joué la normale 72.

Padraig Harrington, qui a remporté ce tournoi il y a deux ans, a joué 68, un coup de mieux que Kenny Perry.

Surf des neiges : Simmons remporte une médaille de bronze

PC – WHISTLER

La planchiste Erin Simmons, de West Vancouver, a remporté la médaille de bronze de la première des deux épreuves de snowboardcross présentées dans le cadre de la Coupe du monde de surf des neiges de Whistler, en Colombie-Britannique.

En finale, Simmons, n'a été devancée que par les Françaises Julie Pomagalski et Karine Ruby.

Dominique Maltais, de Petite-Rivière-Saint-François, Maëlle Ricker, de Whistler, et Dominique Vallée, de Montréal, ont terminé aux neuvième, dixième et 23e rangs.

Chez les hommes, Drew Neilson, de North Vancouver, a littéralement survolé le parcours, hier. Neilson, qui avait remporté toutes ses manches éliminatoires, a également été le premier à croiser la ligne d'arrivée en finale, mais les officiels ont jugé qu'il avait raté une porte, ce qui l'a relégué au quatrième et dernier rang de la finale.

C'est l'Italien Alberto Schiavon qui a mérité l'or devant l'Américain Nate Holland.

Cyclisme : Bessette prenant la 11e place

PC – MILAN

Après avoir outrageusement dominé la scène nord-américaine du cyclo-cross cet automne, Lyne Bessette se mesurait pour une première fois à l'élite mondiale. Hier, lors de la cinquième tranche de la Coupe du monde qui se déroulait à Milan, la championne canadienne en titre a terminé en 11e place de l'épreuve qui a été remportée par la Néerlandaise Daphny Van den Brand.

Marianne Vos, également des Pays-Bas, a terminé deuxième, tandis que l'Allemande Hanka Kupfernagel a complété le podium. Bessette a accusé un retard de trois minutes 29 secondes sur la gagnante.

Bessette sera de retour en Amérique afin de participer à la Liberty Cup qui sera présentée dans le cadre des championnats américains, dimanche, au Rhode Island.

Biathlon : Poirée remporte le 20 kilomètres

AP – HOCHFILZEN, Autriche

Raphaël Poirée a remporté hier, le 20 km de la Coupe du monde de biathlon disputé à Hochfilzen, en devançant le leader de la Coupe du monde, le Norvégien Ole Einar Bjorndalen, et l'Allemand Michael Greis.

Le Français a réalisé un sans-faute au tir.

Bjorndalen, auteur d'une faute au tir, a fini à 10,3 secondes du Français.

Ski alpin : descente annulée à Val d'Isère

PC – VAL D'ISÈRE

La première descente d'entraînement masculine de Val d'Isère a été annulée hier en raison de mauvaises conditions de météo.

La neige et la mauvaise visibilité ont empêché sa tenue. Les conditions devraient s'améliorer pour aujourd'hui.

La descente de la Coupe du monde est prévue demain.

Fletcher fait sa niche avec les Colts

Bryan Fletcher a déjà envisagé de mettre fin à sa carrière de footballeur. D'être retranché à cinq reprises et de rouler sa bosse dans la NFL Europe peut démotiver n'importe quel joueur.

Associated Press
INDIANAPOLIS

Mais quatre années d'acharnement et de persévérance ont finalement souri à l'ailier espacé numéro deux des Colts d'Indianapolis.

Dimanche dernier, il a agi comme partant au sein de l'unique équipe invaincue de la NFL, captant une troisième passe de touché en autant de semaines, en plus d'accomplir une foule de choses afin de gagner davantage la confiance du quart-arrière Peyton Manning.

« On ne l'a pas toujours impliqué dans les séances d'entraînement, mais il est resté alerte en plus de prendre part activement aux réunions. Il a bien répondu à l'appel quand on a fait appel à ses services », a affirmé Manning.

« Je n'hésite pas à lui envoyer le ballon sur des troisièmes essais. Ça vous montre à quel point j'ai confiance en lui. »

Fletcher, un gaillard mesurant six pieds cinq pouces et pesant 230 livres, est un héros obscur chez la puissante machine des Colts.

Au cours des trois dernières semaines, il a saisi sept passes et il est à égalité en sixième place chez les marqueurs de l'équipe. On lui confie des tâches plus importantes, au moment où les Colts tentent de compléter une saison parfaite.

À plusieurs égards, Fletcher est peut-être le joueur le plus choyé des Colts.

Après avoir trimé dur afin de faire sa place dans la NFL, il s'est retrouvé au bon endroit et il s'est grandement amélioré depuis qu'il a accepté l'offre des Colts en janvier 2004.

« Ma mère, mon père, mon conseiller et mes frères ont tous joué un rôle important dans la décision que j'ai prise de m'accrocher après que les Bears de Chicago m'eurent libéré pour la deuxième fois », a commenté Fletcher.

« Tout le monde me disait d'essayer une autre fois, je me suis donc appliqué à progresser. »

Il a tellement bien fait au camp d'entraînement des Colts l'an dernier, qu'on a envisagé la possibilité de garder quatre ailiers espacés au lieu de trois.

Cette année, Fletcher a supplanté Ben Hartsock, un choix de troisième tour en 2004, et Ben Utecht comme deuxième ailier espacé.

Il a eu l'occasion de se mettre en évidence à la suite du départ de Marcus Polland pour les Lions de Détroit.

« J'ai souvent douté (de réussir), mais je n'ai jamais perdu patience — comme tous les entraîneurs qui m'ont dirigé, a souligné Fletcher. C'est un rêve qui devient réalité. »

Les Bills suspendent le receveur Eric Moulds

Le receveur de passes Eric Moulds, des Bills de Buffalo, a été suspendu sans salaire pour le prochain match de l'équipe dimanche contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre à cause d'une dispute avec un entraîneur adjoint lors du match de la semaine dernière contre les Dolphins de Miami.

Associated Press
ORCHARD PARK, New York

« Eric ne s'est pas entraîné cette semaine et il ne sera donc pas en mesure de jouer dimanche. Il est suspendu pour un match sans salaire », a mentionné le propriétaire Ralph Wilson hier, après une rencontre avec Moulds et l'entraîneur-chef Mike Mularkey.

« Par la suite, il sera de retour et il disputera les trois derniers matches de la saison au cours desquelles, je l'espère, nous ferons mieux que ce que nous avons réussi jusqu'à présent. »

Wilson n'a pas fait d'autres commentaires au sujet des incidents, Moulds et Mularkey non plus.

Mularkey avait banni Moulds des entraînements au cours des derniers jours à la suite de l'incident impliquant le joueur et l'entraîneur des receveurs de passes Tyke Tolbert.

Selon Greg Johnson, conseiller du personnel des joueurs, Moulds se serait plaint d'une blessure au tendon d'Achilles et il voulait quitter le terrain pour se faire examiner. Tolbert lui aurait demandé de reprendre son poste sur le terrain.

Il a refusé et a réchauffé le banc au cours des trois derniers quarts.

Moulds est un vétéran de 10 saisons. Il a pris part au Pro Bowl trois fois.

Les favoris veulent éviter les Pays-Bas au Mondial

Lors du tirage au sort des groupes du premier tour du Mondial 2006 en Allemagne aujourd'hui à Leipzig, toutes les têtes de série espèrent éviter les Pays-Bas, deux fois finalistes en 1974 et 1978.

Associated Press
LEIPZIG



ASSOCIATED PRESS

Le mannequin Heidi Klum et Reinhold Beckmann, coorganisateur, ont lancé les activités entourant le tirage au sort des équipes pour la coupe du Monde 2006.

Actuellement classés troisièmes du classement FIFA, les Néerlandais pâtissent du critère de sélection retenu par la Fédération internationale, basé sur les résultats des deux dernières Coupes du monde et sur le classement mondial des trois dernières années.

Mais personne n'a envie de tomber dans le groupe des Pays-Bas, à commencer par le Brésil, quintuple champion du monde et grand favori pour un sixième titre en Allemagne.

« Nous espérons que des adversaires pas trop forts seront placés dans le groupe du Brésil », a déclaré Carlos Alberto Parreira, le sélectionneur des « Auriverde ».

« Un scénario compliqué placerait le Brésil dans le même groupe que les Pays-Bas, la Serbie-Monténégro et l'Australie », s'inquiète de son côté le grand journal brésilien *Folha de Sao Paulo*.

Avec Ruud van Nistelrooy (Manchester United), Roy Makaay (Bayern Munich) et Arjen Robben (Chelsea), les Oranges possède une ligne offensive percutante.

« Je ne voudrais pas tomber à nouveau contre les Pays-Bas », a déclaré Kevin Kuranyi, le buteur de Schalke et attaquant de l'Allemagne éliminé au premier tour de l'Euro 2004.

Franz Beckenbauer, vainqueur comme joueur en finale avec l'Allemagne face aux Oranges en 1974 et président du comité d'organisation du Mondial 2006, tient à relativiser les choses.

« La Hollande possède toujours une grande équipe comme c'est le cas traditionnellement, a-t-il dit. Mais ce n'est pas une catastrophe si nous rencontrons l'Allemagne au premier tour. Après tout, deux équipes seront qualifiées. »

Les 32 finalistes seront répartis en huit groupes de quatre lors de ce tirage au sort de Leipzig. Les deux premiers de chaque groupe seront qualifiés pour les huitièmes de finale.

Le Brésil, tenant du titre, et l'Allemagne, organisatrice, ont été d'office classés tête de série, en compagnie des six équipes suivantes : Angleterre, Espagne, Mexique, France, Argentine et Italie. Les têtes de série ne peuvent s'affronter au premier tour.

Le deuxième groupe comprend les autres équipes sud-américaines, africaines et d'Océanie, le troisième, les autres équipes européennes, le quatrième, les équipes d'Asie, d'Amérique centrale et des Caraïbes. Le but étant d'éviter dans la mesure du possible de placer plusieurs formations du même continent dans le même groupe. Les Européens, avec 14 représentants ne pourront pas toujours s'éviter. Le plus mal classé des pays européen, la Serbie-Monténégro figure donc dans un groupe spécial : elle sera forcément affectée à une tête de série non européenne, pour éviter un groupe à trois équipes du Vieux continent.

L'Australie, comme seul représentant de l'Océanie, est la seule formation à pouvoir tomber contre chacune des 32 autres équipes.

Huit équipes participeront pour la première fois à la Coupe du monde : la Côte d'Ivoire, l'Angola, le Togo, le Ghana, Trinidad et Tobago, l'Urkaine et la République Tchèque.

Le sélectionneur brésilien veut éviter le scénario français de 2002

Le sélectionneur du Brésil, Carlos Alberto Parreira, souhaite que son équipe soit épargnée par le sort aujourd'hui lors du tirage des rencontres de la Coupe du monde, et qu'elle évite ainsi le destin de la France et de l'Argentine en 2002.

Associated Press
SAO PAULO, Brésil

Le Brésil est le grand favori de la Coupe du monde 2006 en Allemagne. Mais il y a quatre ans, en Corée du Sud et au Japon, l'Argentine et la France faisaient aussi figure de favoris, avant d'être éliminés dès le premier tour.

« Nous espérons que des adversaires pas trop forts seront placés dans le groupe du Brésil », a déclaré Parreira sur le site Internet de la fédération brésilienne. Le sélectionneur se trouve actuellement à Leipzig pour assister aujourd'hui au tirage au sort.

« Ce serait bien d'éviter ce qui s'est passé pour l'Argentine et la France en 2002. »

Le Brésil « aura besoin de la même chance qu'en 2002 pour éviter de gros adversaires », a titré le journal *O Estado de S. Paulo*.

« Le Brésil pourrait être opposé au Portugal ou aux Pays-Bas dès le premier tour. »

En 2002, le Brésil avait été placé dans le groupe de la Chine, du Costa Rica et de la Turquie.

« Un scénario compliqué placerait le Brésil dans le même groupe que les Pays-Bas, la Serbie-Monténégro et l'Australie », s'inquiète de son côté le journal Folha de S. Paulo.

« Mais (le Brésil) pourrait aussi tomber dans un » groupe comique » avec la Suisse, le Togo et Trinité et Tobago. »

Olivier Rochon en demande partout

Les différentes fédérations sportives au pays se l'arrachent.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Depuis quelques années, Olivier Rochon se distingue autant en gymnastique qu'en ski acrobatique. Voilà maintenant que les bonzes du saut à ski canadien lui font de l'oeil.

L'ancien olympien Nicolas Fontaine l'a approché cet été afin de le mettre à l'essai. Il tente de recréer le célèbre Québec Air Force qui a dominé cette discipline durant les années 1990.

« J'ai passé l'été sur les rampes d'eau au centre national d'entraînement Yves Laroche au lac Beauport. J'ai vraiment aimé mon expérience à faire des sauts là-bas », a soutenu Rochon.

Fontaine et compagnie ont aussi aimé ce qu'ils ont vu du jeune athlète. Ils l'ont invité à participer à des entraînements cet hiver.

« Ils tentent de recruter des jeunes athlètes afin de former une équipe pour les Jeux de 2010 qui auront lieu à Vancouver. Ils regardent partout pour des espoirs. Ils m'ont trouvé en gymnastique et d'autres en trampoline et en plongeon. Ils cherchent des jeunes qui sont déjà habiles à effectuer des acrobaties. »

Rochon a toutefois mis cartes sur table avec les gens de saut à ski.

« Je pratique déjà deux sports de haut niveau. Et c'est le fun d'être sollicité d'un peu partout. Mais je veux m'assurer d'avoir du temps pour bien faire en gymnastique et en ski acrobatique. »

Et son horaire est déjà très chargé d'ici la fin de l'hiver.

« Toutes mes fins de semaine sont prises », dit-il.

Son retrait d'Élite Canada lui permettra notamment de consacrer son prochain week-end au ski acrobatique. Il va participer à un entraînement au mont Saint-Sauveur.

Olivier Rochon avait pris le quatrième rang à l'épreuve des bosses au championnat canadien junior en 2004.

Peu importe son choix final, l'étudiant de cinquième secondaire aura une opportunité de garder en vie le rêve olympique, que ce soit en sauts, en bosses ou en gymnastique.



ASSOCIATED PRESS

Le relais de la flamme est lancé

Le président italien Carlo Azeglio Ciampi a transmis, hier, la flamme olympique au médaillé d'or du marathon des Jeux d'Athènes Stefano Baldini, pour le début du relais de la torche des Jeux d'hiver de Turin. Après une cérémonie au palais présidentiel, Baldini a transporté la torche jusqu'à la Fontaine de la Trevi pour le premier passage de relais. Baldini a transmis la torche à Stefano Donati, un marathonien amateur. D'autres lieux mythiques de Rome ont été visités par la flamme avant son arrivée au Vatican où elle a été bénie par le pape Benoît XVI. Le relais s'achèvera le 10 février à Turin lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux.

Le favori local se retire d'Élite Canada

Olivier Rochon ratera son retour tant attendu dans son patelin.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le Gatinois de 16 ans a dû se désister à la dernière minute de la compétition Élite Canada qui a débuté hier au Palais des congrès de Gatineau. Il n'est toujours pas remis de blessures subies aux deux poignets.

« C'est une grande déception. Ça devait être ma première compétition d'importance devant mon public en 10 ans », a souligné Rochon, qui fréquente le centre national de gymnastique artistique masculine de Laval depuis un an et demi.

Le jeune homme a passé une partie de l'été avec les deux poignets dans le plâtre. Les médecins avaient décelé des fractures de stress au milieu de la saison dernière.

« Ils ne pensaient pas que je serais prêt pour Élite Canada, mais je gardais espoir. J'ai poussé mon corps dans les dernières semaines, mais j'ai commencé à ressentir de la douleur. En plus, je n'étais pas à l'aise dans mes routines. »

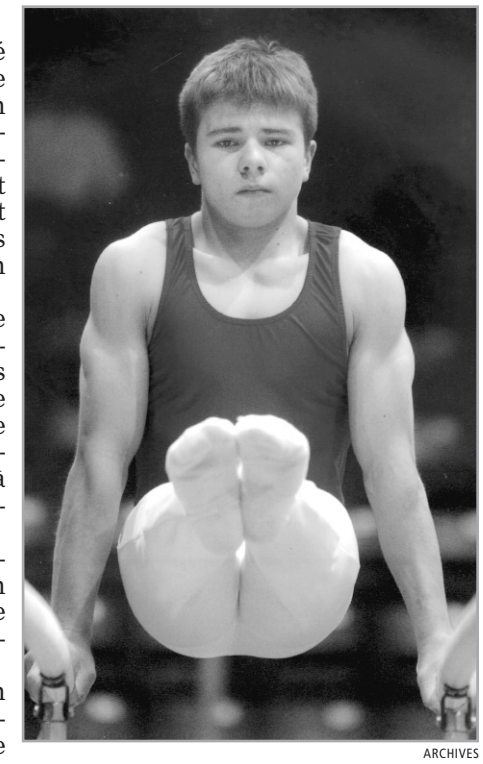
La décision de se retirer a été prise lundi soir après l'entraînement, de concert avec son instructeur Patrick Beauchamp.

Rochon était le favori dans la catégorie novice, lui qui se frotte habituellement aux gymnastes juniors.

Ce dernier a remporté deux médailles à une étape de la Coupe du Monde en avril dernier en Allemagne, terminant deuxième au cheval sautoir et troisième au sol. Il avait aussi obtenu l'or, quelques mois auparavant lors d'un arrêt en Russie.

« Je ne suis pas la seule personne déçue, a-t-il souligné. Mes parents, mes amis et ma grand-mère le sont aussi. Mais en même temps, il n'était pas question que je me blesse à nouveau et ils comprennent. »

Rochon aimerait reprendre la compétition en janvier. Il a été invité à une compétition internationale à Orlando.



ARCHIVES

Olivier Rochon a dû se retirer de la compétition.

Olivier Rochon était un des rares gymnastes locaux qui devaient prendre part à Élite Canada, considérée la deuxième compétition la plus importante au pays dans cette discipline.

Ils ne sont que trois maintenant en lice. Stéphanie Desjardins-Labelle et Catherine Dion sont inscrites chez les juniors tandis que Dominique Nadeau se fera valoir chez les novices.

Le trio de Gatineau, tout comme la centaine de participants, a profité, hier, de la journée d'entraînement. Les premières épreuves commencent aujourd'hui.

Ce sera l'entrée en scène chez les seniors hommes de 19 h 30 à 22 h. Grant Golding, Adam Wong et Nathan Gafuik, tous de l'Alberta, seront à surveiller en l'absence du champion olympique, Kyle Shewfelt, de Calgary. Ce dernier soigne une blessure à une cheville. Le médaillé d'argent aux derniers championnats du monde, Brandon O'Neill, d'Edmonton, sera aussi absent.

Une première pour Nadeau

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Dominique Nadeau s'attendait à passer une nuit blanche.

« Je suis un peu stressée. Je risque d'avoir beaucoup de difficultés à dormir », a avoué l'adolescente de 11 ans, hier, à la veille de sa participation à Élite Canada.

Il s'agira d'une première expérience sur la scène nationale pour la jeune représentante de Gym-Action de Gatineau. Elle affrontera les meilleurs du pays chez les novices aujourd'hui et demain.

« J'ai hâte. Tout sera nouveau pour moi », a-t-elle fait remarquer entre deux répétitions à la poutre.

Il fallait voir l'émerveillement sur son visage.

« Tout est beaucoup plus gros ici, a-t-elle souligné, sourire aux lèvres. Les appareils sont aussi différents. J'ai bien hâte de voir comment bonnes sont les autres filles. »

Le nom de Nadeau n'est pas revenu souvent dans les médias dans la dernière année. Elle s'est retrouvée dans l'ombre de Stéphanie Desjardins-Labelle et Catherine Dion, du club rival les Gymélites de Hull. Ces deux gymnastes sont membres de l'équipe nationale junior.

Si les attentes sont élevées dans leur cas, la situation est différente pour Dominique Nadeau. C'est la petite nouvelle. Elle ne pratique la gymnastique que depuis trois ans seulement.

« Il s'agit aussi de sa première saison chez les novices, a noté son entraîneur d'origine russe, Alexander Sorokaty.

« Dominique se débrouille très bien. Elle aimerait bien obtenir la mention de haute performance. Pour y arriver, il suffit de récolter quelques points en fin de semaine. »



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Dominique Nadeau en compagnie de ses entraîneurs Sacha et Nadia Sorokaty.

En obtenant cette distinction, Nadeau serait alors officiellement qualifiée en vue du championnat canadien qui aura lieu en mai à Québec.

« Dominique est une athlète qui travaille très fort, mais surtout qui demeure positive, a indiqué Sorokaty. Elle ne se fâche jamais quand elle tombe. Elle va plutôt se relever et continuer à essayer sans cesse un mouvement. C'est la meilleure de ses qualités. »

Nadeau, elle, a bien aimé le commentaire de son entraîneur. Cette dernière avait une autre raison de sourire hier. L'étudiante de sixième année à l'école Nicolas-Gatineau rate des journées de classe afin de prendre part à Élite Canada.

Et une autre preuve qu'elle n'est qu'une autre adolescente dans un corps de gymnaste, elle vient tout juste de terminer la lecture de Harry Potter et le Prince de sang-mêlé.

« J'aime lire, surtout les livres de cette série-là », a-t-elle mentionné.

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**25**	**21**	**4**	**0**	**0**	**115**	**52**	**42**	**G 2**
Buffalo	29	18	10	0	1	95	93	37	G 2
Montréal	**27**	**15**	**7**	**4**	**1**	**77**	**82**	**35**	**G 1**
Toronto	29	15	11	0	3	98	93	33	P 2
Boston	30	10	15	3	2	92	105	25	P 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Rangers	31	19	8	3	1	98	75	42	G 1
Philadelphie	27	16	7	3	1	104	89	36	P 1
N.Y. Islanders	28	14	12	0	2	90	96	30	G 2
New Jersey	27	13	12	1	1	84	90	28	P 2
Pittsburgh	28	7	15	4	2	77	116	20	P 6

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	27	17	8	1	1	99	89	36	G 1
Tampa Bay	29	16	10	0	3	92	87	35	G 4
Atlanta	29	10	16	1	2	97	110	23	P 5
Floride	29	9	16	3	1	72	96	22	P 2
Washington	27	9	16	0	2	77	109	20	G 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	29	19	8	2	0	108	75	40	G 1
Nashville	26	18	5	2	1	77	68	39	P 1
Chicago	27	11	14	1	1	73	93	24	G 1
Columbus	27	8	19	0	0	52	96	16	G 1
St. Louis	25	5	17	2	1	69	101	13	P 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	30	17	9	1	3	73	72	38	G 1
Vancouver	28	17	9	1	1	92	81	36	G 1
Edmonton	29	16	11	2	0	91	86	34	G 1
Colorado	28	15	10	0	3	108	91	33	G 1
Minnesota	27	11	12	1	3	73	65	26	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	26	18	7	1	0	92	75	37	G 4
Los Angeles	29	17	11	1	0	100	86	35	G 1
Phoenix	29	15	12	1	1	85	75	32	G 2
Anaheim	29	12	12	3	2	76	78	29	P 2
San Jose	27	11	12	1	3	78	90	26	G 3

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	25	12	8	2	3	80	56	29
Montréal	27	12	11	3	1	59	62	28

Classement général

Association de l'Est

		Mj	Pts
1.	**MS-Ottawa**	**25**	**42**
2.	**MS-**N.Y. Rangers	31	42
3.	**MS-**Caroline	27	36
4.	Buffalo	29	37
5.	Philadelphie	27	36
6.	**Montréal**	**27**	**35**
7.	Tampa Bay	29	35
8.	Toronto	29	33
9.	N.Y. Islanders	28	30
10.	New Jersey	27	28
11.	Boston	30	25
12.	Atlanta	30	23
13.	Floride	29	22
14.	Washington	27	20
15.	Pittsburgh	28	20

Association de l'Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS-**Detroit	29	40
2.	**MS-**Calgary	30	38
3.	**MS-**Dallas	26	37
4.	Nashville	26	39
5.	Vancouver	28	36
6.	Los Angeles	29	35
7.	Edmonton	29	34
8.	Colorado	28	33
9.	Phoenix	29	32
10.	Anaheim	29	29
11.	Minnesota	27	26
12.	San Jose	27	26
13.	Chicago	27	24
14.	Columbus	27	16
15.	St. Louis	25	13

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jaromir Jagr, NYR	21	22	43
Jason Spezza, Ott	**11**	**32**	**43**
Daniel Alfredsson, Ott	**21**	**20**	**41**
Dany Heatley, Ott	**19**	**22**	**41**
Eric Staal, Car	20	20	40
Joe Thornton, SJ	10	29	39
Peter Forsberg, Phi	8	31	39
Marc Savard, Atl	11	27	38
Simon Gagné, Phi	23	14	37
Ilya Kovalchuk, Atl	17	19	36
Pavol Demitra, LA	14	22	36
Bryan McCabe, Tor	10	26	36
Markus Naslund, Vcr	15	18	33
Vaclav Prospal, TB	13	20	33
Marian Hossa, Atl	14	18	32
Alexander Frolov, LA	13	19	32
Patrick Marleau, SJ	11	21	32
Alex Tanguay, Col	11	21	32
Ladislav Nagy, Pho	11	20	31
Jason Williams, Det	9	22	31
Alex. Ovechkin, Wash	17	13	30
Joe Sakic, Col	11	19	30
Brad Richards, TB	10	20	30
Pavel Datsyuk, Det	9	21	30
Brian Gionta, NJ	16	13	29
Sidney Crosby, Pgh	13	16	29
Vincent Lecavalier, TB	12	17	29
Alexeï Yashin, NYI	12	17	29
Peter Bondra, Atl	13	15	28

Calendrier des matches

Mercredi 7 décembre
Nashville 5 Washington 2
Calgary 4 New Jersey 1
Floride 3 Dallas 4
N.Y. Rangers 1 Chicago 2 (P)
Boston 1 Colorado 4

Jeudi 8 décembre
Anaheim 2 Buffalo 3 (P)
Edmonton 3 Philadelphie 2
N.Y. Islanders 3 Columbus 4 (F)
Minnesota 5 Pittsburgh 0
St. Louis 4 Tampa Bay 5
N.Y. Rangers 5 Nashville 1
Caroline 0 Los Angeles 0 (en 1ere)
Floride 0 San Jose 0 (en 1ere)

Vendredi 9 décembre
Detroit à Washington, 19h
Columbus à Atlanta, 19h
Colorado au New Jersey, 19h30
Ottawa à Vancouver, 22h

Samedi 10 décembre
Minnesota à Philadelphie, 14h
Floride à Los Angeles, 16h
Anaheim à **Montréal**, 19h
Dallas à Toronto, 19h
Edmonton à N.Y. Islanders, 19h
Colorado à Pittsburgh, 19h30
Nashville à Tampa Bay, 20h
N.Y. Rangers à St. Louis, 20h
Ottawa à Calgary, 22h
Caroline à San Jose, 22h30

Dimanche 11 décembre
Chicago à Atlanta, 14h
Phoenix à Boston, 17h
New Jersey à Columbus, 17h
Buffalo au Minnesota, 19h

Lundi 12 décembre
Pittsburgh à Detroit, 19h
Anaheim à Toronto, 19h
Ottawa au Colorado, 21h

Mardi 13 décembre
Minnesota à N.Y. Islanders, 19h
Vancouver à N.Y. Rangers, 19h
Chicago en Caroline, 19h
Detroit à Atlanta, 19h
Nashville en Floride, 19h
Philadelphie à Columbus, 19h
Phoenix à **Montréal**, 19h30
Edmonton au New Jersey, 19h30
Pittsburgh à St. Louis, 20h

Mercredi 14 décembre
Dallas à Buffalo, 19h
Tampa Bay à Anaheim, 22h30
Washington à Los Angeles, 22h30

Jeudi 15 décembre
Vancouver à Philadelphie, 19h
Columbus en Caroline, 19h
Dallas à **Ottawa**, 19h30
Atlanta au New Jersey, 19h30
Detroit en Floride, 20h
Chicago à Nashville, 20h
Boston au Minnesota, 20h
Montréal à Edmonton, 21h
Tampa Bay à Phoenix, 21h

Vendredi 16 décembre
Buffalo à Pittsburgh, 19h
St. Louis à Chicago, 20h30
Los Angeles à Anaheim, 22h30
Washington à San Jose, 22h30

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland	23	16	5	2	0	81	72	35
Manchester	23	15	4	1	3	82	71	34
Hartford	23	12	6	2	3	83	78	29
Springfield	25	13	9	1	2	74	86	29
Lowell	25	11	11	1	2	78	78	25
Providence	20	8	10	1	1	57	54	18
Albany	24	7	15	0	2	66	81	16

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	22	19	0	2	1	91	43	41
Hershey	25	15	4	2	4	91	71	36
Norfolk	23	10	10	2	1	59	64	23
Philadelphie	26	10	14	0	2	58	79	22
Bridgeport	24	9	13	2	0	74	91	20
Binghamton	**22**	**7**	**12**	**2**	**1**	**61**	**84**	**17**

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	25	18	5	0	2	102	79	38
Manitoba	28	17	8	1	2	90	68	37
Rochester	23	13	10	0	0	89	78	26
Syracuse	21	12	8	1	0	68	66	25
Toronto	23	11	12	0	0	70	79	22
Cleveland	26	9	15	1	1	67	95	20
Hamilton	**27**	**8**	**17**	**0**	**2**	**72**	**91**	**18**

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Houston	26	17	7	1	1	88	76	36
Peoria	23	15	7	0	1	81	57	31
Milwaukee	22	14	6	1	1	71	49	30
Omaha	26	12	9	0	5	65	70	29
Iowa	23	10	11	1	1	59	69	22
Chicago	19	6	10	1	2	54	64	15
San Antonio	23	6	16	0	1	40	79	13

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Vendredi 9 décembre
Hershey à **Binghamton**, 19h05
Manitoba à Wilkes-Barre, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Lowell à Providence, 19h05
Bridgeport à Norfolk, 19h15
Syracuse à **Hamilton**, 19h30
Cleveland à Toronto, 19h30
Portland à Manchester, 19h35
Houston à Rochester, 19h35
Hartford à Springfield, 19h35
Grand Rapids à Milwaukee, 20h
San Antonio en Iowa, 20h05
Peoria à Chicago, 20h30

Samedi 10 décembre
Houston à **Hamilton**, 19h
Providence à Albany, 19h
Philadelphie à Hartford, 19h
Bridgeport à Hershey, 19h
Rochester à **Binghamton**, 19h05
Manchester à Springfield, 19h05
Manitoba à Wilkes-Barre, 19h05
Toronto à Syracuse, 19h30
Portland à Lowell, 19h35
Cleveland à Grand Rapids, 20h
San Antonio à Omaha, 20h
Milwaukee à Peoria, 20h
Chicago en Iowa, 20h05

Dimanche 11 décembre
Springfield à Providence, 16h05
Rochester à Toronto, 17h
Bridgeport à Hershey, 17h
Houston à Cleveland, 17h05
Peoria à Chicago, 18h
San Antonio à Omaha, 18h

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Amos	26	17	7	2	103	84	36
Châteauguay	26	17	7	2	90	70	36
Gatineau	**28**	**16**	**9**	**3**	**83**	**58**	**35**
Lac-St-Louis	29	17	11	1	101	84	35
Laurentides	29	14	11	4	93	92	32
Laval-Bour.	27	13	13	1	84	75	27
C.C.-LeMoyne	27	12	13	2	76	82	26
E.E.-Montpetit	28	4	21	3	70	156	11

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Lévis	27	20	5	2	97	54	42
Magog	28	19	7	2	107	80	40
C.A.-Girouard	25	17	6	2	96	53	36
S.St-François	27	12	11	4	101	105	28
Trois-Rivières	26	10	12	4	75	98	24
Jonquière	27	11	14	2	96	117	24
E.S.N.-Dame	26	9	13	4	83	109	22
Crabtree	28	9	18	1	71	108	19

Calendrier des matches

Vendredi 9 décembre
C.A.-Girouard à Lévis, 19h30
Châteauguay au C.C.-Lemoyne, 19h30
Magog à E.S.N.-Dame, 19h30
Laval-Bour. au Lac-St-Louis, 19h30

Samedi 10 décembre
E.E.-Montpetit à Laurentides, 14h
Sém. St-François à Amos, 19h
Jonquière à **Gatineau**, 19h30
Magog à E.S.N.-Dame, 19h30
Trois-Rivières au Lac-St-Louis, 19h30

Dimanche 11 décembre
Trois-Rivières à Laval-Boura, 13h30
Jonquière à **Gatineau**, 14h
Lévis au C.A.-Girouard, 14h
Sém. St-François à Amos, 14h
Crabtree à Châteauguay, 14h30
C.C.-Lemoyne à E.E.-Montpetit, 19h

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Hawkesbury	26	16	8	2	0	97	85	34
Ottawa	28	13	10	3	2	113	93	31
Cornwall	27	9	15	0	3	109	125	21
Cumberland	27	9	16	2	0	78	96	20
Orléans	30	8	21	0	1	83	146	17

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	30	26	3	0	116	85	53
Nepean	30	22	6	1	111	67	46
Brockville	30	14	12	1	3	103	110	32
Kanata	28	10	14	3	1	83	125	24
Smiths Falls	26	8	15	2	1	74	110	19

Calendrier des matches

Jeudi 8 décembre
Brockville 3 Orléans 2
Ottawa 0 Cornwall 2

Vendredi 9 décembre
Cornwall à Hawkesbury, 19h30
Pembroke à Smiths Falls, 19h30
Kanata à Brockville, 20h

Samedi 10 décembre
Smiths Falls à Ottawa, 19h30

Dimanche 11 décembre
Cornwall à Nepean, 14h30
Kanata à Cumberland, 19h
Brockville à Pembroke, 19h
Ottawa à Hawkesbury, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Clarence	23	19	3	1	0	133	69	39
Ottawa Ouest	22	14	5	2	1	103	64	31
Ottawa Sud	26	13	10	0	3	114	114	29
Metcalfe	23	12	7	2	2	98	99	28
Gatineau	24	9	13	1	1	100	116	20

Section Valley

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Carleton Pl.	24	16	5	1	2	113	84	35
Perth	24	14	5	3	2	109	75	33
Stittsville	24	7	12	3	2	86	106	19
Shawville	24	8	15	1	0	69	99	17
Renfrew	22	8	14	0	0	74	95	16
Arnprior	24	2	20	2	0	65	144	6

Calendrier des matches

Jeudi 8 décembre
Ottawa Sud à Ottawa Ouest (nd)

Vendredi 9 décembre
Carleton Place à Perth, 19h45
Clarence à Metcalfe, 20h
Ottawa Ouest à Gatineau, 20h
Renfrew à Arnprior, 20h
Stittsville à Shawville, 20h

Dimanche 11 décembre
Perth à Carleton Place, 13h20
Renfrew à Stittsville, 13h30
Gatineau à Matcalfe, 14h15
Ottawa Ouest à Claremce, 14h15
Shawville à Arnprior, 19h45

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	32	23	6	1	2	153	87	49
Gatineau	**32**	**23**	**9**	**0**	**0**	**127**	**77**	**46**
Rouyn-Noranda	33	21	9	2	1	141	118	45
Québec	31	22	9	0	0	146	105	44
Shawinigan	32	15	15	0	2	121	123	32
Drummondville	33	14	16	2	1	130	144	31
Victoriaville	31	12	18	1	0	97	121	25
Baie-Comeau	31	11	19	1	0	105	137	23
Val-d'Or	31	11	19	1	0	104	133	23
Rimouski	32	6	25	1	0	90	169	13

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	34	22	8	2	2	139	107	48
Moncton	32	22	9	0	1	150	99	45
Cap Breton	33	20	12	0	1	111	93	41
Halifax	31	17	13	1	0	117	110	35
Lewiston	31	14	13	0	4	101	102	32
St. John's	30	12	16	2	0	86	117	26
Saint-Jean	31	10	16	2	3	94	127	25
I.-P.-E.	30	10	20	0	0	89	132	20

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. Chicoutimi	32	49	10. Shawinigan	32	32
2. A.-Bathurst	34	48	11. Drummondville	33	31
3. **Gatineau**	**32**	**46**	12. St. John's	30	26
4. Moncton	32	45	13. Saint-Jean	31	25
5. Rouyn-Noranda	33	45	14. Victoriaville	31	25
6. Québec	31	44	15. Baie-Comeau	31	23
7. Cap-Breton	33	41	16. Val d'Or	31	23
8. Halifax	31	35	17. I.-P.-E.	30	20
9. Lewiston	31	32	18. Rimouski	32	13

Calendrier des matches

Vendredi 9 décembre
St. John's à Moncton, 18h
Cap-Breton à I.-P.-E., 18h
Halifax à Saint-Jean, 18h
Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 18h30
Lewiston à Québec, 19h
Gatineau à Shawinigan, 19h30
Chicoutimi à Rimouski, 19h30
Rouyn-Noranda à Baie-Comeau, 19h30
Victoriaville à Drummondville, 20h

Samedi 10 décembre
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h
Val-d'Or à Saint-Jean, 18h
Dimanche 11 décembre
St. John's au Cap-Breton, 14h
Rimouski à Baie-Comeau, 16h
Chicoutimi à Lewiston, 16h
Val-d'Or à Moncton, 16h
Halifax à I.-P.-E., 16h
Victoriaville à Shawinigan, 16h
R-Noranda à Drummondville, 18h

LHOuest

Calendrier des matches

Mercredi 7 décembre
Brandon 3 Moose Jaw 2
Seattle 3 Swift Current 2
Spokane 2 Calgary 4
Tri-City 4 Kelowna 7
Prince George 2 Vancouver 1

Vendredi 9 décembre
Medicine Hat à Brandon, 20h30
Saskatoon à Prince Albert, 20h30
Seattle à Lethbridge, 21h
Kootenay à Red Deer, 21h30
Prince George à Kamloops, 22h
Portland à Tri-City, 22h05
Everett à Vancouver, 22h30

OHL

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Peterborough	27	21	5	1	0	124	87	43
Kingston	30	17	11	2	0	116	107	36
Ottawa	**30**	**14**	**13**	**2**	**1**	**113**	**113**	**31**
Belleville	29	13	13	2	1	91	105	29
Oshawa	29	6	21	2	0	108	159	14

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Barrie	31	19	9	1	2	109	84	41
Sudbury	28	16	10	1	1	98	93	34
Toronto	30	15	11	3	1	125	128	34
Brampton	29	16	12	0	1	99	100	33
Mississauga	31	9	19	1	2	75	121	21

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Saginaw	27	18	9	0	0	112	99	36
Plymouth	29	15	10	1	3	112	105	34
Sarnia	29	11	16	2	0	98	124	24
Windsor	29	10	16	2	1	96	127	23
Sault Ste. Marie	30	9	19	2	0	87	106	20

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
London	28	20	6	0	2	150	97	42
Guelph	30	18	11	0	1	104	84	37
Owen Sound	30	16	10	1	3	131	126	36
Kitchener	27	16	10	0	1	104	78	33
Erie	29	12	13	3	1	97	106	28

Calendrier des matches

Jeudi 8 décembre
Ottawa 2 Peterborough 6
Kingston 3 Brampton 6
Mississauga 5 Toronto 4 (P)
Belleville 3 Barrie 2 (F)
Plymouth 6 Sarnia 3

Vendredi 9 décembre
Windsor à **Ottawa**, 19h30
Barrie à Sarnia, 19h30
Brampton à Kingston, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Peterborough à Sault Ste. Marie, 19h30
Kitchener à Sudbury, 19h30
Saginaw à London, 19h30
Toronto à Mississauga, 19h30

Samedi 10 décembre
Barrie à Saginaw, 19h
Windsor à Belleville, 19h15
Oshawa à Erie, 19h30
Owen Sound à Plymouth, 19h30

Sommaires de hockey

LNH

Oilers 3 Flyers 2

Première période
1. Edmonton, Moreau 6 (sans aide) ..... 16:19 (dn)

Pénalités — Horcoff Edm 2:01, Therien Phi 5:34, Edmonton banc (purgée par Torres) 9:27, Carter Phi 9:51, J.Smith Edm 15:49.

Deuxième période
2. Philadelphie, Radivojevic 4 (Stevenson) 2:29
3. Edmonton, Stoll 11 (Smyth, Staios) ..... 8:00 (an)
4. Edmonton, Moreau 7 (Stoll) ..... 13:56 (dn)

Pénalités — Sim Phi 6:08, Peca Edm 12:26, Reasoner Edm 17:23, Staios Edm 17:23.

Troisième période
5. Philadelphie, Kapanen 1 (Knuble, Niittymaki) ..... 6:17 (an)

Pénalités — Carter Phi 0:57, Reasoner Edm 4:50, Stevenson Phi 6:44, Hemsky Edm 18:44.

Tirs au but

Edmonton	11	10	7	— 28
Philadelphie	14	14	4	— 32

Gardiens — Edmonton: Morrison (G,5-1-0); Philadelphie: Niittymaki (P,6-3-2).
Avantages numériques — Edmonton: 1-5; Philadelphie: 1-8.
Arbitres — Paul Devorski, Chris Lee. **Juges de lignes** — Steve Barton, Jean Morin.
Assistance — 19 411.

Mighty Ducks 2 Sabres 3 (P)

Première période
1. Anaheim, Kunitz 3 (Lupul, DiPenta) 7:06

Pénalités — Lydman Buf 3:51, Moen Ana 10:45, Kotalik Buf 12:21.

Deuxième période
Aucun but.

Pénalité — Afinogenov Buf 1:42.

Troisième période
2. Buffalo, Vanek 5 (tir de pénalité) 8:06
3. Anaheim, Lupul 12 (S.Niedermayer) 10:24
4. Buffalo, Kotalik 14 (Campbell, Pominville) 16:33

Pénalité — Gaustad Buf 2:36.

Prolongation
5. Buffalo, Afinogenov 5 (Pominville, Numminen) .. 2:11 (an)

Pénalité — Marchant Ana 1:05

Tirs au but

Anaheim	8	6	15	1 — 30
Buffalo	6	15	8	2 — 31

Gardiens — Anaheim: Giguère (P,6-3-5); Buffalo: Biron (G,11-4-1).
Avantages numériques — Anaheim: 0-4; Buffalo: 1-2.
Arbitres — Gord Dwyer, Bill McCreary.
Juges de lignes — Pierre Champoux, Michel Cormier.
Assistance — 12 504.

Wild 5 Pittsburgh 0

Première période
1. Minnesota, Gaborik 5 (sans aide) 1:04

Pénalités — Melichar Pgh 8:08, Tarnstrom Pgh 14:01, Henry Minn, VandenBussche Pgh (majeures) 17:53, Crosby Pgh 18:45.

Deuxième période
2. Minnesota, Daigle 2 (Wanvig, Zyuzin) 4:32
3. Minnesota, Walz 4 (Gaborik, Foster) 7:24

Pénalité — Aucune.

Troisième période
4. Minnesota, Rolston 11 (White, Bouchard) 2:04
5. Minnesota, Daigle 3 (Zyuzin, Rolston) ..... 14:47 (an)

Pénalités — Christensen Pgh (min., inconduite) 9:49, Orpik Pgh 14:01, Wanvig Minn (min., majeure, inconduite), Orpik Pgh (majeures) 16:25.

Tirs au but

Minnesota	17	11	4	— 32
Pittsburgh	5	6	11	— 22

Gardiens — Minnesota: Fernandez (G,8-3-3); Pittsburgh: Thibault (P,1-8-2).
Avantages numériques — Minnesota: 1-5; Pittsburgh: 0-1.
Arbitres — Shane Heyer, Dan O'Rourke.
Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Scott Driscoll.
Assistance — 14 628.

Suite des sommaires en page 57...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Jason Spezza	11	32	43	4
11. Daniel Alfredsson	21	20	41	12
15. Dany Heatley	19	22	41	20
6. Wade Redden	4	16	20	26
27. Peter Schaefer	4	14	18	16
25. Chris Neil	9	8	17	51
3. Zdeno Chara	4	12	16	62
9. Martin Havlat	9	5	14	4
12. Mike Fisher	8	8	16	21
21. Bryan Smolinski	4	7	11	12
14. Andrej Meszaros	1	10	11	16
2. Brian Pothier	0	10	10	26
20. Antoine Vermette	5	4	9	16
4. Chris Phillips	0	8	8	38
10. Brandon Bochenski	5	5	10	8
19. Vaclav Varada	2	5	7	6
12. Patrick Eaves	2	1	3	0
22. Chris Kelly	1	2	2	23
24. Anton Volchenkov	1	1	2	12
15. Denis Hamel	1	0	1	0
21. Christoph Schubert	1	1	2	12
16. Brian McGrattan	1	0	1	69

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Dominik Hasek	1087	36	3	1,99
1. Ray Emery	362	14	1	2,32

Olympiques de Gatineau

	B	A	Pts	Pé
28. Claude Giroux	14	32	46	19
11. Guillaume Labrecque	16	22	38	49
44. David Krejci	15	19	34	26
10. Brett Morrison	13	15	28	18
18. Nick Fugère	12	11	23	63
4. Martin Fréchette	4	19	23	77
6. Pierre-Luc Lessard	3	15	18	18
2. Bryan Wilson	3	15	18	34
25. Cam Fergus	9	6	15	10
24. Darryl Smith	7	7	14	33
19. Colin Escott	3	8	11	4
27. Ryan Graham	7	3	10	50
17. Michel Stinziani	6	4	10	23
21. Benoît Gervais	0	10	10	33
23. Maxime Rousseau	3	5	8	109
5. Jonathan Carrier	2	6	8	48
14. Bryan Main	2	5	7	68
22. Keven Petit	3	3	6	13
8. Brad Tesink	2	3	5	7
20. Jason Speight	1	3	4	9
7. Michel Champagne	0	3	3	10
26. Geoff Walker	0	2	2	18
9. Adam Blanchette	0	2	2	42

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Olivier Laliberté	472	17	0	2,16
31. David Tremblay	1460	60	3	2,46

67's d'

Sommaires

Suite de la page 56:

Islanders 3 Blue Jackets 4 (F)

Première période

1. Columbus, Zherdev 5 (Hrdina, Ouestcott) .....2:06 (an)
2. Columbus, Foote 4 (Berard, Hrdina) .....8:05 (an)

Pénalités — Asham NYI 0:47, Malhotra Cbj 2:58, Zhitnik NYI 6:21, Sopel NYI 7:34, Godard NYI 11:25, Hainsey Cbj 13:25, Hrdina Cbj 15:40, Colley NYI, Malhotra Cbj (majeures) 17:47, Ouestcott Cbj 19:17.

Deuxième période

3. N.Y. Islanders, York 7 (Hunter, Campoli) .....1:04 (an)
4. Columbus, Fedorov 1 (Platt, Vyborny) .....16:52 (an)
5. N.Y. Islanders, Hunter 4 (sans aide) 18:05

Pénalités — Smith NYI 1:44, Parrish NYI 1:44, Hainsey Cbj 8:57, Vyborny Cbj 10:08, Zherdev Cbj 13:36, Yashine NYI 15:24.

Troisième période

6. N.Y. Islanders, Parrish 9 (Sopel, Zhitnik) .....19:23 (an)

Pénalités — Letowski Cbj 3:55, Ouestcott Cbj 6:22, Rupp Cbj 17:39, Campoli NYI , Fedorov Cbj 18:29.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Fusillade

Columbus remporte la fusillade par le score de 1-0

Columbus (1) — Vyborny, marqué; Fedorov, raté.

N.Y. Islanders (0) — Yashine, raté; Satan, raté; York, raté.

Tirs au but

NY Islanders.....11 15 10 4 —40
Columbus .....9 9 6 3 —27

Gardiens — N.Y. Islanders: DiPietro (P,10-9-2); Columbus: Leclaire (G,2-5-0).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 2-10; Columbus: 3-7.

Arbitres — Mick McGeough, Ian Walsh.

Juges de lignes — Dan Schachte, Angelo D'Amico.

Assistance — 15 728.

LHO

67's 2 Petes 6

Première période

1. Peterborough, Morrison 15 (Reddox, Raftis) ..... 9:12 (an)
2. Peterborough, Staal 12 (Tardif, Young) 17:51

Pénalité — Downie Pbo 0:26, Lahey Ott 3:38, McGinn Ott 9:01, Kewin (majeure) Ott. 9:16, McDonough (majeure) Pbo 9:16, Downie Pbo 11:31, Talbot Ott 11:31, Vojta Ott 12:17, Caruana Pbo 14:31.

Deuxième période

3. Ottawa, Ryan 1 (Ouellette, Radulay) 14:23
4. Peterborough, Ryder 17 (Kaleta, Reddox) 18:18

Pénalités — Banc Ott (purgée par McGinn) 15:43, MacDonald Pbo 18:38.

Troisième période

5. Ottawa, Couture 12 (McGinn, Hulit) 5:23
6. Peterborough, Downie 7 (Stewart, Young) 7:29
7. Peterborough, Caruana 3 (McDonough, Cowie) 11:10
8. Peterborough, Morrison 16 (Ryder) 11:20

Pénalités — Kaleta Pbo 7:46, Couture Ott 11:29, Radulay Ott 18:56.

Tirs au but

Ottawa .....6 8 10 — 24
Peterborough .....13 10 13 — 36

Gardiens — Gatineau: David Tremblay (G,16-9); Rouyn-Noranda: (P,19-9)

Avantages numériques — Ottawa: 0-4; Peterborough: 1-6.

Arbitres — Scott Hutchinson, Darren Price.

Juges de lignes — Jonathan Rose, Brian Hoard.

Assistance — 3459.

Golf

Défi Mondial

Résultats du Défi mondial de golf de la PGA disputé à Thousand Oaks, Californie.

1er parcours

Michael Campbell	32-31 — 63
Darren Clarke	31-34 — 65
Padraig Harrington	36-32 — 68
Kenny Perry	34-35 — 69
Thomas Bjorn	33-37 — 70
Fred Couples	35-36 — 71
Tim Clark	35-36 — 71
Chris DiMarco	35-37 — 72
Fred Funk	38-34 — 72
Luke Donald	38-34 — 72
Tiger Woods	38-34 — 72
David Howell	37-35 — 72
David Toms	37-36 — 73
Jim Furyk	38-35 — 73
Davis Love III	35-41 — 76
Colin Montgomerie	39-37 — 76

Soccer européen

Champions League

Résultats de la première ronde du tournoi de la Champions League de soccer (x= se qualifie pour la deuxième ronde; u= se qualifie pour le tournoi de la Coupe UEFA).

Groupe A

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Juventus	6	5	1	0	12	5 15
x-Bayern Munich	6	4	1	1	10	4 13
u-Brugge	6	2	3	1	6	7 7
Rapid Vienna	6	0	6	0	3	15 0

Mercredi 7 décembre
Brugge 1 Bayern Munich 1
Rapid Vienna 1 Juventus 3

Groupe E

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-AC Milan	6	3	1	2	12	6 11
x-PSV	6	3	2	1	4	6 10
u-Schalke 04	6	2	2	2	12	9 8
Fenerbahce	6	1	4	1	7	14 4

Mardi 6 décembre
AC Milan 3 Schalke 04 2
PSV Eindhoven 2 Fenerbahce 0

Groupe B

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Arsenal	6	5	0	1	10	2 16
x-Ajax	6	3	1	2	10	6 11
u-Thun	6	1	4	1	4	9 4
Sparta Prague	6	0	4	2	2	9 2

Mercredi 7 décembre
Arsenal 0 Ajax Amsterdam 0
Sparta Prague 0 Thun 0

Groupe F

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Lyon	6	5	0	1	13	4 16
x-Real Madrid	6	3	2	1	10	8 10
u-Rosenborg	6	1	4	1	6	11 4
Olympiakos	6	1	4	1	7	13 4

Mardi 6 décembre
Lyon 2 Rosenborg 1
Olympiakos 2 Real Madrid 1

Groupe C

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Barcelone	6	5	0	1	16	2 16
x-Werder Bremen	6	2	3	1	12	12 7
u-Udinese	6	2	3	1	10	12 7
Panathinaikos	6	1	4	1	4	16 4

Mercredi 7 décembre
Udinese 0 Barcelone 2
Werder Bremen 5 Panathinaikos 1

Groupe G

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Liverpool	6	3	0	3	6	1 12
x-Chelsea	6	3	1	2	7	1 11
u-Real Betis	6	2	3	1	3	7 7
Anderlecht	6	1	5	0	1	8 3

Mardi 6 décembre
Chelsea 0 Liverpool 0
Real Betis 0 Anderlecht 1

Groupe D

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Villarreal	6	2	0	4	3	1 10
x-Benfica	6	2	2	2	5	5 8
u-Lille	6	1	2	3	1	2 6
Manchester Utd	6	1	2	3	3	4 6

Mercredi 7 décembre
Benfica 2 Manchester United 1
Villarreal 1 Lille 0

Groupe H

	Mj	G	P	NBp	Bc	Pts
x-Inter Milan	6	4	1	1	9	4 13
x-Glasgow	6	1	1	4	7	7 7
u-Artmedia Brat.	6	1	2	3	5	9 6
Porto	6	1	3	2	8	9 5

Mardi 6 décembre
Artmedia Bratislava 0 Porto 0
Glasgow Rangers 1 Inter Milan 1

Les 10 meilleures équipes de la LCH

Ligue Canadienne de Hockey

	Pj	G	P	Dp	Df
1. Saguenéens de Chicoutimi, LHJMQ (2)	32	23	6	1	2
3. Titan d'Acadie-Bathurst, LHJMQ (5)	34	22	8	2	2
3. Knights de London, LHOnt (6)	28	20	6	0	2
4. Petes de Peterborough, LHOnt (1)	26	20	5	1	0
5. Ice de Kootenay, LHOuest (7)	34	23	9	0	2
6. Huskies de Rouyn-Noranda, LHJMQ (3)	33	21	9	2	1
7. Tigers de Medecine Hat, LHOuest (4)	32	20	6	0	6
8. Hitmen de Calgary, LHOuest (n.c.)	31	23	8	0	0
9. Wildcats de Moncton, LHJMQ (9)	32	22	9	0	1
10. Colts de Barrie, LHOnt (10)	30	19	9	1	1

Note: ***rangs de la semaine dernière entre parenthèses***

Tournoi provincial

23e Tournoi de hockey novice de Buckingham

Tournoi se déroulant jusqu'au 11 décembre.

Vendredi 9 décembre

31. Lions de Lakeshore c. Canadiens de St-Jérôme, 17h30 (B)
32. Drakkars de St-Jérôme c. Lions de Lakeshore, 18h30 (A)

Samedi 10 décembre

33. Gladiateurs d'Aylmer c. Lions de Lakeshore, 9h (B)
34. Canadiens de St-Jérôme c. Barons de Gatineau, 10h (B)
35. Lions de Lakeshore c. Loups de La Pêche, 11h (A)
36. Drakkar de St-Jérôme c. Barons de Gatineau, 12h10 (A)
37. Voyageurs de Gatineau c. Extrême d'Aylmer, 13h10 (B)
38. Cougars de Gatineau c. Stars de Buckingham, 14h10 (B)
39. Gladiateurs d'Aylmer c. Canadiens de St-Jérôme, 15h10 (B)
40. Barons de Gatineau c. Lions de Lakeshore, 16h20 (B)
41. Barons de Gatineau c. Lions de Lakeshore, 17h20 (A)
42. Loups de La Pêche c. Drakkar de St-Jérôme, 18h20 (A)

Tennis

Classement ATP

(au 5 décembre)

	Pts
1. Roger Federer	6,725
2. Rafael Nadal	4,765
3. Andy Roddick	3,085
4. Lleyton Hewitt	2,490
5. Nikolay Davydenko	2,390
6. David Nalbandian	2,370
7. Andre Agassi	2,275
8. Guillermo Coria	2,190
9. Ivan Ljubicic	2,180
10. Gaston Gaudi0	2,050
11. Fernando Gonzalez	1,790
12. Mariano Puerta	1,762
13. Marat Safin	1,730
14. Thomas Johansson	1,645
15. David Ferrer	1,620
16. Robby Ginepri	1,520
17. Richard Gasquet	1,506
18. Juan Carlos Ferrero	1,500
19. Dominik Hrbaty	1,490
20. Tommy Robredo	1,490

Classement WTA

(au 5 décembre)

	Pts
1. Lindsay Davenport	4,910
2. Kim Clijsters	4,829
3. Amelie Mauresmo	4,030
4. Maria Sharapova	3,958
5. Mary Pierce, France	3,797
6. Justine Henin-Hardenne	2,936
7. Patty Schnyder	2,774
8. Elena Dementieva	2,748
9. Nadia Petrova, Russia	2,638
10. Venus Williams	2,628
11. Serena Williams	1,851
12. Nathalie Dechy	1,773
13. Francesca Sciavone	1,704
14. Anastasia Myskina	1,616
15. Nicole Vaidisova	1,581
16. Ana Ivanovic	1,551
17. Elena Likhovtseva	1,519
18. Svetlana Kuznetsova	1,491
19. Daniela Hantuchova	1,486
20. Dinara Safina	1,372

NFL

Classement

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	7	5	0	,583	259	282
Miami	5	7	0	,417	219	240
Buffalo	4	8	0	,333	184	247
N.Y. Jets	2	10	0	,167	143	264

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	12	0	0	1,00	366	162
Jacksonville	9	3	0	,750	255	201
Tennessee	3	9	0	,250	239	319
Houston	1	11	0	,083	183	341

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati	9	3	0	,750	327	239
Pittsburgh	7	5	0	,583	274	225
Baltimore	4	8	0	,333	161	241
Cleveland	4	8	0	,333	183	214

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Denver	9	3	0	,750	310	221
Kansas City	8	4	0	,667	301	257
San Diego	8	4	0	,667	357	229
Oakland	4	8	0	,333	249	296

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.Y. Giants	8	4	0	,667	319	218
Dallas	7	5	0	,583	253	205
Washington	6	6	0	,500	241	233
Philadelphie	5	7	0	,417	229	288

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Caroline	9	3	0	,750	290	194
Tampa Bay	8	4	0	,667	226	199
Atlanta	7	5	0	,583	277	237
N.-Orléans	3	9	0	,250	183	295

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	9	3	0	,750	201	127
Minnesota	7	5	0	,583	219	273
Detroit	4	8	0	,333	190	241
Green Bay	2	10	0	,167	239	242

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle	10	2	0	,833	338	208
St. Louis	5	7	0	,417	294	351
Arizona	4	8	0	,333	239	302
San Francisco	2	10	0	,167	183	340

Calendrier des matches

14e semaine

Dimanche 11 décembre

Nlle-Angleterre à Buffalo, 13h
Tampa Bay en Caroline, 13h
Cleveland à Cincinnati, 13h
Indianapolis à Jacksonville, 13h
St. Louis au Minnesota, 13h
Oakland à New York Jets, 13h
Chicago à Pittsburgh, 13h
Houston au Tennessee, 13h
Washington en Arizona, 16h05
N.Y. Giants à Philadelphie, 16h05
San Francisco à Seattle, 16h05
Kansas City à Dallas, 16h15
Baltimore à Denver, 16h15
Miami à San Diego, 16h15
Detroit à Green Bay, 20h30

Lundi 12 décembre

La Nlle-Orléans à Atlanta, 21h

FAVORIS	COTES	NÉGLIGÉS
Dimanche 11 décembre		
N.-Angleterre	3	à Buffalo
en Caroline	5 ½	Tampa Bay
à Cincinnati	12 ½	Cleveland
Indianapolis	7 ½	à Jacksonville
à Minnesota	7	St. Louis
Oakland	3	à N.Y. Jets
à Pittsburgh	5 ½	Chicago
au Tennessee	7	Houston
Washington	3 ½	à Arizona
N.Y. Giants	6 ½	à Philadelphie
à Seattle	16	San Francisco
à Dallas	3	Kansas City
à Denver	14	Baltimore
à San Diego	14	Miami
à Green Bay	5 ½	Detroit
Lundi 12 décembre		
à Atlanta	10 ½	La N.-Orléans

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	8	9	,471	—
Boston	8	10	,444	½
Philadelphie	8	11	,421	1
New York	6	12	,333	2 ½
Toronto	**3**	**17**	**,150**	**6 ½**

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	10	9	,526	—
Washington	8	9	,471	1
Orlando	7	11	,389	2 ½
Charlotte	5	14	,263	5
Atlanta	2	16	,111	7 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	13	2	,867	—
Cleveland	11	6	,647	3
Indiana	11	7	,611	3 ½
Milwaukee	10	7	,588	4
Chicago	9	8	,529	5

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Antonio	15	3	,833	—
Dallas	13	5	,722	2
Memphis	13	5	,722	2
La N.-Orléans	8	10	,444	7
Houston	5	12	,294	9 ½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	11	6	,647	—
Denver	10	9	,526	2
Seattle	8	9	,471	3
Utah	8	11	,421	4
Portland	5	13	,278	6 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
L.A. Clippers	13	5	,722	—
Phoenix	12	5	,706	½
Golden State	12	7	,632	1 ½
L.A. Lakers	9	9	,500	4
Sacramento	7	11	,389	6

Calendrier des matches

Mercredi 7 décembre
L.A. Lakers 102 **Toronto 91**
Chicago 102 Orlando 93
Milwaukee 88 Philadelphie 85
New Jersey 97 Charlotte 84
Boston 101 La Nouvelle-Orléans 97
Miami 84 San Antonio 98
Atlanta 83 Utah 95
Minnesota 84 Portland 74
New York 79 L.A. Clippers 84
Phoenix 118 Golden State 110

Jeudi 8 décembre
Washington 87 Indiana 111
Houston 7 Sacramento 6 (au 1er q.)

Vendredi 9 décembre
Charlotte à Philadelphie, 19h
New Jersey à Cleveland, 19h30
Denver à Miami, 19h30
Dallas à Memphis, 20h
Boston à San Antonio, 20h30
L.A. Lakers à Chicago, 20h30
Seattle à l'Utah, 21h
New York à Phoenix, 22h
La Nouvelle-Orléans à Portland, 22h
Detroit à Golden State, 22h30

Samedi 10 décembre
Chicago à Washington, 19h
Denver à Orlando, 19h
San Antonio à Atlanta, 19h
Toronto à Charlotte, 19h30
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Memphis en Indiana, 20h
L.A. Lakers au Minnesota, 20h
Cleveland à Milwaukee, 20h30
Boston à Dallas 20h30
Sacramento à Seattle, 22h
Phoenix à L.A. Clippers, 22h30

Dimanche 11 décembre
Washington à Miami, 18h
Houston à Portland, 21h
La N.-Orléans à Sacramento, 21h
Detroit à L.A. Clippers, 21h

Lundi 12 décembre
Minnesota à Philadelphie, 19h
Milwaukee à New York, 19h30
L.A. Lakers à Dallas, 20h30
La Nouvelle-Orléans à Phoenix, 21h
Detroit à l'Utah, 21h

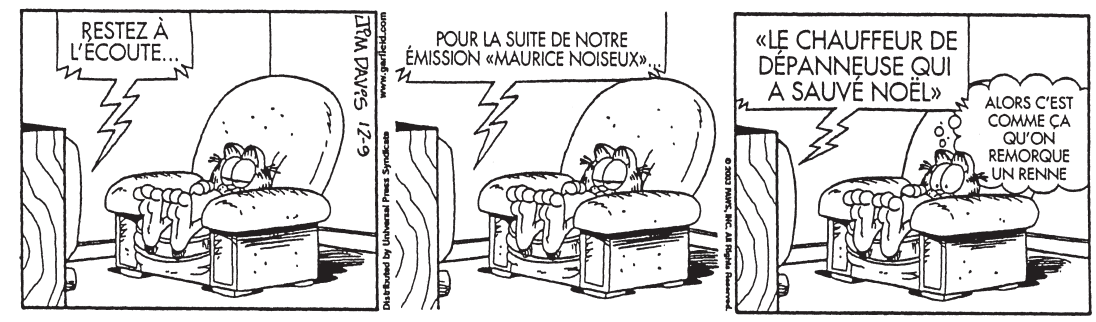
Mardi 13 décembre
Atlanta à Cleveland, 19h
New Jersey à Washington, 19h
Denver à Charlotte, 19h30
Sacramento au Minnesota, 20h
L.A. Clippers à San Antonio, 20h30
Miami à Chicago, 20h30
Golden State à Seattle, 22h

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



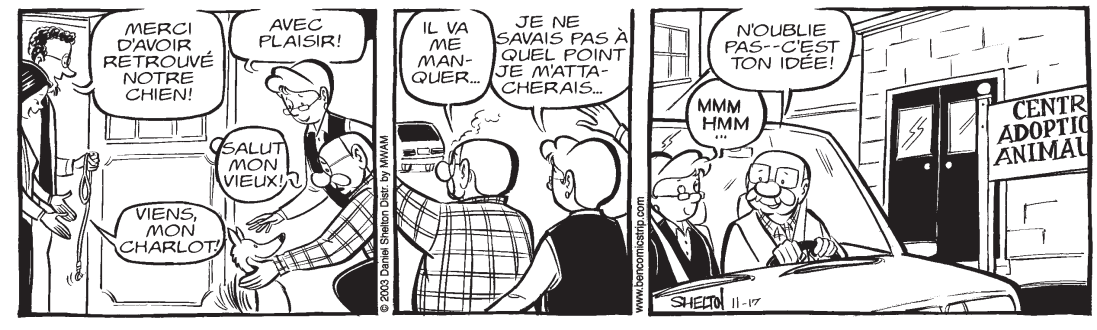
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Baseball en bref

Les Yankees échangent Womack aux Reds

AP – DALLAS

Les Yankees de New York ont échangé le vétéran Tony Womack aux Reds de Cincinnati hier, en retour de deux joueurs prometteurs de 24 ans, le joueur de champ intérieur Kevin Howard et le voltigeur Ben Himes.

Les Yankees verseront aussi 900 000 $ aux Reds pour les aider à payer le salaire de 2 millions $ de Womack la saison prochaine.

Womack n'a frappé que ,249 la saison dernière. Il a produit 15 points et réussi 27 vols de but. Il était le joueur de deuxième but des Yankees au début de la saison mais il a perdu son poste quand ils ont rappelé la recrue Robinson Cano.

En 2004, Womack a conservé une moyenne de ,307 pour aider les Cards de St. Louis à remporter le championnat de la Ligue nationale. Il a ensuite signé un contrat de deux ans évalué à 4 millions $ avec les Yankees en tant que joueur autonome.

Valentin accepte un contrat des ligues mineures

Jose Valentin a accepté un contrat des ligues mineures des Mets de New York, hier.

Valentin a été invité au camp d'entraînement mais le directeur général Omar Minaya a indiqué que Valentin évoluera avec les Mets la saison prochaine. Il gagnera 912 500 $ en 2006 quand son nom sera inscrit dans la formation de 40 joueurs.

« C'est un vétéran, et il voulait être avec nous, a dit Minaya. Il peut jouer partout sur le terrain. »

Âgé de 36 ans, Valentin est un bon réserviste et il comblera le départ de Marlon Anderson, qui a signé un contrat de 1,85 million $ pour deux ans avec les Nationals de Washington. La saison dernière, il a frappé pour ,170 avec les Dodgers de Los Angeles en 56 rencontres. Il a réussi deux circuits et 14 points produits.

Sweeney signe un contrat de deux ans avec les Giants

Mark Sweeney s'est entendu avec les Giants de San Francisco, hier, en signant un contrat de deux ans de 1,8 million $.

Âgé de 36 ans, Sweeney, un joueur de premier but et voltigeur, est un bon frappeur suppléant. Il a conservé une moyenne de ,294 avec les Padres de San Diego la saison dernière.

En carrière, Sweeney totalise 131 coups sûrs, incluant 13 circuits, dans le rôle de frappeur suppléant.

Les Reds finalisent l'échange de Sean Casey

Les Reds de Cincinnati ont finalisé hier, l'échange du joueur de premier but Sean Casey aux Pirates.

En retour, les Pirates ont obtenu le gaucher Dave Williams. Les Reds ont aussi versé un montant d'argent aux Pirates.

Âgé de 31 ans, Casey a été choisi dans l'équipe d'étoiles à trois reprises. Il présente une moyenne de ,305 en carrière.

Glieberman irrite ses collègues de la LCF

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Lonie Glieberman vient de se mettre à nouveau à dos les huit autres formations de la Ligue canadienne de football.

Le président et mouton noir des Renegades d'Ottawa a été sévèrement critiqué derrière des portes closes, hier, par ses homologues qui participent à une réunion à Las Vegas, au Nevada. Ces derniers n'ont pas apprécié le contrat octroyé mercredi au secondeur Kyries Hebert.

Cette entente de cinq ans pourrait valoir jusqu'à un million de dollars si le joueur américain touche tous les bonis rattachés. Ce n'est pas seulement le montant qui irrite, mais surtout le fait que les Renegades ont garanti les deux premières années de l'entente.

Hebert est assuré d'encaisser 300 000 $, même si l'équipe décide de le libérer.

« Un précédent vient d'être créé », a déploré un entraîneur de la LCF lorsque joint en fin de journée.

Les autres formations craignent que d'autres joueurs réclament à leur tour une telle clause. Un dirigeant a fait remarquer au réseau SportsNet, à nouveau sous le couvert de l'anonymat, que les contrats garantis n'existaient plus depuis 10 ans dans le circuit.

Personne n'a voulu commenter le dossier publiquement. Ni le président des Eskimos d'Edmonton, Hugh Campbell, ni le président des Blue Bombers de Winnipeg, Lyle Bauer, de même que le directeur général des Roughriders de la Saskatchewan, Roy Shivers, n'ont retourné les appels du *Droit*.

Il a été impossible également d'obtenir les commentaires de Lonie Glieberman.

Il semble toutefois que sa plus récente décision a finalement convaincu toutes les équipes de la LCF à se ranger derrière le commissaire Tom Wright, qui veut doter le circuit d'un véritable plafond salarial en 2006.

Les présidents des neuf clubs doivent aussi discuter de stratégies en vue du renouvellement de la convention collective des joueurs qui vient à échéance. Jusqu'ici, il n'a pas été question d'arrêt de travail, que ce soit une grève ou un lock-out, de la part des deux parties.

Les Blue Jays obtiennent Lyle Overbay des Brewers

Les Blue Jays de Toronto ont amélioré leur attaque hier, en faisant l'acquisition du joueur de premier but Lyle Overbay et du lanceur des ligues mineures Ty Taubenheim des Brewers de Milwaukee en retour du lanceur Dave Bush, du voltigeur prometteur Gabe Gross et du lanceur des ligues mineures Zach Jackson.

Associated Press
DALLAS

Les Blue Jays, qui ont augmenté leur masse salariale de 45 millions $ à 75 millions $ en vue de la prochaine saison, avaient déjà mis sous contrat le lanceur partant A.J. Burnett et le releveur n°1 B.J. Ryan.

« Nous avons ajouté deux bons lanceurs et un frappeur que nous voulions, a signalé le directeur général des Jays, J.P. Ricciardi. Et nous aimerions obtenir un frappeur de plus. »

Quelques heures après avoir complété cet échange, les Blue Jays ont ensuite finalisé la transaction réalisée avec Oakland lundi en obtenant le voltigeur de 24 ans Dustin Majewski. Ils avaient cédé aux Athletics le lanceur droitier Chad Gaudin.

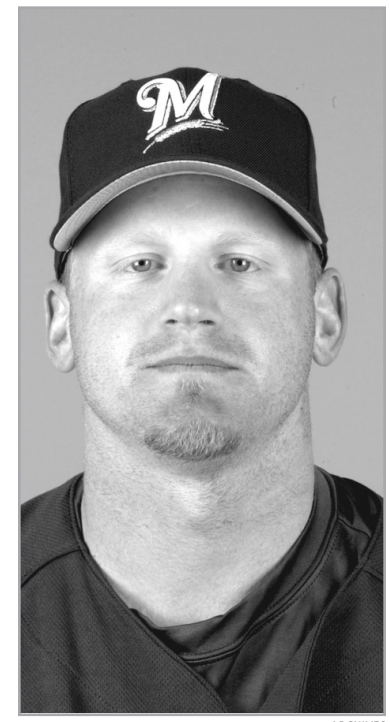
Majewski a frappé pour ,272 en 136 matches avec Stockton (A) dans la Ligue de la Californie la saison dernière. Il a réussi 20 circuits et 73 points produits.

Overbay, un frappeur gaucher qui est admissible à l'arbitrage, a conservé une moyenne de ,276 la saison dernière. Il a frappé 19 circuits et produit 72 points. Son départ ouvre la voie avec les Brewers au jeune joueur de premier but Prince Fielder.

« Il vaudrait mieux pour lui qu'il soit prêt maintenant, a dit le directeur général des Brewers Doug Melvin en esquissant un sourire. Il (Overbay) savait que ça se produirait. Il avait vu jouer Prince. Il sait que c'est tout un joueur. Il aura maintenant l'occasion de connaître une bonne carrière. »

Taubenheim, lui, est un lanceur de 23 ans. Il a présenté une fiche de 12-8 et une moyenne de points mérités de 3,28 en 27 départs à Brevard County (A) et Huntsville (AA).

Bush a affiché un dossier de 5-11 et une moyenne de points mérités de 4,49 en 25 présences, incluant 24 départs, avec les Blue Jays la saison dernière.



ARCHIVES

Lyle Overbay fait maintenant partie des Blue Jays de Toronto.

Quant à Gross, il a pris part à 40 matches avec les Blue Jays. Il a aussi évolué à Syracuse (AAA), où il a maintenu une moyenne de ,300, frappé six circuits et produit 49 points.

Baseball en bref

Ramon Hernandez signe un contrat avec les Orioles

AP – BALTIMORE

Le receveur Ramon Hernandez a accepté un contrat de quatre ans évalué à 27,5 millions $ des Orioles de Baltimore, hier.

L'entente est conditionnelle à un examen médical, a indiqué un dirigeant du baseball sous le couvert de l'anonymat. Elle comprend une option à la discrétion de l'équipe pour 2010.

Âgé de 29 ans, Hernandez a maintenu une moyenne de ,290 avec les Padres de San Diego la saison dernière. Il a réussi 12 circuits et 58 points. C'est un bon receveur défensif, ayant la réputation de bien diriger les lanceurs.

Les Tigers sur le point de s'entendre avec Rogers

AP – DALLAS

Les Tigers de Détroit mettaient la dernière main, hier, à une entente de deux ans évaluée à 16 millions $ qui lui permettra d'obtenir le gaucher de 41 ans Kenny Rogers.

Rogers obtiendrait 8 millions $ par année lors des deux prochaines saisons.

« Nous avons réalisé des progrès », a révélé hier le président des Tigers Dave Dombrowski, refusant de confirmer l'entente.

D'autre part, les Tigers se sont entendus avec le releveur autonome Todd Jones, qui a accepté un contrat de deux ans évalué à 11 millions $. Jones effectuera un retour avec les Tigers, ayant évolué avec eux de 1997 à 2001.

Rogers, un lanceur partant, a présenté une fiche de 14-8 et une moyenne de points mérités de 3,46 avec les Rangers du Texas la saison dernière mais il a surtout retenu l'attention quand il a bousculé deux cameramen de la télévision le 29 juin.

Jones, lui, a réalisé 40 sauvetages avec les Marlins de la Floride alors qu'il a affiché un dossier de 1-5 et une moyenne de points mérités de 2,10.

Les Red Sox échangent Edgar Renteria aux Braves

Un an après lui avoir accordé un contrat de 40 millions $ pour quatre ans, les Red Sox de Boston se sont départis du joueur d'arrêt-court Edgar Renteria, le cédant aux Braves d'Atlanta en retour du joueur de troisième but prometteur Andy Marte.

Les Braves étaient à la recherche d'un joueur d'arrêt-court après avoir perdu les services de Rafael Furcal.

Renteria a commis 30 erreurs la saison dernière, un sommet dans les ligues majeures. Il a conservé une moyenne de ,276, réussi huit circuits et 70 points produits.

Marte, 22 ans, a maintenu une moyenne de ,275 en 109 matches dans le AAA la saison dernière.

Les Phillies obtiennent Gonzalez

Les Phillies de Philadelphie ont obtenu le lanceur gaucher Gio Gonzalez des White Sox de Chicago, hier, pour compléter l'échange de Jim Thome la semaine dernière.

Gonzalez est âgé de 20 ans. Son nom a été inscrit dans la formation de Clearwater (A) en attendant le prochain camp d'entraînement.

Gonzalez a affiché un dossier de 13-6 et une moyenne de points mérités de 2,82 dans les ligues mineures la saison dernière.

Les Phillies ont cédé Thome aux White Sox en retour du voltigeur de centre Aaron Rowand.

Les Phillies ont aussi acquis le lanceur droitier Chris Booker des Tigers de Détroit.

Les Rangers échangent Soriano aux Nationals

Les Rangers du Texas ont échangé le joueur de deuxième but étoile Alfonso Soriano aux Nationals de Washington en retour de Brad Wilkerson, Terrmel Sledge et un lanceur des ligues mineures.

La transaction deviendra officielle quand les joueurs impliqués auront subi des examens médicaux.

Soriano a été un des joueurs de champ intérieur les plus productifs au cours des quatre dernières années.

Il a conservé une moyenne de ,268 avec 36 circuits, 104 points produits et 30 buts volés la saison dernière quand il a touché 7,5 millions $.

Admissible à l'arbitrage salarial, il aurait empoché beaucoup plus la saison prochaine.

Le lanceur impliqué dans la transaction est le droitier Armando Galarraga.

Les Petes ont eu leur revanche face aux 67's

Les Petes de Peterborough ont la mémoire longue.

Le Droit
sports@ledroit.com

Humiliés dimanche dernier, au Centre municipal, ils se sont vengés, hier et ils ont eu raison des 67's d'Ottawa, 6-2.

Brian Kilrea a profité de cette rencontre pour allouer un moment de répit à son gardien Danny Battochio, au profit de Brady Morrison. Il a essuyé un barrage de 36 tirs.

Les 67's ont été dans le coup jusqu'à mi-chemin en troisième période. Ils tiraient alors de l'arrière, 3-2, quand Steve Downie a doublé la priorité des Petes. Justin Caruano et Jordan Morrison, avec son deuxième du match, ont marqué avec dix secondes d'intervalle et c'en était fait d'Ottawa.

Sean Ryan avec son premier de la saison et Logan Couture ont marqué pour les 67's. Jordan Staal et Daniel Ryder ont inscrit les autres buts des Petes.

Les 67's auront peu de temps pour oublier ce revers. Ils accueillent ce soir, au Centre municipal, les Spitfires de Windsor.

Cette équipe a attiré l'attention pour une série d'épisodes, survenus à l'extérieur de la patinoire.

Le 18 octobre dernier, son entraîneur et directeur gérant, Moe Mantha a écopé 40 parties de suspension et les Spitfires se sont vus imposer une amende de 35 000 $. Un incident relié au rituel de l'initiation et survenu le 9 septembre, à bord d'un autocar et une bagarre impliquant deux joueurs à l'occasion de la séance d'entraînement, le 28 du même mois, sont à l'origine de ces mesures disciplinaires.

La saga des Spitfires s'est poursuivie le 26 novembre. Moe Mantha a alors été congédié.

Parmi les joueurs de l'équipe, un retiendra l'attention, ce soir, le gardien de but, Anthony Guadagnolo. Il a quitté les 67's, en début de saison, réclamant sur le coup, une transaction.

Brian Kilrea a finalement exaucé son voeu, le 26 octobre.

Sénateurs en bref

Hasek entre les poteaux

Le Droit – VANCOUVER

Dominik Hasek devrait affronter les Canucks, ce soir, au GM Place. Il aura eu amplement le temps de se reposer, puisque le dernier match de l'équipe a eu lieu lundi soir, en Floride. Hasek a remporté neuf de ses 14 matches en carrière contre Vancouver. Il a notamment empoché une victoire, la dernière fois, alors qu'il défendait le filet des Red Wings de Détroit. Hasek domine présentement la course au prix Roger-Crozier qui est remis annuellement au gardien qui possède le meilleur taux d'efficacité du circuit.

Cloutier blessé

Les Canucks, eux, ne pourront pas compter sur leur meilleur gardien.

Dan Cloutier est blessé. L'athlète originaire de Mont-Laurier soigne une légère blessure. Il croit qu'il sera en mesure de revenir au jeu sous peu. En son absence, l'entraîneur-chef Marc Crawford fera confiance au jeune Alex Auld. Ce gardien originaire de Cold Lake, en Alberta, était un des coéquipiers de Chris Neil chez les Centennials de North Bay, dans la LHOntario, vers la fin des années 1990.

Naslund s'ennuie des Sénateurs

Le capitaine des Canucks, Markus Naslund, n'est pas un grand fan du calendrier de la «nouvelle» LNH.

Il n'a rien contre les nombreux matches contre les équipes de sa propre section, mais il s'ennuie un peu des équipes canadiennes. « Les matches contre les équipes du Canada sont toujours intéressants. Pour nous, mais pour les partisans aussi. J'aimerais bien que toutes les équipes aient la chance de s'affronter au moins une fois, dans la saison régulière », dit celui qui pourrait fort bien être le capitaine de la Suède, aux prochains Jeux olympiques.

Les Olympiques à Shawinigan avec cinq joueurs en moins

Les Olympiques de Gatineau convoitent une dixième victoire consécutive et ils devront se débrouiller sans l'apport de cinq joueurs.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



ARCHIVES

L'entraîneur des Olympiques, Benoît Groulx, tente par tous les moyens d'aller chercher du renfort pour affronter les Cataractes, ce soir, à Shawinigan.

À moins d'une intervention divine, Guillaume Labrecque, Nick Fugère, Pierre-Luc Lessard, Ryan Graham et Colin Escott rateront la rencontre de ce soir, contre les Cataractes à Shawinigan.

Benoît Groulx n'a eu d'autre choix. Revenu aux petites heures du matin, de Rouyn-Noranda, où les Olympiques ont gagné une neuvième partie de suite, il a passé une bonne partie de la journée d'hier, au téléphone.

Sa quête: un, deux et peut-être trois jeunes capables d'aider son équipe dans les prochaines heures. L'équipe compte déjà sur Eddy Martin-Whalen. Le joueur de Valleyfield, de la Ligue junior AAA, a été des deux gains en Abitibi.

Il compte sur un dénouement soudain dans l'affaire Geoff McNaughton. Le défenseur a été convoqué à Gatineau, mais son équipe d'Amherst se refusait toujours à lui accorder sa libération.

«Ça pourrait débloquer dans les prochaines heures», a précisé Benoît Groulx, hier midi.

Il comptait aussi donner un coup de fil aux Vikings des Laurentides, une des nouvelles équipes de la Ligue de développement midget AAA, afin d'obtenir Jonathan Boulet.

Un autre joueur midget AAA, Samson Mahbod, est convoité. Mais dans son cas, les Olympiques aimeraient compter sur lui durant la période des Fêtes.

On le sait, les vendredis soirs sont passablement occupés dans le midget AAA.

«On ne veut surtout pas nuire aux équipes», a dit Groulx.

Dans ces conditions-là, l'entraîneur devra vraisemblablement s'en remettre à la liste de protection des Olympiques.

«On aimerait pouvoir obtenir McNaughton et si c'est possible, un deuxième joueur.»

Si les Olympiques n'obtiennent pas de renfort, ils devront se débrouiller avec une équipe réduite, ce soir, à Shawinigan. Ils ont disputé le match de mercredi, à Rouyn-Noranda avec seulement quinze patineurs en uniforme.

« On manque vraiment de chance, a commenté Benoît Groulx. On pensait en avoir terminé avec les blessures et voilà, ça recommence.»

Les Olympiques bénéficieront d'une certaine accalmie, après la partie de ce soir. Leurs blessés auront d'une bonne semaine pour se remettre de leurs blessures et participer aux deux joutes du week-end prochain, vendredi, contre Rouyn-Noranda et le lendemain, face à Val d'Or. Les deux matches ayant lieu à l'aréna Robert-Guertin.

C'est déjà acquis, Gatineau devra se passer de David Krejci, après la partie de ce soir. Il est attendu au camp de l'équipe junior de la République Tchèque, en prévision du Championnat du monde de hockey, disputé bientôt, à Vancouver.

Il s'envolera pour la Colombie-Britannique, demain.

Plus tard en décembre, l'équipe devra dénicher des patineurs pour remplacer Michael Stinziani, Brad Tesink et Colin Escott. Les trois participeront au Défi mondial des moins de 17 ans, en Saskatchewan. Le premier avec l'équipe du Québec et les deux autres, avec les Maritimes.

Correction

Dans un bas de vignette accompagnant un article sur le Tournoi de hockey midget Kiwanis de Gatineau, le capitaine de l'Intrépide midget AAA de Gatineau a été identifié comme étant Pierre-Luc Lacasse, alors qu'il s'agit de Pierre-Luc Lacombe. Nos excuses.





Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

La guignolée, ça c'est du sport

Habituellement quand je me lève avant le soleil, c'est pour une pratique de hockey d'un de mes fils, ou encore pour aller jouer au golf.

Mais sur le coup de 6 h hier matin, j'étais plutôt debout sur un coin des boulevards Mont-Bleu et St-Joseph à donner un coup de main aux nombreux bénévoles qui participaient à la Grande guignolée des médias à travers Gatineau.

Vous allez peut-être dire que je ne parle pas de sport aujourd'hui, mais ce n'est pas grave. Il y a bien du poker aux réseaux de télévision sportifs et ça non plus, ça n'a rien à voir avec le sport.

C'était ma première participation à cet événement annuel et je dois vous avouer que j'ai été impressionné, d'abord par l'enthousiasme des collègues et bénévoles qui faisaient la collecte au petit matin, alors que c'était assez frisquet merci (-14 degrés Celsius, selon l'animateur à la radio quand je me suis levé). Évidemment, comme vous le savez bien puisque vous résidez ici, ce n'était pas tant le froid qui traversait votre manteau, vos bottes et vos gants, c'était l'humidité. Au moment d'écrire ces lignes, quelques heures plus tard, j'ai encore les extrémités (doigts, orteils et bout du nez) gelés, même après une longue douche sous l'eau chaude.

L'autre chose qui m'a marquée par ces quelques heures passées à « mendier » pour le bénéfice des plus démunis de notre société, c'est la générosité des gens.

Vous avez été nombreux à vous arrêter et à effectuer une contribution, soit monétaire, soit en denrées non-périssables, pour cette bonne cause. Et ce même si, à ce temps-ci de l'année, vous êtes sollicités de toutes parts. On ne devrait pas appeler ça le temps des Fêtes, on devrait appeler ça, « le temps de se vider les poches ».

Il y avait bien quelques automobilistes qui essayaient de se synchroniser avec les lumières vertes (surtout entre 6 et 7 h) pour essayer de nous éviter. C'est correct, ça fait partie de la *game*.

Il y a même eu un accident près de notre coin, quand un conducteur s'y est mal pris pour changer de voie à travers les cônes placés pour signaler le barrage routier. Oups. Rien de trop grave cependant, juste un peu de tôle tordue.

Il y avait bien quelques autres chauffeurs qui manifestaient des signes d'impatience, klaxonnant ceux qui étaient devant eux et prenaient trop de temps à verser leurs contributions.

Mais en général, les klaxons servaient surtout pour nous signaler des encouragements.

Quand je suis parti vers les 8 h 30, on avait déjà amassé près de 5000 $ juste à notre coin, en bas du quartier où j'habite.

Au moment de mettre sous presse, les organisateurs annonçaient une récolte de plus de 91 000 $

Bravo et merci, au nom des dirigeants de la Soupière de l'amitié et de tous les autres organismes communautaires qui bénéficieront de votre générosité.

Je n'aurais pas dû être surpris par celle-ci, vu que j'en suis témoin à plusieurs occasions lors des campagnes de financement des équipes de mes enfants.

En passant, juste comme ça, l'équipe d'un de mes gars, les Festivals pee-wee BB de Hull, sera au Canadian Tire de Gatineau samedi et dimanche pour emballer vos emplettes. Encouragez-les si ça vous adonne, sans vider vos poches complètement, évidemment.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Il n'y pas seulement de l'argent qui a été amassé lors de la Grande guignolée des médias, hier. Plusieurs automobilistes ont déposé des sacs de denrées non périssables qui permettront de remplir des paniers de Noël.

Maxime Talbot a enfin gagné sa place

Les partisans des Olympiques qui suivent avec intérêt la saison de Maxime Talbot dans la LNH seront heureux d'apprendre qu'il est avec les Penguins de Pittsburgh pour y rester.

Ses patrons, l'entraîneur-chef Ed Olczyk et le d.g. Craig Patrick, lui ont en effet dit qu'il pouvait se trouver un appartement et quitter l'hôtel où il habitait depuis le début de septembre, que sa place dans leur alignement était acquise.

« Je suis pas mal content. J'ai emménagé la semaine dernière dans un appartement en plein centre-ville, à deux minutes de l'Igloo », me racontait *Mad Max* lorsque je l'ai joint cette semaine.

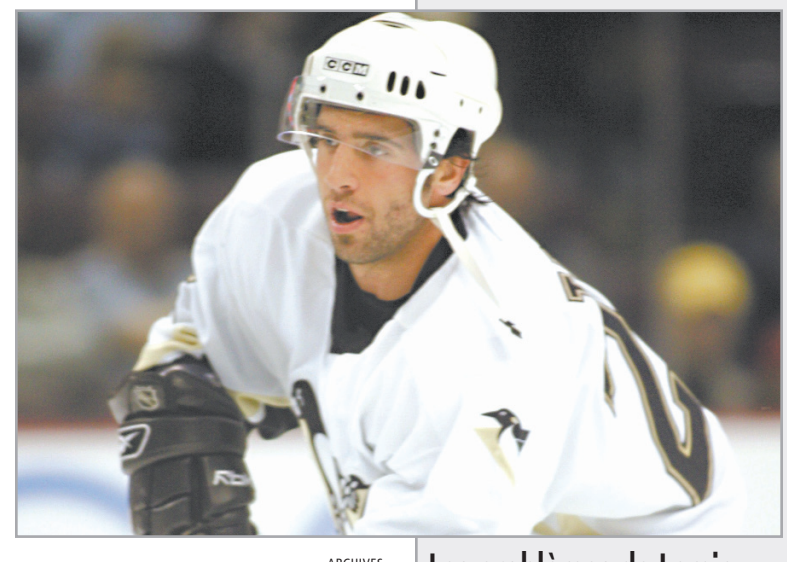
Talbot s'est déniché un condominium meublé avec deux chambres pour les occasions où il aura la visite de sa famille et de ses amis, mais il a aussi déjà un pensionnaire occasionnel, un certain… Sidney Crosby.

Ce dernier habite en pension chez Mario Lemieux, mais comme sa résidence cossue est en banlieue de Pittsburgh, à une vingtaine de minutes du centre-ville, le 87 « découche » à l'occasion chez le 25, après un match ou lorsque l'équipe revient tard d'un voyage.

« Ça va vraiment bien, j'ai bien du *fun* avec 'Sid'. On s'entend très bien en-dehors de la glace. Et sur la glace, je ne peux pas me plaindre, j'obtiens un bon temps de glace, dépendant de la tournure de nos matches. J'ai joué jusqu'à 16 minutes la semaine dernière contre New York, mais en moyenne ça tourne autour des 10 minutes », dit Talbot, qui a trois buts à sa fiche et deux en désavantage numérique, un sommet chez les recrues de la LNH, à égalité avec Jeff Carter, de Philadelphie, et Johan Franzen, de Détroit.

« La seule affaire, c'est que je suis tanné de perdre, c'est pas mal différent de ce que j'ai vécu à Gatineau », ajoute celui qui a remporté deux coupes du Président avec les Olympiques.

Talbot a aussi récemment jeté les gants pour la première fois dans la grande ligue, et pas contre n'importe qui : le défenseur des Panthers de la Floride Jay Bouwmeester, à qui il concédait cinq pouces et une quarantaine de livres. Selon le site Internet hockeyfights.com, le combat fut un match nul, une victoire en soit pour Talbot.



ARCHIVES

Maxime Talbot est maintenant un Penguin à temps plein.

En terminant la conversation, Maxime Talbot demande qu'on salue tous ses amis de Gatineau, en particulier les gens de l'organisation des Olympiques, dont il suit toujours les progrès avec intérêt.

Pour ceux que ça intéresse, les Penguins disputeront leur premier match de la saison régulière à Ottawa le 6 février, revenant ensuite au centre Corel le 21 mars.

Blogue sportif

Les problèmes de Lemieux

Maxime Talbot me disait qu'il n'avait pas été surpris d'apprendre que Mario Lemieux avait dû prendre le chemin de l'hôpital mercredi en raison de problèmes d'arythmie cardiaque. C'est pour cette raison et non à cause d'un virus, comme il avait été annoncé officiellement, qu'il avait raté deux parties récemment.

Parlant de Lemieux, j'ai bien hâte de voir si le « docteur » Enrico Ciccone, de *110 %*, va laisser sous-entendre que ses problèmes cardiaques sont causés par l'utilisation de stimulants, comme il l'avait fait pour Jiri Fischer il y a deux semaines…

Duel de « garagistes »

À l'occasion du lancement du film *Les Boys 4,* une petite nouvelle en provenance des ligues de garages, ou de « bedaines » si vous préférez.

Gaëtan Bisson, le commissaire de la Ligue intermédiaire Labatt de l'Outaouais, nous annonce que les meilleurs éléments de la division Bleue de son circuit seront confrontés aux Étoiles de la Ligue nationale de hockey d'Orléans.

Le match aura lieu mercredi prochain, le 14 décembre, à 20 h à l'aréna Sabourin du secteur Hull.

La formation outaouaise menée par les Patrick Beauparlant, Stéphane Colette et Justin Lanthier. Ils se frotteront à la formation est ontarienne qui comptera notamment trois anciens joueurs juniors dans ses rangs, soit Chris Page (Drakkar de Baie-Comeau et Oilers de Tulsa), Patrick Chartrand (Laser de St-Hyacinthe) et Alain Veilleux (67's d'Ottawa).

PONTIAC

ON GAGNE

L'ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE

OnStar®

TOUT LE MONDE GAGNE!

VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE NOUVELLE PONTIAC OU JUSQU'À 10 000 $

DE RÉDUCTION SUR VOTRE ACHAT OU VOTRE LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2005 ET 2006.*

IIHS classe la Pursuit « Meilleur choix » lors d'essais de choc frontal.†

PURSUIT



LocationPlus 164 $▼ à 1,4 % TAUX ANNUEL DE CRÉDIT PAR MOIS/48 MOIS — 2 240 $ VERSEMENT INITIAL — 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE À LA LOCATION POUR SEULEMENT 34 $▼ DE PLUS PAR MOIS

PRIX À L'ACHAT 15 998 $◆

ROUTE : 6,1L/100km • 46mi/gal
VILLE : 9,5L/100km • 30mi/gal

Disponible à 2 portes ou à 4 portes

- Moteur ECOTEC de 2,2 L et 145 hp
- Boîte manuelle Getrag 5 vitesses
- Stéréo lecteur CD
- Roues de 15 po.
- Siège arrière divisé 60/40 rabattable

WAVE



LocationPlus 139 $▼ à 5,4 % TAUX ANNUEL DE CRÉDIT PAR MOIS/48 MOIS — 2 240 $ VERSEMENT INITIAL — 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ROUTE : 6,1L/100km • 46mi/gal
VILLE : 8,8L/100km • 32mi/gal

PRIX À L'ACHAT 12 290 $◆

- Moteur 4 cyl. de 1,6 L et 103 hp
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Antibrouillards
- Aileron
- Roues en acier de 14 po.
- Siège arrière divisé amovible et rabattable avec espace utilitaire de pointe

VIBE



LocationPlus 199 $▼ à 5,4 % TAUX ANNUEL DE CRÉDIT PAR MOIS/48 MOIS — 3 890 $ VERSEMENT INITIAL — 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ROUTE : 5,9L/100km • 48mi/gal
VILLE : 7,9L/100km • 36mi/gal

PRIX À L'ACHAT 19 900 $◆

- Moteur de 1,8 L et 126 hp VVT-i
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Climatisation
- Stéréo lecteur CD
- Antibrouillards
- Siège arrière divisé 60/40 rabattable

G6



LocationPlus 229 $▼ à 1,0 % TAUX ANNUEL DE CRÉDIT PAR MOIS/48 MOIS — 3 120 $ VERSEMENT INITIAL — 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ROUTE : 6,7L/100km • 42mi/gal
VILLE : 10,5L/100km • 27mi/gal

PRIX À L'ACHAT 22 998 $◆

- Moteur ECOTEC 4 cyl. de 167 hp 2,4 L VVT
- Boîte automatique
- Télédéverrouillage
- Climatisation
- Lève-glaces et verrouillage des portes à commande électrique
- Freins à disque aux 4 roues
- Roues de 16 po.
- Direction à assistance électrique

GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

Garantie disponible sur Pursuit, Wave et Vibe.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC, BUICK, GMC DÈS AUJOURD'HUI.

gmcanada.com

GM Canada VRAIMENT PLUS

VOUS DONNER PLUS DE VALEUR EN CE TEMPS DES FÊTES.

Le #1 de la radio par satellite au monde
Renseignez-vous sur nos offres spéciales de fin d'année.

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

430921

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 3 janvier 2006. Les prix peuvent être appliqués seulement à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2005 et 2006, à l'exception des camions poids moyen, acheté et livré de l'inventaire du concessionnaire le ou avant le 3 janvier 2006. Les récipiendaires potentiels de prix doivent répondre correctement à une question réglementaire. Tous les prix n'ont pas les mêmes chances de gagner, et les chances de gagner la plupart des prix de véhicule varient par région. Quelques exemples des chances sont pour recevoir un prix de base de 500 $, 1 sur 1, pour recevoir un prix total de plus de 500 $ (le prix total comprend le prix de base de 500 $) de 700 $, 1 sur 11 111, de 10 000 $, 1 sur 14 286. Consultez votre concessionnaire GM ou www.gmcanada.com ou appelez 1-800-GM-DRIVE pour tous les règlements du concours. ▼Basé sur une location de 48 mois de modèles 2006 (Pursuit 2 ou 4 portes R7A/Pursuit 2 portes ou 4 portes R7B/Wave R7A/G6 berline R7B). Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Le taux annuel de crédit à la location peut varier selon le montant du versement initial/échange. Un versement initial ou échange de 2 240 $/2 240 $/2 240 $/3 890 $/3 120 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est 6 530 $/7 480 $/5 067 $/9 288 $/9 539 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. Transport (1 045 $/1 045 $/1 045 $/1 110 $/1 200 $), immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. ◆L'offre s'applique à l'achat de modèles 2006 neufs ou de démonstration de (Pursuit 2 ou 4 portes R7A/Wave 2006 R7B/Vibe 2006 R7A/G6 berline R7B). Transport (1 045 $/1 045 $/1 045 $/1 110 $/1 200 $), immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. ▼◆Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. †Basé sur des essais de la Chevrolet Cobalt par Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). ◇Basé sur les cotes du Guide 2005 de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. ▲Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.

Antoine Vermette a du *fun au boutte*

Une grosse photo en couleurs montrait à l'avant-plan Jason Spezza, Dany Heatley et Daniel Alfredsson. Puis, une manchette accrocheuse. Comment les Canucks réussiront-ils à freiner l'équipe la plus dangereuse de toute la Ligue nationale de hockey et leur sensationnel trio, vendredi soir, au GM Place ?



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

VANCOUVER

C'était la première page du *Vancouver Province*, hier matin. Mais c'était la même histoire, au début de la semaine, en Floride. Puis, jeudi dernier, à Boston. Et ainsi de suite, dans toutes les villes visitées par les Sénateurs, depuis le début de la saison.

Alors, Antoine Vermette, comment on se sent, quand on est craint aux quatre coins de l'Amérique du nord ?

« C'est le *fun au boutte.* »

Il n'était pas encore 11 h. Dans le restaurant de l'hôtel Pan Pacific, l'attaquant québécois luttait avec les effets du décalage horaire. Il attendait impatiemment qu'on lui serve son premier café du matin.

« Je ne sais pas quels mots utiliser pour décrire la situation, mais c'est vraiment spécial. Tous les joueurs de hockey mineur veulent faire partie d'un club de premier plan dans la LNH », confiait-il, d'un ton sincèrement émerveillé.

Et pourtant, Vermette a l'habitude de gagner.

Il a fait partie de clubs dominants à tous les niveaux, dans le hockey mineur. Il a participé au tournoi de la Coupe Memorial avec les Tigres de Victoriaville. L'an dernier, avant de s'effondrer en séries éliminatoires, les Senators de Binghamton semaient la terreur dans la Ligue américaine.

« Mais là, c'est encore mieux. C'est une chose de connaître du succès dans les rangs mineurs, mais la LNH, c'est la meilleure ligue au monde. Il y a beaucoup de parité dans le circuit. Et puis, nous sommes tellement jeunes… »

Une équipe d'exception, quoi.

Une équipe le *fun au boutte*.

Plus que du talent

Selon Vermette, tout le talent au monde ne permettrait pas à un club de hockey de ramasser 21 victoires à ses 25 premières parties.

Le secret, selon lui, c'est l'esprit d'équipe.

Les joueurs le répètent constamment, depuis le début de la saison. L'esprit d'équipe fait la force des Sénateurs.

« Ce ne sont pas des paroles en l'air », insiste Vermette.

Mercredi soir, en descendant de l'avion, l'équipe s'est réunie dans un restaurant de Vancouver afin de participer au traditionnel souper des recrues.

« D'habitude, même dans les équipes unies, il se forme des petites cliques. C'est un peu normal, même. Mais ce n'est pas le cas ici. Je pourrais passer la soirée avec n'importe quel de mes coéquipiers et m'amuser. »

À Ottawa, l'esprit d'équipe se manifeste de plusieurs façons.

Vermette fait mine de ne rien savoir, quand on lui fait part d'anecdotes désopilantes qui seraient survenues lors des activités officielles de l'équipe.

Au mieux, il affirme que plusieurs de ses coéquipiers lui font parfois penser à des personnages de bandes dessinées.

Il n'hésite cependant pas à parler de la solidarité qui se manifeste lors des coups durs, comme le décès tragique de la mère de Chris Neil, le mois dernier.

« J'étais avec Spezz quand je l'ai appris. J'étais complètement *shaké*. Je ne pensais pas que je pouvais être aussi sensible face à ces événements-là. C'était comme si un malheur était arrivé dans ma propre famille. Tout le monde voulait aider Chris. Nous avons tous pris le temps de le voir avant son départ. »

« Sur le plan émotif, ce fut une soirée difficile », dit-il, au sujet du match que l'équipe a remporté, quelques heures plus tard, contre les Hurricanes de la Caroline.

Des déceptions

Le soutien des coéquipiers peut s'avérer précieux.

Antoine Vermette en sait quelque chose. Il a vécu sa part de déceptions, cette saison, lui qui fut confiné plus souvent qu'à son tour dans un rôle de soutien, au sein du quatrième trio.

« Les gars comprennent ma situation. Ils me soutiennent », affirme celui qui aspire à devenir un des six meilleurs attaquants de l'équipe.

Vermette ne manque pas de soutien à l'extérieur de la patinoire, non plus. Sa copine, Karen, vient d'emménager avec lui à Kanata.

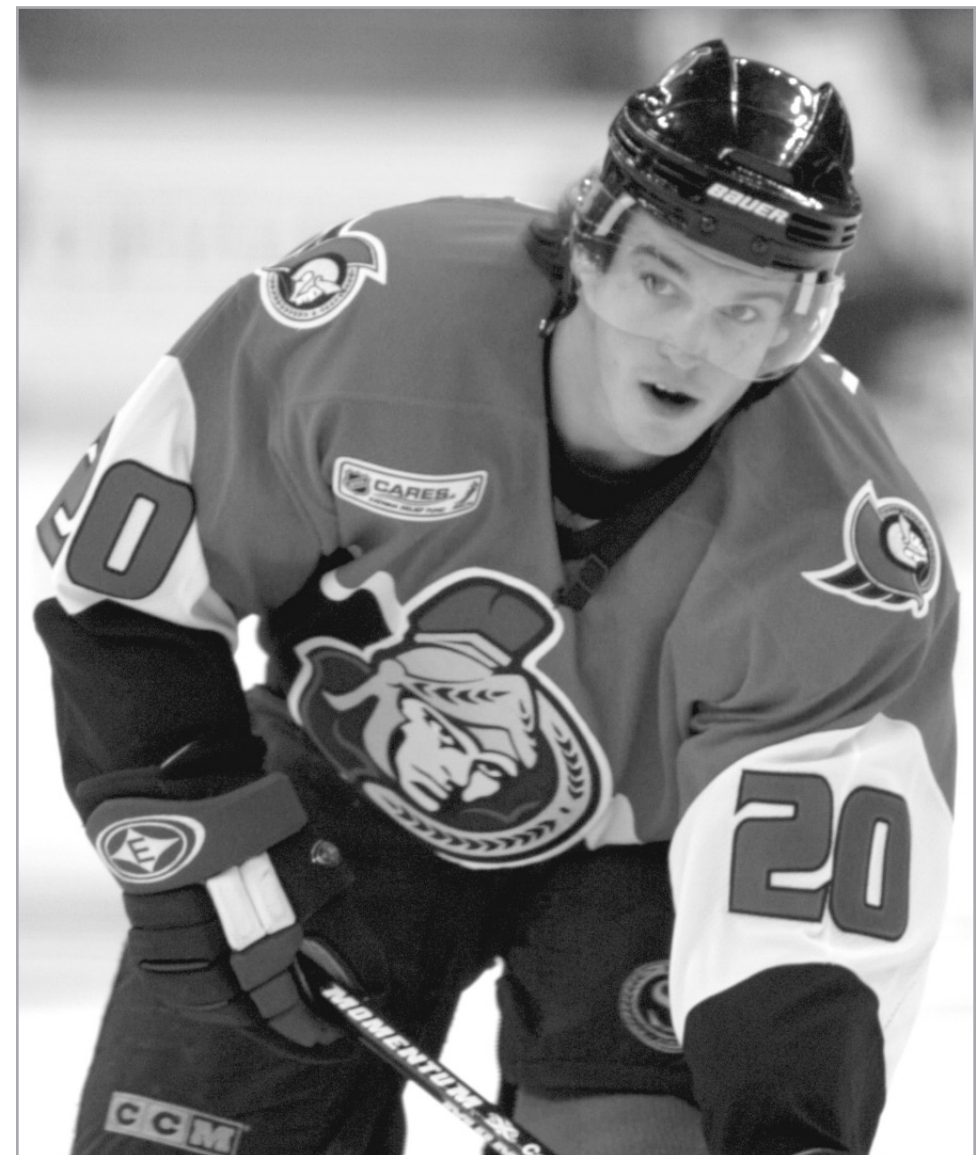
Ils se sont connus à l'école secondaire. Ils ont commencé à se fréquenter à l'âge de 15 ans.

Deux ans plus tard, il quittait la région de Québec afin de poursuivre sa carrière de hockeyeur. Leur relation a survécu.

« Elle voulait compléter ses études avant de venir me rejoindre, et je respectais cela. Elle a sa propre carrière, maintenant. Elle est pharmacienne. Elle ne voulait pas uniquement devenir la femme d'un joueur de hockey, et je ne voulais pas cela non plus. »

N'empêche. Les amours qui survivent à l'adolescence, c'est rare. C'est encore plus rare quand l'adolescent en question est un joueur de hockey !

« C'est ce qu'on dit. Moi, je me compte simplement chanceux de l'avoir dans ma vie. »



ARCHIVES

Antoine Vermette s'aligne avec une équipe d'exception. Il vit le rêve de tout joueur de hockey.

Havlat opéré, une bonne décision

Les Sénateurs d'Ottawa vont s'ennuyer de Martin Havlat, mais ils sont convaincus qu'il a pris la bonne décision.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — VANCOUVER

Le message qui émanait de Vancouver, hier, était même assez clair. Prends bien le temps de guérir et reviens-nous en forme au début des séries !

« Quand on y pense, le dilemme n'était pas très grand. Il a pris la décision qui s'imposait », commentait Bryan Smolinski, au sujet de son coéquipier qui passera bientôt sous le bistouri.

« S'il était revenu au jeu tout simplement pour aggraver sa blessure, nous n'aurions pas été bien plus avancés », ajoutait Daniel Alfredsson.

Le club entreprend ce soir une séquence de trois parties en quatre soirs contre des équipes de l'Association Ouest, sans leur talentueux ailier d'origine tchèque.

Havlat sera opéré au cours des prochaines heures.

Le Dr Anthony Miniaci, un spécialiste de la reconstruction des épaules, s'occupera de lui. Il demeurera ensuite à l'écart du jeu pendant au moins trois mois.

Dans le meilleur des scénarios, il pourra disputer les 10 ou 12 derniers matches de la saison régulière avant d'entreprendre les séries.

À quel point va-t-on s'ennuyer de lui ?

Vrai, Havlat ne connaît pas le meilleur début de saison de sa carrière. Dans une ligue axée sur le patin et sur l'attaque, ce qui devrait logiquement l'avantager, il ne réussissait même pas à conserver une moyenne d'un point par match.

Il a marqué sept de ses neuf buts durant quatre parties, au début du mois de novembre.

Il a connu autant de bons matches que de mauvais.

Pourtant, les Sénateurs ont remporté 15 des 16 joutes auxquelles il a participé.

En son absence, ils ont conservé une fiche de six victoires contre trois défaites.

« Il va beaucoup nous manquer, concédé l'entraîneur-chef Bryan Murray. Je suis persuadé qu'il voulait finir la saison et nous aider. Tous les hockeyeurs veulent jouer, c'est bien connu. Il va subir cette opération parce que c'est la meilleure des choses pour lui. »

« Les blessures font partie de la réalité du hockey. Toutes les équipes passent par-là. Nous devons nous relever les manches et continuer notre travail. »

Apprendre dans l'adversité

Au moment où les Sénateurs s'apprêtent à se frotter à une des meilleures équipes de l'Association Ouest, lors d'un match qui soulèvera les passions aux quatre coins de la Colombie-Britannique, Daniel Alfredsson se montre confiant. Selon lui, l'absence de Havlat pourrait profiter à l'équipe.

« Nous n'aurons pas le choix d'apprendre à nous débrouiller sans lui. Les autres joueurs vont devoir en faire davantage pendant son absence. Quand il reviendra, nous formerons une meilleure équipe. »

« Cette blessure pourrait même nous donner plus de profondeur, à l'approche des séries éliminatoires. »

Mario Lemieux devra se reposer

Le propriétaire et capitaine des Penguins de Pittsburgh, Mario Lemieux, a obtenu son congé de l'hôpital, hier, où les médecins ont diagnostiqué une fibrillation auriculaire — des pulsations cardiaques irrégulières. Il devra prendre des médicaments et cela ne devrait pas nuire à sa carrière.

Associated Press
PITTSBURGH

Lemieux, âgé de 40 ans, a été admis dans un hôpital de Pittsburgh mercredi après avoir été affecté par des pulsations irrégulières, un problème qu'il avait eu à plusieurs reprises lors des dernières semaines, a fait savoir le directeur général, Craig Patrick.

Les médecins ont identifié ce qui n'allait pas, et ils ont avisé Lemieux qu'il doit se reposer. Il devrait prendre les choses en douceur lors des sept à 10 prochains jours, et on établira la date de son retour au jeu.

Patrick a dit que Lemieux est « très heureux, très soulagé » d'apprendre que ce n'est pas sérieux.

« Il a commencé à prendre sa médication et tout va rentrer dans l'ordre, a-t-il indiqué. Il est dans une bonne forme et dans un excellent état d'esprit. »

Le jeune surdoué des Penguins, Sidney Crosby, ne savait rien des problèmes de santé de Lemieux, même s'il demeure chez lui.

« J'ai été pas mal ébranlé, ç'a été dur, a commenté Crosby. J'ai été surpris et je voulais savoir ce qui se passait. Je me suis donc rendu à l'hôpital afin de le voir — je n'avais aucune idée. Il n'avait rien dit et je n'avais rien remarqué. »

Patrick a indiqué que ce problème ne devrait pas affecter d'aucune façon la vie de Lemieux et qu'il devrait être en mesure de revenir très bientôt dans la formation des Penguins.

« Nous pensons qu'il sera capable de reprendre l'entraînement dans quelques jours et de revenir dans la formation très bientôt », a ajouté Patrick, au cours de la séance d'entraînement des Penguins.

Le directeur général a expliqué que les médecins n'étaient pas certains de l'origine des problèmes cardiaques de Lemieux mais que plusieurs facteurs, incluant le stress, pouvaient être la cause.

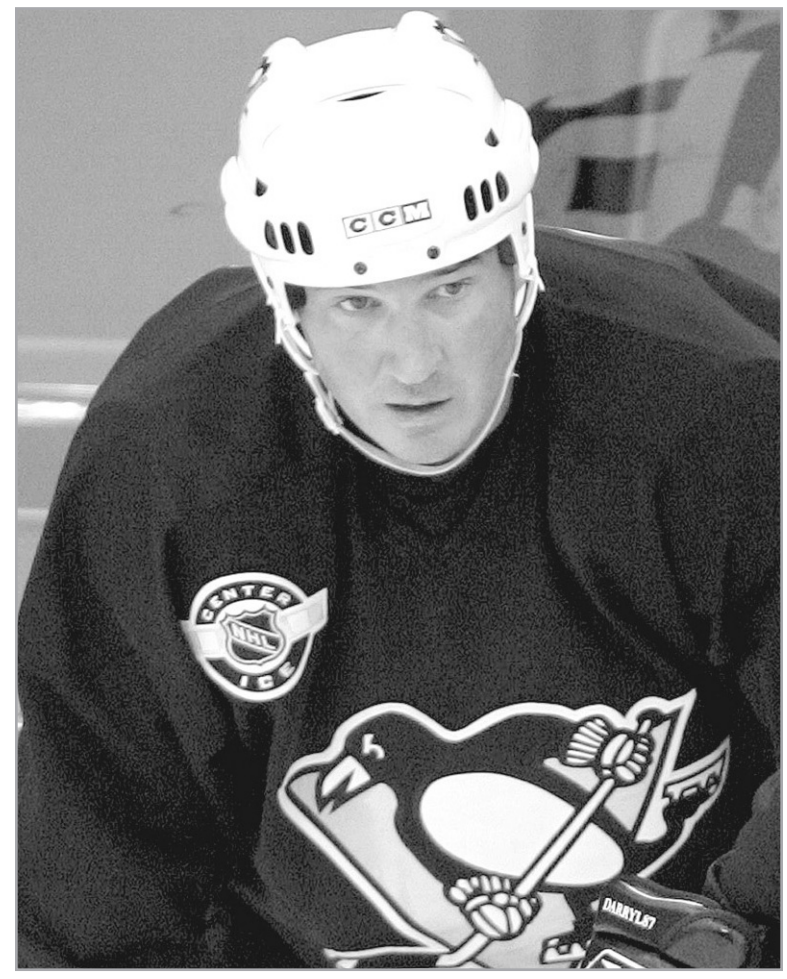
Lemieux a connu plusieurs problèmes de santé depuis ses débuts dans la LNH en 1984. Il a, entre autres, dû livrer une dure bataille contre la maladie de Hodgkin en 1993, une des raisons pour lesquelles il n'a pas joué en 1994-1995.

Lemieux a aussi raté de longues périodes de jeu en raison de problèmes au dos et à la hanche. Il a manqué les deux tiers de la saison 1990-1991 des Penguins, au terme de laquelle ils ont remporté la coupe Stanley.

Après une retraite de trois ans et demi, Lemieux a effectué un retour au jeu en décembre 2000 après avoir acheté les Penguins mais depuis, il a aussi eu quelques longues périodes d'inactivité en 2001-2002 et 2003-2004.

Ces derniers temps, Lemieux a raté deux matches, ayant été incommodé par une grippe intestinale, mais on ne sait pas s'il y a un lien entre cette grippe et son dernier problème de santé.

Lemieux a pris part à 25 matches cette saison. Il totalise sept buts et 14 passes.



ARCHIVES

Mario Lemieux a quitté l'hôpital, hier, et il devra se soumettre à une médication. Les médecins lui ont également suggéré de prendre du repos avant de revenir au jeu.

Les Mighty Ducks : une équipe bien différente

Les Mighty Ducks d'Anaheim seront les prochains adversaires du Canadien, demain soir, au centre Bell. Hier soir, l'équipe de la côte californienne a entrepris un voyage de trois matches à Buffalo, Montréal et Toronto.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Jusqu'ici, les Mighty Ducks (12-12-4) n'ont pas obtenu les résultats souhaités malgré le retour de Teemu Selanne à Anaheim et l'acquisition du défenseur Scott Niedermayer venu chez les Ducks afin de jouer avec son frère Rob. En fait, les résultats sont si décevants que les Ducks ont laissé partir Sergeï Fedorov afin d'alléger la masse salariale. Depuis, le vétéran Todd Marchant s'est greffé à l'équipe, de même que Tyler Wright et le défenseur François Beauchemin.

Selanne, 35 ans, est le meilleur compteur de l'équipe. Le Finlandais avait marqué 15 buts avant le match contre les Sabres. Joffrey Lupul, qui complète un trio avec Marchant et Chris Kunitz, affiche 11 buts au compteur. Niedermayer a pour sa part récolté 17 points.

La pire défaite

Jean-Sébastien Giguère n'a disputé que 16 rencontres en raison d'une blessure à l'aine. Il a maintenu un rendement de 6-3-4, une moyenne de 2,63 et un taux d'arrêts de ,911. Mardi, il est venu en relève à Ilja Bryzgalov dans la défaite de 6-2 des Mighty Ducks face aux Hurricanes de la Caroline. Selon l'entraîneur Randy Carlisle, cette défaite a été la pire de l'équipe cette saison.

« Rien n'a fonctionné », a-t-il dit.

« Nous devons focaliser sur ce que nous avons à faire et remporter des matches à l'étranger », a expliqué Beauchemin dans un article paru dans le « Los Angeles Times ».

De nouveaux propriétaires

Les Mighty Ducks sont désormais la propriété de Susan et Henry Samueli qui ont fait fortune dans le domaine des télécommunications. La société Disney cherchait depuis des années à se départir des Ducks. L'équipe mise aussi sur un nouveau directeur général, Brian Burke, et un nouvel entraîneur, Randy Carlisle.

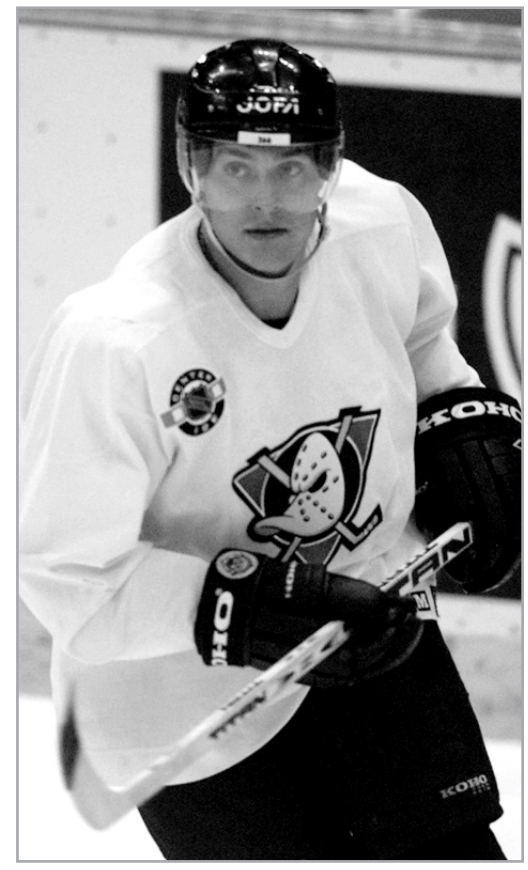
Les Ducks sont tournés vers l'avenir puisqu'ils ont sept recrues dans leur formation.

Les plus beaux espoirs sont Ryan Getzlaf et Corey Perry, deux jeunes qui ont contribué à la victoire du Canada lors du dernier Championnat du monde de hockey junior.

Les autres recrues sont Bryzgalov, Kunitz, Beauchemin, l'ailier droit Dustin Penner et le centre Zenon Konopka.

À Montréal, les Mighty Ducks n'ont pas obtenu beaucoup de succès récemment.

Ils présentent un dossier de 0-3-1 à leurs quatre derniers matches au centre Bell.



ARCHIVES

Teemu Selanne est le meilleur marqueur des Ducks avec 15 buts.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Honneur à Steve Nash

La vedette du basketball Steve Nash a été choisie le gagnant du trophée Lou Marsh, hier.

L'honneur, accordé par un comité formé de directeurs des sports de quotidiens et de journalistes de la presse électronique, est remis annuellement à l'athlète par excellence au Canada par le quotidien *Toronto Star.*

Le talentueux garde originaire de Victoria, en Colombie-Britannique, a été le joueur par excellence de la NBA, la saison dernière, dans l'uniforme des Suns de Phoenix. Il a été le premier Canadien qui a reçu le titre.

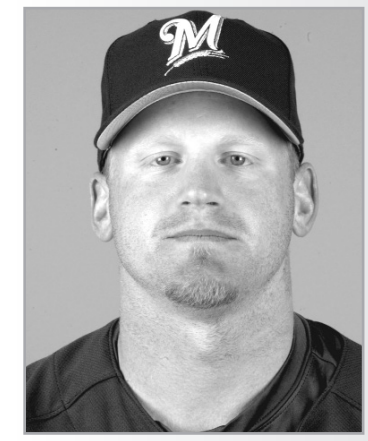
Il a été un choix unanime des membres du comité.

Jeux olympiques

La flamme arrive en Italie

PAGE 55

Baseball



Beaucoup de mouvement

PAGE 58

Soccer

Le tirage a lieu aujourd'hui

PAGE 54

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN.COM

www.megaencan.com

Plus de 800 véhicules d'occasion!
Directement des encans du manufacturier
Retours de locations, reprises de finance, saisies...



Tous les détails chez Méga.

Payez dans 120 jours!

Achetez un véhicule maintenant et profitez de l'option (Pas de paiements avant 120 jours!)

Spéciaux du président



2005 Pontiac Grand Am
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de **11 950$**
0$ comptant 99$*** aux 2 sem.



2001 - 2004 Chevrolet Venture
Automatique • équipée • bas km
À partir de **7 900$**
0$ comptant 88$* aux 2 sem.



2005 Pontiac Sunfire
Automatique • équipée • climatiseur
À partir de **10 950$**
0$ comptant 89$*** aux 2 sem.



2002 Volvo Cross Country
Équipée • cuir • 4 roues motrice, turbo
À partir de **24 770$**
0$ comptant 232$** aux 2 sem.



2003 Chrysler Intrepid ES
Équipée • climatiseur • bas km
À partir de **10 900$**
0$ comptant 105$** aux 2 sem.



2002 - 2004 Hyundai Accent
Auto ou manuelle • certains avec climatiseur
À partir de **5 310$**
0$ comptant 59$** aux 2 sem.



2002 Saturn SC1 / L100
Auto ou manuelle • climatiseur • bas km
À partir de **5 950$**
0$ comptant 59$** aux 2 sem.



2002 - 2005 Ford F-150 4x4
Automatique • 4x4 • cabine allongée
À partir de **18 870$**
0$ comptant 177$** aux 2 sem.



2001-2003 Legacy / Outback
4 roues motrice • équipée • climatiseur
À partir de **13 970$**
0$ comptant 153$* aux 2 sem.



15 disponible
2000 - 2004 Windstar / Freestar SEL/LX/LTD
Automatique • climatiseur
À partir de **5 900$**
0$ comptant 69$* aux 2 sem.



2005 Dodge Gr. Caravan
Tout équipée • 2 climatiseurs • 7 passagers
À partir de **16 950$**
0$ comptant 160$** aux 2 sem.



2002 - 2005 Envoy / TrailBlazer
Équipé • 4x4 • certains avec le cuir
À partir de **17 860$**
0$ comptant 168$** aux 2 sem.



2003 Chevrolet Avalanche
Équipé • climatiseur • bas km
À partir de **19 980$**
0$ comptant 188$** aux 2 sem.



2001 - 2004 Subaru Forester AWD
Auto ou manuelle • équipé • bas km
À partir de **12 340$**
0$ comptant 136$* aux 2 sem.



2005 Ford Escape 4x4
Automatique • climatiseur • mags
À partir de **21 870$**
0$ comptant 205$** aux 2 sem.



2003 Buick Rendezvous
Automatique • tout équipé • bas km
À partir de **14 950$**
0$ comptant 141$** aux 2 sem.



2001- 2002 Kia Sportage 4x4
Automatique ou manuelle • certains avec clim.
À partir de **7 950$**
0$ comptant 89$* aux 2 sem.



2003 Tracker / Vitara 4x4
Auto ou manulle • certains avec climatiseur
À partir de **10 950$**
0$ comptant 104$** aux 2 sem.



2002 - 2005 Nissan Sentra
Auto ou manuelle • climatiseur • bas km
À partir de **8 950$**
0$ comptant 86$** aux 2 sem.

bas km Certifiés



Inspectés

Garanties





770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de 500$****

Ouvert
8 jours par semaines!

Images pour illustration seulement.Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.Taxes et immatriculation en sus.* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.